

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE DERECHO

Departamento de Historia del Derecho



TESIS DOCTORAL

La donación en la Alta Edad Media en los reinos de León y Castilla

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

Magdalena Rodríguez Gil

Madrid, 2015

Magdalena Rodríguez Gil



* 5 3 0 9 8 5 8 3 4 6 *
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE

x-53-344300-7

LA DONACION EN LA ALTA EDAD MEDIA EN LOS REINOS DE LEON
Y CASTILLA

Departamento de Historia del Derecho
Facultad de Derecho
Universidad Complutense de Madrid
1982



BIBLIOTECA

TP
1982
0941

© Magdalena Rodríguez Gil
Edita e imprime la Editorial de la Universidad
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía
Noviciado, 3 Madrid-8
Madrid, 1981
Xerox 9200 XB 480
Depósito Legal: M-6242-1982

1

TRABAJO PRESENTADO POR:
MAGDALENA RODRIGUEZ GIL
PARA LA OBTENCION DEL
GRADO DE DOCTOR EN LA FACULTAD DE DERECHO
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE:
MADRID

DIRECTOR:
JOSE MANUEL PEREZ-PRENDES Y MUÑOZ DE ARRACO

LA DONACION EN LA ALTA EDAD MEDIA

EN LOS

REINOS DE LEON Y CASTILLA

INDICE GENERAL

	Páginas
INDICE GENERAL	4
INTRODUCCION	8
CAPITULO I	
METODO DE INVESTIGACION	18
1) Estado de la cuestión	21
2) Fuentes utilizadas	23
3) Metodología aplicada	24
A) Notas	34
CAPITULO II	
LINEAS DE CONEXION ROMANO-VISIGOTICAS Y MEDIEVALES.	40
A) Donación en la legislación romanana	42
B) Donación "Mortis-causa"	53
C) Donación "pro-anima"	57
D) La donación en la legislación hispano-goda	70
E) Notas	75

	Páginas
CAPITULO III	
LA CUESTION DE LA DONACION GERMANICA	90
A) Donación con "Launegildo"	93
B) Donación "condicional"	113
C) Donación con "perfiliatio"	120
D) Notas	125
CAPITULO IV	
CONCEPTO DE DONACION ALTOMEDIEVAL	145
1) Características	149
2) Naturaleza de este negocio jurídico	155
3) Sujetos	156
A) Revocabilidad de las donaciones	160
B) Notas	169
CAPITULO V	
DONACION E "INCOMUNIATIONE"	179
A) Notas	184
CAPITULO VI	
DONACIONES CON "EJECUTOR TESTAMENTARIO"	188
A) Notas	196
CAPITULO VII	
LAS DONACIONES EN LAS REDACCIONES DE DERECHO LOCAL	200
Y TERRITORIAL	209
A) Notas	209

	Páginas
CONCLUSIONES	212
ANEXO	217
APENDICE DOCUMENTAL	220
BIBLIOGRAFIA GENERAL	372
A) Fuentes legales	373
B) Indice Bibliográfico.....	377
C) Indice documental	390

INDICE DE CORRECCIONES

Pag.....	Linea.....	Dice.....	Debe decir.
26.....	a).....	Malleorum.....	Majuelos.
26.....	b).....	Sernam.....	traduzcase por huerto.
45.....	8	hablando.....	hablan.
47.....	14.....	insitución.....	institución.
47.....	21.....	idem.....	idem.
51.....	22.....	la.....	de.
53.....	13.....	desarrolladare..	desarrollare.
72.....	11.....	sine quonam.....	sine quonam.
73.....	22.....	Romanas.....	Romana.
87.....	37.....	Pizarro.....	Pizarra.
88.....	2	idem.....	idem.
95.....	20.....	pradicable.....	practicable.
110.....	15.....	inmutado.....	inmutable.
112.....	2	donate.....	donante.
113.....	24.....	duarante.....	durante.
155.....	2	adea.....	aldea.
157.....	20.....	consierado.....	considerado.
165.....	3	utilicadas.....	utilizadas.
189.....	16.....	trasmisión.....	transmisión.
190.....	17.....	la.....	esta.
391.....		alfaberico.....	alfabetico.

INTRODUCCION

El objeto de esta investigación, es estudiar un negocio jurídico, "La Donación" (Utilizando como concepto de ésta el que la presenta como un acto de beneficencia y liberalidad por el que disminuye el patrimonio del donante "transmitente", dando lugar a un aumento del patrimonio del donatario ("aceptante"), centrándolo en la vida de la Alta Edad Media (Siglos VIII al XII) en los reinos de León y Castilla, e investigar su importancia, tanto en el plano de la estructura socio-económica, como en el ámbito -- del Derecho Privado.

Con esta investigación, se pretende llenar una laguna jurídica, laguna de vital importancia, para esclarecer uno de los negocios, jurídicos, que más importancia tuvieron en el periodo alto medieval.

¿Cómo se realizaba este negocio jurídico?. ¿Qué finalidad tenía, qué influencias jurídicas convivieron en --- él?. Amén de algunas otras preguntas que indicaré en seguida.

Nos situamos, así ante un periodo conflictivo de es-

tudiar, desde un punto de vista histórico-jurídico, dadas las reminiscencias antagónicas a las que se vió sometido el Derecho en ésta época.

La Alta Edad Media, es el tiempo en el que predominaron los llamados Derechos locales, entendiendo ahora por tales (1), "normas que sólo alcanzaron valor y vigencia en una ciudad o población" y que a veces poco tuvieron -- que ver con las de otros territorios o localidades del -- mismo reino.

Estamos ante un fenómeno de difícil explicación, es un hecho evidente, que las normas que se aplicaron en determinadas áreas geográficas durante la Reconquista, no -- pudieron ser plenamente originales sino que en mayor o menor medida estaban influidas ya por antiguos principios -- germánicos, ya por reminiscencias de la antigua legislación romana entre otros factores.

¿En qué medida afectaron estas pervivencias en el -- sistema jurídico altomedieval y en qué ámbito se dejaron sentir más éstas, en el privado o en el público, con toda la problematicidad que supone aplicar esa distinción a esta época?.

Para situar nuestra óptica concreta desde este punto, es necesario hacer al menos una breve reflexión histórico-jurídica de tipo formal.

Estamos en plena Reconquista cristiana, cuando el poder islámico, amenaza con extenderse por todo el territorio, y la lucha que tardará siglos en terminar, comienza entre los grupos de reinos cristianos y el Islam.

En el mundo jurídico estaban en boga esos derechos - locales, a los que antes aludí, cada comarca, cada población, cada pequeño territorio se va a regir por su propio derecho de consuetudinario; es la época denominada de --- " dispersión normativa " (2).

"Fueros breves, Cartas-pueblas", fijadas por el escrito serían dadas a demarcaciones geográficas determinadas. Sin embargo, no ha sucumbido del todo la pervivencia - del Derecho visigótico, el cual se dejará notar en multitud de instituciones y eso nos lleva a otro planteamiento adicional, ahora ya de fondo.

Recordaremos inicialmente que éste es el momento del nacimiento de los grandes "señorios", tanto eclesiásticos como solariegos; y con ello, se van a generalizar en la - España cristiana el sistema que los historiadores (3), de las Instituciones denominan "Régimen señorial", u organización económica, social y jurídica, derivada de las relaciones de dependencia, que ya por relación de la persona, de la tierra o de la jurisdicción vinculan a los habitantes de un dominio, mayor o menor, con el señor de éste.

A la formación de las grandes propiedades territoriales, contribuyeron sobre todo, las donaciones de tierras del patrimonio regio. Otorgadas por los reyes a un noble, a la Iglesia o a un monasterio, y las donaciones que de sus fincas y campos hacían los grandes y pequeños propietarios a una corporación religiosa para la salvación de sus almas.

Y estas circunstancias concretas, le van a dar a la "donación altomedieval", una nota de peculiaridad, que la distinguió inicialmente del resto de los negocios jurídicos altomedievales.

No puedo dejar de señalar, el carácter jurídico-político de estas donaciones, como uno de los pocos causes para consolidar el poder ("señorío natural") de la monarquía del mundo altomedieval.

Ese poder regio, se encontraba debilitado por las continuas tensiones, tenía necesidad de aumentar y fortalecer sus fuerzas y la única posibilidad de conseguirlo, era aliándose con la nobleza, teniendo su apoyo.

La monarquía encontró la solución a su problema, en las donaciones de tierras. Entregaban heredades, grandes propiedades a cambio de ayuda militar, de fidelidad política (prescindiendo aquí y ahora de calificar esa fidelidad como "feudal" o "general") (4).

En este específico ambiente histórico, el mundo jurí
dico vino marcado por tales problemas de fondo y quizá co
mo consecuencia, no se planteó la creación de un derecho
propio, en cuanto operación sistemáticamente emprendida.-
desde las esferas "del gobierno", como claramente ocurre
en tiempo de la recepción del Derecho Común.

Va a tener vigencia en este momento, aquel derecho -
que resulte más adecuado a las exigencias de cada fase de
las tensiones aludidas y la norma que vamos a encontrar -
en este período, está llena de influencias, de perviven-
cias de otras legislaciones, presentándose, un tanto irra
cionalmente, como "el viejo y buen Derecho".

Mientras el Derecho Romano vulgar de Occidente tuvo
como medio de difusión, en algunas tierras medievales a -
la legislación visigótica vigente todavía (5), los anti-
guos principios germánicos parece ser que sí tuvieron obs-
táculos y quizás fué precisamente esa legislación visigó-
da, el óbice más espinoso contra el que tuvieron que lu-
char (6).

Estas dos tendencias jurídicas, antagónicas en cier-
to punto, parece que se encontraron y modelaron de una --
forma especial, en las instituciones de "la donación", ob
jeto de esta investigación.

Dentro de ese peculiar abigarramiento esencial y for

fué la donación, sin duda alguna el negocio jurídico por excelencia durante el periodo Altomedieval; a través de ella, se consolidó la monarquía y en base a ella, se formaron los señoríos (7).

Además de las cuestiones arriba suscitadas existen otras interrogantes: ¿qué bienes fueron objeto de este negocio jurídico, quienes fueron sus sujetos, qué finalidad tenía y sobre todo, de que manera se dejaron notar en esta institución la presencia de influjo ajenos a ella?.

¿Cómo fue esta institución cauce o vía utilizada por otras muchas instituciones medievales?. Como la incomunitio y la perfillatio, que, a través de ella vieron su fundamento de aplicación.

A través de multitud de documentos manejados creo haber podido comprobar la convivencia de esos principios tan antagónicos como, el Derecho Romano vulgar, (no puedo dejar de aludir aquí a, Ernest Levy y José Antonio Murga) (8)) y ciertos principios de Derecho germánico, dentro de esta institución tan sencilla y a la vez tan compleja que es la "donación Altomedieval".

NOTAS

- (1) Pérez-Prendes y Muñoz de Arracó, J.M. "Manual de Historia del Derecho Español", Pág. 383 y ss. Madrid, 1.978, (Edición Darro).
- (2) Lalinde Abadía. "Iniciación a la Historia del Derecho Español". Pág. 71. Barcelona, 1.971, (Ed. Ariel)
- (3) García de Valdeavellano, L. "Curso de Historia de las Instituciones españolas", Pág. 233 y ss. Madrid, 1.975, (Revista de Occidente)
- (4) No parece ésta la sede adecuada para insertar una bibliografía sobre la naturaleza jurídica del Estado - o como algunos prefieren de las formas políticas de la Alta Edad Media. A los clásicos planteamientos polémicos entre V. Below y Torres López de un lado y Sánchez-Albornoz o Hilda Grassoti de otro, añádase ahora la de García de Valdeavellano "Sobre la cuestión del Feudalismo hispánico" (Homenaje a Caro Baroja, Madrid, 1.958) y M. Vigil y A. Barbero (La formación del Feudalismo en la Península Ibérica, Barcelona, 1.978).
- (5) Téngase en cuenta la concepción de Aquilino Iglesias acerca de la "lex Visithororum, como motor autónomo del Derecho romano en la Península Ibérica. Ver sobre esto "La creación del Reino Visigodo" en Revista de Historia del Derecho, vol. II, tomo I, Granada, 1.978 y J.M. Pérez-Prendes "Manual de Historia del -

Derecho ESpañol".

- (6) El estado de la cuestión sobre germanismo y el romanismo en la Alta Edad Media, cfr. Pérez-Prendes, o. c., Pág. 384 - 388, Tomás y Valiente "Manual de Historia del Derecho Español", Pág. 130-133. Madrid, 1979
- (7) Para el estudio del sentido jurídico del señorío sigue siendo fundamental Hinojosa "El Régimen Señorial y la cuestión agraria en Cataluña", (Madrid, 1.905), quizá algo desdibujado posteriormente por los trabajos de Guilarte "El Régimen Señorial en el siglo --- XVI", (Madrid, 1.962), y Moxó "En torno a una problemática para el estudio del régimen señorial" (Revista Hispania, 95, 1.964).
- (8) Levy, E. "Weströmisches vulgar-Recht Das Obligationen Recht." Weimar, 1958.
Murga, J.L. "Donaciones y testamentos" In bonum animas en el Derecho Romano tardío". Pamplona, 1968.

METODO DE INVESTIGACION

- 1) Estado de la cuestión**
- 2) Fuentes utilizadas**
- 3) Metodología aplicada**

A) Notas

20

METODO DE INVESTIGACION

La finalidad de este capítulo, es explicar al lector cual ha sido el metodo seguido. La fuentes utilizadas en la investigación de esa transmisión jurídica que es la de "donación Altomedieval", y cómo se presentaba nuestro conocimiento de esta cuestión en el momento inicial de este estudio.

Es imprescindible en este tipo de trabajo, aclarar - en qué medida, nuestra investigación intenta ser primicia que bibliografía se está utilizando, y que fuentes nos -- proporcionan esos datos necesarios para ir esclareciendo paso a paso, esa parcela del mundo jurídico que estamos - investigando.

Hay poco trabajos de investigación entre nosotros -- que hayan abordado el tema (1); sólomente algunos historiadores han investigado de una forma parcial y esporádica, pequeñas parcelas de esta compleja institución. Y dentro de estas monografías de investigación la mayoría de - las cuales se citan en el capítulo oportuno, no puedo dejar ahora de mencionar a José Antonio Rubio Sacristán (2) que trabajó sobre las donaciones "post-obitum" y "reserva

to usufructo" en Edad Media; investigación pequeña en cuanto al ámbito estudiado, y amplio en profundidad y contenido.

También Paulo Merêa (3), analizó la revocabilidad en las donaciones para después de la muerte, y Henrique da Gama Barros (4) dedicó un capítulo a la donación en su -- "Historia de la Administración pública, en Portugal durante los siglos XII al XV".

En contrapartida con la casi falta absoluta de bibliografía concreta, nos encontramos con multitud de fuentes impresas: Cartularios, Tumbos, Becerroos y los fondos existentes en el Archivo Historico Nacional de Madrid.

Ahora bien, todas estas fuentes tienen un denominador común, denominador difícil de superar. Todas ellas, - están escritas en latín medieval (mezcla irregular de latín vulgar y clásico, así como de indipientes romanceamientos), de difícil localización debido a las modificaciones morfológicas sufridas por esta lengua en su adaptación al área geográfica en que se utiliza.

A consecuencia de los cambios morfológicos, surgidos de estas adaptaciones, se hacen insuficientes el manejo de diccionarios normales, necesitándose la utilización de -- diccionarios especiales en latín medieval, ("el Du cangey el "Lexicon medieval", etc).

El método de investigación seguido, es relativamente simple aunque no por esto, menos resbaladizo; partiendo - del concepto rudimentario de esta transmisión, se ha tratado de ir perfilando la naturaleza de esa transmisión, - limitándome geográficamente a los reinos de León y Castilla.

He manejado 14532 documentos recogidos en distintos cartularios y ~~tumbos~~ monasteriales, he buscado en sus pergaminos, aquellos que en su contenido reflejasen, el negocio jurídico de la donación. Teniendo en cuenta los que - clasificados por los editores como compra-ventas, no ~~si~~--- siempre con exactitud a mi modo de ver, en mi opinión --- eran donaciones y haciendo una distinción entre los que - eran clasificados como falsificaciones, frente a los documentos auténticos.

Sobre estos elementos he buscado la base para construir el concepto de "donación Altomedieval"; siguiendo - así la idea de Brunner (5) "aquello que no puede ser concebido dogmáticamente, yace como materia muerta para la - Historia del Derecho".

He analizado uno por uno estos documentos partiendo de un esquema básico, pero flexible, para acoplarse a las circunstancias de cada caso concreto, esquema que consideraba, los sujetos de la relación jurídica en el documento, el objeto de esa transmisión (bienes muebles, inmue-

bles, derechos reales, etc.), el motivo que impulsó al donante (sujeto activo) a realizar esa transmisión jurídica (religiosa, gratitud, etc.). No he dejado de tener en cuenta la procedencia u origen del bien transmitido; para pasar finalmente, a clasificar ese negocio jurídico dentro de la amplia gama que encierra el concepto de donación.

Algún ejemplo de éste método, quizá no resuelve inadecuado. Tomamos el siguiente documento del año 1.061 conservado en el Cartulario de San Millán de la Cogolla:

In Christi nomine. Ego Garcia Zhorraikin de Terrero mea propria voluntate trado - corpus et animas meam ad monas terium - S. Emiliani presbiteri, et dono arum ma lleolum in valle S. Christofori de Terrero, et unam sernam iuxta villulam -- que vocatur Cordobin, et duo iuga boum cum suis atonditis, et uno karro ferrato. Si quis homo hanc meam donatione, - retemptare vel auferre voluerit, sic a Deo maleiductus et condundus; et ad monasterium duplum. Facta carta in millesima monagésima nona. Petrus abbas in Sancto Emiliano, regnante Sancio rege - in Pampilona et in Wagera, iuxdex in Terrero Monnio Belcoz. Totum concilium de Terrero testis.

ESQUEMA DEL DOCUMENTO

Objeto donado

- a) malleorum
- b) sernam
- c) duo iuga boum
- d) karro ferrato

Donante

García Zhorrokin

Donatario

Monasterio
S. Emiliani

A

B

Trado, et dono



Procedencia ú origen del bién donado
(en este caso, el documento no se especifica)

EXPLICACION DEL BIEN OBJETO, DE ESTA TRANSMISION:

- a) Malleorum = esquejes o plantas, (huerto).
- b) Sernam = Trabajo agrícola, realizado en una heredad gratuitamente durante unos días determinados, o en diversas épocas -- del año agrícola como siembra, poda, recolección, etc.. En éste caso, este trabajo es realizado a favor del monasterio.
- c) Dos yugadas de bueyes.
- d) Y un carro hecho de hierro.

En este documento, se recoge una donación cuyo motivo sería espiritual, ya que el donante se entrega él mismo en cuerpo y alma; "tradus corpus et animam meam", al monasterio para conseguir la salvación de su alma. (6).

Haciendo un estudio de estos negocios jurídicos, he podido observar, qué tipos dentro del concepto de donación, predominaron más en un determinado espacio geográfico, y qué características concretas diferenciaban unos tipos de donaciones, de otros recogidos en los distintos documentos de los Cartularios de diversas zonas geográficas. Así podría citar los siguientes ejemplos:

-) En los documentos de donación recogidos en el Cartulario de San Millán de la Cogolla, (zona de la Rioja) se suele especificar que los bienes donados, se transmiten libres de algunos impuestos (7).

-) En Asturias, es donde más donaciones condicionales cedieron (Cartulario de San Vicente de Oviedo, - Catedral de Oviedo, etc.) (8). También se recogen en ésta zona algunas donaciones de derechos reales limitados (9), (diezmos reales, aquella vieja contribución territorial, que tanto gravó el producto de la agricultura en su décima parte).

-) Parece ser que en Castilla, es donde más predominaron las donaciones con influencias de principios --

germanicos, como nos lo sugieren los documentos recogidos en los Cartularios de los Monasterios de San Salvador de Oña, San Salvador del Moral, San Pedro de Cardeña, etc.

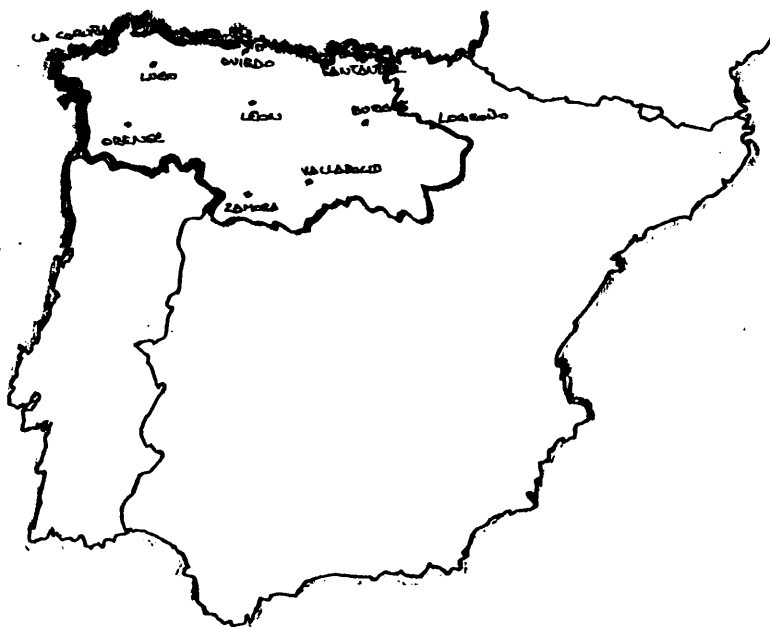
No es necesario ponderar, que este estudio ha sido - construido, en su casi totalidad por medio de fuentes documentales. Es una cuestión tópica recordar cómo la importancia del documento, en este periodo histórico, es vital, debido en principio como se sabe, a que la formación del derecho en éste periodo estaba protagonizada por el pueblo de un modo enormemente significativo. La actuación legislativa en ésta época histórica, no es en gran medida, sino mero reconocimiento de las normas consuetudinarias - vigentes de mucho tiempo atrás. En esa carencia de leyes, la labor judicial y el documento son los instrumentos, -- únicos, e insustituibles, a la vez que relativamente seguro (documento) puesto que nace directamente de las prácticas jurídicas de esta época en todas sus ramas (10). Si -- bién nunca hemos de olvidar el fantasma del negocio jurídico fraudulento que puede negarnos la realidad con un documento encubridor.

Un fenómeno inicialmente interesante es la desproporción entre la gran masa documental, conservada sobre esta institución, frente a la casi ignorancia u olvido que sufre en las redacciones de derecho territorial. Más explicable sería ese mismo fenómeno en las redacciones de derecho local, en las que lógicamente solo se hace referencia a las donaciones por los concejos en unas determinadas fe

chas por ejemplo (Fuero de Sepúlveda).

Incluimos a continuación dos mapas de localización — geográfica de los distintos monasterios de donde proceden las diferentes masas documentales utilizadas para la confección de éste trabajo. Ha parecido oportuno tomar dos fechas 1.084 y 1.147, para situar las cabeceras geográficas de las zonas donde radica cada monasterio. Consultando el índice de localización del monasterio que se incluye después del segundo mapa, se encontrarán el grupo de monasterios que corresponde a cada cabecera.

LOCALIZACION GEOGRAFICA DE LOS DISTINTOS MONASTERIOS.



León y Castilla en el año
1.084

LOCALIZACION GEOGRAFICA DE LOS DISTINTOS MONASTERIOS.



León y Castilla en el año
1147.

INDICE DELOCALIZACION DE MONASTERIOS.

La Coruña	.- Monasterio de Sobrado de los Monjes
Lugo	.- San Martín de Jubia
Orense	.- Monasterio de Ceñanova
Oviedo	.- Santa María de Belmonte .- Monasterio de Cornellana .- Documentos de la Catedral de Oviedo .- Monasterio de San Vicente de Oviedo
Santander	.- Santo Toribio de Liébana .- Monasterio de Santillana del Mar
León	.- Monasterio de Santiago de León .- Monasterio de Ardón .- Monasterio de San Pedro de Montes .- Monasterio de Eslonza .- Monasterio de Sahagún
Zamora	.- San Martín de Castañeda
Burgos	.- Monasterio de San Pedro de Cardeña .- Monasterio de San Salvador del Moral .- Monasterio de San Salvador de Oña .- L'ablaye de Silos .- Monasterio de Atlanza .- Chartas de L'eglesie de Valpuesta
Valladolid	.- Santa María la Mayor
Logroño	.- Monasterio de San Millán de la Cogolla

- 33 -

Guadalajara .- Monasterio de Sigüenza

34

NOTAS

- (1) No es esta la sede para una indicación bibliográfica exhaustiva de investigaciones sobre la donación en - otras áreas geográficas, pero es obvio que algunas de esas aportaciones han tenido un importante papel en la formación y comparación de los conceptos que aquí he de aplicar. Por referirme únicamente a los trabajos fundamentales citaré a:
- V. Amira, K. "Germanisches Recht" Berlin, 1966, 2 vols.
Hübner. "Grundzüge Das Deutsche Privatrechts" 4 ed. Leipzig, 1930.
Brissaud, J. "Manuel d'Histoire du droit privé" Paris, 1935.
Besta, E. "Storia del Diritto Italiano" 2 vols. Milano, 1923.
Leicht, P. "Storia de Diritto Italiano" 5 vols. Milano, 1940-56.
Roberti, M. "Storia del Diritto Italiano". Milano, 1946.
Torelli, P. "Lezioni di storia del Diritto Italiano" 2 vols. Milano, 1946-47.
Grimm. "Deutsche Rechtsaltertümer". 4 Ed. 2 vols. Leipzig, 1964.
- (2) Rubio Sacristán, J.A. "Donaciones post-obitum y reservato usufructo". A.H.D.E.-9 (1932).
- (3) Merêa, P. "Estudio de Direito Hispânico medieval". Tomo I, Pag. 175 y ss. Coimbra, 1948.
- (4) Gama Barros, H. "Historia da Administração Pública em Portugal nos seculos XII-XV". Pags. 300 y ss.-Tomo VI. Lisboa, 1954.
- (5) Brunner. "Denn für die Rechtsgeschichte bleibt, was sie dogmatisch nicht erfassen kann, Totliegen der Stoff". (Forschungen zur Geschichte von deutschen und französischen Rechtes.)

Berlin . . 1 vol. pag. 2, 1894.

- (6) Orlandis, J. "Traditio corporis et animae"
A.H.D.E. - 24 (1.954)

- (7) Doc. n° 170 - "Cartulario de San Millán de la Cogolla".

In Dei nomine. Ego domna Enneca, pro mee anime remedio et filio meo senior Garcia Furtunionis, spontanea mente, pro nostrorum commissorum facinorum, offero ad atrium S. Emiliani presbiter, et tibi patri -- spirituali Gomesano episcopo et abbati, cum cunctis monachis, totam meam hereditatem quod habeo in honorifico in Ecclesiastendencia, cum divisa et collazos -- et domos, cum terris et vineas, ortis, molendinis, -- fontis, montes, pascuis, cum exitu et regressu, seu sine fornicorio vel saionis ingressio et sine aliqua voce mala, et mea perminentia b omni integraté serviat in S. Emiliani. Si quis ex meis vel extraneis -- hanc meam fonationem, etc. Facta carta era millesima nonagesima nona. Ego Fredinandus rex hanc cartam legentem audiui, assensum presbui et confirmavi. Sancta regina confirmans. Eximino episcopo confirt., -- abbate domno Garsea confir., Sisebuto abbate confir., Rodrico Vermudo., Flanio Oriolez, merino in Borobia, confr..

- (8) Doc. n° 152. "Cartulario de San Vicente de Oviedo".
Sub Christi nomine. Ego Philippus, Dei gratia abbas Monasterii Sancti Vincentii, una cum collegio monachorum ibi Deo seruientium, tibi Christoforo presbitero et sorori tue Iuliane, facimus kartulam stabilitatis uel firmitatis de hereditate Sancti Vincentii quam dicunt Pozana, et est sita secus monasterium -- nostrum Sancte Marie de Luco. Ipsa quippe hereditas est erema et deuastata; ideo damus uobis eam ut populetis, hedificetis et plantetis eam, pro ut potueritis et teneatis illam integram cum mortoriis et cum exitibus qui tibi sunt de parte Sancte Marie, et faciatis ibi maiorem habitationem uestram, et habeatis illam omnibus deibus uite uestre; et post obitum uestrum integra remaneat in iuse Sancti Vincentii et cultorum eius cum omnibus que tibi inuenta fuerint.

Si autem predicta soro tua superdixerit, et absque -
maritio in continentia permanserit, tali habeat sta-
bilitate ut predictum est: Si uero acceperit maritum
sine nostra uoluntate nostrorumque successorum ca-
reat illa et deferat parte suam secum mobilium rerum
que ibi fuerint. Adicimus etiam tibi ellos mortorios
qui sunt in Satarana et in Pandello, ut inquiras ---
illos et uindices de parte extraneorum, et labores -
en eis panem quantam potueris, et habeas illum de --
illo platato quod in eis panem quantum potueris, et
habeas illum de illo plantato quod in eis est; ha-
beas tu tertiam partem illas alias duas des Sancte -
Marie. Si quis tamen quod fieri credimus, tam nos --
quam successores nostri ecclesiastica uel secularis
persona hoc nostrum factum infringere temptauerit, -
in primis sit excommunicatus et a consortio fidelium
separatus, et pariat, uobis uoci uestre quod in Mar-
ta resonat duplatum et in (super) purissimi argenti
solidos C., et karta plenum obtineat roborem persecu-
la. Facta karta donationis uel firmitatis IIIII^o no-
nas Nouembris.

- (9) Doc. n^o 200. "Cartulario de la Catedral de Oviedo".
In nomine Domini nostri Igesu Christi, amen. Catholi
cum regem et principem decte loca decet loca sancta
et persona religiosas deiligere ac uenerari et pro -
ipsarum meri tis illas largis ampliare muneribus et
amplis ditare donationibus ut quod temporaliter. dede-
rint in eterna retribucione ualeant adhipisci. Eaprop
ter ego rex domnus F(ernandus) una cum filio meo re-
ge domno A(defonso) attendens deuocionem et obsequim
quam dilectus meum domnus R(odericus). Dei gratia --
Ouetensis episcopus super mauros impugnados cum mul-
to grausa mene et sui sorporis fatigatione diligen-
ter exhibuit, per scritum donationis semper ualiturum
do et concedo episcopo et sue ecclesie, uniuersis --
concanonicis suis et monibus successoribus, deciam -
partem tam de omnibus redditibus, calumniis et qui-
buscumque uocibus quam de toto pedagio suie portati-
co quemcumque de uillas Couianqua un pepetuum pro --
terunt prouenire iure hereditario habendam ac possi-
dendam. Libero isted decimum uestrum (roto 4 pala-
bras) regis et a qualibet alia iurisdictione quod --

ab hanc ecclesie uestre Ouetensi adeo uelle uestrum
ex eo omni tempore liceat facere sicut et de aliis -
hereditatibus (roto 4 palabras) melius habeatis et -
liberius possidetis.

- (10) Galo Sánchez. "Castilla, tierras sin leyes es la patria de las Fazañas, el país del Derecho libre"
A.H.D.E. - 6 (1.929) - Pág. 263.

CAPITULO II

40

LINEAS DE CONEXION
ROMANO-VISIGOTICAS Y MEDIEVALES

II A) DONACION EN LA LEGISLACION ROMANA

El objeto de este capítulo, es ofrecer una breve panorámica, de la evolución sufrida por esta institución - "la donación", desde su nacimiento como tal, institución jurídica, con personalidad propia e independiente, de - cualquier acto de transmisión,; su reconocimiento como tal por la "Lex Visigoda". Su paulatino desarrollo y perfeccionamiento en la legislación visigoda(Código de Eurico,Breviario de Alarico, Liber Iudiciorum), las innovaciones a las que se vió sometida dentro de esta legislación visigótica, conservando no obstante, casi en su totalidad las - características que tuvo en la antigua legislación Romana.

Hasta llegar al periodo Altomedieval donde ya, se - puede ver, la adaptación de esta institución a ese momento histórico-jurídico, adaptaciones que la van a convertir en un negocio "diferente" al resto de los actos jurídicos de ese periodo.

Abreviaturas utilizadas en éste capítulo:

A) Fuentes Romanas.

C I = Codex Iustinianus
D = Digesta
I = Institutiones Iustinianus
C Th = Codex Theodosianus

B) Fuentes Visigóticas.

C E = Código de Eurico
L R W = Lex Romana Visigothorum: Bre-
viario de Alarico.
L I = Liber Iudiciorum; F. J. (Fuero
Juzgo, su versión romanceada)

Nos es del todo imprescindible, si queremos estudiar a fondo la donación Altomedieval, dejar de indagar los antecedentes jurídicos más inmediatos de esta institución.- No podemos estudiar, el concepto de donación en el momento histórico concreto de la Alta Edad Media (S. VIII al - XII) aislado; sin investigar, las influencias que le dieron esa naturaleza jurídica, esa razón de ser así, esa -- peculiaridad que le va a distinguir de las demás instituciones del momento.

En la historia del derecho y de las instituciones, - nunca se ha dado un corte radical entre un periodo histórico-institucional determinado y otro, sino una evolución lenta y continuada. Lo que origina una convivencia de una pluralidad de ordenamientos jurídicos, que acaban por fundirse originando una nueva legislación y éste fué el caso del derecho visigótico, derecho formado por influencias - Romanas, Germanicas y Canónicas.(1).

Hecho este pequeño inciso, voy a intentar resumir -- muy concisamente, la evolución de la donación Romana, des

de su reconocimiento como tal institución por la "Lex Cincia", (204 a. J. C.) su progresivo desarrollo y perfeccionamiento, hasta el concepto que de ella se recoge en la legislación visigótica (2).

A pesar de ser la donación un instituto antiquísimo, no es estudiada por los historiadores Romanos, e incluso las instituciones de "Gayo", que reflejan la más exacta tradición Romana, hablando de la donación sólo incidentalmente junto a la venta y los legados (3). Al respecto, -- "Savigny", afirma que la donación no era en ese momento -- histórico un negocio típico, sino causa de cualquier negocio jurídico patrimonial.

Cuando la "Lex Cincia" prohibió las donaciones a fines de la época republicana, se declararon nulas las realizadas entre conyuges, y fué necesaria individualizar -- la "causa donationis" de cualquier otra. Y así, se consiguió precisamente la donación, no como acto o negocio jurídico, sino como causa prohibida.

Hay que recordar que esta "Lex Cincia", que prohibía que se realizase un acto pero no anulaba lo realizado, -- no imponía pena al transgresor; no podía ser considerada como ley prohibitiva, sino como garantía contra algunas -- donaciones poco meditadas.

Una nueva orientación recibiría esta institución, --

con una ley de Constantino de fecha incierta (4).

La antigua prohibición de la "Lex Cincia", cae por entero, término e instituto relacionados con ella se mantienen formalmente, pero con un significado muy distinto.

Y esta nueva orientación desarrollada por posteriores disposiciones hasta Justiniano, hace que aparezca esa rúbrica "De Donationibus".

El código Theodosiano (5), nos señala cómo la donación ya sea directa o por causa de muerte, o por estar -- suspensa por condición, hecha observándose las condiciones y pactos que la ley señale, será admitida por ésta; -- lo que quiere decir, que este código reconoce la validez de la donación tanto "Inter-vivos" como "Mortis-causa", -- al igual que la pendiente del cumplimiento de una condición por parte del donatario ó "donación condicional". Siempre, por supuesto que se haga y así lo aclara el código Theodosiano, observando los requisitos que la ley exige. Este -- mismo capítulo, recoge también todo lo referente a materia de donaciones entre familiares (6), siendo necesario para la validez de éste que se haga con solemnidad, es decir, dándose publicidad al acto celebrado. Señala también este código cómo causas de revocabilidad de estas donaciones -- las siguientes:

A) Ingratitud del donatario (7).

- B) Supervivencia de los hijos del donante (8), al --
igual recoge la irrevocabilidad de las donaciones
entre padres e hijos, a no ser que se condujeran
contra la misma piedad (9).

Lo que se puede resumir diciendo, que la donación Ro-
mana admite como causas de revocabilidad, la ingratitud
del donatario, para todos los casos generales de donación.
La supervivencia de hijos, para las donaciones condiciona-
les, siempre que estas se hubieran realizado antes de pro-
ducirse el evento del nacimiento del hijo y habiéndose es-
tablecido como condición la no supervivencia de éstos.

Más tarde, Justiniano, también se preocuparía de es-
tudiar y recoger en su obra legislativa, todo lo relativo
a esta insitución, bajo la misma rúbrica "De Donationi-
bus", pero a diferencia del código Theodosiano, se fijó -
más en las donaciones antes de las nupcias y de los espon-
sales, dedicándoles dentro de la rúbrica general "De Dona-
tionibus", un apartado "parte nuptis et vel propter nuptis
et sponsaliciis" (10).

Al igual que la legislación anterior señala, las --
características que esta insitución tenía que reunir para
ser considerada efectiva dentro del ámbito legal (11), --
admitiendo, como innovación, la validez de la representa-
ción dentro de la donación (12).

Se recoge también en el código de Justiniano, las -- causas motivo de revocabilidad, señalando las mismas que contempló el Código Theodosiano:

- A) Ingratitud de donatario.
- B) Supervivencia de hijos del donante.

También dedica un apartado a las donaciones por causa de muerte "De mortis causa donationibus". Señalando -- que no deben confundirse con los legados ni tampoco considerarse como donaciones "inter-vivos", no necesitando en manera alguna de actuaciones ni tampoco de la presencia -- de personas públicas (13).

La donación, supone liberalidad (14) pero no es el -- único acto de liberalidad reconocido por la ley, es preciso por tanto, caracterizar la donación dentro del cuadro heterogéneo de los actos de liberalidad.

Su característica fundamental, es el "Animus donandi" (15). Este la distingue de todos los actos típicos reconocidos por la ley, aunque impliquen liberalidad como -- pueden ser "comodato", y "el depósito".

Para comprender todo el ámbito de la donación, y así poder reconstruir el concepto de ella, que en el mundo romano se fué configurando, sería conveniente, presentar un cuadro de los actos en orden a los cuales se hablan en --

las fuentes "dedonatio", ya que cualquier acto patrimonial "inter-vivos" que no tenga una propia causa típica, puede realizarse "donationis-causa".

La donación, efectivamente, se puede concretar en -- infinitos actos atributivos; lo que demuestra su amplio -- contenido, y la heterogeneidad de los actos realizados -- "donationis-causa".

Requisito, "sine quonum", por tanto, para se considere como tal el "animus donandi". De donde se desprenden sus dos características fundamentales:

- libertad, y
- ánimo de donar.

El acto realizado "donationis-causa", supone siempre la atribución de un derecho, por ello, no es donación la concesión a título precario, ya que éste supone liberalidad, pero no atribución de un derecho. La donación supone disposición definitiva, y no exagero al decir, que si decayó sustancialmente "la mancipatio" siendo sustituida -- por la "traditio", eso supuso, no sólo la transferencia -- del bien objeto de la donación, sino también, "la perfectio donationibus"; es decir, la donación perfecta, firme e irrevocable.

Justiniano, manifestó tal estado de derecho estable-

ciendo la preferencia de la donación "inter-vivos", por el mero consentimiento, el cual bastó para obligar al donante y dar acción al donatario.

De modo, que así como en un principio la "traditio" era un elemento indispensable para la perfección de la liberalidad (donación) desde Justiniano (16), bastó el consentimiento y con sólo él, tuvo la donación plena eficacia y dió acción al donante para exigir la entrega de la cosa donada.

No planteó ningún problema en las leyes justinianeas ni en las legislaciones posteriores, considerar la donación como acto unilateral o bilateral; ya que la aceptación por parte del donatario era entendida como un acto de puro agradecimiento.

También, otras Constituciones Imperiales, (17) recogieron casos concretos de donaciones, que a su vez, estuvieron contenidas en las recopilaciones oficiales.

Haciendo eco de las reformas exigidas por las legislaciones, para considerar una donación válida y de las causas de revocación por ingratitud; la constitución dada por Filipo a Cosmino, (en el año 249) (18), hace alusión a ellas. Y en esta constitución se relata, como la donación aún siendo perfecta (irrevocable) y habiendo poseído y disfrutado del bien ó objeto donado durante cierto tiempo

el donatario, puede el donante revocar la donación, recuperando el objeto de la misma, por ingratitud del donatario hacia éste.

La revocación por ingratitud, tiene carácter personal (19), y como se funda en unarazón de resentimiento -- del donante, los intérpretes la colocan entre las acciones "inter-vivos vin dictum spirantes ", y al tener por fin castigar al donatario por su ingratitud, sólo puede ejercitarla el donante, pero no su herederos y sólo contra el donatario; también tuvo cabida, la reversibilidad (20) dentro del concepto de donación Romana, se hablaba de ella, cuando la cosa donada al realizarse una determinada circunstancia, generalmente premoriencia del donatario debe volver al donante. Y así, quedó plasmada en una constitución del Emperador Diocleciano a Maxiliano.

No fué la "senectud" (21) óbice para realizar donaciones. La "senectud", no fué impedimento, para realizar una donación como se recogen en una constitución dada --- por Antonio y Constantino a Theodosia, y de la lectura de la misma, se puede sacar la consecuencia, de que ésta mayoría de edad no fué obstáculo para la realización de una donación, sí, lo fué la minoría la edad, negándosele al "impuber", el derecho de poder realizar por su cuenta, - actos de transmisión de bienes.

Parta de esta legislación Romana que recoge el con-

cepto de donación, fué incluida después en la legislación visigoda, y así la "Lex Romana Visigothorum o Breviario de Alarico", en realidad no es otra cosa que un compendio de la legislación Romana anterior.

Nos notas definen el derecho Hispano-godo, según Angel Canellas López (22), su romanización, y su aplicación territorial.

El derecho visigodo escrito fué un derecho profundamente romanizado, la influencia de ésta romanización, se dejó ver de una manera palpable incluso en sus fuentes -- más significativas como: el Código de Eurico y el Liber Iudiciorum. Y sobre estas fuentes escritas, se han hecho las investigaciones actuales sobre el "Derecho Visigodo", el derecho visigodo escrito, y sobre este punto mencionaré el trabajo realizado por Manuel de Benavides sobre el testamento visigótico (23).

Y hechas estas breves, pero imprescindibles consideraciones previas de carácter general, pasaremos ahora a considerar algunos rasgos básicos en las donaciones "mortis-causa" y "pro-anima" en este sistema jurídico.

II B) DONACIONES MORTIS-CAUSA

Este tipo de donaciones, fueron concebidas en orden a la prelación del donante al donatario, teniendo la función, de sustituir en la práctica al testamento.

Si consideramos que, antes de la introducción del fideicomiso cualquier atribución patrimonial a título particular, se podía hacer únicamente mediante testamento, se explica la aparición y difusión de la "donatio mortis-causa", que permitía lograr la finalidad sin realizar éste.

Surgida al margen, como sustituta del testamento, -- conserva su función aún cuando llevada a éste, asume la figura jurídica de "legado", que se define como donatio, ya que permite hacer una atribución a título particular -- sin hacer testamento.

El legado y la donación mortis-causa, tienen en el fondo la misma función, pero aquel se contiene dentro del testamento y ésta fuera. La donación "mortis-causa" según los Digesta de Justiniano (24), no se considera perfecta, es decir, irrevocable, hasta que no acontece el hecho de la muerte del donante. Subsiste en este tipo de donación,

la obligación de restituir "Si donator convaluérit" (25).

La donación mortis-causa, es la institución del derecho Romano que más semejanza presenta con la donación para después de la muerte o, "donación post-obitum". Pero se distinguen entre sí, por el carácter nétamente suspensivo de la donación a que está sujeta la primera, así como la revocabilidad de la misma (26).

La donación "post-obitum", sin embargo, guarda su carácter de negocio "inter-vivos", y revocable desde el momento de su celebración aunque se perfecciona por la muerte del donante. Esta donación, es por consiguiente una -- relación jurídica, que nacida en el momento de celebrar -- el negocio jurídico, se perfecciona por la muerte del donante. Los derechos de las partes durante la fase intermedia (hasta la muerte del donante), quedan claramente de-finidos.

La donación "post-obitum", considerada como donación condicional por Hübner (27), y así lo recoge, José Antonio Rubio Sacristán, contiene una donación de carácter -- peculiar, ya que se trata de una acontecimiento que, si -- bién, es "incertus quando", es sin duda "certus an".

El cumplimiento de la donación, o mejor dicho, del término, hace considerar en toda su plenitud, el derecho del

donatario; ya que pendiente la condición, el donatario --
tiene sólo una expectativa.

Esta expectativa, produce una vinculación de la cosa
(objeto de la donación), en virtud de la cual, el propie-
tario conserva su derecho ilimitado a usar de ella, pero
sí, se encuentra privado del derecho de disponer de la --
misma.

II C) DONACION PRO-ANIMA

La donación "pro-~~anima~~ima" que debido, probablemente al cariz religioso de la época Altomedieval, sobre todo en los alrededores del primer milenio (28), y a la mentalidad del hombre de este periodo que esperaba en el más allá el goce ó premio por todos sus sufrimientos terrenales; se convirtió, en el negocio jurídico que más proliferó en -- ese momento; nos impone una reflexión sobre sus orígenes, orientada más allá de la estricta técnica jurídico-romana, en la que nos hemos movido hasta ahora refiriendonos, tan to al estado de la cuestión en la investigación histórico-jurídica germanística, como a los elementos que puedan ayudarnos desde las fuentes visigóticas ~~de~~ incluso altomedievales. No desarrollaré ahora del todo el uso de estas últimas, pero se hará inevitable alguna referencia, - que procuraré no convertir en extrapolación, pero de la - que difícilmente podría prescindirse según creo.

El origen de esta donación, se ha visto desde Brünner (29), en la antigua (Totenteil) parte del muerto, -- de los viejos derechos germánicos. En su estudio, formuló la teoría de que al llevarse a efecto la cristianización de los germanos, en lugar de enterrar al difunto con su -

equipo, constituido por una serie de objetos de uso personal y de guerra, se destinó una parte de esta herencia a obras piadosas en sufragio de su alma, y así aquella parte del muerto quedó transformada en parte del alma (Seelteil).

Sin embargo, Schultze (30), estudiando el nacimiento de la cuota de libre disposición, situó el origen de la "cuota pro-anima" en otro plano, desentendiéndolo por completo de la brunneriana consideración de la parte del muerto, y sugiriendo como fundamento de la misma otras -- motivaciones, para él esa cuota pro-anima tenía su origen en la llamada cuota de libre disposición, y ésta había -- surgido por las predicaciones de la iglesia, y principalmente de San Agustín, que aconsejaba dejar una parte de -- los bienes propios, para obras de caridad en beneficio -- del alma, y que llegó a considerar a Jesús en la herencia en concurrencia con los hijos, formulando la regla "Fac -- locum Christo cum filiis tuis" (31).

Sin embargo, la indicación que considero más atinada sobre la cuota pro-anima fué hecha por Don Luis García de Valdeavellano (32). Este autor hizo la afirmación de que en León y Castilla se podía distinguir entre cuota "pro-anima" y "mortuarium", entendiendo por lo primero, la -- parte que se separa del caudal relicto, y por "mortuarium", el conjunto de bienes inmuebles del difunto, que -- se entregaban a una iglesia con carácter genuino de "to-

tenteil".

Ahora bien, en nuestra Alta Edad Media esta distinción, propiamente dicha no siempre se realizó (como luego se documentará), hay infinidad de documentos de donación en los que el donante a pesar de tener hijos deja todos - sus bienes en favor de su alma a un determinado monasterio. Quizá no esté de más anticipar algún ejemplo. Así en "Chartes de l'église de Valpuesta" (33), vemos un documento que recoge una transmisión de bienes realizada por un padre y un hijo ~~añalaba~~ del monasterio de Valpuesta sus - heredades, enteras; sin hacer diferencia entre el "mortuarium" ni la cuota "pro-anima".

Sin embargo, otros documentos, recogen como objeto - de la donación, una parte de la heredad o bienes del donante. De donde podemos desprender que el donante tenía - libertad plena para dejar por el bien de su alma, todos - los bienes que quisiera, sin tener cuenta, sin respetar la legítima de los hijos; cosa que en el documento antes citado ha quedado totalmente demostrada.

Deduzco por tanto, que se mantenía en éste momento, una amplitud de mucho mayor que la atribuida por el derecho visigótico a la cuota de libre disposición.

Todo esto, no quiere decir que no se vaya a encontrar documentos de donación (documentos de aplicación del dere

cho) que recojan la perduración del vestigio visigótico - del "quinto de libre disposición". Tal es el caso del documento de donación recogido en el "Becerro Gótico de Cardeña" (34), en el cual Alvaro Presbitero por la salvación de su alma entrega al monasterio de Cardeña, tanto en vida suya como para después de su muerte "tam in vita mea - quam post meum, quinta partem offero in domum Domini", la quinta parte de su heredad.

En este tipo de donación, por la salvación de su alma, hay que distinguir entre "destinatario" y "beneficiario" (35).

Serán destinatarios del negocio jurídico piadoso, -- aquellas personas o entes religiosos que, tengan capacidad para ser sujetos en la relación jurídica.

Beneficiarios por el contrario, serán aquellos seres inexistentes para el ordenamiento jurídico, por inciertos, pero sobre ellos recae la feliz circunstancia de haber si do considerados por el "de cuius", como receptores del interés económico de la liberalidad.

Esto sucedería, en todos aquellos casos, en los que las personas u organizaciones beneficiadas, no pudiesen alegar si quiera, una favorable clausula modal, o en otras palabras, cuando el destinatario único y verdadero titular, sólo estuviese obligado para con los beneficiarios,

con un puro deber de conciencia. Esto sería, el caso de los llamados "herederos de confianza", cumplidores tan só lo, del mandato del muerto o del piadoso, encargo de éste, (repartir limosna, mantener el culto a una determinada -- imagen, etc.).

Existió pues, la costumbre en nuestro periodo Alto-medieval, de dedicar una parte del "caudal relictio", unas veces siguiendo la disposición expresa del causante, y -- otras, sin que éste lo haya dispuesto así, a servir una -- finalidad de tipo religioso, en beneficio del alma del di funto (el donante), en la mayoría de los casos. Y ésta en trega de bienes a las iglesias y monasterios, como un medio de realizar buenas obras, se propagó también en las -- donaciones "post-obitum".

La afirmación general, de que se puede dejar bienes "pro-anima", se encuentra formulada en algunos fueros, como el de Salamanca, Ledesma, Plasencia y Brihuega. En los que se fija, que vale todo aquello que el hombre manda por su alma, sin poner restricción alguna, a no ser de que -- "la manda", se haga en estado de salud (36).

Por lo general, la cuota de un quinto, es la que se consigna en beneficio del alma, cuando existen hijos del consignante, como ocurre en textos del Tumbo de Santo Toribio de Liébana, ó del Becerro Gótico de Cardeña:

Gama Barros, (37), en su "Historia da Administração Pública en Portugal", hace un estudio sobre la evolución sobre la cuota disponible, dió noticia de un buen número de documentos, casi todos del siglo XI, reveladores de actos de disposición en favor del monasterio en los que se hace constar algunas veces la finalidad "pro-anima", la cuantía de la cuota varía en ellos, y aunque las pocas páginas en que se da cuenta de los mismos, no pretende dar una formulación de la teoría especial de la cuota "pro-anima", los datos que contienen son útiles para su construcción.

Por su parte, Lacoste (38), en su conocido estudio sobre la "mejora", mantuvo que el quinto de libre disposición que vió aparecer en el derecho visigótico, se convirtió en una cuota obligatoria, por razón del alma.

Para Otero (39), la mejora institución típica del Derecho Hispánico, y exclusiva del Derecho Castellano-Leonés desapareció al dejar de tener vigencia la legislación visigótica. No teniendo que ver nada con ésta, las "aventajas" ó "mejorías" de los textos locales, si bien éstos -- prepararon el resurgimiento de la "mejora" en fueros como el de Soria y Fuero Real.

Con posterioridad a los estudios realizados por el profesor García de Valdeavellano sobre la cuota de libre disposición, y no añadiendo ningún nuevo punto de vista al

tema, al analizar el problema del origen de la llamada "mejora del tercio y del quinto". Romero Vieitez (40), hizo un estudio separando la evolución del tercio y del quinto, y en esa investigación hace mención del "quinto" para fines piadosos, aceptando sin discusión alguna, la tesis del profesor Valdeavellano.

Conviene, sin embargo, abordar el estudio de la parte "pro-anima", centrandolo en ella misma. Y el camino — recto para llegar a ese resultado, no puede ser otro que el presentar los datos que indican nuestra realidad jurídica medieval, la que se contiene en los documentos que — recogen esta institución "donación pro-anima" (documentos de aplicación del derecho); y la recogida en los textos — de fueros municipales y redacciones territoriales. Explicando adecuadamente, el panorama jurídico así conseguido. De éste modo, podrá llegarse a los fundamentos de la institución, de la "cuota pro-anima", y profundizar en los — factores que la originaron y condicionaron.

Ante todo, hay que considerar separadamente, una suma de bienes, que se atribuyen, en beneficio del alma, y en los que podemos ver con claridad una relación con el — antiguo "equipo del muerto" de los derechos germánicos.

Este equipo del muerto, nos muestra la existencia de una porción de bienes muebles, que pertenecieron al difunto (41), y que tiene una relación especial con la persona

del mismo (objeto, arma, caballo), Y que pasaban a una -- iglesia al morir el causante; así, el Fuero de Salamanca, dispone, que el que fuese a morir, debe dejar por su alma, su caballo así como sus armas.

En suma, lo que interesa resaltar de esto, es esa -- atribución de ciertos objetos del equipo del muerto a una finalidad religiosa, en bién de su alma.

Junto a esta fuente que muestra la asignación de --- ciertos objetos personales, a modo de parte del muerto, - existen otras de igual época, que dan a conocer la atribu- ción a esta misma finalidad (favor del alma), de una par- te de la heredad.

Esto tiene lugar, en la mayoría de los casos, por la expresa voluntad del difunto, y en otras ocasiones por la voluntad de los familiares de éste.

La cuantía de estas cuotas varía, dentro de límites bastante amplios.

Con asidua frecuencia, aparecen en nuestras fuentes medievales, el hecho de dejar los propios bienes a igle- sias o monasterios, que pueden identificarse muchas ve- ces, con su finalidad en favor del alma, y al mismo ----- tiempo es posible encontrar fueros municipales sancionan- do ésta posibilidad, y junto a esta admisión de sancionar

Esta posibilidad de disposición, comienza a surgir limitaciones, bien por la existencia de ciertos requisitos especiales, ó por la sumisión de la cuantía de la cuota a unos límites fijados de antemano, que reducen la amplitud de las concesiones "pro-ánima", y por último, en otras -- fuentes, aparece esa cuota en beneficio del alma como obligatoria.

Si se siguen estas variaciones a través de los datos que nos transmiten los textos de los fueros y los documentos de aplicación del derecho, se tendrá un cuadro bastante exacto de las características de la cuota "pro-ánima" en el marco jurídico del periodo objeto de nuestro estudio.

Y en él van a existir dos problemas fundamentales:

- 1º.- El que estriba en la fijación de la cuota que - ha de prevalecer, y
- 2º.- el de la conversión de esa porción voluntaria - en cuota obligatoria (42).

Por lo que al primero respecta, su punto de partida, se puede ver en la costumbre de los primeros tiempos de la Reconquista, de dejar todo, ó parte de los propios bienes a una iglesia ó monasterio, para adquirir méritos en la otra vida. Como dije cuando comencé este capítulo, por la cuantía de la cuota y las condiciones de la misma, nacen de las limitaciones que el derecho pretende imponer,

y de hecho se impone, a ese movimiento generoso en favor de la iglesia. Y esas limitaciones, vienen a constituir -- un cauce general en favor de la cuota del "quinto"; la -- cual, fué la más comúnmente afectada, aunque no fueron po- cos los casos que se dieron del tercio, como "cuota pro- -anima".

Sin embargo, encontramos multitud de documentos, en los que se van a respetar dichas cuotas, siendo objeto de la donación, todos los bienes del donante, o la mayoría - de ellos.

Los cartularios de los monasterios, están llenos de documentos que recogen actos de disposición de ésta índole.

Así pueden hallarse desde el siglo IX documentos de aplicación del derecho en los que el dignatario deja toda su hacienda, a una iglesia o monasterio por la salvación de su alma.

Por lo expuesto, podemos afirmar, que convivieron -- en la Alta Edad Media ambos principios: de un lado, liber- tad absoluta para realizar transmisiones en favor del al- ma a entidades religiosas, y de otro, limitaciones impues- tas por algunas redacciones de derecho territorial.

El motivo en el que se fundamentan tales limitacio-

nes varía, una veces, es la existencia de hijos ó parientes, y otras personales circunstancias del que realiza el acto de disposición (del sujeto activo), como pueden ser su estado de salud ó el haber llegado a una cierta ----- edad.

Esa corriente que provocó la costumbre de hacer concesiones patrimoniales a las iglesias ó monasterios, para beneficio del alma del donante ó de un tercero, se aplicó también como ya he dicho anteriormente, en las donaciones "post-obitum".

Resumiendo, podemos decir, que en el derecho Altomedieval, aparecen documentos, en los que se dejan por el - bién del alma, ó bién todos los bienes del donante (43), - ó sólo un quinto de estos (44) e incluso la mitad ó tercera parte (45), debidas estas limitaciones, a esas exigencias ya antes explicadas por algunos textos de derecho local y territorial de ese momento.

Así llegamos a los fueros, en los que se afirmaría, cómo en el caso del Fuero de Salamanca y de Ledesma, la - validez de todo aquello que se mantiene "por su alma", -- sin restringir su cuantía.

Frante al Fuero de Plasencia, que limitará a la quinta parte, aquello que se pueda dejar "pro-ánima", también el título (208) del libro de los Fueros de Castiella, mar

ca el quinto como cuota establecida para la salvación del alma.

Esta cuantía del quinto, está alterada en otros pasajes del dicho libro de los Fueros de Castiella, así en el caso, que la herencia sólo consista en una heredad, sólo se podrá dejar por el bien del alma la mitad ó el tercio, a voluntad del donante.

Es decir, por un lado se dá más amplitud a las "mandas" "pro-ánima", en relación con el derecho visigótico, y por otro cuando se limita esa libertad, por motivos especiales se acude en la mayoría de los casos al "quinto - visigótico", como ejemplo de limitación de una libertad de disponer.

**II D) LA DONACION EN
LA LEGISLACION HISPANO-GODA**

Bajo el título "De dōnationibus", comienza el Código de Eurico, el apartado dedicado a esta institución (46).

Comienza consolidando las donaciones reales efectuadas por sus antecesores, ya que, según este monarca "sería injusto despojar de las cosas donadas en otro tiempo..." (47). Pasa después a referirse a las donaciones llevadas a cabo por una comunidad, exigiendo para la validez de éstas, la aquiescencia o consentimiento de dicha comunidad. Para que la donación sea eficaz, produzca los efectos deseados ha de hacerse espontánea y libremente sin coacción alguna (48).

La donación "inter-vivos", realizada con pluralidad y con "Traditio", es irrevocable (49), a no se por una -- causa cierta y conocida.

"Causa cierta y conocida", parece ser que esta expresión encierra el problema de la revocación por ingratitud, al igual que en la donación de la legislación Romana. Sólo las donaciones "mortis-causa" podían ser revocables por similitud con el testamento.

Recoge también ésta legislación, el derecho del donatario a la indemnización por daños sufridos a causa de la falsa promesa de donación (50).

Se puede señalar como peculiaridad del derecho visigótico, la admisión de la donación entre conyuges (51), -- contra la normativa prohibitiva de la donación Romana, -- siendo necesaria para la validez de éste acto jurídico la confirmación de dicha donación por dos o tres testigos.

Frente a esta donación entre conyuges "inter-vivos", recoge el Código de Eurico, la donación testamentaria, a favor de la mujer, siendo requisito "sine quono" para recibir ésta, la honestidad de la viudedad (52).

Como se habrá podido apreciar, en general, la donación Euriciana es fundamentalmente igual a la donación -- Romana. Por lo general, el concepto de donación recogido en redacciones posteriores: Liber Iudiciorum, (Fuero Juzgo, en su caso) viene a ser también algo parecido, prima facie, a una copia de la donación euriciana.

Hay que señalar, sin embargo, que el Liber Iudiciorum, recoge una redacción más completa de la donación y -- a su vez una concretización más perfecta del concepto de ésta.

Más tarde, en el Fuero Juzgo, recordemos siempre que

es versión romanceada del Liber Iudiciorum) se pueden --- apreciar alguna innovación como en el caso de la donación recibida por la mujer de su marido, fuera de la dote, en la que se especifica que dentro de ésta, habrá una quinta parte de libre disposición (53), caso no recogido en ninguna legislación anterior.

Y esta quinta parte de libre disposición permanecerá en los documentos, Altomedievales, como vestigio de la pervivencia en ese periodo del derecho visigótico territorial, es decir, del Liber Iudiciorum.

Los puntos de convergencia entre la visión legal de la donación Romana y en la legislación visigótica, son -- palpables al igual que los matices diferenciales, debido sin duda alguna al perfeccionamiento de esta institución a través de los años, y a la adaptación de este acto jurídico a las exigencias del momento.

Gracias al esfuerzo de algunos investigadores como, Angel Canellas López (54), Díaz y Díaz (55), y Manuel Gómez Moreno (56) nos han llegado a nosotros algunos documentos conteniendo donaciones visigóticas.

Canellas López, define la donación visigótica, como esencialmente Romanas, concebida como negocio lucrativo, -- que desconoce el "Launegildo" germánico. Para éste autor, el documento en la donación "inter-vivos", desempeña el -

papel de medio de prueba, en contraste con las donaciones "mortis causa" en las que el documento es constitutivo.

Y tratándose de bienes muebles añade que, aunque es suficiente la entrega de objeto, se practica redactar --- "acta" de la "traditio", pero en caso de bienes inmuebles, es necesario además, la entrega de la escritura con firmas testificales.

NOTAS

- (1) El examen de las mutaciones estructurales de los sistemas jurídicos revelan un proceso dialéctico que va desde la continuidad de rasgos básicos (mantenimiento de la tradición) hasta la discontinuidad de ellos (revolución) en un flujo constante la continuidad -- historico-jurídica puede ser de dos tipos: a) transmisión a otros ámbitos de valores jurídicos propios de una determinada cultura (continuidad ofensiva) y b) permanencia no expansiva durante largo tiempo de cierto grupo de caracteres jurídicos tradicionales -- (continuidad defensiva). La discontinuidad consiste en la recepción de esquemas jurídicos exógenos y encierra el mismo fenómeno de la continuidad ofensiva, pero visto desde el lado paciente o agente.
- (2) Biondi. "Sucesión testamentaria y donación" Barcelona, 1.960
- (3) Contenida en el C Th, T. VIII, 12
- (4) Recogida en el C I y C Th
- (5) C Th, t. XII, l. VIII, 12-1
Berlín, 1.905, (Mommse-Paulus Mayer)
Donatio, sive directa sit sive mortis causa instituta, sive condicionibus faciendi ac non faciendi suspensa, sive ex aliquo notato tempore promissa, sive animo dantium accipientiumve sententiis, quantum visum sit, cognominata, sub hac fieri debet observatio-nem, ut quas leges indulgent actiones condiciones -- practionesque, hisque cognitae vel recipiantur, si complacitae sunt, vel reiciantur, si sunt molestae;

ita ut minorum defensores, si per eos donationum condicio neglecta est, rei amissae periculum praestent. In conscribendis autem donationibus nomen donationis, ius ac rem notari oportet, neque id occulte aut per inperitos aut privatim, sed ut tabulae aut quodcumque aliud tempus dabit vel ipso vel ab eo, quem, sors ministraverit, scientibus plurimis perscribatur et corporalis traditio subsequatur ad excludendam vim adque inruptionem advocata vicitate omnibusque arbitris adhibitis, quorum postea fide probatur donatam rem, si est mobilis, quorum postea fide probatur donatam rem, si est immobilis, ex voluntate traditam donatoris vel, si immobilis, absensu donantis novo domino patefactam, actis etiam adnectendis, quae aput iudicem vel magistratus condicienda sunt.

(6) C Th, t. 12 l. VIII, 12-5

Data iam pridem statuimus, ut donationes (interveniente actorum testificatione conficiantur. Quod vel maxime inter necessarias coniunctissimas que personas convenit custori, si quidem clandestinis ac domesticis fraudibus facile quidvis pro negotii opportunitate confirari potest vel id quos vere restum est aboleri. Cum igitur ne liberos quidem ac parentes -- lex nostra ab actorum confessione secernat, id, quod necessario super donationibus apud acta condiciendis quod iam pridem statuimus, universos teneat, salvo iuris privilegio, quod liberis et parentibus suffragatur, scilicet de traditionis vel mancipationis sollemnitas.

(7) C Th, t. 13 l. VIII, 13-1

His solis matribus, quae non in secundi matrimonii -- foedus nupserint, sed unius tantum matrimonii sunt, revocandum donationum, quas in filios fecerint, -- ita decernimus facultatem, si eos, ingratos circa se esse ostenderint. Quidquid igitur is, qui a matre -- impietatis arguitur, ex titulo donationis tenet eo -- die, quo controversie quaecumque principium iussu -- iuducantis datur, matri cogatur reddere. Ceterum --- quae ante, adhuc matre pacifica, iure perfecta sunt, et ante inchoatum coeptumque iurgium vendita, donata

- (8) C Th, t. 13 l. 13-3
Si unquam libertis patronus filios non habens bona -
omnia vel partem aliquam facultatum fuerint donatio-
ne largitus, et postea susceperit liberos, totum, --
quidquid largitus fuerint, revertatur in eiusdem dona-
toris arbitrio ac ditione mansurum.
- (9) C Th, t. 13 l. 13-6
Donationem circa filium filiamve, nepotem neptemve,
pronepotem proneptemve emancipationis tempore cele-
brata, pater seu avus proavus revocare non poterit -
nisi ad octis manifestis (simis caus) is, quibus eam
personam, in quam conlata (dona) in est contra ipsam
venire pietatem et ex causis, quae legibus continen-
tur, fuisse constabit ingratham. Quas tamen acusas in
cognitione discuti oportebit et nostro admitti iudi-
ri parentis querellas.
- (10) C. I, III¹⁰, V-1-3. "Parte nuptis et vel prpter nup-
tis et sponsaliciis.
Berlin, 1.963 (Krueger), 13^{ae} Ed.
- (11) C I, LIII, VIII, 51-53
~~Ver, i, texto,~~ sigulente nota.
- (12) C I, LIII, VIII, 51-53
Vice donatricis alio voluntate eius subscribente, iu-
re facta donatio non habetur irrita.
- (13) C I, LIV, VIII, 55-58
Quum de mortis causa donatione dubitabatur, et alii
quidem inter ultimas voluntates eam posuerunt et le-
gatis aggregandam esse censuerunt, alii autem inter
donationes, quae inter vivos consistunt, eam posue-
runt, dubietate eorum explosa sancimus, omnes mortis
causa donationes, sive iuxta mortem facientis fuerunt
celebrae, sive lonfiore cogitatione mortis subsequen-
tae sunt, actis minime indigere, neque expectare pu-
blicarum personarum praesentiam et ea, super huiusmo-
di monumentis solent adhiberi. Sed ita res procedat,
ut, si quinque testibus praesentibus vel in scriptis
vel sine literarum suppositione aliquis voluerit mor-

tis causa donationem dacere, et sine monumentorum accessione res gesta maneat firmitate vallata, et nullam calumniam accipiat, neque propter hoc, quod gesta ei non accesserunt, inefficax esse atque inutilis videatur, et omnes effectus sortiatur, quos ultimae habent liberalitates, nec ex quacumque parte absimilis eis interlligatur.

(14) D, T. V, -1

Berlin, 1.963 (Monnsem), 7^a Ed.

Donationes complures sunt. Dat aliquis ea mente, ut statim velit accipientis fieri, nec ullo casu ad se reverti, et propter nullam aliam causam facit, quam ut liberalitatum et magnificentiam exerceat; haec proprie donatio appellatur. Dat aliquis, ut tunc demum accipientis diat, quum aliquid secutum fuerit; non proprie donatio appellabitur, sed totum hoc donatio sub contiene est. Item quum quis ea mente dat, ut statim quidem faciat accipientis; si tamen aliquit factum, aut non fuerit, velit ad se reverti, non proprie donatio dicitur, sed totum hoc donatio est, quae est mortis causa donatio.

(15) C I. T. VIII, -54

Nec ignorans nec invitus quisquam donat. Unde si de hoc fundo non cogitasti, cuius velut donationite consensisse continetur instrumento, maiores veritate rei, quam scriptura vires obtinente, intelligis, de quo non cogitasti nec spencialiter subscripsisti, nihil te perdidisse.

(16) I. I, t. VII, 2-2

Berlin, 1.963 (Krueger), 17^a Ed.

Aliae autem donationes sunt, quae sine ulla mortis cogitatione sunt, uas inter vivos appellamus; quae omnino non comparantur legatis. Quae si fuerint perfectae, temere svocari non possunt. Perfeciuntur autem, quum donator suam voluntatem scriptis aut scriptis manifestaverit; et ad exemplum venditionis nostra constitutio eas etiam in se habere necessitatem traditionis voluit, ut etiam nom tradantur, habeant plenissium et perfectum robur, et tradicionis necessitas incumbat donatori, Et quum retro principium -

disposiciones insinuari eas actis intervenientibus volebant, si maiores ducentorum fuuerant solidum, nostra constitutio eam quantitatem usque quingentos solidos ampliavit, quam statuit, et quasdam donationes invenit, quae penitus inimutationem fieri minime desiderant, sed in se plenissimam habeant firmitatem. Alia insuper multa ad uberiores exitum donationum invenimus, quae omnia ex nostri constitutionibus, quae super his posuimus, colligenda sunt. --- Scriendum est tamen, quod etsi plenissimae sint donationes, si tamen, quod, etsi plenissimae sint --- donationes, si tamen ingrati existant homines, si quos beneficium collatum est, donationibus per nos tram constitutionem licentiam praestavimus, certis excusis eas recocare, ne, qui suas res in alios contulerunt, ab his quandam patiantur iniuriam vel iacturam, secundum enumeratos in constitutione nostra modos.

- (17) Constitución de Philippus a Cosmino (249).
Constitución de Antonio y Constantino a Theodoro ---
(285)
Constitución de Diocleciano y Maximiliano a Zenoni
(286)
- (18) Constitución de Philippus a Cosmino, (249)
Etsi perfectis donationibus in possessionem inductus libertus quantolibet tempore ea, quae sibi donatus sunt, pleno iure ut dominus possederit, tamen, si ingratus sit, omnis donatio mutata patronorum voluntate revocanda sit; quod observabitur et circa ea, quae libertorum nomine, pecunia tamen patronorum, et beneficio comparata sunt. Nam qui obsequiis suis liberalitatem patronorum provocaverunt, non sunt digni, qui eam retineant, quum coeperint obsequia negligere, qui eam retineant, quum coeperint obsequia negligere, quum magis in eos collata liberalitatis ad obsequium inclinare debeat, quam ad insolentiam erigere. Hoc tamen ius stabit intra ipsos tantum, qui liberalitatem dederint. Ceterum neque filii eorum neque successores ad hoc beneficium perfinebunt; neque enim fas est, ullo modo in-

quietari donationis, quas is, qui donaverat, in diem vitae suae non retractavit.

- (19) Constitución de Philippus a Cosmino, citado en nota anterior.
- (20) Constitución de Diocleciano y Maxilimiano a Zenoni. Si praediorum proprietatem dono dedisti, ita ut mortem eius, qui accepit, ad te rediret, donatio valet, quum etiam ad tempus certum vel incertum ea fieri po test, lege scilicet, quae ei imposita est, conservan da.
- (21) Constitución de Antonio y Constantino a Theodoro. ⁽²¹⁵⁾ Senectus ad donationem faciendam sola non est impedi mento.
- (22) Cañellas López, A. "Diplomática hispano-visigoda" Pág. 30 Zaragoza, 1.979, 1979.
- (23) Benavides de, M. "El testamento visigótico" Granada, 1.975.
- (24) D. l. 39. t. VI Non videtur perfecta donatio mortis causa facta, antequam mors insequatur.
- (25) D. l. 39. t. VI Mortis causa donatio, etiam dum pendet, an convalescere possit donator, revocari potest.
- (26) Rubio Sacristán, J.A. "Donaciones post-obitum ... " O.C. - Pág. 8 y ss.
- (27) Hübner. "Die Donationis post-obitum und die Schenkungen mit Vorbehalt des Niessbrauchs" (Gierkes Untersuchungen, XXVI, 1.888)
- (28) Fagillon. "El año mil" Madrid, 1.966

- (29) Brunner. "Der Tottentheil in germanischen Rechten". Weimar, 1.931
- (30) García de Valdeavellano, L. Resume las investigaciones de Schultze en A.H.D.E. nº 9, Pág. 132 y ss.
- (31) San Agustín. "Obras Completas", sermón nº 86,,Pág. - 345. Madrid, 1.950
- (32) García de Valdeavellano, L. "La cuota del libre disposición en el Derecho hereditario Español en León y Castilla en la Alta Edad Media". A.H.D.E., t. 9.(1932)
- (33) Doc. nº 26. "Chartes de l'église de Valpuesta". Sub nomine sante et indiuidue Trinitatis. Hec est -- cartula quam preelegimus dacere ego Begela et filio meo Placenti, uobis dommo et abbati nostro Nunnu Albarez, facimus tradicimus tradictionem et pactum Deo et uobis. Intellectu uigenti et toto uigere mentis, sepe humana erga se procurationem debet indendere, -- quatenus conspectui creatoris absque ullo reatu in -- futura examinationi possit censuri, ac nedum prosperitatem em labentis atollitur, ab hac ultra infelicitur. Decrecimus et tradimus nosmedipsos ad regule -- sancte ecclesieque uestre Sancte Marie Uirginis et -- Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, sub manus uestras cum conexis fratribus simul, cum omnia nostra, terras, uineas, ortos, mulinos, tam mobile quam immobibile que in nostra potestate habuimus, ad integro -- concedimus atque tradimus ad arcisterium quod situm est in Bozo locum prenomiatum Sanctorum Petri et -- Pauli, sub manu abbatis et regula de casso (sic) per petim habiturum. Que scribitura predicti ad regule -- sancte tradita in arcibus ecclesie uestre confirmatam repponimus, ubi corpus et animaas nostras tradimus. Si aliquis ex nobis reppeturir se pro hanc traditionem et pactum quam fecimus et exierit de uestro iure et excutierit iugo de cerbice quam imposuimus -- super nos prona uolamtante, tunc habeatis adtributam licencia adprenderes nos, sicut regule.

- (34) Doc. nº 30. "Becerro Gótico de Cardeña".
Ego Albaro presbiter placuit michi atque convenit ut pro remedio anime mee, ut evadam portas inferni, --- trat me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felicis abba re gente ibidem fratum caterba; deinde omne facultate - quem abeo vel habere potuero in villa de Osormio et in Ripiella, in terris, vineis, pumares, ortys, kassas, rescula, molinos, introyta et regressa, ascensio, Domini, ecclesia, libros et omnia que sunt intra, tan in vita mea, quam post obitum meum, quintam partem offero in domum Domini.
Si quis vero, quod absit, an ego an germanis vel subrinis, propinquis aut extraneis, hanc meam traditio enm infringere voluerit, sit a Dominio maledictus et damnatus; et inferat a parte regia V. libras aureas, et ad Sancti Petri quod super resonat duplata vel me liorata; et sacripturasista firmis permaneat.
- (35) Murga, J.A. "Donaciones y Testamentos in bonum animae"...
Pamplona, 1.968, (Ed. Universidad de Navarra)
- (36) Maldonado y Fernández de Torto, J. "Herencias en favor del alma", Pág. 65 y ss.
Madrid, 1.944, (Ed. Revista de Derecho privado)
- (37) Gama Barros. "Historia da Administração pública em Portugal"
O.C. t. III, Pág. 288 y ss.
- (38) Lacoste. "Essai sur les "mejoras" au avantages legitimaire dans le droit espagnol anciam et moderne".
Paris, 1.911
- (39) Otero. "La mejora".
A.H.D.E. 23 (1.963)
- (40) Romero Veitez, M.A. "La fórmula mejora de tercio y quinto y el sentido estricto de la voz "mejora" en el derecho hereditario Español" (tesis doctoral).
Madrid, 1.935, (Ed. Revista de Derecho Privado)

- (41) "aldonado, J. "La cuota pro-anima..."
O.C. Pág. 38 y ss.
- (42) Idem. Pág. 45
- (43) Doc. nº 348. "Becerro Gótico de Cardeña"
Ego Sanzo et uxor Tota Duenna tibi patri nostro Felix abba vel omni nostre tradimus omnia facultate -- nostra, terras, vineas, ortos, molinos et omnia gana to nostro, quecumque augmentare potuerimus concedimus vobis omni integritate.
Si quis aliquis homo donationem nostram ad inrumpendum venerit, qualiter ipsa hereditate reddat in duplist et ad dominus terre inferat CC. solidus argenti.
Facta carta die notum X. Kalendas Apriles, Era ----- TXXXIIII, rex Sancio in Legione, et comite Garsea in Castella.
- (44) Doc. nº 7. "Becerro Gótico de Cardeña"
In Dei domine. Magnum est titulum donationis quod nullus homo in suis actibus disrumpere potest. Hoc est series tradicionis que facere volui ego Didaco Gudis tior. Dum in me ipsum trutinavi que et quanta sunt -- que a Domino promittuntur in celis, vilescent omnia -- que abentur in terris. Proinde vero a Sancto Spiritu inflamatus, providi intra memetypsum ut pro remedio anime mee quintam partem trado in domum Sactorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitum Karadigna, abba Stefano regentem fractum caterba.
Ideo iam supradicto in primis trado anima et corpus deinde ex omni ganato meo, sicut dixi, quinta partem offero post obitum meum, sicut iam dixi, quinta partem, et in vita mea concedo vobis fratribus iam nominatis defesa lignorum in locum que dicitur Elcinetum, ex una parte, agro de Munnio Telliz, et de alia parte via que discurit de Rapiella ad Sancti Cipriani -- et de agro de domno Didaco, et de tercera parte, via de Karros que vadit ad Palatiolos; et de parte deinde que exii de Spinsa (sic) et currit per illa cruce et fingit in Sancti Cipriani; ut vobis cultoribus Christi vestro cindicet iure. Et accepi de vos in honore kavallo et pelle et soccos.

(45) Doc. nº 22. "Becerro Gótico de Cárdeña"

In domine Patris et Filiis et Spiritus Sancti. Nos - homies persominatos Placenti uxor mea Amunna seu frater meus Numu et uxor eius Denia, placuit nobis atque convenit pro remedio animabus nostris ut tibi -- nostro domno Stefano abbati vel omnibus fratribus habitantibus in locum vocitatum Caradigna, tradimus vobis quintam nostram tam in terris quam et in vineis sive pauperante nostre que Dominus nobis contribuit in hoc seculo, et ut ad plenius referimus ipsa vinea qui est sita in valle de Orbanella concedimus -- tertiam partem et post obitum matris nostre ad integrum offerimus in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli.

Si vero aliquis homo hanc nostram devotionem disrumpere voluerit, maledictus maneat in eterno baratro cum diablo et sociis eius; et quod super resonat dupplato, et ad dominum terre V. libras aureas.

Facta carta traditionis notrum die VIII. Idus Junias Era IV, rex Sancio in Legione, et comite Fredinando Gundisalz in Castella.

(46) No olvidemos, que cuando la legislación visigótica -- comenzó a tener vigencia en nuestra Península, ya -- existía en ésta una legislación Romana, por la que -- se regían los hispano-romanos (pobladores de la España Romana).

Y en un principio convivieron ambas, las hispano-romanos se regían por la legislación Romana y los hispano-godos por la legislación visigótica, esto, de acuerdo con la teoría tradicionalista seguida por los profesores: Brünner, Zeumer, Torres López, en base a la cual, cada grupo nacional, cada grupo étnico se regía por su propia legislación, cifra Tórres López "La España visigótica" en Historia de España (Menéndez Pidal t. II y III). Hasta la unificación de -- ambas, en el Liber Iudiciorum, legislación dada para godos y romanos, comenzando a regir desde ese momento el principio territorialista, por el cual, todos los habitantes de un mismo territorio, independiente de su nacionalidad, de su lugar de origen, se regían por un mismo derecho.

- (47) C E. t. CCCV
(Ed. Dórs)
... conferent(ur) ... ve sunt, hoc observan(dum) ---
esse iubemus, quod gloriose memori(ae) patris nostri
vel decessorum nost(orum constituit) mansuetudo; qui
a iniq(uum esset prin)cipum staruta convel(li).
- (48) C E. t. CCCVIII
Donatio, que per et me(um pro)batur extorta, nullam
habeat fir(mitatem).
- (49) C E. t. CCCVIII
(Res donata, si) in praesenti traditur, (nullo modo
a dona) tore repetatur, nisi cau(sis certis et p)ro-
batis. Qui vero sub hac (occasione largitur, ut po)-
st eius morte (ad illum, cui donaverit, res donata -
pertineat), (qui similitudo est testamenti), habe-
bit) (licentiam immutandi voluntatem suam), (quando
voluerit, etiam si in nullo) (leasum duisse se dixe-
rit. Ille vero), (qui falsa donatione circumventus -
aliquid in utilitate donatoris e(xpedit), aut ab ip-
so donatores recipiat (aut ab eius) heredibus, ne --
iniuste damna sus(tineat) qui honestum lucrum de ina-
mi pr(omissione speraverat).
- (50) C E. t. CCCVIII
Res donata, si in praesenti traditur, nullo modo a -
donatores repetatur, nisi causis certis et probatis.
Qui verò sub hac occasione largitur ut post eius mor-
tem ad illum cui donaverit res donata perdineat, qui
a simulato est testamenti, habebit licentiam immutan-
di voluntate suam quando voluerit, etiam si in nullo
laudem fuisse se dixerit. Ille vero qui falsa dona-
tione circumventus/aliquid in utilitate donatoris --
expedit, aut ab ipso donatore qui honestum lucrum de
inami omissione speraverat.
- (51) C E. t. CCCVII
Maritus si uxori su(ae aliquid donaverit, (hoc, quod
voluerit), scriptura sua manu signo sive subscrip-
tione confir(met, ita ut du)o aut tres testes inge-
nui (subscriptores) accedant; et sic volun(tas ip-

sus habeat) firmat tem. Et si ... (scriptu)ram non fuerint praescn(tes) ... s t(est)i(um) ... (Volunta)s autem, si necessitas (est), (coram duobus a)ut tribus ore (promulgari) p(ote(st)). Similis de uxores -- (voluntate, qu(ae)in maritum confer(re)voluerit, donat(ionis) forma servetur.

(52) C E. t. CCCXVIII

Maritus si uxori suae aliquid d(ona)verit, et ipsa -- post obitum mariti sui (in mul)lò scelere adlterii -- fuerit convaersa (ta, sd) inscelere adulterii fuerit conversa(ta, sed) in pudicita permanserit, aut si cer te (ad alium) maritum honesta coniunctione per(vene) rit, de res sibi a merito donatis pos(sidem) di et -- post obitum suum relinquendi e(ui volue)rit habeat -- potestatem. Sin autem pe(r adul)terium seu inhones tam. Sin autem pe(r) coiunctionem s(e mis)cuisse con vicitur, quidquid de fac(ultate) marini sui fuerant consecuta, et ad heredes don (atoris) legitimis rever tatur.

(53) F J. t. V -2-4.

Si la mujer recibir alguna donación de su marido -- sin la arras, si filios oviere desde marido, la mu jer lo dever aver fasta su muerte, segund cuemo man dare el marido, é avrá los fructos, é desprendará -- segund cuemo él mandare. E de la quinta dequella --- aquel dio el marido puede fazer lo que quisiere, e -- depende de su muerte todo lo que al finque a sus fi lios. E daquaella cosa non puede ennaienar la muier nada si non cuemo es de suso dicho. E si non oviere lio daquel marido, puede lazer lo que quisiere de quello quel dió el marido.

(54) Canellas López, A. "Diplomática Hispano-visigótica"

Pág. 70-72

Zaragoza, 1.979, (Ed. Insitución Fernádo el Católi co).

(55) Díaz y Díaz. "Documentos Hispano-Visigóticos sobre - Pizarro".

Spoleto, 1.966, (Ed. Ventro Italiano di studi sull'--

alto medievo".

- (56) Gómez Moreno, M. "Documentación Goda en Pizarro". -- Madrid, 1.966, (Ed. Real Academia de la Historia). - Sabido es el problema que plantea la utilización de algunos de los fragmentos que aquí se editan, ya que las pizarras han sufrido incisiones diversas que regtan seguridad al "ductus" de la escritura.

CAPITULO III

LA CUESTION DE LA DONACION GERMANICA.

- A) Donación con "Launegildo"
- B) Donación "condicional"
- C) Donación con "Perfiliatio"
- D) Notas

Creo que es conveniente, explicar brevemente las causas que me han movido, ha recoger tres tipos de donaciones aparentemente distintas, dentro de un mismo título "la cuestión de la donación germánica".

En un principio aludo, a las llamadas donaciones con "Launegildo", institución de profunda raigambre germánica y clara manifestación del concepto de donación como transmisión de bienes no gratuita, en la que el donatario manifiesta su "aquiescencia" por medio de una "contradádiva" ó contraprestación.

Recojo también las donaciones con "perfiliatio" institución que, al igual que el "Launegildo" es profundamente germánica, y mediante la cual, un extraño entra a formar parte en la comunidad patrimonial de bienes, siendo por medio de esta institución reconocido como familiar, - requisito "sinó quonon" para poder participar en la comunidad de bienes, no olvidemos el carácter comunal-familiar de los bienes patrimoniales en nuestra Alta Edad Media.

Y en último lugar hago referencia a las donaciones -

condicionales, no como ya diré en su momento, porque estas sean de características gemánicas, sino por la "condición", a la que está sometido el donatario y por la que se vé obligado a realizar una "prestación de servicios" - ó a mantener una determinada conducta impuesta por el donante, viéndose por tanto en la necesidad de realizar una determinada prestación, si quiere que esa donación produzca los efectos jurídicos deseados. "Prestación" que en - cierto modo tiene similitud con la "contradádiva" ó ~~contra~~ prestación, haciendo por supuesto la aclaración que la - condición es impuesta por el donante al donatario, frente a la "contradádiva", que la realiza el donatario por su - propia libertad; sin embargo las dos aunque diferentes -- presentan una igualdad "la prestación" realizada en ambos casos por el donatario.

III A) DONACION CON "LAUNEGILDO"

Como es sabido, fué Hinojosa el primero que puso de relieve el carácter germánico de algunas de nuestras instituciones medievales.

Según este autor (1), todos los escritores que conocieron los principios de los derechos de los estados cristianos de la Edad Media hispánica, han reconocido la existencia de instituciones jurídicas desconocidas o combatidas por la "Lex Visigothorum". Ley dada por los visigodos para romanos y visigodos, legislación que recogía principios del derecho Romano y que en cierto modo hasta podría ser considerada como un triunfo de este derecho, sobre el consuetudinario germánico.

Parece poco discutible, que la legislación visigoda se hubiese esforzado en desterrar los principios germánicos, como: la paz de la casa, la asamblea judicial, los conjurados, ect., y en especial, los que contradecían las ideas del cristianismo, como la venganza de sangre.

Es admitible a discusión, la hipótesis de que la --- "Lex Visigothorum", no llegase a aplicarse siempre, en -- todos los supuestos que contemplaba, e incluso la posibilidad de que algunas de sus disposiciones, no se aplicaran jamás (2).

Esto se desprende del simple hecho, que desde el siglo IX, se muestran acontecimientos que para algunos suponen la presencia de la influencia germánica con sorprendente vigor; y si nos preguntamos, por qué precisamente -- desde el siglo IX, se deja ver esta influencia con más -- fuerza, la respuesta que esos mismos autores dan, parece relativamente sencilla. La legislación visigoda, en este momento, está en trance de extinguirse. Sigue teniendo -- vigencia el "Liber Iudiciorum", texto que recogía ya, una legislación unitaria para godos e hispanorromanos, y sigue vigente con carácter territorial, pero su presencia como legislación aplicable es latente, solamente en algunos -- lugares, como Santiago de Compostela y León. En segunda -- instancia, en los llamados "Juicios del Libro" se hace -- practicable, es decir, se decide de acuerdo con lo contenido en el "Liber Iudiciorum" (3).

En el resto del territorio, esa practicabilidad es -- nula, el "Liber Iudiciorum", se vé desplazado a un segundo lugar, por multitud de pequeños derechos locales.

Cada reino cristiano, cada pequeña localidad, tendrá

un propio derecho local, derecho que es predominantemente consuetudinario, vive y se mantiene en la memoria del pueblo, y sólo se fijará por escrito tardíamente.

Este derecho que estaba basado en la paz, la justicia y la equidad, es coactivo porque el pueblo quiere que sea así; a veces tendrá su fuente de creación, en la ----
asamblea judicial. Y este derecho consuetudinario, que pasa de generación en generación, que nace del pueblo y es para el pueblo, ha sido interpretado como un derecho profundamente germanizado, y el revivir de estas antiguas --
costumbres germánicas, se habría visto favorecida por el régimen de vida de los reinos cristianos.

Desde la invasión Islámica, la existencia de un poder político-cristiano, en la zona Astur-Leonesa, sólo --
resultó posible, gracias a una constante preocupación en luchar por la existencia, así que las costumbres germánicas si realmente estaban arraigadas en ciertas zonas, no sólo habían tendido a desaparecer, sino que habrían resultado favorecidas por el género de vida de los antiguos cristianos independientes, en el territorio aludido.

Si existió esta vivencia de principios germánicos de
bería dejarse ver notoriamente, en algunas instituciones de derecho privado, como la donación.

Hinojosa, apuntó, pero no documentó este hecho; nos

han llegado multitud de documentos, los cuales recogen donaciones, a las que atribuiré claros matices germánicos. Habremos de pronunciarnos en este punto.

Por descontado, que esta institución, con el sentido de altruismo y gratitud, que era concebida en el derecho Romano, o como la recoge hoy, nuestro código Civil, no encajaba en la mentalidad correspondiente al ámbito de los antiguos derechos germánicos.

Y por lo que creo poder sugerir, mediante la documentación manejada, parece ser que en este mundo jurídico de principios germánicos, tuvo alto lugar en la relación jurídica Altomedieval aquí estudiada, y en el ámbito territorial que aquí se contempla.

Esta donación de principios germánicos era considerada, como una simple cesión a "mano fiel", y si se quería que la dádiva fuese irrevocable, era preciso una contraprestación, que por lo regular, correspondía al valor de la cosa donada.

Sin embargo, este contrato era igualmente dado en el supuesto de que fuese entregado y aceptado como contradáviva, una cosa de pequeño valor "Launegildo" (contraprestación ó equivalente "Entgelt" que por lo regular solía corresponder al valor de la donación, según el derecho longobardo el donatario habría de entregar el "Lohngeld",

ó dinero de recompensa) (4).

Esta idea de que no hay transmisión de bienes gratuita, idea que se revela en la institución del "Launegildo" germánico parece haber perdurado en nuestra Alta Edad Media.

Por lo general, estas donaciones altomedievales, con "Launegildo" se nos presentan con características genuinas de los derechos propios de estos pueblos germánicos, como la pluralidad de sujetos.

Habitualmente estas donaciones, tienen como sujeto activo de esa transmisión de bienes, a un grupo familiar, encarnación de la antigua "Sippe" germánica, aunque ya -- con algunos matices diferenciales, si la comparamos con el antiguo concepto de este grupo.

La Sippe, comprendía a todos los hombre y mujeres engendrados por un padre troncal común, según el principio de la asignación. Pero también las personas libres que no eran parientes de sangre, podían ser admitidas en la "sippe", mediante un acto jurídico, llamado otorgamiento de linaje (Geschlechtsleite).

Estas antiguas asociaciones eran uniones forzosas, -- que incidían tanto en el terreno del derecho privado como en el derecho público. Es patente, el carácter asociacio-

ciacional de los derechos germánicos. El individuo en sí, como tal no significaba nada para el derecho, sino sólo - en cuanto era miembro de un grupo familiar ó "Sippe".

En este período al que estamos aludiendo aparecen -- ya algunas matizaciones individualistas. Recobra importancia la persona individual que aspira a tener autonomía jurídica, frente a los miembros de la comunidad. La "Sippe" como tal entidad jurídico-política, en este momento ha -- perdido su significación, y en su lugar se vá a subrayar: la familia particular, la familia en sentido estricto --- (Einzel-familie), y éste nuevo concepto de familia, es el que aparece como sujeto activo de esas transmisiones jurídicas.

Pero volviendo a la institución del "Launegildo" ó - contraprestación, que hace que la donación pierda ese carácter de gratuidad, que tuvo en el mundo jurídico Romano. Esta comenzó siendo, una entrega de pequeño valor, un objeto (vaso, ropa, manta) o un animal (mula, oveja, caballo).

El 8,65% de los documentos manejados, contienen este tipo de donación con "Launegildo". Un ejemplo claro de este concepto lo podemos ver en un documento recogido en el Becerro Gótico de Cardeña (5). Este documento, recoge una donación realizada por una familia, al abad del monaste-

rio de Cardeña, aceptando como prestación ó "Launegildo" de éste, una mula.

Este concepto de "Launegildo", como pequeña contraprestación, (objeto o animal), no quedó inmutable al paso del tiempo, y fué adaptándose, a las exigencias de éste.

El valor fundamental que tuvo esta institución germánica, fué claro y conciso hacer firme e irrevocable el negocio jurídico de la donación, y hacer hereditatble el --bién objeto de esta transmisión.

Una vez que el donatario ha manifestado su aceptación al donante, por medio de la entrega del "Launegildo" el negocio celebrado entre ambos, se convierte en ---irrevocable, perdiendo el carácter de simple cesión que --sin el "Launegildo" tenía. Esta aceptación, por parte del donatario, le confiere al documento, la firmeza e irrevocabilidad que antes no tenía. Y esta firmeza queda patén--te en frases como:

"Ad confirmandam cartulam (6) accepit de te ... uno caballo roseo ...".

Es muy frecuente y se puede apreciar en ese mismo documento, que se especifique ó aclare el valor de la con--tradádiva.

"Acceptit de te ... un caballo roseo, valens CC solidus de argenteo (7)".

Fué muy variada la naturaleza del "Launegildo", encontrando en los documentos contradádivas de todo tipo:

Cosas en general (vasos de plata, mantas) (8), animales (toros, vacas, mulos) (9), dinero (solidus, maravedíes) (10), etc..

Ennecerus (11), que concibe la donación como acto de altruismo (ofrenda sin contraprestación), ve en toda contradádiva, incluyendo en esta, la prestación de servicios, la institución del "Launegildo".

Y debido precisamente a esa naturaleza tan compleja que tiene el "Launegildo"; entendiéndolo aquí, naturaleza, por contenido. Podríamos afirmar que en la mayoría de los casos, esa prestación de servicios, podría muy bien simbolizar esa contradádiva germánica.

Siempre que quedase totalmente aclarado en el documento, que ha sido impuesta por el donante. Si hubiese sido así, estaríamos en presencia de una donación "sub-modo" o donación condicional, en la que la transmisión del bien estaría pendiente de la ejecución de esa prestación de servicios impuesta por el donante al donatario, como requisito "sine quonum", para recibir el objeto de esa --

transmisión.

Pero si por el contrario queda suficientemente aclarado, que esa prestación por parte del donatario, nace de su voluntad como aceptación de la donación. Sin duda alguna estaremos ante un "Launegildo".

Nos vamos a encontrar algunos documentos de donación con contraprestaciones "especiales". Los llamamos así, -- porque no son estrictamente "Launegildos", ni tampoco --- "prestación de servicios", tal es el caso de una donación recogida en el Santuario de "San Martin de Castañeda" (12) en la que un matrimonio, dá por la salvación de sus almas una heredad a dicho monasterio, recibiendo del abab de és te, en contreprestación, la entrega en "precario" de una villa, propiedad del monasterio, para que la siembre y co sechen mientras vivan, reservándose el monasterio el derecho de reversión de la misma.

Sin duda alguna, estamos ante una "contraprestación especial", el donatario "monasterio", dá a los donantes - una villa en "precario".

El "precario (13): cesión del uso y disfrute de una tierra para su cultivo, con caracter onerosa; se generalizó realtivamente en la Alta Edad Media. La evolución que sufrió esta institución a lo largo de este periodo, ha sido estudiada por Garcia de Valdeavellano (14).

El "precario" Altomedieval, basado en el antiguo "precario Romano", cesión gratuita del uso de una cosa por su propietario, era renovable en cualquier momento, a voluntad del concediente, y no originaba obligación alguna para aquel, ni para el concesionario. Si bien, confería la posesión de la "cosa" al precarista, como el concedente podía romper la relación en cualquier momento, de ahí su nombre "precarium", situación inestable, insegura, "precaria".

Esta institución, durante la Alta Edad Media, tuvo carácter oneroso, el cesionario pagaba un "cánon" ó censo al propietario, para el disfrute de la tierra, pero se dieron cesiones de tierra, a cambio de un "cánon" tan módico que más que nada representaba una "merced" ó beneficio, éstas cesiones fueron muy utilizadas por la iglesia como medio para ceder sus predios a labriegos para que los cultivasen.

Según Sanchez Albornoz, esta forma de cesión, fue utilizada pasando a tener la significación de cesión de tierras en retribución de servicios.(15).

Estas cesiones, se generalizaron, a partir del siglo XI, recibiendo en general, el nombre de "préstamo" ó "prestito", y con este término se aludía a toda cesión de disfrute de tierra, revocable "ad nutum", sin pago de censo alguno (16).

Estamos por tanto, ante una contraprestación, que no transmite la propiedad del inmueble, sólo la mera tenencia en vida (usufructo vitalicio), reservándose el monasterio (donatario), propietario de ese inmueble, el derecho de reversión, "et post-mortem revertatur ad monasterium".

A simple vista, ésta contraprestación, también nos - podría parecer una simple "permuta", "do ut des", (doy para que des). Pero en este caso concreto, sería inaceptable, ya que la finalidad de las partes contratantes o por lo menos de una de ellas (donantes), no es dar para recibir otro bien material, su voluntad, es hacer la entrega de su heredad al monasterio, en sufragio de sus almas, es decir, con la transmisión de bienes, persiguen conseguir una recompensa espiritual: "la salvación de sus almas", - luego, la entrega de bienes al monasterio está hecha con un sentido "espiritual", no material.

Por otra parte, la entrega del donatario (monasterio), a los donantes, no dá la propiedad, sólo la mera -- ténencia, la posesión, lo que los germanos llamaban "Gewere" (señorío fáctico sobre una cosa) (17).

Sin embargo, esa contraprestación la "villa" dada -- por el monasterio en "precario" a los donantes, tiene una finalidad, hacer que la donación sea firme e irrevocable, irrevocabilidad que se manifiesta en esa aceptación por -- parte del donatario, manifestada con su contradádiva aun-

que esta no transmita la propiedad.

Y enfocada así, esa contraprestación, aunque no la —
podamos considerar cómo: "Launegildo", sí a mi modo de ---
ver, le dá el carácter de firmeza que tiene éste.

Antonio Floriano Llorente (18), clasifica la donación con "Launegildo", como una donación "cum vicissitudo", es decir, con reciprocidad.

Y en este sentido, sí podemos hablar del "precarium" ó "prestimonio", como sinónimo de "Launegildo", es más, —
sí tenemos en cuenta, la evolución de esta institución, —
y que en algunos casos se hizo hereditable, es decir, se —
concebía la cesión o prestimonio con "iure hereditario" ó juro de heredad (19), es decir, como un derecho transmisible.

Un caso especial del "Launegildo", sería el recogido en un documento del Monasterio de "San Vicente de Oviedo" (20). En este documento, se recoge una donación realizada por "Paterno", de sobre nombre "Ecta", que dona su heredad al Monasterio de "San Vicente", y el abad de éste, -- "Ranemirus", le dá en préstamo, una yegua durante un año, y la cría que tuviese durante ese año, la yegua.

En éste caso, la contraprestación del donatario al donante, no está incluida en el cuerpo del documento, si-

no que aparece una vez que ha terminado el texto de éste, como clausula adicional, es decir, "post-scritum".

En ésta carta, respecto a la contradicción, habría -- que señalar, que la yegua dada en prestamo, no la podríamos considerar como "Launegildo", pero sí las crías de ésta, ya que parece ser que estas crías sí son dadas en propiedad.

Las donaciones con esta contraprestación del "Launegildo", nos pueden originar otro problema, detectar cuando estamos ante una donación con "Launegildo" o ante una venta simulada, a bajo precio.

"Júan Petriz y Maria Petriz", venden al monasterio de "Santa María de Belmonte", una heredad, por el precio de dos bueyes, precio que se place a los dos contratantes, y que se desprende del contenido del documento (21).

"accepimus de uos in precios duos boues / que nobis et uobis bene complacuit..."

Para ver con claridad, si estamos ante una donación o una compra-venta, sería imprescindible aclarar dos factores:

a) Si el transmitente, tiene o nó "animus donandi", cosa que por el contenido del documento, no podemos apre-

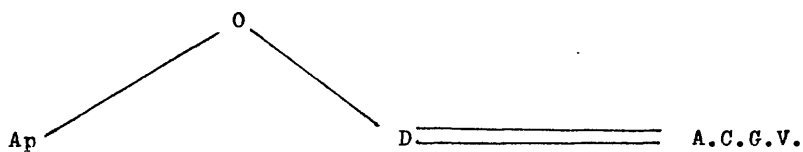
ciar, aunque por la expresión, parece ser que no, ya que acepta un precio, "in precio", "bene complacuit", que le complace.

b) Valoración económica, de los bienes objeto de esa transmisión.

Estamos ante un momentos histórico, en el que la sustitución del oro visigótico por la plata al peso, produjo una devaluación grave de la unidad monetaria, lo que produjo un incremento notorio del coste de la vida.

Aunque hay que señalar, que en este periodo la circulación monetaria, fué escasa, predominando por el contrario, una economía de trueque o natural.

Y sólomente, en el ámbito de León (22), fué donde -- más prevaleció esa economía monetaria casi desaparecida -- en este momento histórico, económicamente hablando.



Ap = Incremento del precio
O = Oferta
D = Demanda
A.G.G.V. = Incremento del coste general de la vida.

No todos los bienes adquisitivos, tuvieron un incremento igual, éste dependió de la demanda específica de cada uno de ellos.

Tras los objetos de lujo y de importación extranjera, ocupó el caballo y la mula, el primer lugar, en estimación de los naturales del reino Astur-Leonés; les seguían algunos utensilios de comedor: "escudillas de plata, vasos de plata, etc.", y en tercer lugar, el ganado vacuno, por último las pieles de conejo, y las cabezas de ganado asnal (23).

Por un caballo, se podía comprar una corte (heredad), en León y un lecho de cobertores, valía tanto como un cortijo con sus tierras, y una pareja de bueyes estaba valorada aproximadamente en treinta sueldos, precio muy elevado en este momento.

Por el contrario, la tierra como hemos podido apreciar, tenía poco valor adquisitivo.

Hay una anomalía en este documento, ya que no se es-

pecifica, ni los límites de la heredad, cosa propia de todo documento de compra-venta, lo que nos podría hacer sospechar, pero realmente, el precio recibido por ésta, "dos bueyes", es muy alto ya que el baremo general, lo sitúa - alrededor de treinta sueldos.

Luego podemos afirmar con plena autoridad, que en el documento estudiado, que podía ser por su fórmula de exposición, "damus vobis que vendimus", una donación simulada por compra-venta, pero es realmente una "compra-venta".

Caso opuesto, nos presenta un documento, recogido en el cartulario del monasterio de "San Martín de Castañeda" (24). En el que se relata, la entrega realizada por un -- matrimonio, de una heredad, al monasterio, por la salvación del alma del padre de uno de los donantes, "proprecio", aceptando como precio, un buey y una vaca, y recibiendo además del monasterio, "in roboratione" ... "accepimus" ... "morabetino et medio".

Analizando la serie de datos encontrados en el documento, podemos apreciar, que la transmisión está hecha al Monasterio, por la salvación del alma del padre de uno de los donantes,; en segundo lugar, se acepta como "precio" - dos animales, en la exposición del documento, no se utiliza hasta el final, la expresión "karta donationis et venditionis", ni se especifica, los límites de extensión de la heredad.

El encabezamiento del documento, viene determinado - con la expresión, "karta de hereditate" y "do", ya que la ejecutora principal de la transmisión, es la mujer. Y en tercer lugar, aparece claramente la institución germánica del "Launegildo", en la expresión "in roborationis", --- aceptamos un maravedí y medio.

Por todos estos datos, podemos llegar a la conclusión que la intención aquí es de "donar", simulando ésta "pro preci" por una venta, un "buey y una vaca" y siendo además aceptada ésta donación, por el monasterio, através --- "in roboramiento", del Launegildo de un maravedí y medio.

En éste caso concreto, estaríamos ante una donación con "Launegildo" simulada por una compra-venta.

Esta institución del antiguo derecho germánico, "Launegildo", no quedó inmutado a las exigencias del momento, apareciendo en algunos documentos de finales del siglo --- XII y XIII, bajo una institución propia del derecho castellano, de ese momento "la Robra". Esta significaba una -- cantidad, que, o bien, se destacaba del precio (en los negocios de compra-venta), o se confundía con él, en una masa global.

Cuando se presentaba separada de esta, y en transmisiones como "la donación", tomaba significado de regalo. Regalo que familiarizaba el acto realizado, por la mani-

festación de "aquiescencia", por parte del donatario, y b hacia irrevocable.

En la compra-venta, tenía la "Robra", un sentido de pura liberalidad, si se confundía con el precio en una masa global, adquiría la naturaleza de "arras", lo que era más frecuente. No fué la "Robra" exclusiva del derecho -- castellano, la encontramos también en el derecho Aragonés en la "Alifaza", teniendo aquí también carácter de regalo.

En el Cartulario de "San Martín de Jubia" (25). Aparece una donación realizada por Bermudo Petriz, en la --- cual dona al monasterio, todos sus "criados", y los hijos de éstos, en este caso el objeto de la transmisión es --- bastante especial, no se trata de un inmueble, ni de muebles muebles, son personas; personas, que por su condición de criados eran consideradas, como "cosas", como objetos de derecho, pudiendo ser, como tales objetos, transmitidos, vendidos por su propietario. En aceptación de es tos, entrega en monasterio, mejor decho el abad, una mula y cinco marcos de plata, poniéndose la condición el monasterio, de que vaya en peregrinación con la mula a Portugal.

Es quizá este documento, uno de los pocos que reconocen un "Launegildo", que lleva implícita una condición -- donante, "ir en peregrinación a Portugal".



Pero el que lleve, esta institución implícita esta -- condición, al donar, no hace que el "Launegildo", pierda sus dos características fundamentales:

a) Negación de la transmisión de bienes gratuitos.

b) Firmeza, e irrevocabilidad del acto jurídico celebrado, manifestada en la aceptación del donatario, por -- medio de la contradádiva.

III B) DONACION "CONDICIONAL"

La característica fundamental de este tipo de donaciones, es el encauzamiento que sufre la libertad del donatario, receptor de la donación, y que se vé forzado a — cumplir (la condición impuesta por el donante) si quiere que del acto jurídico celebrado entre ambos (donante y donatario), se desprendan los efectos legales deseados. Ya que hasta el momento de realizarse el "evento", o condición impuesta al donatario, éste sólo tiene una "expectativa", de derecho.

Cláramente, nos habla Planitz (26) de este supuesto, el donante, tiene derecho de revocación en el caso de que la prestación no se hubiese realizado en forma adecuada.

El origen de ésta donación condicional habría quizá que situarlo (27), en la evolución que sufre el antiguo — "Launegildo" germánico. En las donaciones de tierras a — cambio de una prestación de servicios, que se esperaban o que ya habían sido prestadas; como sóloamente los servicios constitúan el equivalente de la dádiva, no podía —

corresponder al negocio la plena eficacia de contrato real.

El donante, no sólo tenía un derecho de revocación, en el caso de que la prestación de servicios no se hubiese realizado en forma adecuada; por el contrario, el derecho aparecía por regla general, como una propiedad intransmisible.

Este tipo de donación "condicional", fué considerada como una atribución gratuita, y por tanto, vinculaba al donante de una forma más débil que la transmisión remunerada, "Launegildo"; y al ser gratuita obligaba al donatario a una especial conducta; si esta conducta se desarrollaba de acuerdo a lo impuesto por el donante. La donación, producía los efectos jurídicos, deseados por ambas partes.

Estos efectos van a ser distintos, según el modo en que se haya realizado la transmisión de bienes, así: "ut habeatis in vita vestra et post mortem revertatur". La donación ha sido hecha con derecho de reversión al donante y, por tanto, no transmisible a los herederos del monasterio.

"Ab integra atque imperpetuum possideatis vos et successores vestri". La transmisión en este caso, es firme y heredable para los descendientes del donatario, iguales -

efectos jurídicos, se conseguían con la expresión: "Jure hereditario". En ambos casos, es sin embargo, necesario - el cumplimiento de la "condición", por tanto, el donatario sólo poseerá una "expectativa", una "pendencia", de - propiedad hasta la realización de esta condición.

Abundaron este tipo de donaciones, "condicionales" en nuestra Alta Edad Media, como nos lo demuestra el 4,90% - de documentos encontrados que las contienen, en la masa - documental utilizada.

La naturaleza de la condición impuesta por el donante fué muy variada, así, por ejemplo en uno de los documentos recogidos en el cartulario de San Vicente de Oviedo - (28) encontramos una donación, realizada por una familia (padres e hijos) a un particular (Juán de Bona), en la -- que transfieren, la heredad que poseen la "Villa de Faro", junto a Oviedo, en agradecimiento de haber sido criado -- uno de los donantes (el padre) por Dominico Ectaz, (padre del donatario), imponiéndole los donantes la condición, - que le diga el donatario por el bien de su alma tres misas cantadas al año mientras viviese.

"Per unumquemque annum facias III missas cantare -- pro anima mea usque dum vixeritis".

Para controlar si era cumplida la condición exigida

por el donante, en algunos casos este, dejaba encargado - de vigilar el cumplimiento de esa condición a terceros.

Tal es el caso, que contiene un documento de la Catedral de Oviedo (29). En el que el donante Pedro Pardo, para asegurarse del cumplimiento de la condición impuesta por él, pide el nombramiento de cuatro personas que - vigilen el cumplimiento de lo por él exigido, en este caso una misa al año y quince sueldos de limosna.

A veces, la prestación estriba en un suceso probable, pero inseguro, en el que el donatario no puede hacer nada por forzar su cumplimiento. Así, Sancho Ramirez (30), dona a Doña Elvira Velázquez la mitad de las villas que tiene en Murias, estableciendo la condición de retracto, si la donataria muriese sin hijos antes que él (donante), y -- si muriese después, así mismo sin descendencia, pasarían las fincas (villas) a Santa Maria de Teverga. Conserva en este caso el donante un derecho de "retracto", si se cumplen los "eventos" que él mismo expone en el documento.

A veces, la condición simplemente contiene, que el - bién objeto de esa donación, pase en usufructo vitalicio, ó en "prestimonio"(31), a un tercero que se especifica -- en el documento (familiar ó no del donante), y a la muerte de éste tercero pasará la propiedad y la posesión de ese "bién" al donatario; tal es el caso de la donación reco -

gida en un documento del cartulario de San Vicente de --- Oviedo (32). En el que María Gundisalvi dona el monasterio de "San Vicente", por su alma, unas heredades con la condición de que su esposo Ordoño las tenga en "prestimonio", "hoc nimirum tali pactioni firmamus ut iam dictas hereditates maritus meus in prestimonio habeat", y pague ~~este~~, como cánón al monasterio anualmente una piel de corde ro.

Sin embargo, el tipo de condición que más prevaleció fué sin duda, la prestación de un servicio sencillo, como el caso recogido en un documento del cartulario de "Santa María de Belmonte", en el que una señora "María Petriz" - dona a dicho monasterio la mitad de una heredad que fué - de su madre, pidiendo o mejor dicho poniendo como condición que el donatario (monasterio) le dé comida y vestido (33).

Otras veces, la condición impuesta por el donante, no se limitaba a exigir del donatario una determinada prestación en vida del donante, sino que la condición, podía exigir incluso un determinado proceder para después de -- la muerte de aquél.

Tal es el caso de la donación realizada por "María - Petriz" (34) a su sobrino Juan, en la que le entrega una heredad con la condición de que la socorra durante su vida, y aplique sufragios por su alma a su fallecimiento.

Desde luego que estas donaciones condicionales, no - fueron privativas de los antiguos principios germánicos. Si las he incluido en este capítulo, junto a las donaciones con "Launegildo", ha sido por la correspondiente --- prestación exigida al donatario, prestación ó condición - imprescindible de realizar, si se quiere que esa "expectativa" de derecho, que se encuentre en estado de pendencia, páse a convertirse en una realidad firme y estable.

Pero no debe dejar de recordarse que tuvieron también estas donaciones, cabida en el mundo jurídico Romano, y - en éste ámbito estuvieron consideradas como un pacto no - formal, que realizaba el donante con el donatario, imponiéndole a éste último, la obligación de un determinado - proceder, en favor de él o de un tercero. Y en caso de -- incumplimiento de la donación, el donante podía "revocar-la" ó reclamarla, por medio de la "condictio" o de una -- "actio praescriptis verbis" (35).

III C) DONACIONES CON "PERFILIATIO"

La "Perfiliatio", casi únicamente investigada por -- Braga da Cruz (36), es una institución de contornos mal - definidos, que presenta grandes afinidades con la adop- ción, pero que tiene al mismo tiempo un marcado carácter patrimonial.

Con la perfiliatio se pretende alcanzar dos fines, - en primer lugar, colocar un individuo en la situación ju- rídica de hijo y en segundo lugar realizar un acto de na- turaleza patrimonial, una transferencia de bienes de las manos del que recibe a otro como hijo, a las de aquel que en virtud de la perfiliatio adquiere la condición de tal.

García de Valdeavellano (37), en su breve resumen -- del estudio del concepto de "perfiliatio" de Braga da --- Cruz, matiza que, en rigor para este autor ésta institu- ción, es sobre todo una "adopción". Pero la "perfiliatio", afirma Valdeavellano tiene un carácter patrimonial, que - la distingue de la concepción clásica de la adopción. El prohiado, se coloca en la situación de hijo, no con la - intención de entrar en la familia del adoptante, sino con

la única finalidad de que se le atribuya mediante esa --- cualidad filial ficticia un derecho o una obligación patrimonial, que se especifica en la escritura de "perfiliatio".

La institución es ante todo considerada como un medio de transmisión de bienes. En realidad la "perfiliatio" como adopción, apenas tiene importancia, lo esencial en ella es su carácter patrimonial. Lo que más frecuentemente se pretendía por medio de esta institución, era realizar una donación "inter vivos" con una transferencia inmediata de bienes donados, y así la razón de ser de la "perfiliatio" habría que buscarla, en mi opinión en ese carácter patrimonial de cortes germánicos que pervivieron en nuestra Alta Edad Media. No olvidemos que todo el derecho patrimonial de este momento, no dejó de acusar conexiones o influjos de principios germánicos, los cuales -- exigían, que para que un extraño, tuviese derecho a ser parte en la herencia patrimonial, éste tenía que ser reconocido como hijo, para poder ser llamado a heredad junto con los hijos familiares del difunto. Pues bien, en distintos documentos analizados en este estudio, se han encontrado algunos que recogen esta institución de la --- "perfiliatio".

Así, Ofilia dona unas tierras y unas viñas a la --- iglesia de "San Andrés", y junto con su hermana María "cum tibi Maria forore", hace también carta de "pro-filiatio-

ne", a favor de dicho monasterio, personificado en la persona de su abad para después de su muerte (38). En este documento, se pueden ver claramente tanto los requisitos de la "perfiliatio", como su finalidad.

Como requisitos no se exigían ~~ningunos~~ ^{ningunos} extraordinarios, podrían prohiar, desde luego, tanto hombres como mujeres, y respecto al sujeto pasivo del prohiamiento ó "perfiliatio", no parecen que existieran limitaciones. -- Pudiendo ser sujetos pasivos, tanto hombres, mujeres como corporaciones religiosas, hemos podido ver, en el documento estudiado las características primordiales de esta institución.

La "perfiliatio" no producía vínculos con efectos personales, el prohiado, no salía de su familia natural ni quedaba sujeto a la patria potestad del donante dolo producía esta institución efectos patrimoniales.

Y un ejemplo claro de la finalidad que se persigue -- conseguir por medio de la "perfiliatio" se puede apreciar en uno de los documentos recogidos en la "Historia de --- Sahagún" (39), que nos relata la donación realizada por -- un matrimonio a favor del monasterio de Sahagún de sus -- heredades, en el cual se especifica: "habeatis ipsa nostra parte que vobis quadraverit inter nostros filios".

Otro ejemplo, que hace referencia a esta institución

lo encontramos también, en la colección diplomática del citado monasterio de Sahagún (40). Adileubo, hace donación al presbítero Melic, mediante "cartam perfiliationis", de la heredad que tiene de sus padres, acogiendo a éste (presbítero Melic) para que sea parte de la herencia como un hijo más "tibi do ut dividas cum filios".

Sin embargo, no fueron abundantes los casos de donaciones con "perfiliatio". Son contados los documentos que se pueden extraer de los cartularios de los distintos monasterios, conteniendo esta institución, dando un porcentaje del 0,61% de la masa documental utilizada.

En lo referente a su forma, la institución de la --- "perfiliatio", fué a diferencia de la adopción romana, -- de naturaleza privada, pero en el siglo XII, comenzó a -- adoptar una forma solemne; se puede dar también el caso, de que el prohijsamiento se haga a favor de un mismo familiar; ¿nos preguntamos, que finalidad persigue en este caso? Consideremos un ejemplo en el cual, una tal Eldonza a favor de su nieto, hace entrega de una heredad suya, -- con "perfiliatio", ... "placuit mihi ... facerem a tibi -- nepto meo ... cartam perfiliationis de mea hereditate .." (41). El motivo de la "perfiliatio" en este caso estaría en colocar al nieto, en idéntica situación de rango para los efectos del derecho de sucesiones, que los propios hijos de la donante.

D) NOTAS

- (1) Hinojosa, E. de "El elemento germánico en el Derecho Español". Pags. 407 y ss.
Madrid, 1915.
- (2) Sobre la polémica germanismo-romanismo en la Alta Edad Media. Cifra:
Hinojosa: "El elemento germánico en el Derecho Español" O.C.
Ficker: "Sobre el íntimo parentesco entre el Derecho godo-hispánico y el noruego-islandico".
Barcelona, 1928.
Lalinde: "Apuntes sobre lo erudito y lo popular del derecho medieval (homenaje a Elias Serra -- Rafols)". La Laguna, 1970.
Garcia Gallo: "El germanismo en la época y el derecho en la Edad Media".
A.H.D.E. XXV (1955).
Savigny: "Geschichte des römischen Recht in Mittelalter". Vol. II.
Conrad: Deutsche Rechtsgeschichte ein Lehrbuch. 2 Vol. Karlsruhe, 1954.
- (3) Cifra, nota nº 5 de la Introducción.
- (4) Planitz, H. "Principios del Derecho Privado germánico".
Pag. 239 y ss.
Barcelona, 1957
- (5) Doc. nº 214. "Becerro gótico de Cardeña".
In nomine Domine Dei et Salvatoris Jhesu Christi. Do-

minis sanctis adque gloriosis et post Deum nobis fortissimis patronis, venerandis martyribus, sanctorum relique condite requiescunt Sanctorum Apostolorum - Petri et Pauli, in locum quem vocitant Karadigna. - Ego adclienes famula vestra Mumadonna cometissa, -- una pariter cum filio meo Fredinandus Gundissalbiz, Dei gratia comes, et uxor sua domna Sancia, seu nepotis meis Gundisalbo Frenandiz et Sanzio Fernandiz, si benedictiis divinas nostras compensetur oblatio, parvipenditur quod offerimus vel donamus, que quod summus, quod vivimus, quod regno preediti et rerum - domini sumus celesti largitate percepimus. Denique placuit nobis atque convenit ut daremus et confirmaremus tibi patri nostro Adefonso abbati cum omni congerie sancra, qui sunt sub ditione et militant - Deo in sancto cenobio in locum supra taxatum, ideoque donamus vel confirmatus ipsam locum nominatum - Balzaramio, cum tuos serminos: ad parte de Orientis Balle de Fontis et viam que discurrit per Valle de Fontis et viam que discurrit per Valle de Olmo ad iuso; et parte occidentis, ubi se iungit Ballezaramio cum valle de Ulmo; et ad parte de Alsanza usque ad campo de Sanzio consygnator per manu sayone, --- Apre de Lara pernominatum; atque omnia infra concludet, tam in fontes quam et in montibus vel campis, tam in vita nostra quam post obitum nostrum, pro -- subsidio in eadem (sic) monasterio vita sancta tenebunt, de propriis facultationibus pro remedio animabus nostris et ut ante. Deum mercedem recipiamus vicem, omnia, ut iam diximus, sit concessum ecclesie vestre et cultoribus deservientibus perpetuo tempore in vestro vindicent iure; ut quod diximus sit -- concessu et perpenniter abitur, ut de odie vel tempore abeat, vindicetis adque defendatis, et nullus homo vos inquietare presummat ultra, sed faciatis -- exinde quid volueritis de odie et deinceps; et -- accepimus ex vobis domno Adefonso et deinceps; et accepimus ex vobis domno Adefonso abbati in honore, ed honore est, una mula castanea pernominata. Quod si quisquam pontificum, aut supretextum nostrum vel cuiuspiniam asertionis aut generis omo, --

contra hanc scriptura testamenti ad inrumperendum -- venerit vel venire conaberit, qualiter de propinquis aut seu filiis vel neptis aut aliqua subrogata persona hanc nostram voluerit convellere devotionem, aut uius nostri decreti vel testamenti infringere tenorem, sit anathematus in conspectu Dei et Sanctorum -- Apostolorum vel omnium vel omnium angelorum eius, et in hoc seculo sit exors ab omni cetu religionis; repentibus iudictus incurrat dammabilis; et corpus eius non recipiar terram; et cum Iuda, qui Dominum -- tradidit, participium habeat in infernum, amen; et a parte regia conferat I libras ex purissimo auro; et hec scripta firmis permaneat.

(6) Doc. n^o 108. "Antigüedades de España".

Magnum est enim titulus donationis, in que nemo potest actum largitatis inrumperere, neque foras legem proijcere, sed quidquid grato animo, pronaque voluntate facere decreverit, temper amplectitur: ideoque -- Sancius Rex evenit mihi caro animo, integroque confilio, & liberali arbitrio, ut facerem tibi Patri meo Scmeno Epifepo cum cartula donationis, facuti, & facio de illa mea Curte cum tres Corrales cum suis hereditatibus, quae fuerunt de meo populate Anaya --- Godfendiz in Gulpeliars, ta, de terris, quam, & de vineis, feu & patris ab omni integritate. VT tibi -- deferviat cunotis diebus citae tuae; post obitum vero tuum ferviat, quod tua fuerit voluntas. Et ad confirmadam cartulam istam accepti de te Scremeno Episcopo uno caballo roseo, valens CC solidus de argenteo. Sane, quod mine credo, qui contra hunc meum factum -- ad disrumperendum venerit, & c. Facta cartula donationis notum die, quod erit VI. Idus Februar. Era -- T. CVI. a. Sancius Rex hanc donationis a me facta -- roborem, Roderico Bermudo test. Didaco Alvaro test. Didaco Gindisalvit, test. Harne Hanniz Test. Gundifalvo Alvariz rob. Antonio rob. hic. Bermudo Bermudiz hic. Bermudus Episcopus conf. Gomeffanus Episcopus conf. Gomeffanus episcopus conf. Ennecus Abbas Onnientis hic. Garcia Abba Sancti Petri Arlanca hic. Silebutus abba in Cardinna hic. Dominicus Abba in --

Sancti Sabastianic hic. Vicentius Scriba.

- (7) Documento citado en la nota nº 4.
- (8) Documento nº 16 "San Vicente de Oviedo".
Ver apéndice documental.
- (9) Ver documento citado en la nota Nº 4.
- (10) Documento nº 163 "Antigüedades de España"
Ver apéndice documental.
- (11) Enneccerus. "Tratado de Derecho Civil".
Tomo II (Derecho de Obligaciones) Pág. 193 y ss.
- (12) Doc. nº 76 "Monasterio de San Martín de Castañeda".
Oblivioni incomida expellimus quando eaque agimus --
scriture auctoritate firmamus. Ea propter ego Garsia
Roderici et uxor mea Maior I elagii damus Deo et San-
to Martino et uobis abbas Petrus (omnis conuebtus --
pro remedium animarum nistrarum et pro beneuolentia
uam erga, monasterium agimus hereditatem nostram --
habemus de nostro patre don Roderico et de nostra --
compara in illo uillare le Sancta Cruce et de quanta
in circuitu habemus et acquiri potuerimus in presen-
ti damus omni iure et post mortem nostram damus illam
cum omni sua prestancia quomodo fuerit. Siquis autem
nostrum spontaneum factum irrumpere uouerit anhatema
si et quod inuaserit in duplum restituat qui uoco --
monasterii pulsuerit et nostrum factum in robore ---
permaneant semper. Ego abbas Petrus una cum omnia co-
nuentu damus uobis Garcia Roderici et uxor uestra --
Maior Pelagii pro bonum factum uestrum uestrum quod
superius in karta resot illam nostram partem quam --
habemus in Sancta Cruce illam uidelicet partem quam
habemus in Sancta Cruce illam partem que fuit de Pe-
tro Roderici que habui de suo patre et sua compara
et illam partem que habemus de filiis de Auro Petriz
ut habeatis eam in uita uestra simul cum illa que --
datis pro anima uestra et post partem uestram tota --
reuerteatur ad monasterium. Facta karta comunicatio-
nis et firmitudinis (idus naci in era M^a CC^aXX^a. --

regnante rege Alfonso in I egione Gallecia et Astu-
riis et partem Stremadure.

- (13) García de Valdeavellano, L. "El prestimonio".
A.H.D.E. nº 25(1.955)
- (14) García de Valdeavellano, L. "Curso de historia de --
las Instituciones Españolas". Pág. 249 y ss.
O.C.
- (15) Sánchez de Albornoz. "El stipendium hispano-godo y -
los orígenes del beneficio feudal"
Buenos Aires, 1.947
(Ed. Insituto de Investigaciones Históricas).
- (16) Sánchez de Albornoz. "Contratos de arrendamiento en
el Reino Astur-Leonés".
Pág. nº 175 y ss.
(Ed. Cuadernos de Historia de España, nº 10).
- (17) Planitz. "Principios del Derecho Privado germánico"
Pág. 99 y ss.
O.C.
- (18) Floriano Llorente, A., en el cartulario de Santa ---
María de Belmonte alude a la donación con "launegila-
do", como una donación "cum vicissitudo", es decir,
con reciprocidad.
- (19) García de Valdeavellano, L. "El prestimonio".
O.C.
- (20) Doc. nº 52. "Monasterio de San Vicente de Oviedo".
(Christus). In nomine Dei. Ego Paterno, cognomento -
Ecta uobis abba domno Ranemirus, in Domino salutem,
amen. Ideo placuit michi bone pacis voluntatis mee, -
non per metum neque per turbatum sensum, set propria
et spontanea mea uoluntate, facio uobis kartula dona-
tionis, pro remedium anime mee onorem Sancti Uicen-
tri, ic hante Altares, ciut christianus deuet redde-

re uotum Domino, sicut prophata cant: uobete et reddite Domino Dei nostro. Ad hanc uoce expauecimus, et pro Christi amore et Sanctis suis onorem, ita et animam de meam peccatis remissionem, facio ad ipsum locum sanctorum et tibi Rademirus abba iam sepedictum, cartula donationis de ereditatem meam propriam quem de parentibus meis abuit semper uiditatem meam propriam quem de parentibus meis abuit semper uiditatem et uicificatem, in locum predictum Boenium, in ripa flubio Nilonis, secis kasas de Ecta Erlaiz; per termino sicut curret uiam de Rubialis, et per ipsam uiam deorsum cludet ad integrum usque ad terminum de Amonio, terras, pumares, nokares, kastaneiares, cereisales, omnem meam rationem domo ab omni integritate adque in carta concedopro remedium anime mee. -- Ita ut de odie uel de uire meo abstersum et in parte Dei omnipotentis confirmatus. Si quis tamen quod --- fieri minime credo, ut aliquis omo ad inrumpendum -- uenerit, pariat, que in carta resonat duplatum uel tripatum et uobis perpetim audidum, et insuper qui corruptor si quis surrexerit.

Facta kartula donationis III nonas Mai, Era millesima LXL.III^a Paterno, cognomento Ecta, in anc kartula donationis manu mea ronorarui (Signum).

(Christus) qui preses fuerunt. Alvaro Basellizi, ts. (Signum).- Garsea Ueremudizi, ts., (Signum).- Ecta - laizi, ts. (Signum).

Placentius scrisit (Signum).

Nos uero Raneimurus abba, cum consensum fratrum, tibi Ecta Ctizi pro benefactis tuis, damus tibi in prestamo equa colore morcella, meditate in ea; et si ipsa equa tibi defecerit ante anno pleno reformemus tibi alia, et scriptione quem fecerit similiter per mediam aureas ab omni integritate.

- (21) Doc. nº 12. "Monasterio de Santa María de Belmonte". Christus. In Dei nomine. Ego Iohannis Petriz et Maria Betriz, in Domino Deo eterna salutem, amen. Placuit nobis per bona pacis ut nullis quoque gentis -- imperio, neque saudentis articulo, set proprias no-

bis accessit uoluntas, ut faceremus uobis et facimus, de propria nostra ereditate que abemus de auolorum -- uel de parentibus nostrorum; et est in territorio -- Salzedo uilla que uocitan Odes. Damus uobis que uendimus a Sancta Maria de Lapedo cum omnia sua beneficia inter uel foris, solares, ortales, tota arbusta qui ibidem est plantata. In exitus, montes, fontes, quantum ad illa uilla pertinet; per terminis et locis suis antiquis; pro qui accepit de uos in precio duos boues que nobis bene complacuit; et de ipso --- precio apud uos nichil remansit; abeat uos et cui extiterit uoluntas. Et si aliquis homo contra unum factum nostrum ad inrumpendum uenerit, uel uenerimus, -- tam nos quam de parre nostra uel extranea, quisque -- ille fuerint quomodo pareat ipsa uilla diplata uel -- aut ad uos fuerit meliorata in simile tale loco et -- uos perpetim abituri. Facta carta uendicionis sub -- die quod idus aprilis, Era C^a. LXXX. 2^a II^a.

- (22) García de Valdeavellano, L. "Economía natural y monetaria en León y Castilla durante los siglos IX, X y XI".
Madrid, 1.944
(Ed. Revista Moneda y Crédito nº 10), Pág. 28 y ss.
- (23) Sánchez Albornoz. "El precio de la vida en el Reino Astur-Leonés, hace mil años".
Pág. 225 y ss.
(Ed. Logos) 1.944
- (24) Doc. nº 91. "Monasterio de San Martín de Castañeda".
Christus. Principum scripti fiat sub nomine Christi, ego Sancia Uelidiz cum filiis meis et cum uiro -- meo domno Ueremudo facio kartam de hereditate mea -- propria quam habeo meo et de aurios meos in Uillamediana a uobis abbas domus Petrus et fratribus uestris et etiam successoribus uestris habeatis iure hereditatio. Do etiam eam uobis pro remedio scribilit pro uno boue et una uacce et pro anima patris mea -- ita ut de die hodie et tempore de meo iure sit abra-

sa et uete sit tradita atque confirmata. Facta karta donationis et uenditionis in Era M^{CC}XXX^{IIII}. Fernandis in Bragara. Fernandus F. tenete Bregancia. -- Ego Sancia cum filiis meis et cum uiro meo hanc kartam quam fieri iussimus manus roboramus et in roboracionem accepimus conplacuit. Sancius Fernandi conf. Petro Saluadoriz. Didacus Iohannes. Concilium de Sarro Iuliano et de Palacio confirmat. Qui presentes -- fuerunt. Petro. Iohannes ts. Petrus qui notuit (signum).

- (25) Doc. nº 46. "Monasterio de San Martín de Jubia".
Quoniam que pluras sompno fallacier sopitos cernimur et in suam multitudine diuicarum gloriantes ut nulliam felicitatem preter presentem minime cognoscantur, -- de quibus es dormient sompnum suam et nichil inuenierunt omnes ubi diuicariarum in manibus suis. Sunt nonnulli in quorum cordinus triticum compuncipionis aliquem ori retursus quem sarculo carent fidei spine uiciorum pullulantes suffocant ne aliquos fructus -- utilitatis affere ualeant. Qua propter ego Veremudez Petriz gestions e contra uiciorum spirnas uirtutum -- iructibus suffocare adque saluti anima mee et parentum meorum cupiens per uidere domino nostro. Deo et monasterio sancti Martini de Nebba et uobis dono --- Stephano euisdem loci priori et fratribus ibidem deo seruientibus omnes meos homines quos habeo in cauto sancti Martini tam uiros quam mulieres, tam minimos, qui ad me perueniunt de parte patris mei, et de parte amici mei domini Lucii Gimarat et domine Marine, et sunt predominati medium de Vermudum Belsinum, et quarta de suos filios, Sueritum Petri et filios eius et filias, Adefonsis Froyle et medios de eius filias Medios de filios de Cristiana Pelagii, Petrum Ageit et medios ex eius, Adedonsi et medios eius filios, Azendam Petri et medios filios. Godos Veremundi et -- medios eius filios.
Et mediam de Godo Monendi et de eius filios, mediam de Iulia et eius filiis, Muniam Suerii et medios de eius filiis, Munian Suerii et medios de eius filiis Petrus Inuirnicum et medium de eius filiis quos habuit de Contina Didaci, et media de Godo Farla, et

medium de Martium Farla, et medios de filiis de Ero Didaci. Et medios de filii de Froyla Didaci, Pelagium Sobrinu et de eius filiis medios. Giraldaum --- cum filiis suis.

Istos homines concesso deo et beato Martino cum omnibus hereditatibus suis et cum omnibus directibus suis et seruiant ipsi et omnis profenies eorum prefato monasterio ob remedium anime mee et parentum meorum et pro mulam quae mihi datis in prasenti eunti Portufaliam et est adpreciaata ipsa mula y marcas argenti quae adpreciauerunt Gundissaluo Mendi et Rodericus Oueci et Friyle Gimarat. Si quis quod fieri non credo de parte mea aut de extranea oc meam uoluntarium intrangere uoluerit dei omnipotentis incurrat et sit maleductus et excommunicatus usque in vii generatione et cum Iuda traditione infernales penas habeat in possessione. Ego Veremudus Petri scriptum -- fieri iussi propriis manibus roboro et confirmo (Signum).

- (26) Planitz. "Principios de derecho Privado Germánico" - Pág. 239 y ss. - O.C.
- (27) Idem.
Pág. 242, y ss.
- (28) Doc. nº 289. "Monasterio de San Vicente de Oviedo". (Christus). In nomine Patris, et Spiritus Sancti, - regnantis in secula seculorum, amen. Ego Petrus Muniz, una cum uxore mea Iuliana Rodriguiz, tibi Iohannes de Bona Rua, fati tibi cartam donationis de --- illa hereditate que habeo in terrotorio Asturias, -- prope sedis Oueto, in uilla quam uocitant in Faro, qui fuit de parentum memorium, quantum michi quadrat inter meos fratres uel heredes; per ubicumque illa -- potuis inuenire et mea ueritas est. Do tibi illa -- mea ratione integra pro que creauit me pater tuus -- Dominico Extaz et fecit michi bene, et post obitum meum per tuos Domini obitum meum per unumquemque --- annum facias III missas cantare pro anima mea usque dum uixeritis, et facias de illa hereditate quod tua fuerit uoluntas. Ita ut de hodie de nostro iure sit

tradita atque confirmata. Et si aliquis homo contra hoc factum nostrum infringere temptauerit, quisquis ille fuerint qui talia commiserit, pariat tibi que in carta resonat duplatum in simile tale locum, et insuper G. solidi purissimi argenti; et ad partem regis aliud tantum persoluat et hanc carta plenum obtineat in eum.

Facta karta donationis mensa Aprile, Era Millesima,
CC. aIIIIa.

Ego Petrus Munniz et uxor mea Iuliana Rodriguez, tibi Iohannes de Bona Rua in hac carta donationis --- quam fieri iussimus et legere audiuius manus nostras roboramus et signa iniecimus (Signa).

(29) Doc. nº 214 "Catedral de Oviedo".

Ego Petrus Pardo si in peregrinatione dies meos --
compleuero do comuentui Sancti Saluatoris domum, meam
orreum et ortum, ita tamen quod frater Geraldus hec
de manu et iure Capituli in uita sua teneat et pro --
anima mea per omnes ebdomadas annidie sacrificaium --
unius misse celebrari faciat et Capito quique soli-
dos monete terre per annos singulos reddat quos in --
die anniuersarii mei per fidelitatem prioris, primi-
cleri, capellani et thesaurarii in rectorio, non in
ratione cellarii, sed in augmento caritorio, non in
caritatis expendat. Eo uero finito, predi^cte IIII or.
persone de canonicis prouideant qui oblationem meam
habeat et pactum meam per annos singulos compleat. --
Si uero uet germanus meum uel quislibet alius post
illum subrogatus hoc recipiant et fidelem uicarium de
Capitulo eligant qui domum pactum neglexerit, predi-
ti IIII or. persone domum et cetera cum bonis suis --
compleat et productum circuncensionem compleat, et ita
semper domus a iure et a serui^cio Capituli non recedat.
Similiter do libros meis (sic) Capitulo, ut --
semper ibi maneant, et in choro Sancti Saluatoris
semper in comuni deseruiat. Hec omnia me uiente in
iure mei maiori Roderici sub defensione prioris cano-
nicorum usque in reditum meum maenat; si autem in --
itineri ibiro, ad predictum terminationem deueriant.
Si quis uero huius mee ordinarioris temerarius corrup-

tor aduenerit, sit maledictus et ex comuniatus et eternas incendiis cum Diabolo et angelis eius in perpetuum condempanatus, amen.

- (30) Doc. nº 5. Monasterio de Sancta Maria de Belmonte.
In Dei nomine, amen. Ego Sancio Sanxiz ad vobis domna Geloira Velasquiz, in Domino Deo eternam salutem, amen. Ideo placuit mici accessiit voluntas ut dono -- ego Sancio Sanxiz, ad vobis domna Gelouira Velasquiz, duas villas medias, Illa una in territorio Veldeparetes in loco predicto in villa vocabulo Muria, discurrente rivum Sanctis Lepporo; et alia villa qua vocatur Camino Albis, discurrente rivum Pidonia; id -- sunt casas, orrios, lacares, solares, ortos, molinarias, pumares, ceresales, vineas, linares, exitus, -- aquarum, cesum et regresum tam domitum quam, etiam -- pro domare, tam ruptum quam etiam pro disrumpere, -- quantum ad omnis prestitum est, usque minima petra, dono tibi illas medias villas, quas abeo de aviorum et parentum meorum, ut habeatis vos et filiis vestris; et vos migrata fueritis ante, et filium non -- habueritis; que se tornent ad mici; et si ego Sancio Sancti migratus fuerit ante vobis ut habeatis animam in mente, in sacrificiis et oblacione, et vos domna Geloira ad vestram mortem, si filium non lexaveritis, que se toenent ipsas villas Sancta Maria de Trebeca, pro anima de ambos, dono tibi adque concedo usque in fiben seculi. Et si aliquis omo ad inrumpendum venerit vel venerimus, aut ego aut hereditabus meis propinquis vel longicuis, tam vassalli quam potestas -- aut populorum universitas, qui talia commiserit vel ingrangere tentaverit, quomodo parte ipsas villas duplatas vel triplatas, quantum ad vobis fuerint melioratas, et insuper auri duo talenta, et vos perpetim abituri, per secula cunctam, amen. Facta carta donationis et scriptura firmitatis IX Kalendas aprilis -- era Cª. LIIIIª, post Millesima.

- (31) Garcia de Valdeavellano, L. "El prestimonio"
O.C.
Cifra. Grassotti, Hilda. "Apostillas al "prestimonio"

de Valdeavellano.

(Ed. Cuadernos Historia de España nº 19-20) 1.959
Pág. 167.

- (32) Doc. nº 203. "Monasterio de San Vicente de Oviedo.
(Christus). Ministrandum atque supplicandum tibus ui
ribus corporis totique medullis cordis ei qui gratis
largitur omnia mortali creature et esse et uiuere, et
qui, iuxta Euangelicum dictum, dolem suum facit ora
ri super bonos et malos, et pluit super iniustos, et
sapiens et religiosum duco. Verumptamen qui nullus
ualet rependere iuxta id quod accepit est tamen quid
agat humana fragilitas, intendat uidelicet pura men-
te puroque corde factori suo que ab ipso accepimus -
manifestissimus est. Vende ego Maria Gondissalui --
hereditates binas, usu parentum Pocana et Horno uoci-
tatas, primam in Laneira de Ouetu, secundam uero -
in ualle de Quarrenio sitam, cum omnibus suis heredi-
tatibus ac promeritis atque omni uniuersis rebus ad
predictas uillas pertinentibus pro ut inter proprios
hermanos diuisione iustissima sortis occasio michi -
donauit, pro remedio anime mee et parentum meorum, --
a quibus salute. Do et concedo supra dictas heredita-
tes beati Vincentii cenobio, quod eo quod re altari-
bus Sancti Saluatoris fundatum sit. Ante Altaria --
antiqua patrum consuetudine uocitatur, quantenus iam
dicti monasterii abbas et monachorum consuetus ibi-
dem Deo ministrates perpetuo supra dictas hereditati-
bus iure dominantur. Hoc nimirum. Hoc nimirum ta-
li pactione firmamus ut iam dictas hereditates mari-
tus meus Ordonius, elagii in prestimonio habeat et -
fratribus Sancti Vincentii omnibus diebus uite sue,
reddatque ex deo duntaxat annis in natalis Domini
agninam pelliciam abbati precti cenobii; post propri-
am uero mortem, reddat ipsas hereditates populas -
cum caseriis ut uulgi ultra sermone more patrie rec-
tissimis. Quod nostrum factum si quis infringere ---
temptauerit, sit a consortio Dei et omnium sanc-
torum perhemne segregatus, cum diabolo et angelis in-
fernali siquidem igne arsurus, redatque uobis ipsas
hereditates duplatis et ad partem regis centum marcas
purissimi argenti.

(33) Doc. nº 23. "Monasterio de Santa Maria de Belmonte." Christus. In Dei nomine. Ego Maria Petriz a uobis -- abbate domino Adefonfo et a conuentui monacorum de -- Sancta Maria de Lapedo, fatio kartio de mea hereditate in Domino Deo eterno, amen. Ideo placuit mihi et uenit uoluntal, caro animo et expontanea mea uoluntate et animu complacendi fieutit et facio de mea -- hereditate que abeo de mater mea in territorio tebricense in ualle que uocitant Cunia in loco predicto -- uper uilla; de uobis illa hereditate medietate in -- illa pro remedium anime mee, ut me adiuueti in uictum et ueltitum; do uobis medietatem integram cum -- olares, arbore fructuola et infructuola, exitu, monte onte, pratri, pascuit intu et forit per ubi meo -- directo meo potueriti inuenire uobi do et in hanc -- karta concedo abeati uof et cultore Sancte Marie et fatiati de illa que ueftra fuerit uolunta. Et fi aliqui homo contra hoc factum meum ad inrumpendum uenerit tam ego quam de pro quinqus aut extraneis, qui qui ille fuerit qui talia comiferit, quomodo parit ipsum quod in karta refonat duplatum uel triplatam, in fimile tali locum, et pecte a uobis ue uoci uetre pulanti Cm folio et a parte regi exsoluat alium tantum. Facta karta in mente marcio. Era M^a C LXXX^a --- VIII^a. Ego Maria Petriz a uobis abbate domno Adefonfo et a conuentui monacorum Sancte Marie in hanc kartam donationi quam fieri iuffit et relegendo cognoui manu mea roborauit et signa inieci. (Signum). Regnante Inperiore adedondo tocui Ilpanie. Episcopus Martinu II^o in Outo edific. Come Adefonfo in Uadabia et in Tinegio.

(34) Doc. nº. 167. "Monasterio de San Vicente de Oviedo". (Christus). In nomine Domini nostri Ihesu Christi, -- Ego Maria Petriz, tibi sobrino meo Ihoannes Didazi, in Domino Deo eternam salutem, amen. Ideo placuit michi et bone uoluntatis extintit nullius quoque gentis imperio, neque suadentis articulo, sed sana mente et spontanea mea uoluntate, extintit michi ut facerem tibi karta donationis, sicuti et fatio, de hereditate, mea habeo de mea parentela in terra Astu-

rias, in ualle de Sauto de Lizane in uilla pernomina-
ta Maurenti, locum predictum Subpenna. Ipsum contro-
zium cum casas, cupsas, orreis, torcularibus, et cum
omnia prestantiua, intus uel foris, dominitum uel in
dominitum, lantatum siue pro lantere, montes, fontes,
pratriis, padulibus, molinaris, pricarias, felgarias,
a uis aquarum uel exitus earum, pero ubicumque meam
uerintatem potueris inuenier ad integritate, tibi --
do atque karta donationis concedo, ut habeas illa --
hereditatio iure et fatias de illa quecumque tua fue-
rit uoluntate. Ita ut dum ego fuero uiuens michi de
tuo aure secundum tua possibilitate; et posr mortem
meam sepelias me et fatias helemosianm siue oblatio-
nem pro anima mea, et ipsa hereditas sit tibi firmi-
ssimo iure data. Intermitto uero ut in lantatum quod
lantauit filius meus Petro ^kelaiz habeat medietatem
in illum sobrina mea Maria Garciz in quantum uixerit
et post mortem ipsius tornetse ipsum lantatum a tua
parte ab integritate. Si quis uero contra hunc factum
meum ad infringendum venerit, tam ego quam aliquis -
ex mea progenie sive de extranea estirpe, quisquis -
ille fierit qui talia comiset, pariat tibi vell uoci
tue hoc quod in corruptum miserit duplatum vell tri-
platum in simile tale, et insuper CCC solidos bone -
monete tibi reddar, et a parte regis aliut tantum ex
soluat et hunc tactum firmus habeat roborem per secu-
la cunctacta, amen. Facta carta donationis, Era ----
C^oLX^aII^a post millesima, et quotum VIII^o idus iunii.
Ego Maria Petriz, tibi sobrino meo Iohannes Didazi -
in hanc karta donationis manu mea roboravi.

- (35) Schulz, F. "Classical Roman Law". Oxford, 1.951.
(Traducción de Santa Cruz Teigeiro, J.) Barcelona, --
1.960.
- (36) Braga da Cruz, G. "Algunas considoracoés sobre a Pêr
filiatio".
Separata del Boletín da Faculdade de Direito.
Vol. XIV - Coimbra, 1.938
- (37) García de Valdeavellano,
A.H.D.E. nº 14(1.942). Pág. 645 y ss.

- (38) Doc. nº 46. "Antigüedades de "spafia".
 In Dei nomine. Ego Ofilicia placuit nihi, & ipoutane
 a mea voluntate, facio pro filiatione cum tibi Maria
 forore in inea ratione, quem habuit divisa de meos -
 parentes in domos, in terras, in vineas, in ortales,
 in caffares, in pomares, in rigus, in molineos, in -
 linar, in exitus, regressus, in quantum potueritis,
 in venire de mea rariione. Sic concebo potueritis, --
 in venire de mea ratione. Sic concedo ab omni integri
 tate ecclesie Sancti Andrae Apostoli, tibi abbatisa
 Donna post obitum neum, pro remedio animae, et soper
 hoc datum meum aliquis homo contrarius venerit, qua-
 liter itea casas cum sua hereditate redda induplis,
 ad dominus terra infera CC. solidos argenti incautis,
 haec scriptura ista plenam habeat firmitati in concilio
 de Villaalvilla. Facta carta pro filiationis die
 notum die Kal febe. Era DCCCC. LXXXVIII. regnante --
 Rex Ranimiro in Legione, amen.
- (39) Doc. nº 16. "Historia de Sahagún".
 In nomine Domini nostri Jhesuxfixti. Vobis Domnis Pa-
 tronis Sanctorum Fecundi, Primitivi, quorum Baselia
 fundata est in Arcisterio Dominos Sanctos seu Domno
 Recesvintus Abbati vel Collegio fratrum in Domino sa-
 lutem, amen. Ego potentios, usox mea Gogina coc nome
 to Crioria placuit novis adque convenit nullus conge-
 tis imperio nec suadentis articulo sed propia novis
 adccesis voluntas pro redio anime nostre, pro expia-
 tionem, detictorum nostrorum facinostre, pro expia-
 tionem dedictorum nostrorum facmus vobis cartulam pro
 filiationis de nostras terras omnia nostra cause quod
 habuimus de nostros parentes, Molino, Orto, Prato, -
 que ad hereditate nostre omnia post porte Ecclesie -
 Facindi, Primitivi seu post partem fratrum ita ut de
 odie, tempore habeatis ipsa nostra parte que vobis -
 cuadraverit inter nostros folios. Ego Potentios cum
 oxoris mea Gogina in hanc kartula profiliationis mag-
 num nostras rovorabumus era de CCCC. LXXª.
- (40) Doc. nº 45 "Colección Diplomática del Monasterio de
 Sahagún.

Magnum est titulus donatis quod nemo potest actum -
largitis irrumpere ut facerem ego Afileuo a tibi Me-
lic kartam perfiliationis de mea hereditate quam habeo
de parentorum meorum in villa Romani in territorio -
regionensi iuxta frumen Porma, etrras, vineas, poma-
res, arboribus, domos, edificacias et omnia que in-
trinsecus sunt tam movile quam immovile, montes, fon-
tes, totum quod visus sunt habere vell quantum potue-
ro ganare per hubi ea potueritis in venire, terras,
vineas, prattris, pascuis, montes cum tota mea heredi-
tate ita tibi do ut divinas cum filios sic in heredi-
tate quo modo in tota facultate sic dividatis per ca-
pita singula.

Quod si aliquis homo de progenie mea vell de extra-
nea hoc meum factum convenit evertere quo modo paria
tibi quantum auferre conaverit in dupplo vel triplo;
et ista scriptura maneat firma.

Facta perfiliationicis VI^o nonas aprilis et in era -
DCCCCLXXI.

(41) Doc. n^o 99: "Documentos Medievais Portugueses".

In Dei nomine. Ego Eldonza prolis Menediz in domino
Deo eterno salute. Ideo placui mihi per bona pacis -
et voluntas nullo quodque gentis imperio nec suaden-
tis articulo pertinescentis metu sed propria mihi ad-
cessis voluntas ut facerem a tibi nepto meo Pelagio
Gundisalviz karta donat jonis habuit de aiuorum meo-
rum et parentorum meorum un iulla quos uocitant fon-
sim mea parte integra subtus mons Petroso discurren-
te rigula Fribus territorio portugalensis cuiuitas -
Sancta Maria.

Doatibi illa hereditate adque concedo per ubi illa -
potueris inuernire cum quantum que in se obstineat -
et a prestitum hominis est intus et foris et esparte
ipsa hereditate per ipso fontano que venne Sancta --
Ollaia et intra in ipso fontano de Lobasal quomodo -
esparte bono servitio et bona continentia que a mi-
chi fecisti ita ut de hadie die et tempora sit ipsa
hereditate de iura meo abraza et in vestro dominio -
sit traditia atque confirmata it abeatis vos illa fir-
miter et omnis posterioritas vestra iuru quietum ---

temporibus et seculis seculorum. Si quis tamen quos fieri nos credimus et aliquis homo veneri vel venerimus tan de propincuis nostris quam etiam et de extraneis contra hanc karta at inrumpere voluero et ego ad concilium nolero ... re auturgare post vestra - parte que parie ego a vobis ipsa hereditate duplata et quantum vobis fueri meliorata et vobis perpetim - abitura. Facta karta donationis vel perfiliationis - notum die quod erit II Kalendas Febuari Era M^a. C. - X^a. I. Eldonza prolis M^aenediz a tibi nepto meo Pelagio Gundisalvi.

CAPITULO IV

CONCEPTO DE DONACION ALTOMEDIEVAL.

- 1) Características**
- 2) Naturaleza de este negocio jurídico**
- 3) Sujetos**
 - A) Revocabilidad de las donaciones**
 - B) Notas**

IV CONCEPTO DE DONACION ALTOMEDIEVAL

En coherencia con los presupuestos que acaban de exponerse en los capítulos anteriores, vamos a usar como -- concepto de donación, válido en principio para la Alta -- Edad Media, el que la presenta como "acto de beneficencia" y liberalidad, por el que se disminuye el patrimonio del transmitente (donante) dando lugar a un aumento del -- patrimonio del aceptante (donatario)".

Así definida, parece que esta institución estuvo en un principio considerada más que como "liberalidad", como un "prestamo gratuito" (1); y al estar así concebida los bienes donados no pasaban a manos de los herederos del -- donatario y éste no tenía derecho a disponer de estos bienes sino tenía un permiso especial de disposición. Considerada así la donación no confiere más que una propiedad limitada.

Pero, esta donación como ese mismo vocablo indica -- (transpasar graciosamente el dominio de una cosa), no da una propiedad limitada y para consolidar por ahora esta -- afirmación me apoyaría en el estudio que sobre la propie-

dad hizo Thiers (2), resaltando como la donación es una -
de las primeras y más noble consecuencias de tal derecho.

Afirmar esto no implica que rechace aquellos casos -
que por supuestos especiales, la donación no transmita la
propiedad plena y un ejemplo claro de esto, serían las --
llamadas donaciones "sub-modo".

Entendería por tales aquellas donaciones en las que
el donante impone al donatario un determinado proceder, -
o el cumplimiento de una condición, de modo que la liber-
tad de actuación de éste se vé mermada, al igual que la -
propiedad que recibe deja de ser plena, "expectante" al -
cumplimiento de la condición impuesta por el donante.

Caso similar serían las donaciones en las que no es
necesario que la plena propiedad se transmita en el mismo
momento de realizar el negocio jurídico como sería el ca-
so de las donaciones con "reserva de usufructo", en las -
que se dan la propiedad del bien, objeto de la transmi-
sión, pero no la posesión, la cual se le reserva en vida
el donante.

Según Hübner (3), en este tipo de donaciones hay ---
que distinguir dos negocios jurídicos distintos "in abs-
tracto", que exteriormente se manifiestan en uno sólo; -
la donación con reserva de usufructo es, en primer lugar,
una donación pura y simple, sin condición, propiedad y --

posesión son transferidas por el donante al donatario desde el momento de la perfección del contrato; en segundo lugar se efectúa una reserva, el donatario viene obligado en virtud de los terminos mismos de la convención a conceder el usufructo de la cosa donada, al donante o a otra tercera persona.

Siendo en la mayoría de los casos el donante el llamado a usufructuar la cosa, se comprende que la mayor parte de estos negocios se realizaron sin hacer entrega de la posesión al donatario. Es decir, el negocio es una aplicación del "constitutum possessorium", la posesión jurídica de quién hasta aquí había sido propietario, se convierte en una mera detención, lo que para los antiguos derechos germánicos era la "Guewere" ó mera tenencia, posesión, disfrute de una cosa (4).

Esta alusión a los principios germánicos no quiere decir que este tipo de donación no sea conocida en derecho romano. Así una constitución dada por los Emperadores Honorio y Teodosio, y después recogida en la Lex Romana Visigothorum, hace referencia a ella (5).

Y según este derecho romano-vulgar, el que hace donación de una cosa reservándose el usufructo de la misma, enajena desde ese momento la nuda propiedad y su derecho de usufructo es un "Ius in re aliena", (derecho sobre cosas ajenas).

La posesión jurídica de la cosa usufructuada corresponde al nudo propietario la posesión del usufructuario -- es una posesión natural, que se extingue por la muerte -- del sujeto de la misma; no es menester la entrega al nudo propietario de la posesión, la mera tenencia en derecho -- romano, a diferencia del germánico, es una cuestión de -- hecho púramente, sin influencia ninguna sobre el derecho.

Que la donación fué y es un acto jurídico voluntario nadie puede negarlo, ya que presupone la existencia de -- un derecho de propiedad, quedando por tanto reconocida -- la pervivencia de una veterana regla de derecho.

Así pues la donación Altomedieval un negocio jurídico "prototipo" a través del cual se perfeccionaron toda -- una serie de relaciones jurídicas (transmisiones gratuitas y onerosas, inter-vivos y mortis causas) e incluso -- relaciones de derecho público se construyeron en base al contrato de donación.

Fenómeno este tipo del derecho altomedieval, que se refleja en multitud de estructuras institucionales, como ocurre por ejemplo, con el complejísimo fenómeno del ---- "vasallaje". Si bien no es de este lugar otra cosa que -- apuntar, como tal rasgo no es en definitiva otra cosa que una consecuencia más de la inexistencia de la distinción entre derecho público y derecho privado, en este momento de la historia jurídica. No porque se ignorase en la Al-

ta Edad Media el sentido "público", de diferentes relaciones jurídicas, sino por la circunstancia que las mismas concepciones institucionales sirven para cubrir intereses, ya públicos, ya privados, que sólo más tarde se -- van a diferenciar incluso en los terminos que se usan para diferenciar a los conceptos que les satisfacen.

Llenó la donación Altomedieval un momento histórico en el que, el testamento romano estaba en crisis, de ahí la utilización de donaciones "post-obitum", cuyos efectos jurídicos tenían lugar después de la muerte del donante.

Plantear el problema con terminos de hoy, de si la donación es acto unilateral o bilateral y resolverlo en un sentido o en otro, no tiene fundamento ya que la cuestión es puramente tecnico-jurídica, en los límites que -- acaban de apuntarse. Pero sí tuvo peculiares perfiles en el momento histórico en el que se centra este estudio.

Por lo general, la donación Altomedieval no tuvo la típica estructura de negocio bilateral que hoy conocemos, por lo menos las donaciones de clara tendencia de influjos jurídicos que llamaríamos en su conjunto "romanos"; -- presentándosenos estas, como un auténtico negocio unilateral prescindiendo por completo de la aceptación del donatario.

Según algunos estudiosos del tema (6), para que una donación tenga efectos jurídicos plenos, es necesario que sea aceptada por aquel a quién se hace la donación, ya -- que de otro modo no pasaría de una tentativa o de un conato.

Pues bien, los documentos de donación en cuyo contenido se puede apreciar notablemente la pervivencia de un derecho Romano, aparecen como actos unilaterales del donante, único que suscribe el documento: que suscribe la donación, mientras que el donatario ni consigna su aceptación ni estampa su firma al final del documento. Su pasividad como parte del negocio jurídico celebrado es total, así, encontramos cantidad de documentos como: "in Dei nomine ... ego Ermildi, vobis Vermudus Nunifi, et uxori --- tue, Velasquita, in domino salutem. Placuit michi ... set propria michi accessis voluntas, ut facerem vobis ... kartula donationis de mea vinea ... iure abeatís, teneatis - vos et omnis posteritas vestra tam invitam mea quomodo -- et post-obitum meo ... Ermildi in hanc kartula donationis manu meam, Numus Pinioliz, presens.- Sarrafinus Quilliaquiz, conf.- Munio Flainis" (7).

Recoge este ejemplo documental una donación otorgada en vida y para después de la muerte del donante. Aquí, -- suscrita la carta de donación por varios testigos y por -- el donante la pasividad del donatario es total.

Sólamente en aquellos casos de donación donde son -- claros los matices germánicos, el donatario manifiesta su aceptación con el "Launegildo" o contra prestación que ha ce éste al donante. Así, encontraríamos "Ego veila ... -- presbiter ... tibi iusta magnus est titulus donationis .. . de mea propria hereditate ... et ego iusta, dabo vobis de peculiaum meum tapete uno et vaso argenteo et plumazo pallio".

La donación con las características que hemos llamado de derecho romano se presenta con dos notas esenciales "gratuidad" y "liberalidad".

En los derechos germánicos no existía la transmisión de bienes gratuita, de aquí que el donatario manifieste su consentimiento con una contradádiva "Launegildo".

En casi todos los documentos que recogen la donación se expresa el motivo de este negocio jurídico "titulus -- donationis de mea propria hereditate ... propter remedium animi mee" o bien, "propter tuo servitio" (8), ó "placitum et filem".

La liberalidad del bienhechor no puede ser realizada como contravalor de una prestación a efectuar o para eliminar una deuda, el donante ha de tener en su mente el -- "animus donandi" es decir, intención de donar libremente sin coacción, ese objeto de la donación.

¿Qué naturaleza tuvo el objeto o bien que se donaba? Fué muy variada, nos encontramos donaciones de inmuebles, cosas de pequeño valor, etc.. Por lo general, en los documentos de donación, no se advierte la separación ni la distinción entre bienes muebles e inmuebles encontrando - en un mismo documento, o testamento (el termino testamento en la Edad Media hacía referencia a todo documento en general), ambas categorías.

"Ego frater Mumilla de prompta et espontanea voluntate trado corpus meum et anima mea ad atrio Sancte Eugenie ad tibi abbate meo Severo ... trado omnia mea facultate, sibe terras cum vineas, molinos, kasas, babes et oves et omnia, tam movile quam immobiles, vasilla et usque at motica gallina ... tam invita mea quam post obitum meum". (9).

Aquí el donante hace entrega de todo lo que tiene -- siendo el destinatario de esa transmisión el monasterio - de Santa Eugenia, personificado en su abad Severo, este - tipo de destinatario (congregaciones religiosas) fué muy habitual, en el periodo que investigamos.

Las frases "propter remedium anime-mee et parentibus" nos dan una vez más una muestra sencilla y clara de la fé y confianza que los donantes ponían en las plegarias de - estas corporaciones.

No sólomente encontramos en los documentos transmisiones de derecho de propiedad plenos sobre bienes muebles e inmuebles sino también, de derechos reales limitados.

"Et est cartula donationis vel confirmationis quam -- ego Sancius res fieri iussi at honorem veati Emiliani ... concedo aquam ad rigandum quarta feria tota die ... facta cartula uius donationis" (10).

En este extracto se recoge una donación realizada -- por el Rey Sancho de Navarra, concediendo al monasterio -- de San Millán, el derecho de poder regar durante un día -- entero.

No podemos dejar de señalar aquí la presencia de un elemento germánico, como es la medición del tiempo por -- noches, lo que nos lleva más a afirmar nuestra teoría de la convivencia de ambos derechos (El Romano y el Germánico) en la institución objeto de nuestro estudio.

Donaciones similares de derechos reales las encontramos en múltiples documentos recogidos en los cartularios de San Vicente de Oviedo, Monasterio de Sigüenza, Catedral de Oviedo y Abadía de Silos.

Así uno de los documentos recogidos en el cartulario del Monasterio de Sigüenza (11), contiene una donación realizada por el obispo Don Pedro, en la cual otorga al ca-

bildo la mitad de todas las décimas episcopales de la localidad de Molina, más la mitad de una adea de su propiedad que se llama Avellaneda.

"In die nomine ... ego Petrus episcopus pro salute anime mei concedo vobis cannonicis, medietatem omnium --- episcopaliū redditum in molina ... preteria dono ... medietatem aldees que dicitur Avellaneda".

Similar, es el que caso del documento de donación recogido en el cartulario de la Catedral de Oviedo (12), en el que se contiene, la donación que hace un matrimonio al obispo de Oviedo, de las tercera parte de los diezmos de la iglesia de San Juan de Villafer, diézmōs que les correspondían, por ser señores de esa localidad "In Domine ... ego Lope ... una cum usore mea Marina Pelaiz ... facio cartam donacionis et concessionis de tercia omnium ... decimacionum tam de nuestra labore et de nuestra cultura ... ad ecclesiam Sancti Iohannes de Villafer tibi Roderico ...".

Tuvo la donación Altomedieval naturaleza que llamaríamos de contrato real. No parece que podamos poner en duda, que términos como "tradimus", "damus", "offerimus", etc., nos muestran que existió una entrega o "traditio", la cual quedó simbolizada en el documento que recoge el negocio jurídico realizado.

Este modo simbólico de transferir la propiedad, era conocido en los derechos germánicos, con un nombre que podría traducirse como de "investidura corporal". Esta investidura tenía lugar cuando la transferencia de la propiedad se hacía, fuera del fundo donado o vendido, y en este caso la entrega se simbolizaba por medio de una ---- "kartam" y ésta es en la Alta Edad Media el documento que recoge la donación (13).

El documento es, como ya dije anteriormente el instrumento único e insustituible, a la par que el más seguro en principio para el investigador, puesto que nace, directamente de la práctica jurídica, fraudulenta o no.

¿Quiénes podían ser sujetos de este negocio jurídico?. El problema, puede decirse que, está resuelto en --- términos de unanimidad en la tradición jurídica española, que se inclina por decidir que es la persona humana. Lo que ocurre es que sobre esta realidad, la persona humana, el derecho construye una persona jurídica que es "persona", en sentido jurídico y que puede, por estar así considerada, ser parte en un acto jurídico: (14). Este concepto, puede aplicarse a entidades y cosas que no son tales personas humanas, pero a las que el derecho aplica ese tratamiento análogo.

Por tanto, había que distinguir, entre sujetos del derecho (toda persona humana viviente) y personalidad ju-

ridica o capacidad de obrar, de ser parte en el mundo jurídico, aunque no se tenga figura humana (asociaciones, - entidades religiosas, etc.). En el derecho Altomedieval, - se conservaba la división iniciada en la antigüedad entre hombres libres y siervos.

Pero, ¿quienes eran siervos?, desde luego en principio los hijos nacidos de estos. El nacimiento era una --- forma de acceder a la esclavitud.

A parte de esta forma de entrar en servidumbre, en - derecho visigótico, se determinaba que por algunos delitos se entraría a formar parte dentro del estatus social de servidumbre.

Durante la Reconquista, con la ruina del estado visigótico y el nacimiento de los estados medievales, se dió una tendencia favorable, a la libertad, siendo entonces - más fácil hacerse libre que caer en servidumbre. El hombre libre, considerado sujeto del derecho, sí podía ser parte en el mundo jurídico, es decir, tendría capacidad para -- moverse dentro de ese mundo a diferencia del siervo que - en la mayoría de los casos no era considerado como sujeto del derecho, sino como objeto de éste, es decir, no era - tomado como persona sino objeto "cosa".

Había (este es uno de los topoi del periodo estudiado) un grado intermedio entre la libertad y la servidumbre, "semi-libertad" el hombre semi-libre era conside-

rado como persona, "sujeto del derecho", y tenía acceso -- a determinados negocios que no he encontrado ningún documento de aplicación del derecho que recoja una donación -- en la que el sujeto activo, es decir, el transmitante, sea una persona en estado de semi libertad.

Dentro del estatus general de libertad hay que apreciar, una variedad de distintos estatus sociales como: libres privilegiados (nobles, ricos-homes, clero) simples libres (pequeños propietarios rústicos y urbanos).

Hay multitud de documentos, que recogen donaciones -- otorgadas por distintos reyes y nobles, así: Sancho García, Ramiro I, Alfonso VI, la reina Urraca, Alfonso VII, Sancho III, Alfonso VIII, etc., nobles: los condes Fernán González, los señores Aznar Sánchez, Rodrigo Díaz de Vivar, Bella Sánchez, etc., etc..

Con referencia a las donaciones realizadas por los -- reyes (donaciones reales), no puede dejarse recordar en este punto que según, el estudio que sobre las mismas hizo -- Joaquín Alcalde de Osma (15), el apogeo de las donaciones reales coincidió con la casa de Transtámara y cayó en desuso con los Borbones, que llegaron incluso a encubrir sus -- donaciones con contratos de compra-venta.

Las donaciones de los reyes, producían una serie de consecuencias jurídicas de tipo real, al crear un nuevo titular de derecho, pero ¿qué relaciones personales se originaban entre el donante y el donatario?.

Los motivos por lo que se hacían este tipo de donaciones, eran generalmente políticos, también por la necesidad de premiar servicios prestados de antemano.

La mayoría de estas donaciones reales, se otorgaron por medio de "cartas de privilegios", estas eran como leyes dadas por los reyes para casos concretos, empezaban invocando el nombre de Dios, después de describía la razón por la que se hacía la donación, nombrándose a continuación al agraciado, citándose, los línides y terminos de bién transferido en donación; seguidamente se aludía a la maldición que el rey podía poner para aquellos que desacataran ó desobedecieran esta carta.

La facultad real de donar es aceptada por todos, así lo señala el "Fuero viejo de Castiella" que todos los bienes son subceptibles de ser donados, salvo las cuatro regalías inherentes al poderío real: "Justicia, Moneda, Fonsadera y sus Yantares" (16).

Es frecuente, ver en este período histórico, grupos de individuos, como sujetos activos de distintas transmisiones jurídicas (donaciones, permutas, compra-ventas, --

etc.). Grupos que unidos por lazos de sangre hacen recordar las antiguas "sippes germánicas" (grupos familiares en sentido amplio).

Sin duda alguna predominaron entre todos los tipos - de donaciones Altomedievales, las donaciones en valor del alma (pro-anima) y como destinatario de estas, lógicamente las corporaciones religiosas; debido ó por el alto --- índice de religiosidad del momento ó quizá por la creencia, que estas donaciones hacían el camino más fácil hacia la inmortalidad, meta del hombre cristiano.

IV A) REVOCABILIDAD DE LAS DONACIONES

Antes de empezar a desarrollar el apartado de revocabilidad, en las donaciones Altomedievales, creo que sería necesario hacer un pequeño inciso, y recordar brevemente, el significado de "revocabilidad", que aquí se emplea.

"Revocabilidad", (derivado de revocare) significa, - anular una acción ya sea cesión, orden o mandato, y "revocabilidad" sería, la posibilidad de efectuar esa anulación, dentro del mundo jurídico, en el que nos estamos moviendo.

Tener derecho de "revocación", sería pues, el poder, de ejercer libre y con legalidad, la anulación de una --- acción realizada con anterioridad, anulación que tendrá - que ser efectuada por el sujeto activo que hubiese hecho esa acción. La acción de revocar es personal e intransferible, no pueden ejercitarla terceros.

No puedo dejar de usar, la investigación hecha sobre este punto por Paulo Merça, sobre "la revocabilidad de -- las donaciones (17)" por muerte (post-obitum).

Este autor, señala dentro del concepto de donación - post-obitum, una doble forma:

- A) Donación "post-obitum" propiamente dicha, el donatario, ha de sobrevivir al donante.
- B) Donación con reserva de usufructo, el donante se reserva la posesión de "la cosa" mientras vive.

Señalando, que en cualquiera de estas dos modalidades estamos ante un negocio unilateral e irrevocable; refiriéndose concretamente a las donaciones "post-obitum", opina que, la transferencia de los bienes está condicionada a la premoriencia del donante ó donador, lo que equivale a decir que el donatario, tiene desde el propio momento de la donación una "perspectiva" que ya no puede ser retirada y que con la muerte del donante, se convierte en derecho eficaz. Afirma, la irrevocabilidad de las donaciones "post-obitum".

Frente a esta opinión, Gama Barros (18), insiste que la traditio, romano-rótica, es favorable a la revocabilidad en las donaciones "mortis-causa"; llegando a las siguientes conclusiones:

Primero.- Las donaciones mortis-causa, deben en derecho, entenderse revocables, en cuanto el donante viviése.

Segundo.- Los documentos de donación, están redactados de **forma**, que dan al acto una perfecta estabilidad, en la practica, era posible - la renuncia del donante al derecho de revocación, no siendo necesario enunciar esta renuncia en términos formales expresos.

Nosotros, no nos atrevemos a afirmar cómo Gama Barros, que las donaciones mortis-causa, deban en derecho - entenderse revocables, en cuanto el donante viviese.

Dada la persistencia innegable de la "traditio" Romana, no se puede dejar de admitir que los jurisconsultos - conociesen la doctrina del "liber iudiciorum", sobre estas donaciones y buscasen aplicarla cuando ~~eso~~ conviniese a sus fines, siendo esto así, encontramos explicación a - los casos en los que el donante sin reservarse propiamente la facultad de revocar la donación, tenga poder de disponer de los bienes donados antes de su muerte.

Frente a esta favorable acogida, de la revocabilidad en las donaciones "mortis-causa", dentro de la legislación Romano-visigótica; no podemos dejar de admitir la irrevocabilidad de las donaciones "post-obitum", dentro del mundo jurídico Altomedieval, debido a la presencia notoria - de los principios germánicos.

Se utilizaron, sin embargo, en este momento, las lla

madas clausulas de "revocabilidad" "indirecta" (19), utilizadas en algunos documentos de donación recogidos en -- los cartularios de San Vicente de Oviedo, y Monasterio de Sahagún. Así, se dirá que "Sub ea ratione servata ut tandiu quam vitam vixere" ó "iure nostro maniat".

Hay que indicar, en este aspecto, la practica lombarda, en la que se introducía el uso de las clausulas de "reserva de derecho de disposición" (20), por parte del donante, por esta clausula, el donador se reservaba la facultad de disponer de aquello que le pertenecía; no había en estos casos una verdadera revocabilidad "sensu stricto", el donante no podía pura y simplemente declarar la donación sin efecto, haciendo volcar sobre sí la plenitud de los dos derechos, sobre los bienes donados, pero la donación no dejaba de ser revocable en el sentido de que el donante podía disponer de sus bienes con toda libertad privando así el donatario de su expectativa, "et quando ego voluero hanc cartam ad me revertatur".

Sin estas clausulas excepcionales, las donaciones -- "post-obitum" Altomedievales, fueron irrevocables, no necesitando, ninguna manifestación explicita por parte del donante.

En conclusión, por grande que sea el papel que se -- atribuya a la tradición Romana y aceptando por su puesto, que la raiz de las donaciones "post-obitum" está en las --

antiguas donaciones "mortis-causa" Romanas, no puede dejar de admitirse que el donador se reserva en algunos casos el derecho de disposición de los Bienes donados.

Otra causa que nos puede servir de fundamento en la irrevocabilidad de las donaciones "post-obitum", la podríamos contemplar en los destinatarios, o beneficiarios de esas donaciones (generalmente corporaciones religiosas), estando mal visto, revocar una donación cuyo destinatario era un monasterio o una iglesia.

Respecto a las donaciones "inter-vivos", la exposición hecha valdría en líneas generales en aquellas donaciones en las que el donatario no manifestase, su aceptación, presumiéndose irrevocable, a no ser que en el documento se expresare alguna cláusula especial que señalare tal revocabilidad.. "Et quando ego voluero hanc cartam ad me revertatur".

En aquellos otros casos en los que el donatario, manifestaba su aceptación, con el "Launegildo", o contradádiva, la donación desde ese momento se convertía en irrevocable no cupiendo en ella, cláusulas especiales de revocación por parte del donante.

También el simple juramento del donante, daba al documento de donación carácter irrevocable. "Ego Maria in hanc cartam manus meas roboro (21)".

Estos juramentos ó roboraciones, manifestaciones de firmeza, se solían hacer o bien dentro del cuerpo del texto del documento de donación, como en el caso antes citado, ó fuera de éste, después de las firmas de los testigos, ó entre las firmas de estos y la fecha de celebración del acto jurídico (22).

A veces, el propio donante, entregaba al donatario, in dependientemente del bien objeto de esa transmisión, una cosa de pequeño valor, "in roboramiento", ó "in alvaroc", fueron los términos más utilizados en estos casos, que demostraba la irrevocabilidad del acto celebrado, así una -- tal ... "dóña Elvira Sánchez y su marido (en favor de don Alvaro Rodríguez), donan unas heredades "terras, vineas, -- rratos ... et damus in roboramiento I^o gavilan et damus -- istas hereditates a vobis don Alvaro (23)".

168

NOTAS

- (1) Brissaud, L. "Manuel Historie Droit Privé".
París, 1.900 - Pág. 420
- (2) Thiers. (Estudio recogido por Arvizu en "La donación inter vivos en el derecho Civil de Navarra",
Pámplona, 1.965)
- (3) Hünbner. "Die Donationes post-obitum und die Schenkungen mit vorbehalt des Niessbrauchs".
O.C.
- (4) Cifra. Concepto de Guewere en nota nº 17-Capít. III -
apto A.
- (5) Rubio Sacristán, J.A. "Donación post-obitum y reservato usufructo". Pág. 8 y ss.
O.C.
- (6) Ríaza y García Gallo, Brissaud, Dórs, Enneceerus.
- (7) Monasterio de Santiago de León. Doc. nº 4
In Dei nomine. Ego, Ermildi, uobis, Ueremudus Nunici,
et uxori Uelasquita, in Domino salutem, Placuit michi
bone pacis voluntas, nullis quoegentis imperio neque
suadentis articulo, set propria michi acesit uoluntas,
ut facerem vobis, iam dictas cartula donationis
de mea vinea propria, sive et illo maliolo; ipsa mea
vinea maiore et illo maliolo uovis donamus ab integritate,
in interritorio Legionense, in uilla que --
uocitant, in Onzina: de termno de Uani Zeite quosque
in termino de Ranimiro, et de alia parte in termino

de Zisla iben Ezabe. Ita ut de hodie dei et tempore sic de iuri meo abstersa iurique uestro sit tradita atque confirmata, per omnibus suis terminis, secundum per ubi eam ego Ermildi, ea obtinui de dato de meo patre nomine Ermorigo, et per karta donationis, absque aliga tempore de iermano uel herede meo. Ita ut de hodie die et tempore de meo iure abeat^{is}, adea^{is} teneatis, uos et omnis posteritas uestra, tam in vita mea quomodo et post obitum meum, et quicquid exinde agere, facere uel iudicare uoluerit, libera uos abeat^{is}, in Dei nomine, potestatem. Siquis tamen quod fieri minime credimus, aliquis homo ad inrumpe^{ndu}m uenerit uel uenero, hanc per me, hanc per quemlibet homine, de parte aliqua uel persona subrodita, infera uel infera pars mea partique uestre que nos in iudicio uindicare non ualuerimus tunc abeat^{is} de nos adprehendere ipsa uinea et ipso maliolo duplato uel quantam ad uos fuerit meliorato. Fartula kartula donationis, die quod erit VIII^{us} kalendas septembris, era DCCCC^{us} LX^{us} I^{us}. Ermildi in hanc kartula donationis manu meam (Signo). ...

- (8) Cifra Hilda Grassoti. "Pro bono et fideli Servitio". (Ed. Cuadernos de Historia de España) Buenos Aires, 1.961
- (9) Doc. n^o 31. "Becerro Gótico de Cardeña"
In Dei nomine. Ego frater Nunila et de propta mente ex spontanea voluntate trado corpus meum et anima mea ad atrio Sancte Eugenie et Sancte Maria, cuius ecclesia fundata est in ripa que dicitur Marmellare, ad tibi abbate meo Severo et ad Frates regulantes -- trado omnia mea facultate, sibe terras quam vineas, molinos et ortos, sive kasas cum suis solares et orrio in ypsas kasas cum suo adito, intröytu et regressu, et omnia mea causa, tam mobile quam etiam -- et immobile, bobes et oves et omnia vasilia et usque ad modica gallina, ipsas kasas inter Sancti Mikael et Sancti Martym, illa meditate de omnia mea facultate, tam in vita mea quam post obitum meum, tibi abbate meo domno Severo per omne tempore longo. -- Et si ego Nunila frater aut filiis aut neptis aut aliquis

homo ex subrogatis personis tibi abbati meo Severo - vel fratribus tuis tibi aduxerit vove contrarioritatis, ira Dei abeat in primis et cum Juda Domini traditori abeat portionem in inferno inferiorit; et insuper reddat ad sancta regula ipsa que super resonat duppla ta vel meliorata, et ad dominus terre III. libras aureas reddat in cauto.

Facta carta traditionis notum die V. feria, XV. Kalendas februarias, Era DCCCCLXXXVII, rex Ranimiro in Legionem, et comite Fernando Gundisalviz in Castella.

- (10) Doc. nº 103. Monasterio de San Millán de la Cogolla. Sub Christi nomine redemptoris nostri. Hec est cartula fonationis uel confirmationis quam ego Sancius -- rex fieri iussi ad honorem beati Emiliani, id est -- in villa Tricio concedo aquam ad rigandum quarta feria tota die, tertia feria tota nocte, unde non poterunt homines de Tricio ad contiendam aquam auctoritatem neque confirmationem scriptionis monstrare; ideoque concedimus et confirmamus sanctissimo Emiliano - et tibi patri spirituali Sancio Episcopo, sub regula sancti Benedicti iugum portanti, omnibique monachorum normas ibidem teneribus, ad possidendum iure perpetuo. Si quis autem hanc traditionis retentari voluerit auri libra reponat et hoc nostrum concriptum firmum decrevimus permansurum. Facta cartula huius - donationis in era millesima sexagesima nona, secundo kalendas Aprilis. Sennor Fortum Sanchiz present - confirm., cum aliorum pluriorum et testibus...

- (11) Doc. nº 42. "Monasterio de Sigüenza. In dei nomine et ejus gratia. Administracio opusque misericordie esse creditur dei servis ejusque observariis die nocturne; vacantibus in his que tibi necessaria esse constiterit providere propriisque; de facultatibus animo voluntario eorum inique subverine. Ea propter ego petrus segontine sedis episcopus pro salute anime mee et pro animabus omnibus omnium -- parentum meorum attribuo et concedo vobis dilectis in christo filiis omnibus segontine ecclesie canonicis, medietatem omnium episcopalium redditum in mohna refer torii usibus semper absque; aliqua diminucione profu-

ra in decimus in calumniis in portaticis, in episcopalis etiam bannis ceanon in salinis excepto quod as usus laboris ecclesie integra reservatur quidquid ex salimis proverit usque dum altariorum capita crux que ecclesie locius ad integrum contrualum, Monasterium dumtaxat mee potestati retinco cum illa aldea et de covas menadas et cum toto ci et concibus molendiorum. Et cum toto cimiterio. Preterea dono predicto addo medietatem illius aldeae que directur avellaneada necessarii mense ut reliqua mancipata. Misericordiam similiter die ejusque genetricis michi desiderus fore propiciam divineque cumulum recompensationis largius super me cupiens aggere supradictus donis -- istud adjunto ut habeatis sextam partem omnium decimatorum in sancta cruce, que est in segoncia, et -- absque aliqua diminuncie, vobis in perpetuum concedo possidenda. Quicumque autem mee testamentum donationis ecclesiastica secularis persona infringere, minuire in dererius muterius murare, vel turbare aut su temerario peruonpeserit, maledictur et excommunicatur, et cum datam et abirom quos vivos terra absorbit penia deputetur perpetuis. Ego cum data et abirom quos vivos terra absorbit, penia deputetur perpetuis. Ego petrus segontinos episcopus, ad cartam fieri jussi, propria manu coorboro et firmo.
Era M. C. LXXX.III. ...

(12) Doc. nº 199. Catedral de Oviedo

In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Ego Lope father (sic) Hospitalis Sancti Iohannes una cum ucores una cum exero mea Marina Pelayz et cum consocio meo Iohanne frater Hospitalis, facio cartam donationis et concessionis de tercia hominum decimaciorum tam --- de nostro labore et de nostra cultura quam aliunde -- prouenientium ad ecclesiam Sancti Iohannes de Ulliafer tibi Roderico Dei gratia Ouetensi episcopo et -- omnibus successoribus tuis in cuius diocesi diocesi (sic) predicta ecclesia est fundata, uidelicet Ouetensis ecclesia. Facio siquidem hanc donacionem et -- concessionem propter hoc quod Rodericus Ouetensis episcopus unacum Suarui Benauenti et ipsius diocesis

diocesis archidiaconus fecit ipsam ecclesiam fundari et reliquiis doptari et consesit supradictam ecclesiarum prestacium terciam communi consuetudine ceterarum ecclesiarum prestarum terciam decimacionem ita siciliter quod terciam decimacionem et pranditum et unum arietem demus per unumquemque annum et persoluamus in pace ipsi ecclesie Sancti Saluactoris ex eius uicario nobis habendam. Si quis contra hoc factum --^s nostrum adisrumpendum uenerit, tam frater Hospitalis tam de mea quam de alia progenie, quisquis fuerit qui talia commiserit, inprimis sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda Domini proditores et cum Batem et Abirom in infernum dapnatus et corponat mille ecclesie Sancti Saluatoris et iocem eius pulsanti mille morabitiones purissimi auri et potestati regie aliud tantum exsoluat. Facta carta rege Fernando cum filio suo rege Alfonso regnante Legione, Gallicie et Asturiis. Comite Urgelensi mairono (domi)nandte in Asturiis. Episcopo Rodeico Suario Benauenti et in illa uega de Coyanca existenti. Ego Lope cum uxore mea Marinna Pelaci et cum socio meo Iuhamne predicto hanc cartam quam fieri iussimus et legare audinuimus propriis manibus roborauimus et signa nostra re audiuimus propriis manibus ronorauimus et signa nostra -- (cla.) iniecimus. Facta carta era M^a. CC^a XX^a. Qui presentes fuerunt Menedus archidiaconus confirmat. Gundsaluus archidiaconus confirmat. Dominicus Iohannes confirma. Cora, testes confirma. Petrus testes confirma. Martinus, testes confirma.

- (13) La tesis de Brünner, acerca del carácter constitutivo de la traditio chartae, en el documento medieval y la distinción que hace de dos tipos documentales segun el papel constitutivo o no que juegue esa traditio chartae ha sido muy discutida y desde luego rectificada en algunos puntos. Cabe indicar desde luego, que aunque se niegue la -- hipótesis de Brünner, por este ó aquel autor, siempre se advierte que el fin último a que se llega es atenuar las diferencias entre los documentos constitutivos y los que no lo son, pero nunca a suprimirles, -- podemos concluir diciendo que mientras no se demues-

tre lo contrario la hipótesis de Brünner es válida para explicar el sistema documental altomedieval.

- (14) Gibert, R. "Apuntes de Historia del Derecho Privado Penal y Procesal". Pág. 35 y ss.
(Curso 1.955-56) sigue en este punto a Gierke "Das - Deutsche Genossenschaftsrecht" 4 vol.
Berlín, 1.868
- (15) Alcalde de Osma, J. "Notas sobre Donaciones "eales".
(Tesis de fin de curso de licenciatura 1.960-61)
- (16) "Fuero Viejo de Castiella".
Título 1º Libro 1º "Estas quatro cosas son naturales al señorio del Rey, que non las deve dar a ningund - ome, nin las partir de si, ca pertenescen a el por - razón del señorio natural: Justicia, Moneda, Fonsade ra é suos Yantares".
- (17) Merêa Barros, P. "Estudios de derecho hispánico-medieval". Pág. 173 - Tomo I.
O.C.
- (18) Gama Barros, H. "Historia de la Administración pública en Portugal". Pág. 318 y ss. - Tomo VI.
O.C.
- (19) Merêa, P. Pág. 180 - Tomo I.
O.C.
- (20) Idem.
Pág. 182
- (21) Doc. nº 116. "Monasterio de San Martín de Jubia".
Xps. Sub Xpi nomini. Ego Maria Pelaiz dono et offero Deo et beati Martini hereditate mea propria quae - habeo in terra de Trasancos in villa de Rio Malo --- quinionem meum integro cum eius suis bonis intus et extra. Si quis homo venerit contradicere cum Uda traditore sit condannatus in produndum cum diablo. Facta karta in era m.cc.xxx.iiii et quot x kalendas februarii. Ego Maria Pelaiz in hanc karta manus meas - roboro (Signum). Qui presentes fuerunt: Petrus filius

eius cum germanis suis confirmat. Rudericus testis, Pelagi testis, Iohannes confirmat. Petrus qui videt notuit.

(22) Becerro Gótico de Cardefia.

In Dei nomine.- Ego Didacus una cum uxor mea Eufria et filiis nostris Tellu et Iohannes et tibi Adelfonus abba vel omni collegio fratrum abitantium in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, nullius -- cogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit voluntas, ut trademus vobis pars nobis accessit nostra de ipso pozo, quod volumptant de domno Pofino, pro remedio animabus nostris, ut evadamus portas inferni et possideamus regna beata celi amen. Ita tamen supra diximus ut nullus homo vos inquietare presummat, id est, aut filiis vel neptis, seu aliqua subrogata persona aud (sic) temerario vos tempario vos tamteri pertentet; sed si quis hoc facere procuraverit, quod fieri minime credimus, sit a Domino maledictus et cum Iuda qui Domum tradit, participum habeat in inferum, amen; et in super damna secularia duas libras aureas conferat a parte regis terris.

Facta carta traditionis notum XVIII. Kalendas Februarias, Era DCCCLXXV.; rex Ranimiro in Obeto, et Fredinando comite in Castella.

Ego Didacus una cum uxor mea et filiis meis, qui --- hanc traditionem fieri voluimus, et relegendo cognovimus, manibus nostris signum impressimus, et testibus traditio tradimus ad roborandum.

(23) Doc. nº 89. Cartulario del Monasterio de Eslonza.

Magnum est enim titulum donationis in qua nemo potest actum largitatis inrumpere sed quidquid gato -- animo expontanea nostra voluntate pro faceremus tibi kartula iam sepe dicto Ielaira Sanxez damus et -- concedimus illa nostra hereditate et illa hereditate iacet in villa que vocitant Bercianos in afoz de Cea et ista hereditate fuit de don Esydro que dedit a mihi Ielaira Sanxez in arras damus nos Ielaira a vobis Alvaro Roderiguiz casas solares ortos terras vineas pratos exitos afontes et a montes et illos solares --

totas suas deuisas cesum regressum quantum potueritis inuenire. Et ista hereditate fuit de don Esybro Petriz et damus in roboramiento I^o gaviilan et damus nos ista hereditate a vobis don Alvaro neque permittem neque perturbatum sed de tota mente et pro amore ita ut de hodie et tempore de iure nostro abrasa et in nuestro iuro sit tradita atque confirmanta abeatis teneatis uos qui voluptate vestra fuerit. Et qui istum scriptum ad irumpendum venerit vel venerimus tam propinquis quam extraneus quomodo sedeat excommunicatus et maledictus de Deo et de homines et -- non habeat parte in regno. Dei sed cum Datam et Abiron et cum Simone magno rege atque Nerone et angelo eius in eterna dampnatione in secula seculorum amen et in captum CC.^{os} morabitionis et ipsa hereditate -- duplata vel triplata in simile tale loco meliorata -- vel in simile tale loco meliorata. Facta kartula quoddum die quod erit III^o. kalendas Junii. Era M^a.C^a.L^a.XXXX.^{ava}. Regnante rex Adefonsus imperator in Legione et in Toletula et in Baeza et in Baeza et in Almaria. Iohan episcopus.

CAPITULO V

DONACION E INCOMUNIATIO

A) Notas.

"DONACION CON INCOMUNIATIO"

Los pactos de "incomuniatio", muy corrientes en la -- Alta Edad Media, sobre todo en las tierras gallegas y portuguesas, tenían lugar por lo general, entre dos individuos que ponían en común la totalidad de sus bienes presentes y futuros, instituyéndose a veces recíprocamente herederos -- uno del otro.

Como es sabido, la encomendación (1), fué una forma -- de patrocinio territorial, que alcanzó gran desarrollo en la España cristiana Altomedieval. Por medio de ella, un -- pequeño propietario rural, cedía sus tierras o parte de -- ellas a un señor más poderoso que él, recibiendo a cambio protección y defensa. La duración de esta encomendación, -- solía ser por el plazo de vida del patrono (donatario) ó -- del patrocinado (donante), pero casi siempre, eran indefinidas quedando así vinculados los descendientes del patrocinado con los del patrono. Recordemos sólo que esta encomendación recibió en León y Castilla el nombre de "benefactoria", (hacer bien), y más tarde se llamaría "benfetría" y ya en la Baja Edad Media fué conocida con el nombre de -- "behetría" (2).

Parece ser, por lo que hemos podido ver a través de los documentos que hemos analizado que la "incomuniatio" -- se realizaba a veces por medio de cartas de donación y si ésta forma de realizarla era la más frecuente, también se presentaba conjuntamente como carta de venta. Ya sugirió -- esta apreciación en su momento Henrique da Gama Barros, -- en el capítulo citado que dedicó a nuestra institución en su "Historia da administração pública em Portugal, nos se culos XII al XV" (3).

Así un ejemplo claro de esta institución realizada -- a través del negocio jurídico de la donación la encontramos en un documento medieval portugués (4) donde se relata la donación que hizo Magildo Bermudez y su mujer de una -- heredad que tenían en el territorio de "Sé de Braga", al -- abad Mauricio y a los clérigos del monasterio situado en -- Braccara.

Que esta donación se realiza con la institución de la "incomuniatio" se especifica en el documento, "Kartam donat ionis et incomunionis ... de hereditate nostra ... damus ad vobis et ad successoribus vestris". En este caso -- la encomendación se hace por tiempo indefinido, quedando -- vinculados los descendientes del patrono (abad Mauricio), a los donantes en este caso patrocinados. Después, los donantes especifican que dan en estas condiciones, la mitad de toda su heredad, reservándose ellos el usufructo vita-

licio, "et nos in diebus vite nostre teneamus illa hereditate". Parece pues que no resulta exagerado afirmar que -- éste documento, recoge con sorprendente exactitud la institución de la "incomuniatio". Se aprecia con nitidez, cómo los donantes (patrocinados en la encomendación) buscan en la persona del abad Mauricio (donatario y patrono) protección y seguridad económica, a cambio de conseguir ésta, le entregan por tiempo indefinido sus heredades.

NOTAS

- (1) García de Valdeavellano, L. "Curso de Historia de --- las Instituciones españolas". Pág. 340 y ss. O.C.
- (2) Sánchez Albornoz, C. "Las Behetrías: La encomendación en Asturias, León y Castilla". Pág. 158 y ss. A.H.D.E. I(1.924).
- (3) Gama Barros, H. "Historia da Administração Pública en Portugal ...". Pág. 348 y ss. Vol. VI. O.C.
- (4) Doc. nº 336. "Documentos Medievais Portugueses".
In nomine domini nostri Ihesu Christi. Ego Magito Ber-
mudez et uxor mea Agili Fernandiz in domino Deo alter-
nam salutem amen. Placuit nobis per bona pacis et vo-
luntas ut dācimus ad vobis archiepiscopus domnus Mau-
ricius et ad clericis commorantibus hic in sede Brac-
cara kartulam donationis et incomuniacionis de heredi-
tate nostra propria que habemus in uilla Lamazales sun-
tus mons Spino riuolum Alister territorium Braccaren-
se, et habet iacentia illa hereditate in illos casa-
les et domos quos fuerunt de bisauos et auias et pa-
rentes nostros ubi vocitant Exeruanos. Damus et incar-
tamus ad vobis et ad successoribus vestris medietate
integra de tota nostra hereditate per ubi illa potue-
ritis in venire cum quantum in se obtinet uel obti-
nerit et a prestitum hominis est suie de auolenda --
quomodo et de parentela et de ganancia et de contramu-
ta medietate integra ad vobis ad concedimus ut facia-
tis ad nobis bene et teneatis nos in salute et alijs

hominibus super nos non habeant forcia nisi Deus et --
vos et successoribus vestris et nos in diebus vite --
nostra teneamus illa hereditate et semen nostre post
nos et demus inde rationem ad illam sedem IIII.^{am} par
tem per directum. Et si nos migrati fuerimus de hoc --
seculo et extincta nostra semine guerit illa heredita
te veneat ad istum locum et corporibus nostris ad tu
mulandum similiter, ex hoc die firmiter habeatis illa
hereditate usque in perpetuum quomodo est licitum per
librum iudicum ibi dicit "donatio per scriptura facta
semper maneat". Et siquis homo venerit vel venerimus
qui istum factum nostrum infringere quesierit in pri
mis sedeat excommunicatur et anathematizatus et pa
riat illa hereditate in quadruplum et insuper duo ---
auri thalenta ad vos aut ad successoribus vestris qui
istam kartam imperaverit et vos perpetim habitura. --
Facta karta incommuniacionis IIII. Kalendas Octobris -
Era l.º C.º X.º VIIº. Ego magistro et uxor Agili in hanc
kartam donacionis et incommuniacionis et firmitatis -
manus nostras roboramus.

Porro testes: Pelagius, ts., Petrus, ts., Menendi, --
ts., Aloitus, ts.-- Pelagius Menendi archidiaconus --
conf., magister Bernaldus conf., Romanis presbiter --
conf., Enegro Pelaiz conf.-- "enendus diaconus qui no
tuit.

CAPITULO VI

DONACIONES CON EJECUTORES TESTAMENTARIOS.

A) Notas

188

DONACIONES CON EJECUTORES TESTAMENTARIOS

Aunque en el Derecho Romano-visigótico, no se encuentran la institución del "ejecutor testamentario", si pueden hallarse figuras semejantes, que por influjo de las ----- circunstancias de los siglos siguientes dieron origen al "ejecutor", tal como existió en la Alta Edad Media (1).

El Breviario de Alarico, aluden en una "antiqua", al testamento "comendatum" a una persona, Perez de Benavides vé (2) en la persona de ese "comendatario" una especie de ejecutor testamentario, sin embargo, el comendatario y el ejecutor son figuras distintas, aunque tengan cierta similitud, así se aprecia al estudiar el único caso de testamento "comendatum" del que tenemos noticia "El testamento de San Martín de Dumio" (3).

En los principios germánicos, existió desde muy antiguo la figura del "Salman", el cual estaba obligado a - realizar la transmisión de bienes (en este caso donación), por encargo del transmitente (donante) una vez, que este hubiera muerto. Cuando se configuró el testamento el "Salman" se convirtió en "ejecutor testamentario", "heredero a mano fiel" (4).

Con el tiempo la vinculación "moral" que unía al donante (muerto) y al ejecutor, no fue suficiente y se hizo necesaria la vigilancia del cumplimiento de la actividad del ejecutor, pasando entonces a considerar a este como "función".

Para Paulo Merea (5) el ejecutor ~~testamentario~~, es el nexo entre el testamento romano y el testamento medieval, pero lo difícil de esta figura, no es su encuadramiento dentro del engranaje de la historia del Derecho de sucesiones; sino, determinar su propia naturaleza jurídica y concretar las relaciones jurídicas existentes, entre el testador ó autor de esa liberalidad y el ejecutor.

Merea vé, en la figura del ejecutor testamentario, el sustituto del antiguo testamento romano, lo considera como una derivación medieval del antiguo "mandato post-mortem" del derecho clásico.

Con referencia ala institución Sanchez Albornoz en "Estampas de la vida en León Hace mil años"(6), hace alusión a ella, señalando que los ejecutores testamentarios, fueron usados en el siglo X como sustitutos del testamento, a consecuencia de la difusión del derecho germánico por todo el reino Astur-Leones.

De gran semejanza con los "fideicomisos romanos" a diferencia de estos, parece ser, que el ejecutor testamentario medieval, tuvo ciertas facultades ó derechos sobre

los bienes transmitidos. Opina Merea, que el ejecutor será un "intermediario de la transmisión con ciertos poderes" (7)

La designación del ejecutor la hacía el mismo difunto solía recaer sobre un familiar, aunque a veces aparecen en los documentos, extraños cumpliendo esta función. Se podría afirmar que el ejecutor era una persona nombrada de ante mano por el difunto, para que diese a los bienes, el destino que el mismo transmitente (difunto) anteriormente le había indicado.

El enfermo, en vez de testar, hacía participe a alguien de su confianza, de la directriz que deseaba que siguieran sus bienes, (entregarlos a una determinada fundación, ó a una determinada persona) y encargaba a este sujeto, que llevase a cabo esa gestión en su nombre ; y este nombramiento tenía lugar, cuando ese sujeto activo de la transmisión, quería disponer de sus bienes para después de su muerte, mediante un acto jurídico "inter-vivos" y a la muerte de "este", el ejecutor testamentario cumplía el deseo del "de cuius" por medio de otro acto "inter-vivos".

De las expresiones, "Ad vice et persona de"..."sum vicarios"..."qui sum vicarius et personarius"...ó "ex persona sua"..., se desprende que el ejecutor testamentario fue un simple representante ó mandado, del sujeto activo de la transmisión, en este caso donante.

Una de las cuestiones más apasionantes en el estudio de la ejecución de las disposiciones de última voluntad, es dilucidar la naturaleza jurídica del ejecutor. Es decir aclarar el alcance de su "potestad" sobre los bienes, en relación con un acto dispositivo de alguien fallecido. No se puede decir con certeza, que tipo de facultades, unieron al ejecutor testamentario, con esos bienes "objeto de esa transmisión", parece ser de los que hemos podido desprender del estudio de los documentos manejados, y que con tenían esta figura jurídica, que el ejecutor en algunos - casos disfrutó de una mera tenencia, posesión ó como dirían los germanistas, "Guewere", del bien en cuestión, hasta la muerte del donante.

Después de la muerte de este, la propia ley en determinados casos, fijaba la fecha del cumplimiento impuesto - por el fallecido al ejecutor testamentario. Tal es el caso que recoge la donación realizada por María (8), de sobre - nombre Petriz, que cumpliendo la última voluntad de su so brina María, entrega al Monasterio de San Vicente, la mitad de la villa de "Aliones", teniendo que entregar esta heredad al monasterio antes de seis meses.

Martín Alonso (9), como ejecutor testamentario de su hermana María, dona por la salvación del alma de ella, al Monasterio de San Vicente de Oviedo la parte, propiedad - de su hermana, en la heredad "de Várcena", que poseían las dos poniendo la condición, de que esa heredad no sea dada

por el Monasterio en "prestimonio", y esta condición, la impone con el término "mandamus", lo que hace suponer, que era la hermana difunta quién impuso la condición, y no el ejecutor testamentario, aunque como representante de esta, hable también en su propio nombre de ahí, el término "mandamus" utilizado en este documento.

En general, con verbos como "mandare", "iubere", se indicaba que el ejecutor testamentario cumpliera los deseos del disponente.

Es bastante original la donación realizada por Gontrado y su hija Auria (10), como ejecutoras testamentarias de la religiosa Florida (ya difunta), figurando ésta como otorgante del documento de donación, en el que hace entrega al monasterio de León, de sus heredades, más usos cuantos muebles y servicios de mesa, teniendo como peculiaridad, que la difunta, figura como viva y solo al final del documento aparecen los ejecutores testamentarios.

Así "Ego...Aroia cognomento"Florida"...vobis patronos Sancti Iacobi...est fundatus in urbis civitas legionen se sedis... quod peccatorum meorum...ad vos confugio vobis ...concedimus atque contestamus villa... cum terras, vineas.cubas,lecto pallo...uno servicio de mensa... damus - atque concedimus...propter remedio anime nostre...Factis et confirmantis...Gontrode et filia Auria, in han scriptum testamenti, manus nostras roboravimus."

La naturaleza concreta de los derechos del ejecutor testamentario parece que dependía solamente de la voluntad del disponente, aunque algunos autores (11) opinan que habría que tener también en cuenta las circunstancias previas a la emisión de esa voluntad.

Tengo que señalar no obstante que no fué muy frecuente la utilización de esta figura jurídica en nuestro periodo Altomedieval, ya que son muy pocos los documentos de donación encontrados, que la contengan, dando un porcentaje - del 0'74 % del total de la masa documental manejada.

NOTAS

- (1) Arvizu y Galarrraga, F. "La disposición moris-causa en el derecho Español de la Alta Edad Media". Pag. 309. Pamplona, 1.977
- (2) Pérez de Benavides, M. "El testamento visigótico". -- Pág. 21 - O.C.
- (3) Arvizu y Galarrraga, F. "La disposición mortis-causa - ...". Pág. 310 y ss. O.C.
- (4) Planiz, "Principios del derecho privado germánico". - Pág. 372 - O.C.
- (5) Merêa, P. "Estudios de direito Hispanico-Medieval". -- Pág. 3 y ss. - Tomo II - O.C.
- (6) Sánchez Albornoz, C. "Estampas de la vida de León hace mil años". Madrid, 1.966
- (7) Merêa, P. "Estudios de direito Hispanico-Medieval". - Pág. 9 - O.C.
- (8) Monasterio de San Vicente de Oviedo. Doc. Nº 113. (Christus). In nomine Domini nostri Ihesa Christi.--- Ego Maria, cognomento Donna Petriz ad mee et persona de sobrina mea Auriam cognomenta. Uita Facundiz, et - omnes audientes ad diem mortis sue ibi comorantes et audientes uoluntas de ipsa defuncta, secunda legem -- dicit scriptura: uoluntas defundii ante sex menses co ram sacerdotes uel testibus publicatur; et si quis --

eadem qualibet fraude suppresserit, tantum illis in quibus testatus est de proprio suo cogatur et solbere, quantum illius eiusdem scripture serie conquiere potuerat uel abere, et nos sic adsignamus uillam suam propriam, uocitata Aliones, ipsa uilla qui fuit de Petro Garciz et de filia suo domno Facundo. Damus et concedimus ad cenodium Sancti Uincenti et eius cultores abbas domno Uegilani et omnes habitantes in isto monasterio, in ipsa uilla medietate in ea, per casa la, orreo la, terras, pumares et cetera; arbusculas, montes, frontes, feligarias, per cunetis terminis suis antiquiis, per termino de cella Guti, et per termino de Petra Molle, et per termino de Roza Taurelli, et per termino de Nerera, et afgetse unde primus diximus. Infra ipsos terminos secundam ad ipsa uilla pertinet sic damus uobis atque in karta concedimus. Ita ut de odie uel tempore iure ecclesie concedimus, et si aliquis omo ad disrumpendum uenerit, quomodo parient uilla in duplo uel triplo et ccriptura plena abeat roborem in secula cuncta. Facta karta ipse idus Maii, Era C.ª XXXª. post millesima. Ego Donna Petriz in hanc scriptura manu mea roboro (Signum) in concillio de Ouetu. Petro Egitaz, maiorino rex, tc. (Signum). Iusto Annaiz, priorem de illos canonicos, cf. Saurius primiclerus, cf. Martino Pelagiz, primicleris, cf. Romano Lariniz, ct. Martiano Citiz, cf. Coram testes: Petro Carciaz, ts. (Signum). Uicenti Martiniz, ts. (Signum). Citi Martiniz, testis (Signum). Pelagio notuit (Signum).

- (9) Doc. nº 364. Monasterio de San Vicente de Oviedo. (Christus). In Dei nomine. Ego Martinus Alfonsi, bono et sano gratoque animo qui sum uicarius sororis mee domne Amerie Adefonsi, do et offero pro anima eius monasterio Sancti Uicentii ouetensis suam ad integrum portionem de Uarzena in Molleta de Gauzone, cum omnibus directibus suis et pertinentiis, intus et foris, tam in terris quam in aquis, quam in arboribus quam etiam in tectis et in introitibus, et amodo et in perpetuum a nobis alienentur et eiusdem monasterii dici-

no et uri mancipentur. Hoc tamen firmiter tenendum tu numquam in prestimonium dentru alicui, nec aliqua --- occasione a monasterio remouantur, set sibi seruiant semper pro anima ipsius domne Marie Adefonsi: hec ita que karta firma sit in cuum quam fieri iussimus legere auduimus et in grandi concilio quomodo debuimus -- manibus propriis roborauimus et signauimus (Signum) - tibi uidelicet domno Roderico II^o abbati et monachis eiusdem cenobii.

Si quis itaque contra hoc factum uenerit, tam de nostris quam etiam de extraneis, sit maledictus et excommunicatus, et cum diabolo angelis eius dampnatus, et - insuper duplet quale et quantum corrurit eiusdem monasterii uocem tenti, et C marcas auri purissimi, et regi aliud tantum persoluiere cogatur. Facta carta donationis et oblationis. Era I^a. CCC^a XXX.^a, XVII^o kalendaras Iulias. Sub rege domno Adefonso. Episcopo in domno Iohannes. Petro Fernandiz tenente Asturiás. Gun disaluo Alfonso maiorente ibi pro rege.

- (10) Doc. n^o 32. Monasterio de Santiago de León.
In nomine Patris Feitatis, uidelicet, nomine uno, tibi, Domino, Deo, cum in principio. ante Iuciferum, ge miisti Unigenitum Fillium tuum, et, in extremo tempore, in carne medissima, nouissimus est unde multi mar tirium reuestitus uel decoratus. Ego, ancilla Dei, -- domna Auora, cui cognomento Floridia, uobis domnos et patronos nouestros, Sancti Iacobi apostoli, qui est - fundatus in urbis regia potestas, cuitas legionemse se dis, iusta Sancte Marie Uiginis, Genitricis Domini -- uobi, uos estis in hanc uitam monasteriam ducentes, - sed, eciam, puellarum sub regimene iam supra nominata Habba, abbatissa, cognamento Leokadia, supra dicta Fl oridia, qui Deum militant, cotidie militare uenerit. - Qui uas aspirante iam supra nominato, lex diuino oracu lis cognouimus, ios, in auditorium meum, intuitione - credentibus. Amen, Et quod peccatorum meorum, ad uos, patronos, confugio uobis, que tuendem comito qualiter tuo intercessu proprio ualenmus mundari areatu. Qua - propter, concedimus atque contestamus, uilla, uocabu la Kastro Gundisaluiz omnes suas aiacencias, cum ka-

sas et cortes, quantas ibidem sunt fabricatas, terras
 uinceas, montes, fontes, pratriis pascuis, accessu uel
 regressu, Uilla Cesancum tres cortes et suas kasas, -
 terras, uineas, montes, fontes, ortales, pratriis pas-
 cuis, accessum et regressum: et alia uialla, que uoci-
 tant Alcorde, cum suas terras et suas uineas, kasas,
 montes, fontes, pratriis, pascuis accessum uel regre-
 ssum: et uilla in ueiga de Sancto Adriano, corte cum
 suas kasas, orto, clauso cum suas pomiferas, pumares,
 perales, ceresales, morales, terras, uincas et omnes
 suas adiacencias. In Monte Aureo, Uineas; in Sancta -
 Cruce, uineas: a Porta de Comite, terras. In ipso mo-
 nasterio, cubas V, alhagaras duas, lecto palleo uno -
 et seruicio de mensa. Ipsas uillas qui in ipsotestamē-
 to resonant, quantur ibitem potueritis in uenerit, da-
 mus atque concedimus et testamus, propter remedium --
 anime nostre, et que adhuc Christo duce militauerint,
 pio Deo et (uero), pro mea set pro ei, orare non pe-
 nicat, omne mole criminis mereamur, adhuc in euo --
 eximere, et pro amore Dei et timore, uobis offesrimus.
 Rogamus ergo qui fidelites deuote obturimus Christo,
 et uos gratantes accipiat, sane cuncta supramemora-
 ta, anc sive hanc et sanguinibus nostris, ausu temera-
 rio infringere, aut inmutare uoluerit aut per subpro-
 sita persona, episcopus presbiter duachonos, sibe ex
 qua clericorum aut religiosus uel laicus, quintalia -
 comiseris aut ipsa scriptura contestensit, in primis,
 cum Iudas traditore lugeas penas, Postque, perhactis
 mundi terminum. Ita et hanc uita miserabiliter uivac
 sententia humana non karea, set quo autus a rege uel
 pontifice auri libras tress et propie Rege conferrat
 quantum auferre conuenit, et hec testamentum a me ---
 factum firmes ualiturusque in secula permanena. Facti
 et confirmatis hoc testamenti sub die quod erit etrcio
 idus marci era XX^a post Ranimiro principe. Conterode
 et filia aurea, in hanc scriptura testamenti manus --
 nostras roborauimus."

C APITULO VII

**LAS DONACIONES EN LAS REDACCIONES DE DERECHO LOCAL Y
TERRITORIAL.**

A) Notas.

**LAS DONACIONES EN LAS
REDACCIONES DERECHO LOCAL Y TERRITORIAL**

Frente a la inmensa documentación conservada conteniendo donaciones, no nos deja de sorprender el casi total olvido que esta institución sufre en las fuentes legales - del momento (redacciones de Derecho local y territorial), - donde, queda casi totalmente reclusa al anonimato, solamente se alude a ella, en lo concerniente a la "manda" pro- - ánima y dentro de esta haciendo referencia a la cuota "obligatoria", establecida por la ley, en el caso que el difunto muera sin testar; de aquí, se desprende de una forma palpable la "pervivencia" en estas redacciones de derecho del - "quinto" visigótico ó cuota de libre disposición.

También se hace alusión en la redacciones de derecho local, a las donaciones de carácter público, cosa muy lógica si tenemos en cuenta la misión del Fuero local.

Se recoge en estas redacciones, la afirmación general, de que se pueden dejar bienes por la salvación del - alma. Lo que implica la aceptación de las donaciones "pro-ánima" en estos textos.

Los fueros de Salamanca (1) y Ledésma, legislan que

"vale todo aquello que el hombre mande por su alma, sin poner restricción alguna, a no ser la de que la manda se haga en estado de salud". Estableciéndose también que si no dejare nada de su "haber", el difunto, para la iglesia le corresponda a esta, la quinta parte.

En diversos fueros municipales, se hace constar esa existencia de una cuota pro-ánima para casos en los que - el difunto no hubiese dejado nada dispuesto en este sentido, no tratándose aquí de la posibilidad de que la voluntad del difunto sea cumplida, cuando ordena que parte de su herencia pase a fines piadosos, sino que el mismo derecho, es quién ordena a los herederos que entreguen una suma proporcional de bienes en beneficio del alma del difunto ó lo que es igual "cuota pro-ánima de carácter obligatorio" (2).

En este sentido, el fuero de Baeza (3) al igual que el de Sabiote (este último reproducción más completa que - el anterior) hacen alusión a esa "quinta" parte como cuota obligatoria pro-ánima.

El fuero de Ubeda (4), en el título XXII, Ley 1ª señala la validez de la manda "pro-ánima", refiriéndose también este mismo fuero en el título LXXIIII, ley B) a las donaciones de carácter público (4a). Esta "validez" de la manda "pro-ánima" es mantenida por el fuero de Béjar (5) en su ley CCLX.

El fuero de Plasencia, en el título "De la ganancia de los hijos y de las hijas" (ley XVI) limita, la donación - en favor del alma a la parte destinada a la libre disposición, exigiendo el permiso de los herederos, si el donante se excede de esa "quinta parte de libre disposición" (6).

El fuero de Escalona (7), hace referencia al individuo que muere sin parientes y que "cartam fecerit pro anima sua", señalando que todo el haber de este pasará para - cuota "pro-ánima", pero, si tuviese parientes se dará por su alma el quinto de su haber, y la otra parte pasará a sus "gentes".

A la vista de estos planteamientos nos podríamos preguntar: ¿ en qué casos se establece la cuota obligatoria - pro-ánima?.

La institución, de esta cuota tiene lugar cuando falta la voluntad expresa del difunto, es decir, cuando el - "de cuius" muere sin testar. Las fórmulas más utilizadas - que aluden a esta circunstancia de la "cuota obligatoria - pro-ánima", solían ser : "muere sin lengua" (fuero de Plasencia), "del que sin lengua muriere" (fuero de Baeza), "cui non mandar nada" (fuero de Salamanca), "muerte intestado" (fuero de Cuenca) "non manifestado" (fuero de Bajar).

El fuero de Cuenca, alude a la donación con carácter público (8), (donaciones realizadas por organismos oficiales, en virtud de sus funciones públicas), señalando que

aquellas donaciones que han sido hechas por el concejo, sean firmes é irrevocables, a no ser por la oposición de cinco miembros de éste.

Refiriendose también el fuero de Sepúlveda a este tipo de donaciones, en su ley CXXXIX (9) afirma que, no será considerada válida la donación realizada por el concejo, si esta no ha sido hecha después de la misa del domingo de San Miguel.

En esta donación hecha por el concejo a los vecinos de esa localidad, el autor, de la redacción, parece que entiende esa ordenanza como régimen general para todas las donaciones, ya que no vuelve a dedicar más rúbricas a esta institución.

El fuero de Plasencia, aludiendo también a este tipo de donación pública (10) establece que "cuando el concejo done a alguien una heredad, viña, huerto, ó casa, sea firme y estable, y que el heredero no la venda y si la vendiere pierda el precio el comprador que dió por ella, y pase la heredad otra vez a propiedad del concejo".

El fuero viejo de Castiella(11), alude a la donación pero bajo el concepto "de arras" esponsalicias, estableciendo que, "todo conyuge pueda dar a su mujer en "arras" la tercera parte de su heredad, pudiendo mantener la mujer esta heredad de viuda, sino se volviese a casar y si los herederos no se la quisieran dejar deberán darle a ella quinien

tos sueldos, y se la dejaran no la podrá vender."

El fuero real (12), hace ya una referencia más detallada de esta institución, en su título XII, ley 1.^a y ss. establece la validez y firmeza de la donación ~~intervivos~~, admitiendo como causa de revocación, la ingratitud del donatario y refiriéndose en concreto a las "mandas" en favor de la iglesia y de los pobres, establece que "el que la mandare sea tenuto de darla".

Y ya para finalizar aludiré como las partidas dedicadas a esta institución un título "De las donaciones" (partida V título IV), aunque esta obra se salga del marco cronológico de este estudio.

NOTAS

- (1) Fuero de Salamanca, (Ed. Americo Castro y Federico de Onís), Madrid, 1916.
Ley XXXI.
"Todo omne que su aver mandar e su salute por su anima, quanto mandare, todo sea establo. Ello que mandare en eglesias o en ospitales o quifiere, no lo (mande) a fiyo ni aparente por los otros desederar. E qui en enfermande mandar algo por su alma, mande asta el medio de moble o heredade por su alma, e non de plus si non quisiere, e qui non mandar nada, den por su - alma el quinto del moble e de heredade".
- (2) Maldonado, J., "Herencias en favor del alma..."
Pag. nº 103-O.c.
- (3) Fuero de Baeza (Ed. Jean Roudil) La Haya, 1962.
Ley CLXXVI
"Maes si testamento no ficiere, parientes ouviere, den el quinto, a su collation del ganado non de las otras cosas, maes de oveiãa", boys, vaccas, fuera and cavallo de siella, lo al ayan los parientes, ellos fagan del cuerpo del muerto cuemo quisieren".
cfr. Fuero de Sabiote (Ed. Pedro Porras) Granada, 1978 (memoria de licenciatura);
- (4) Fuero de Ubeda (Ed. Peset M. Gutierrez Cuadrado J. Trenchs Odena, J.) Valencia, 1979.
Título XXXII
"Qualquier que a su pasajento alguna cosa mandare dar por su alma, firme sea vala..."

- (5) Fuero de Béjar. (Gutierrez Cuadrado, J.). Salamanca, 1.975 - Ley CCLX.
"Todo lo que mandar cada uno por su alma as su passamiento, todo sea firme e estable, fueras tanto que marido non queda mandar assu mujer, los herederos non estando delante o non queriendo, ni la mujer al marido".
- (6) Fuero de Plasencia. (Arroyal, P.). Granada, 1.977. Ley XVI.
- (7) Fuero de Escalona (Muñoz y Romero, "T."). Madrid, 1.978
"Et homine qui mortus fuerit, et parentes non habuerit, et cartam fecerit pro anima sua, tontum sicuti iuserit, si totum pro sua anima vadat, si autem mortus fuerit absque parentes, et absque carta, quintam parte detur anuma et alia parte dent ad suas gentes."
- (8) Fuero de Cuenca. (Ureña, R.). Madrid, 1.935
Ley XLI.
"Omne donatium, quod concilium dederit, congregatum - ad vocem preconis die dominica vel die lune post quolibet parca, ratum habeatur, si nemo contradixerit -- quia nullum donatum concilii haberit effectum, quod -- quinque concilii vel deinde contradixerit. Castradiccio paucorum quam quinque in concilio frivola sit et cassa."
- (9) Fuero de Sepúlveda. (Sáez, E. y Gibert, R.). Segovia, 1.953 - Ley CCXXXIX.
"De la donación que non vala, sinon la que fuere fecha el domingo despues de la misa.
Otrossi, ninguna donation que sea fecha por conceio, de los heredamientos del conceio que non vala si non fuere fecha el domingo despues de sant Miggael."
- (10) Fuero de Plasencia. (Arroyal, P.). O.C.
"Quando el conceio a alguno heredit dierem uinna o -- huerto, o molino o cosa, firme sea et estable, et sea del heredero fueras que non la venda al obispo ni al señor de la villa, o aomes de la corte del Re, que si

lo vendiere pierdola et tuelganla al comprator et el
comprator pierda el precio que dió por ella et sea ---
heredad de común de conceio."

- (11) Fuero Viejo de Castiella. (Ed. de los códigos Españoles, concordados y anotados). Tomo I. Madrid, 1.847.
"Esto es fuero de Castiella: Que todo fijosdalgo puede dar a sua muger en arras el tercio del eredamiento, que a, e si ella ficier buena vida despues de la muerte del marido, nun casando, deve tener estas a---
arras en toda su vida, placiendo a los erederos e si los herederos non solo quisieren dejar deven dar a --
ella quinientos sueldos, e si fuer voluntat de los --
edereros de él dejar tener la eredat de la arras, --
non las pueda vendere."
- (12) Fuero Real. (Ed. De los Códigos Españoles ...). Tomo I. Madrid, 1.847.
Título XII, Ley I.
"Manger, que qualquier home que diere alguna cosa a --
otro, no gela pueda despues tollar, pero si le fuere desconosciente, o lo desgradesciere aquello que le --
dió, ó si le deshonoró ... ó si le tallo, ó le fizo --
tollar sus cosas sin derecho ó le consejo muerto..."
Título XII, Ley IV.
"Toda cosa mueble que home mandare a Iglesia ó a pobres ... el que la mandare sea tenuto de darla."

CONCLUSIONES

Se ha pretendido, con éste estudio, realizar una investigación, que dentro de la parcela jurídica de las ---- transmisiones patrimoniales, aclarase la naturaleza jurídica de la donación Altomedieval.

Cual fué su textura jurídica y que importancia sócio-económica tuvo, han sido dos preguntas, que a lo largo de éste trabajo de investigación se ha intentado apuntar lo - más posible. Quizás en éste momento lo que más convenga su brayar, es cómo ciertas influencias que algunos historiadores discuten para este período histórico, dejaron en esta institución una huella imborrable; ante la que nos ha sido imposible pasar sin reconocimiento de ella. Y con éste termino "huella", aludo a esos principios germánicos, que estuvieron vivos en la donación Altomedieval, según se ha -- puesto de relieve más arriba. Cómo ellos le dieron su carácter peculiar, su forma propia, que la hizo cobrar personalidad entre las instituciones históricas altomedievales.

Pero también cómo fué crisol de convergencia de influencias jurídicas tan dispares y antagónicas cómo la le-

gislación Romana y los principios jurídicos germánicos.

Y cómo, en su rudimentario concepto, albergó le dió cabida, a instituciones tan complejas como: "Incomuniat^on^os", "perfiliatio", "ejecutor testamentario", "Launegildo", etc.; convirtiéndose de éste modo en "fusor" de las transmisiones jurídicas medievales.

Así, la donación fué negocio jurídico utilizado por el hombre medieval, como medio a través del cual realizó otros muchos actos de disposición.

Por medio de ella, se efectuaron transmisiones "intervivos" y "mortis-causa". Estuvieron presentes en ella, -- conceptos como, la comunidad de bienes, la "Sippe", el "Launegildo" (ya citado), etc. Insistiría en recordar que todos ellos de una profunda raíz germánica.

Por medio de esta institución, se realizaron negocios de compra-venta, simulados por donaciones con "Launegildo", amparándose bajo éste concepto en institución el precio, -- siendo en la mayoría de los casos, imposible detectar ---- cuando estamos en presencia de un negocio de compra-venta (con bajo precio) y cuando ante una donación con "Launegildo".

Por estas circunstancias expuestas, por su concepto ru

dimentario, y a la vez complejo y eheterogéneo fué en cierto modo esta institución, un importante "prisma" de las -- transmisiones jurídicas Altomedievales.

Como característica especial y fundamental de ella, - en cada zona geográfica, disfrutó de una personalidad distinta así, en Asturias fué donde más proliferó la donación condicional, frente a la Rioja y Castilla la Vieja, donde más abundaron las donaciones de derechos reales limitados, y de bienes libres de algunos impuestos, expecificándose -- así en el documento, y frente a Castilla a parte de León, donde más prevalecieron las donaciones con "Launegildo". - En Galicia abundaron bastantes esos negocios complejos, de donación-compra-venta, compra-venta-donación. Y en León, -- es donde mayor número se ha recorrido de donaciones post-obitum.

Y ante este panorama geográfico, quizá se pueda afirmar sin demasiado temor a equivocarse, que la donación, -- fué el negocio jurídico Altomedieval por excelencia.

ANEXO

PORCENTAJE TOTAL DE LOS DISTINTOS "TIPOS" DE DONACIONES.

<u>DONACIONES</u>	<u>NUMERO</u>	<u>PORCENTAJE</u>
Pro-anima	1.235	75,67
Launegildo	141	8,65
Post-obitum	90	5,51
Condicionales	80	4,90
Usufructuales	35	2,14
Mixtas	22	1,35
Ejecutor-testamentario	12	0,74
Perfiliatio	10	0,61
Incomuniatio	7	0,43
	<hr/>	<hr/>
TOTAL	1.632	100%

APENDICE DOCUMENTAL

- 1.- DONACIONES HISPANO-VISIGOTICAS.
- 2.- DONACIONES DEL 1/5 (VESTIGIO VISIGOTICO) Y DEL 1/3 Y -
MITAD DE LA HEREDAD.
- 3.- DONACIONES PRO-ANIMA.
- 4.- DONACIONES POST-OBITUM
- 5.- DONACIONES USUFRUCTUALES.
- 6.- DONACIONES CON LAUNEGILDO.
- 7.- DONACIONES MIXTAS (COMPRA-VENTAS - DONACIONES)
- 8.- DONACIONES CONDICIONALES.
- 9.- DONACIONES CON "PERFILIATIO"
- 10.- DONACIONES CON INCOMUNIATIONIS.

11.- DONACIONES CON EJECUTOR TESTAMENTARIO.

12.- DONACIONES REALES.

13.- ESPEAMENES DE DONACIONES DE DERECHOS REALES LIMITADOS.

DONACIONES HISPANO-VISIGOTICAS

Nº: 1

Donatio Sponsalitia. Diplomática hispano-goda.O.C.
Nº: 18

Nuptiarum solemnium festa petitio, quae fauctore Deo summo simplici uoto querente conceditur, tunc magnum sui obtinet complementum dum communium electione parentum perficitur. Sed in quantum maritandis ordinibus comparanda - mercatio, diuinis solidius est constituta praeceptis, in qua plasmator omnium Deus, dum glutinando humani corporis formasset imaginem, ex eius materiam haerentem ossibus -- carnem similem huic adiutorium formare concessit. Quapropter donare me indulgentiae tuae et dono hoc et illud...

Nº: 2

Cartula donationis filio. Diplomática hispano-goda O.C.
Nº: 29

Dulcissimo mihi atque clarissimo filio ill. ill. Cum prona voluntas propensio-rem exigat largitatem, tunc profundior animi probatur affectus, quando donatio indissolubili charitatis uinculo munificencia praeunte conscribitur et uotius oblatio nulla intercedente discensione penitus reuocatur, sed requiret potius locum ubi et arbitrii uotum et repensationis probet officium. Quapropter donare me tuae dulcedini profiteor et dono hoc et illud, quod ex hac die habendi, tenendi et possidendi faciendique exinde quod ex hac die habendi, tenendi et possidendi faciendique exinde quod uolueritis liberam in Dei nomine habeatis protestatem, Quod etiam iuratione...

Nº: 3

Cartula donationis fratri. Diplomática hispano-goda, O.C.
Nº: 30

Dominus et fratri ill. ill. Magnus donationis est titulus in quo nemo potest actum largitatis inrumpere. Et ideo quod prona largitate offertur, libenter semper debet amplecti, ut et donatori pro largitate vigor crescat amoris et bene parienti uotum gratia cumulet muneris. Ob hoc donare me tuae fraternitati profiteor et de hoc et illud.

..

DONACIONES DEL $\frac{1}{5}$ COMO
VESTIGIO VISIGOTICOY DEL $\frac{1}{3}$ DE LA HEREDAD

Nº: 4

Tumbo Viejo de San Pedro de Montes.

Nº: 20

Fecha: 1.069

In nomine dñi nostri Jesu Christi. Quoniam nostris meritis exigentibus gravi delictorum pondere gravamur et in hoc mundum manentem non habemus civitatem, dum tempus habemus operemus ad omnes ne subito preocu pati -- die mortis queramus spacium penitentie et invenire non possimus. Idorco de nostris, facultatibus pro remedio nostrarum et omnium fidelium defunctorum impendamus aliquid sancti matri Ecclesie. Igitur ego Romanus gravi mole depressus pro remdio anime mee vel parentum meorum et omnium fidelium defunctorum concedo sancto Petro de Montes, - uanam mediam vineam et una media cortina in villa que vocitant. Oreliam in loco predicto Solares, quem habeo de mea cambia, que cambiavi cum majorino de rege donno Fernandiz, nomine Johannes Adaufiz, qui imperabat Ribaria - et cum abbate sancti Petri de Forcelliz nomine Gastremino Fradaz, Et est ipsa quambia subtus carrele de illa lama.

Ego Romanus hac cartula quam fieri jussi et relegentem audiui manu mea roboravi et signum injeci.

Qui presentes fuerunt Petrus Didaz.

Si quis sane quod minime fieri credo de progenie mea vel extranea ad inrumpendum hunc meum factum venerit sit maledictus et excominictus, pro damno seculi pariat ad --

partem regis mille soldos et huic monasterio alios mille.

Facta cartula in era Millessima C XX VII^o. Regnante
Adefonsus rex in Legione. Petrus Nunniz pontifex in sanc-
ti Petri de Montibus abbas Pelagius.

Nº: 5

Monasterio de Ardón.

Nº: 65

Fecha: 983, Noviembre 22

In Dei nomine. Ego Sendina, cum peccatorum meorum --
molle depressa, in Domino Deo. Placui mihi atque concessa
est uoluntas ut facerem uobis Giendus abba uel collegium
tratum Sanctorum Iusti et Pastoris scriptum testamenti -
de tercia in illa uinea que est in illa margine, et terra
in illa ueiga sub marihe, iusta karrale que discurret a -
Legione, ipso quos in karta resonat uobis concedo per ma-
nus uigario Marsende, ut sit pro remedio anime mee siue -
et de iuro meo nomine Trauesa, ut abeat nos in memoria
in uestra oratione in rezatione uel in uotiuo, pro quod -
est subentione animas christianas in iure uestro usque --
in finem seculi. Si quis contra hanc scriptum aliquis ho-
mo ad inrumpendum uenerit, an filiis an propinquis an ---
quislibet homo, in primis sit extraneus a fide catholica
et excommunicatus a comunione, et cum Iuda traditore sit -
condempnatus in eterna dampnatione et insuper reddat ip-
sa terra duplata, et aparte dominica solidos XXX. Factum
scriptum testamenti Xº kalendas decembris, Era XXº Iº ---
post millessima. Sendina in hanc scriptum testamenti manu
mea (anagrama). In concilio Sancte Eolalie ubi fuerunt --
multorum bonorum hominum.

Nº: 6

Becerro Gótico de Vardeña.

Nº: 30

Fecha: 985, Noviembre 16

In Dei nomine.- Ego Albaro presbiter placuit michi --
atque convenit ut pro remedio anime mee, ut evadam portas
infernī, trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et
Pauli, locum vocitatum Karadigna, domno Felicis abba re-
gente ibidem fratrum caterba; deinde omne facultate quem
abeo vel habere potuero in villa de Osormio et in Ripie-
llā in terris, vineas, pumares, ortys, kasas, rescula, mo-
linos, introyta et regressa, ascensio, Domini ecclesia, -
libros et omnia que sunt infra, tan in vita mea quam post
obitum meum, quintam partem in domum Domini.

Si quis vero, quod absit, an ego an germanis vel su-
brānis, propinquis aut extraneis, hanc meam traditionem -
infringere voluerit, sit a Domino maledictis et damnatus;
et inferat a parte regis V. libras aureas, et as Sancti -
Petri quod super resonat duplata vel meliorata; et criptu-
ra ista firmis permaneat.

Nº: 8

Monasterio de San Millán de la Cogolla.

Nº: 193

Fecha: 1.068

Sub nomine Christi, redemptoris nostri. Ego igitur - senior Azenari Sanchiz et uxor mea domna Guntroda, humillidus omniumque servorum Dei ultimus, superni, succensi ardore, ac peccatorum nostrorum peterriti multitudine, -- proposuimus de bonis, que Dominus ad honorem seculi nobis largitus est, aliquid addere in possessionibus sanctorum, ut pro remedium animas nostras et parentum nostrorum, ut eorum sufragiis eruamus ab omni mole flagitiorum, et post heredes fieri mereamur in regno polorum. Concedimus et -- confirmamus ad atrium almi Dei confessoris Emiliani presbiteri, et tibi Petro spirituali abbati cunstique monachis, tecum ibi Deum servientibus, hereditates nostras -- proprias ego Gontrueda que habeo de meo pater Hanni Sarrazin et de mea matre domna Teresa, et ego domno Azenari que habeo de profiliatione de mea mulier domna Guntrueba et de Sonna Hanniz, de ipsas hereditates medietate in nostras villas pernomيناتas, id est, in Sancta Maria de Ripa retunda nostra portione; in Ventosa nostra portione; in via de Ballelio nostra portione; in Besiga, in Barrio de iuso, illos Kasares de domno Munnio nostra portione; in Fermosiella nostra portione; in Moscatuero nostra portione, in Carceto nostra portione, in Castriello de Lenzes; in Avalgas nostra mea portione; in Barçena circa Lenzes -- nostra portione; in Arconata nostra portione; in Tobes -- nostra portione; in Raieto nostra portione; in Villa alba nostra portione; in Quintanamontane nostra portione; in Barzina nostra portione; in Quinta Maria nostra portione;

in Flozares nostra portione; in Nozientes nostra portione; in Villa de Eveio nostra portione; in Muneo nostra portione; in na Petrosa nostra portione; in Vescolites nostra portione; in Fierro nostra portione; in Frecinosa in Extremadura nostra portione; in Excopatos nostra portione; in Dobro de Aspera nostra portione; in Alcopa de Covos in Extremadura nostra portione; in Ferrera nostra portione; in totas islas villas pernomيناتas cum suas divisas, cum exitus et introitus, in montibus, in fontibus, in pascuis, in omnibus locis ad integritate.

Ego senior Azenari Sanchiz et uxor mea domna Guntrueda si habuerimus filios, de totas nostras hereditates et de nostras divisas et de nostro ganato habeat S. Emiliano sua quinta; et si non habuerimus filios ab omni integritate; tan ganato quam hereditate ubi potueris invenire per in seculum seculi serviant in S. Emiliano. Si quis autem nostrorum posterum, etc.

Nº: 9

Tumbo Viejo de San Pedro de Montes.

Nº: 75

Fecha: 1.095, Marzo 1

In honorem sanctorum apostolorum Petri et Pauli. Ego Domingo presbiter facimus testamentum de tercia porcionem de sua hereditate vel de sua ganantia quomodo de nostra - comparantia de istas hereditates meas, pro remedium anime mee ad ipsum locum sancti Petri post mea morte. Et sunt - ipsas hereditates in Capraria, villa vocabulo Quintanella prope ecclesie sancti Simeonis, in terras, in arbores, in montes, in fontes, in pratriis, in pascuis, aaruptum vel - arrumpere, accessum vel regressum, in piscarias, molinarias, ubi inde potueritis invenire concedimus ad ipsum - locum Sanctorum Petrum jam nominatum et ad vobis domino - et patri meo Pascali abba vel qui ibidem in vita sancta a perseveraverit.

Era CXXXIIIª pos peracta millessima, et quotum quod erit kalendas martii. Regnante Adefonsus rex in Toledo -- et in Legione. Sub Dei gratia Osmundus episcopus in astoricensi sedis.

Ego dominus Domingo presbiter in hanc cartala vel -- testamento manus meas roboravimus.

Nº: 10

Tumbo Viejo de San Pedro de Montes.

Nº: 73

Fecha: 1.095, enero 3

Sanctissimo domino et patrono nostro atque post Deum nobis fortissimo venerabilior apostolorum princeps Petro, Christi Ecclesie columna, cujus basilica sita esse dignoscitur inter alpes bergidenses ad radicem montis qui vocatur Aquiliana, ubi ex cenobio regule constitutum est permanentum, a sanctis patribus Fructuosus, Valerius et Genadius, atque in Dei agone viriliter certandum, in cujus nomine nos infimus vellita Roderiquis una cum viro meo Daniel Dextriz et filiis nostris, exigua manuscula offerimus pro abolendis omnibus nostris criminibus, adjutorium ecclestiarum vel fratrum orationum sublevare cupiens, aceno -- vinculum hominis gravamine exuti esse mereamur et populi civibus sociare. Pro id offerimus sancto vestro altario -- pro sustentationem fratrum religiosorum in eodem monasterio fideliter commorantium concedimus predictum sancti -- Petri de Montes et ad vobis patri nostro abba Pelagius et ad cultores ipsius monasterii, uno solare de corte et de alias nostras hereditates in territorio Lausata, locum -- predictum Inter ambas aquas, justas biforcus, alveum discurrente Scureto, sub monte Scureto, justa aulam sancta Marina. In ipsa corte que habuimus con domino Quermiro -- nostra porcione ex integro offerimus ibi, et in Villare -- una terra in termino de don Niel, seminata uno quartero, et alia terra in termino de Vellite Mexites, seminata -- duos quarteros; in Sancti Pelagii alias terras, seminata duos quarteros; in Sancti Pelagii alias terras, seminata -- ravi eminas, per illos dextros in ipsa villa sine querimonia laborante; et in nostras arbores III pumares integras

et III ceresales integras; et ibi Inter ambas aquas alia terra in termino de donno Quermiro, et de alia parte in termino de Rodrigo Petriz; et in alio linare quinta porcione, que jacet in termino de donno Quermino et de Alia parte in termino de donno Olalio. Ipsa hereditate de hodie die in juri vestre inrevocabiliter concedimus vestre dicioni, ut nullam scripturam aliam nec primam nec novissimam stabile fiat set sola ista perenne testacione deserviendeum cultores ecclesie vestre firmiter et stabile permaneat evo parenni et secula cunsta, amen.

Igitur si aliquis homo contra hunc series testamenti venerit aut templaverit inrumpendum, tradicdatus et dampnatus judio divino megatur eterunum baratrum cum Juda Scarioth legeat penas in eterna dampnacione et pro tempore dempno pariat post partem monasterii ipsus duplatum -- vel triplatum quantum auferre voluerit, et post partem -- regis autri talento duo.

Facta testamentus III nonas januarii. Era CXXXIIII^a -- post millesima. Regnante Adefonso rex in Toletto et in Legionem. Isidro Vellitiz imperante ipsa terra de Lausata.

Nº 10 bis

"Becerro (Gotifo de Cardeña".

Nº: 86

Fecha: 1.060, Julio 1

"Sub Christi nomine et eius gratia.- Nunu Nuniz, bono animo et libera mente, dum inter me trutinarem quanta sunt que a Domino promippuntur in celis, vilesunt omnia que abentur in terris. Proinde tamen divino Spiritu repletus, trado memetypso in domo Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locu vocitatum Kara marximenque digna, Sisebuto abba regente idi dem fratum katerba.- In primis trado corpus et anima propria; exinde terciam partem de omnia mea mobilia, quantum potuero abere in mea vita si absque liberos venerit mea ora - migratura. Si vero cum de abuero liberos, quintam partem -- offero sancta vestra regula. Deinde ex inmobilia quanum --- potuero abere: in Ripilla, divisa cum sua abiacentia ab --- omni integritate concedo sancta ecclesia; et in Mutuba de - Sancti Cipriani, meas kasas et divisas et ereditates, quantum potueritis invenire ab omni integritate vestro sancto altare. Similiter in Fexino, mea portione, quantum que potueritis invenire ab omni integritate semper meaeat in vestra potestate.- Et in aliis omnibus locis ubicumque possum aberas divisas vel hereditates vel adhuc potuero augmentare, tertiam partem offero Sancti Petri et Sisebuto abbate vel - quibus ibidem regerit (sic) aziem.

Si vero aliquis propinquis vel etiam extraneis vel populus universitatis seu regia potestatis, quisquis venerit hunc - meum factum cintra abba Sisebuto vel posterioribus eius --- in contrarietateis aurt iudicium complusatis, aut qui vocem levaverit in altis, ira Dei indicar in primis et non abeat partem com omnibus sanctis, set lugeat penas in inferni inferiori cum Juda Domini traditions, amen; et insuper damna secularia quicquid retemptaverit reddat dupplata, et ad regiam parte, centim libras auras in cauto.

Facta carta die notum Kalendas Julias, Era TLXXXVIII.ª, -- regnante rex Fredinando in Legione et in Castella."

DONACIONES "PRO-ANIMA"

Nº 11

Cartulario de Santillana del Mar.

Nº: 56

Fecha: 1.049, 6 de Mayo

Sub Christe nomine. Ego Dominico Didaz ut qui per ---
spontanea mea voluntate trado omnia hereditate et de meos
germanos cum omnia prestancia que pertinet ad omnem rem. --
Et est ipsa hereditate in villa que vocitant Arrochio, cum
sua prestancia ab omni integritate spontanea mea voluptate
trado eam ad regula Sancta Iuliana et ad cultoribus eccle-
sie qui ibidem sunt morantibus et ad tibi abbate Dominico
Petro, ut ego Dominico Didaz et parentes vel abos meos ---
abemus illuminationem ante Deum. Amen. Si quis aliquis ho-
mo a disrumpendum venerit aut benefactum meum quod ego Do-
minico Didaz facio pro remedio anime mee et de parentem --
meorum qui disrumpere voluerit, et inquietate voluerit, --
et inquietare voluerit, qui talia comiserit quomodo pariet
ipsa hereditate duplata vel tripata vel cum auri libras --
V, ^e et ad parte Imperatoris tertie D, solidos pariet. Faci-
ta carta securitate ista die quod erit notum V, ^a feria, II
nonas maginus, in era M.^a LXXX.^a VII^a, regnante Rex Fernan-
dus in Legionem et in Castella, et ego Dominico Didaz in --
hanc regula que fieri volui et legendo audivi, et de manu
mea + roboravi coram testis, qui ibidem roboraverunt, Gon-
calvo, Felix et Petrus hic testis sumus et legendo audivi-
mus et de manus nostras + + roboravimus, Sebastianus scrip-
sit, fecit.

Nº: 12

Becerro Gótico de Cardeña.

Nº: 33

Fecha: 962, Diciembre 25

In Dei nomine.- Ego Trasmondo et uxor mea Emilia trademus nostra propria vinea ad atrio Sancte Eugenie et Sancte Marine et Sancti Adriani atque ad abbate nostro domno Severo vel eius fratribus, qui ibi militatnt in operibus bonis; et est ypsa vinea iusta termino de Trasmodo et de alia pars Argisso, in villa que dicunt Mammellare, ita ut de odie die vel tempore sit ipsa vinea tradita atque confirmata in vestra regula, tam in vita nostra quam post -- bitum nostrum por cuncta secula, ut fiat oblatio in sanctos altares pro redemptione ad animas nostras; et qui --- hunc nostrum factum propinquis vel extraneis confringere voluerit, in primis sit segregatus ad corpus et ad sanguinis Christi; cum Juda Domini traditore lugeat penas in -- inferno inferior, amen; et scriptura ista firmis obtineat robore.

Facta carta traditionis vel confirmationis notum die VIII. Kalendas Januarias, Era T., regnante rex Sancio in Legionem, et comite Fernando in Castilla.

Ego Trasmondo et uxor mea Emilio, qui hanc cartula traditionis fieri iussimus, legende audivimus, manus nostras proprias singulos sygnos expressimus + +, et testibus ad roborandum tradimus.

Argisso hic.- Gomiz hoc.- Abolmondar hic.- Placenti testis.- Tello testis.- Vicenti testis.

Nº: 13

Becerro Gótico de Cardeña.

Nº: 59

Fecha: 973, Junio 30

In Dei nomine et individue Trinitatis.- Ego Pepe et exor mea Baza, bono animo et spontanea voluptate, pro remedio peccatorum nostrorum at ante Deum invineamus aliqui mercimonium, tradimus ad regula Sancti Juliani et abbatisse domna Osicia de hereditate terras, vineas, ortis, molinis, mobilia atque immobilia, ex omnia quam abemus donamus nostra quinta, ut sit in Sancti Juliani per secula - iure quietu, et nos evadamus tormenta, et gaudeamus semper cum sanctis per secula, amen.

Si quis vero, filiis, neptis vel propinquis seu extraneis, per hunc nostrum factum ausos fuerit venire iudicium compulantis, qualiter ira Dei inidat in primis, et abeat in inferno inferiori cum Juda Domini traditoris, -- amen; et inferat quod oferimus in dupplatis et ad domus terre exsolbat IIII. libras aureas in cauto.

Facta cartula traditionis II. Kalendas Julias, Era - TXI, regnante rex Ranimirus in Legione, et comite Garsea Fernandiz in Castella.

Ego Pepe et uxor Baza, qui hanc scriptura fieri iussimus, manus proprias roboravimus, et singulos sygnos -- fecimus + +, et testibus ad confirmandum tradimus.

Romani testis.- Lanzarus testis.- Torina testis.- Ferrini testis.- Ferrazu testis.- Belaza testis.- Sarrazino cf.- Garvisco cf.

Nº: 14

Becerro Gótico de Cardena.

Nº: 352

Fecha: 1.006, Abril 24

In Dei nomine.- Ego Belliti prebiter placuit michi ut pro remedio anime mee trado me in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Caradigna, et tibi Patri meo Didacus abba; in primis trado anima et coprus proprium; deinde proprias casas, terras, vineas, ortos, molinos, tam mobile quam etiam et immobile sic concedo ab omni integritate.

Si quis aliquis homo hanc traditionem contemtor venerit, sit a Domino maledictus et cum Juda, qui Dominum tradidit, abeat partem in inferno inferiori; et ipsa hereditate duplata vel triplata in simili tali loco; et a parte regis terre centum solidos inferat in cautis.

Facta carta notum die VIII. Kalendas Maias, Era -----
TXXXIIIIII.ª, rex Adefonso in Legionem, et comite Sancio in Castella.

Ego Belliti, qui hanc scedula feci et legendo audiui, manu propria sygnum feci +, coram testes tradici ad roborandum.

Nº: 15

Tumbo del Monasterio de Dobrado de los monjes.

Nº 51

Fecha: 1.044, Mayo 31

In nomine domine. Ego Munia quamvis indigna confessa una cum consensu fratrum uel sororum permanentium in cimiterio Superaddi, siue et ego Gutier abbas cum omnes collegium cleriorum uel monachorum normal sanctitatis obtinentium in ipso prefato monasterio, tibi Trasuario Osoriz et uxori tue Animie, salutem in domino, amen. Placuit nobis spontanea nostra uoluntate ut faceremus uobis testum scripture donationis uel firmatatis, sicut et facimus, de nostra ecclesia uocabulo Sancti Iohannis, in uilla que uocitant, territorio Nemitorio, secus fluuium Mero, cum omnibus adiuntionibus uel procurationibus suis. Damus autem uobis ipsam ecclesiam in offeritionem per nostras scripturas quas de aliis partibus addiuxistis, quibus nos mirus habebamus. Facimus itaque uobis hanc kartam, ut habeatis et possideatis sicut superius diximus, in cunctis diebus uiete uestre, uos et filii uestri et omnis posteritas uestra, uel cui uos illam reliqueritis in omni rouore et perpetua firmitate, Si quis tamen homo quod fieri non credimus, ex nostra parte uel extranea, ad irrumpendum uenerimus, in primis sit extraneus a copore et sanguine Domini et sit anathema maranata, et non uideat Christum in gloria sua, set cum sceleratis sit condemnatus in perpetuum, et cum Datham et Abirom quos hatus terre deglutiuit, sit absortus, et pro damno temporali pariet tibi vel quantum tibi auferre conauerit in duplo vel triplo.

Facta cartula firmitatis et concessionis pridie ka-

- 240 -

lendas iunii, era octogies dena et decies centena in quod-
tum II^a.

Nº: 16

Monasterio San Millan de la Cogolla

Nº: 153

Año 1.052

Sub Christi nomine, redemptoris nostri. Hec est carta donationis et confirmationis, quam facio ego senior Sancio Furtunionis, omni voluntate una cum uxore mea Sancia Aiores, pro animarum nostrarum requie et pro nostrorum flagitiorum remissione; idcirco donamus et confirmamus illos molinos, quos comparavimus de Garcia Alvarez et uxor eius. Et donamus de illa via quam venti pes medio illo solo usque ad illos molinos, et sunt illos molinos in villa dicta - Vermuduhuri. Et donamus in illo prato licentiam pascendi omnibus diebus et semper ad illos boves de iuberia de S. - Johannis manasterio, quod est in Zufiuri, et aci tothidem animalis, quod huc et iluc ibi in illo monasterio deserint, nunc et semper pascendi licentiam damus ad honorem S. Emiliani, presbiteri et confessoris Christi, et ad vos donino nostro Comesano glorioso episcopo et abbati cum omnibus monachis ibi Deo servi ntibus. Si quis autem nostrorum propinquorum aut extraneorum hanc nostram donationem in aliquo desrumpere voluerit, sit ab omnipotenti Deo confusus et maledictus, demumque cum Juda et diabolo in inferno dimersus, ame; et in fisco regali exolvat duas libras auti, et quod retentu ad regula duplatum. Ego senior Sancio -- Furtunionis et uxor mea domna Sancia, qui hanc scripta iussimus, testes tradimus. Azenari Furtunez et Alvaro Furtunez teste, Tello Monnioz et Genzalvo Ovecoz teste, Beila Alvaro et Gonzalfo Didaz testes. Facta carta in era millesima nonagesima regnante Garse rex in Pampilna et in Nalera et Castella Vetula.

Nº: 17

Tumbo Viejo de San Pedro de los Montes.

Nº: 20

Fecha: 1.069

In nomine domini nostri Jesu Christi. Quoniam nostris meritis exigentibus gravi delictorum pondere gravamur et hoc mundum manentem non habemus civitatem, dum tempus habemus operemus ad omnes ne subito preocu patri die mortis - queramus spacium penitentie et invenire non possimus. Idirco de nostris facultatibus pro remdio animarum nostrarum et omnium fidelium defunctorum impendamus aliquid sancti matri Ecclesie. Igitur ego Romanus gravi mole depressus pro remdio mee vel parentum meorum et omnium fidelium defunctorum concedo Sancto Pedro de Montes uam mediam vineam et una media cortina in villa que vocitant -- DRELIAM IN LOCO PREDICTO Solares, quem habeo de mea cambia que cambiavi cum majorino de rege donno Fernandiz, nomine Jhoannes Adaufiz, qui imperabat Ribaria et cum abbate sancti Petri de Forcelliz nomine Gastremio Fradaz, Et est -- ipsa quambia subtus carrale de illa lama.

Ego Romanus hac cartula quam jussi et relegentem adivi manu mea roboravi et signum injueci.

Qui presentes fuerunt Petrus Didaz.

Si quis sane quod minime fieri credo de progenie mea vel extranea ad inrumpendum hunc meum factum venerit sit maledictus et excommunicatus, pro damno seculari pariat ad partem regis mille soldos et huic monasterio alios mille.

Facta cartula in era Millessima C XX VII.º Regnante Adefonsus rex in Legione. Petrus Nunniz pontifex in Astoria. In sancti Petri de Montibus abbas Pelaguis.

Nº: 18

Monasterio Abbaye de Silos

Nº 19

Año 1.076, Mayo 12

Sub dominatorem rerum vivificatoremque animarum, qui celum et terram polivit ordine suo, denique ad perditum hominem de sede propria descendit ut liberaret, quia iam olim tenebatur populum suum a servitute diaboli, induitque immortalitatis que... carnem ut nos a potestate antiqui hostis - liberarei. In ipsius nomine. ego Rodrie Didaz et uxor mea Scemena, totis viribus et spontaneis votis, offerimus pro salutem corporis et anime nostre et parentum nostrorum. in domum Sactorum Sebastiani et comitum eius et Sancte - Marie Virginis et Santorum apostolorum Petri et Pauli et - Sancti Andree apostoli et Sancti Martini episcopi et confessoris Christi necnon et Sancti Emiliani presbyteri et Sancti Filippi apostoli, offerimus ipsas nostras hereditates, quas abuimus ex nostris parentibus, in adito de tablatiello, in villas quas vocitan Penacoba et Frescinosa - de Pennacoba de media, et de Fresciona la media, et de super uo solares poplato in campo: isti sunt Stefano et Dominico Vincenti et Nunnu Stefan, et Gartia Zisl.a Et istas villas sic eas offerimus ad integro, cum suis terris et vineis et ortis et pomiferis, cum pratis et defensis, cum fontes et riguis et inriguis et montes et suis - adiacentiis et aque ductiles, et cum introitus et exitus, et cum suos terminos: de una pars Tablatiello antico, et de secunda pars Duennos Santos, et de tertia pars Monte Molare et de quarta pars Karazo.

Et sic offerimus ipsas ambas medias villas, quod supra medias villas, quod supra memorabimus, itaque concedimus abque ullo servitutis iugo et saionis imperio, et sine annuatibus et sine fonsatera et sine portatico et sine homicidio et

sine kastelera et sin ahqua rem quod ad rex pertinet. Sic eas offerimus ingenuas, quomodo nobis ingenuabit Santius rex. Ego Rodrie Didaz cum uxor mea Seemena offerimus - istas medias vilas, quos supra memoravimus, as aulam Sancti Sebastiani et comitum eius, et ad tibi Fortuni abba, et ad omnium servorum Sei ibi havitantium seu cuntorum adventum usque in perpetuum amen.

Ita offerimus hoc parvo munus pro luminaria accendentis, pro susceptionesospitum et clemosinam pergrinorum adque pro sustentatione monachorum et ad opus servorum Dei ibi havitantium; et sic offerimus parva pro magnis, terrena pro celestibus, luto pro auro, cupientes expiari flagitia nostra per eorum suffragia credimus salvari ab extuanti ardore, et quamvis parvum offerimus, in retributiones ustorum magnum ad Domino reddetur. Quod amplius referam nisi ut - serviant hec, que superius memoravimus, ubi sunt adunata per secula cuncta. Amodo ergo, s, quod absit, aliquis regum aut comitum aut quodlibet homo vel ex nostra parte filiis aut subbrinis aut neptis. hoc nostrum pactum auferre voluerint vel minimum quadrantem, quod minime credimus, primitus careat duobus luminibus a fronte, et extraeus maneat a catholica fide et ad sancta comunione, reusque ante conspectu Domini, et deleatur nomen eius de libro vite. et insuper in cauto a pars de rex reddat quinque libree auree, et impas villas dupplatas vel medioratas ad ipsos atrios sanctos.

Facta carta donationis, notum die, v feria, iiii idus magis era regnante rex Adefonso in Legiones et Kastella.

Ego Rodric Didez et uxor mea Scemena, qui hanc cartula fieri iussimus, et legente audivimus, et ex manus nostras hos signos fecimus et rovoramus et testibus ad rovorandum tradimus.

Scimeonis, episcopus sedis Burgienesis, hic roboravit Munionis, episcopus sedis Sesemonis, hic roboravit Sesegutus abba Karadigna. hic roborat.

Nº: 19

Becerro Gótico de Cardeña.

Nº: 70

Fecha: 1080, 1 de Marzo

Sub divini imperii Patris, videlicet, Prolis, Spiritus Sanctus, unus essentialiter et trimus personaliter -- regnans, amen.

Ego denique Dominico Didaz et uxor mea Scemena placuit nobis atque convenit, previdimus intra nos ut tradamus animas simul et corpora nostra in domum Sanctorum --- Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maximeque digna, regente ibidem Sisevutum abbatem monachorum katterba. Deinde donamus vobis nostra hereditate que abemus in villa Nunus Kescar ab omni integritate; et illa serna -- de Scopiella concedimus vobis; et uno manto arminio et -- una kappa azingab et unas spolas de argento, hoc damus -- vobis pro remedio animabus nostris et pro animabus parentum ut sit nobis Deus adiutor in omnibus.

Si vero aliquis homo de gens nostra, germanis, filiis vel ueptis aut aliqua subrogata persona, hunc nostrum datum venerit disrumpere, sit a Domino Deo malectus et a -- sanctis angelisejus, et abeat participium cum Juda Domini traditore in inferno inferiori, amen; et inferat a parte regis in cauto X. libras aureas.

Facta carta notum die Kalendas Marcias, in Era TCKV-III.ª, regnante rex Adefonso in Legione vel omnia Gallacia seu Naggara.

Nº: 20

Tumbo del Monasterio de Sobrado de los monjes.

Nº: 22

Fecha: 1.164, Diciembre 19

In nomine Sancte et Individue Trinitatis, Patris et Filii Spiritus Sancti amen. Episcopalis officii interesse dinoscitur religiosos uiros et loca eorum diligere, fouere atque protegere, et ipsorum utilitatibus non spiritualibus tantum, uerum etiam in temporabilibus prouidere. -- Quod propensius attendens ego Martinus Dei gratia Compostellane ecclesie archiepiscopus communi canonicorum nostrorum assensu, per annos singulos preberi decreui Beate Marie de Superado, III marchas argenti de archa gazofilacii Beati Iacobi quando aperitur circa festum Sancti Andree in necessarius Christi pauperum pro futuras. Et nichilominus illas III^{as} alias marchas quas eis de eodem -- gazofilacio in diebus Pentecostes annuatim prebendas iam assignauimus. Quam collationem, ut imperpetuum firma illis et illibata permaneat, presentis scriptis scripti -- testimonio dignum duximus roborari.

Facta scripti pagina die XIIII^o kalendas ianuarii, -- sub era M^o CCC^o II^o.

Regnante rege domno Fernando in Legionem, Asturiis -- et Galletia.

Ego Martinus Dei gratia ecclesie Compostellane archiepiscopus hoc scriptum proprio signo confirmo.

Nº: 21

Monasterio de Eslonza.

Nº: 92

Fecha: 1.165, Febrero

XPS. In Dei nomine. Ego Petrus Arias et uxor mea ---
Constantia Oscriz a uobis Fernan Tizon et a uxor uestra -
Sol Nicholaz in Domino Deo eterne salute amen. Ideo pla-
cuit nobis per bona pacis et bona uoluntas et propter amo-
rem uestrum que habuimus contra uobis donamus a uobis una
hereditate que habuimus in Manselia cum sua diuisa et cum
suos solares et cum solares cum pascuis cum mulinaribus -
cum exitibus cum arboris fructiferis et non fructiferis -
cum cesum regressum et cum illa tota causa que habetis et
que uos potueritis inuenire in uilla uestra, et habet ---
afrontaciones de prima parte Mansela de illa ponte de IIª
parte Mansella de hereditariis de IIIª parte sancta Elena
de IIIIª parte Sandoual et damus a uobis in aluaroc uno -
capello. Si quis tamen aliquid uenerit uel uenerimus tam
filiis quam etiam neptis uel de nostris propinquis aut ex-
traneis hunc factum nostrum inrumpere uoluerit sedeat ex-
communicatus et a fide Christi separatus cum Iudas tradito-
re lugeat penas in inferno inferiore amen et pectet in --
cocto C^m libras aureas. Facta kartula de ista condinatione
VI nonas Februarias in Era M^a.CC.^aIII.^a Regnante rex Fer-
nandus in Legione. Rex Alifonsus in Castella.

Nº: 22

Monasterio Abbaye de Silos.

Nº: 59

Fecha: 29 de Marzo de 1.157

Quoniam ea, que a regibus vel a principibus Deo donantur, oportet ut litterarum serie subscribantur, et --- ideo Garcia Garciez, una cum uxore mea Sancia Pedrez et filiis meis, grato animo et voluntate spontanea, ob remedium animarum nostrarum et remissionem omnium peccatorum, facimus cartam donationis omnipotenti Deo et Sancto Sebastiano et Sancto Dominico, et vobis abbati dompno Martino, et omnibus monachis regulariter viventibus ibidem et in perpetuum vituris, de quodam nostro monasterio Sancti Florenti, quos est situm in rivo de Aza, et est iuxta de Tor de Galindo et Montegho. Ita damus vobis illum supradictum monasterium cum suis terminis, terris, vineas, pratis, pascuis, cum montibus et fontibus, ingressibus et exitibus et cum omnibus que ad illud que ad illum prefatum monasterium pertinent, ut habeatis et possideatis, eum firmum et ... rium (proprium?), et hac carta meant firma et stabilis omni tempore.

Si quis vero de parte nostre consanguinitatis vel extranea, vir aut mulier, huic nostre oblationis scriptum quomodo irrumpere presumpserit, aut afferre que Sancto Sebastiano et Sancto Dominico offerimus emptaverit, sit excommunicatur et maledictus, et cum Iuda domini traditore porcionem habeat, atque regi centum libras auri persolvat, et ipsum monasterium Sancto Dominico triplicatum reddat.

Huius itaque donationis carta facta est, era M^a C^a - LXXXXXV^a, die vero cognito, IIII^o kalendas aprilis, regnante imperatore Adefonso in Legione et in Toletis et in Bahezia et in Halmania et in omnibus regnis suis.

Et ego GARCIA GARCIEZ et uxor mea SANCIA PEDREZ et filiis nostris, qui hanc cartam fieri iussimus, legentem audivimus et manibus propriis roboravimus, et testes ad roborandum tradimus.

ORDOI PEDREZ, REI GONSALBEZ de Bustelo, testes.- MARIA ANDREZ, MARIA YLIANEZ DE VILA TELLA ET GONSALBUS GARCIEZ, suus filius, testes.- IOHANNES de Segobia, testis.- PEDRO GARCIEZ de Aza, testis.- ABBAD de Cabanas, testis.

Nº 23

Cartulario de San Pedro de Arlanza

Nº: 24

Fecha: 16 Diciembre 982

Sub nomine sancte individue Trinitatis, Patri et Filii et Spiritum Sanctum. Ego Didaco presbiter trado anima mea et corpus (sic) meum ad atrio Sancti Petri et Pauli ad collegioi psius cenobii, suburbio fluminis Asilanze, sub abati nostri Maurellus abbas con omnia mea ereditate ad integritate que abuit in confinio de Saravello, sivi in vita quam post obito meum, ad integro vel confirmato una vinea con fundus terre, et alia terra iusta? limite viam, alia pars repolare; et alia vinea con fundus terre iusta pars limite de frastes de Sancti Petri et de alia pars limite de Flaquenti.

Si quis sane ego Didaco presbiter, aut germanis aut sobrinis aut aliquis omo voce pulsaverit, in primis ira Dei Patris omnipotentis super cum descendat, et cum Juda traditorem perticipium habeat in enferno inferiori; insuper damna secularia inferat ad partis de comite L. solidso; et scedula ista firme permaneat.

Nº: 24

Monasterio de San Martín de Jubia.

Nº: 118

Xps. In nomine patri et filii spiritus sancti amen.
Ego Froyla Gundisalviz dictus Arnaldus in infirmitate positus mando corpus meum sepeliere in monasterio sancti Juliani de Naraone et totum meum quinionem de ecclesia sancti Mametis de Atenos et in terra Bisauquis in uilla de Silobre totum meum directum.

Et in terra de Ortungaria meum quinionem de ecclesia de Calcadoiro iiii integra que iam de dederat pro anima filii mei Ouequo Froylat, dono et concedo eas Deo et beati Martini ob remedium anime mee et parentibus meis infinitis diebus. Si quis uero filius diaboli contra hanc meam oblationem uenerit contradicere tunc sit malecitus usque in vii generatione et pro ausu ii libras auri exoluat et hoc scriptum semper plenum obtineat robur. Factum in Era m.cc.xxxiv et quot xv kalendas ianuarii. Ego Froyla Gundisaluit et omnis uox mea in hoc testamenti quod fieri mandavi manus meas proprias roboro (Signum). Qui presentes fuerunt Alerda Petri uxor illius lauda et confirmat, Martinus testis, Petrus testis, Rudericus confirmat, Petrus uidit et notuit.

Nº 24 bis

Documentos lingüísticos de España

Nº: 119

Fecha: 1246

In Dei nomine. Notum fit cunctis, quod ego don Martjn de Mofchera obtjmo corde/ fpontanea uoluntate por las animas de mⁱ padre/de/ mea madre / por la mea/ de todof meof antecessores, dono vnaf meaf casaf quas habeo en bario de Calaorra dAlfaro, que habent alactaneos:/ de una parte, las casaf de Domingo Pelayo; alia parte, las casaf de donna Eliura de Dyago Aluarez; tertia parte, la carrera / de concello con liras entradas / liras exidas/ con quantof perteneften alas predictas casaf, de celo usque ad - abissum, al monaf terjo/ de Sancta Maria de Pitero/ alabbat don Bernalt/ atodo e conuent daquel logar, que las ayades francas/ liberas por uender/ por/ enpennar/ por dar/ fer toda uestra uoluntat, per feculal cuncta, amen. Et siquis ex nostris uel extraneis, de hodie in antea uos inde/ extra here uoluerit uel ibi malam uocem miserit, fit dampnatus in inferno cum Juda traditore/ peytet don Garcia López, el fennor dAlfaro. Testes como scripto est en esta/ carta: don Martjn Perz de Ceçur; et don Enego Lopez, filio de don - Loferrench; et don Lop Arceyz, filio de dona Franca; et/ don Pedro Artago. Facta carta in mense noienbris. Dominator en Alfaro don Garcia Lopez; alcayt Sancho Garceyz; alcalde/ Garcia Refano; iudez Bertholome Burcef; sayon Pedro Gil. Era M^a CC^a LXXX^aIIII^a Martjn Dominguez me fecit.

DONACIONES "POST-OBITUM"

Nº: 25

"Monasterio de Eslonza"

Nº: 24

Fecha: 928, Agosto 5

XPS. In Dei nomine. Domnissimis et gloriosissimis nobis domnos et patronos sancte Eulalie et sanctorum Petri et Pauli apostolorum in cuius honore fundatum et monasterium in locum que dicitur Elizonza. Ego famulus humillimus Teu derimus pabeo presentiam Domini ad stare bonis operibus et parbo pro maginis offesro sacrissanctis altaribus bestris superiori loco fundatos pro utilitate et sustentationis altaribus vestris superiori loco fundatos pro utilitate et sustentatione fratrum qui ibidem orationibus et vigiliis Christo militant quorum abbas Ariulfus vocatus quam etiam et qui post illam loco eius successerit offero in primis en flimine Zercia meos mullinos propios ut in vita abeamus illos per medium meum et vestrum comure pro medietate et post obitum meum seuiat pro anima mea ad monasterio sic ipsos mullinos quam etiam meas terras quam abeo in circuitu vestro cum aqueductu egressu vel refressu patris pascuis padulibus cum arborem pomifereis et in pomiferis cum omnibus pratis pascuis padulibus cum arbores pomiferis et in pomiferis cum omnibus prestationis suis et vobes obes caballos armenta vel vestimenta omnia mobile quem ganabi vel quem adue aucteateatere potuero post obitum meum seruiat ad ipso monasterio ut mereat remissionem peccatum meorum excpeto uno mulino que detis ad filium meum minore peccatum meorum excepto uno mulino que detis ad filium meum minore nomine Pascuale ipso vos comendo ut daciastis de io inteentione et dedis de omnia sua ratione et suo casamento qui alios filios quem abui maiores nati donabi illis sua portione etiam et de mea portione abent aput se al solidos L et omnia otro ... tum meum dimisere que iam suprataxabi et ad sacris sanctis altaribus vestris concessi coniuratione confirmato ita de ut hodie et tempore de parte mea a parte vestra et dd egesia sit -

tradita atque concessa est si quod adsit aliqui de folii -
aut nepotibus vel ereditibus meis usus et intemerarius ad
disrumperdum veniret vel venero contravenire sit in pri-
mis a sancta egleſia extraneus a cetu katholocirom alie-
nus incommunicatus careat lucenis et in futuro iltriciu -
cum Judio proditore Domini participiam abeat penis et in
secula damnatione et a sacris sanctibus altaribus vestris
auri libras quinas perpetim abituras et hec scriptura ---
firmum vigorem abeat perpetim valitura. Facta scriptura -
testamenti dotum die ipsas noras Agustas era DCCCCLX^{VI}.

Nº: 26

Chartes de l'Église de Valpuesta

Nº: 20

Fecha: 950, Febrero 25

(Chr.). Sub nomine sancte indiuidue Trinitatis. Hec est cartula traditionis quam preelegimus, ego Tello Munioz et uxor mea Uandilo uobis domno et abbati nostro Nunnu Albarez cum uestros amantissimos monacos, in Domino -- eternam salutem et perpetuam salutem, amen. Intellectu uigenti et toto uigore mentis, sepe humana mens erga se procuracionem debet inpendere, quatenus conspectui sui creatoris absque ullo reatu in futura examinatione possit censer, et nudum prosperitatem cui labentis attollitur, ab hac uita infelicitate repiatur. Decreuimus ut post nostrum tradimus atque concedimus omnia quinta nostra, tam mobile quam immobile, eterras, uineas, mulinos, ortos, manzanares, uel omnia que in nostra potestate est uel potuerit esse; nostra quinta ad integrum tradimus arcisterim quod situm est in locum que dicitur Bozo in suburbio Uirobesca, ad regule Sancte Marie semper Uirginis et Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, necnon et Nunnu Albarez abba cum -- conexis fratribus simul, regente aula Sanctorum Iuliane -- et Bezelisse et conmitum eorum marturum, Si quis sane de propinquis aut aliqua subrogata persona ad irrumpendu uenerit, inprimis ira Dei omnipotentis super eum descendat et cum Iuda qui Dominium tradidit participium in inferno inferiori, et insuper damna secularia inferat tantum et -- aliud tantum quantum auferre conaberit, et hec scribotere plenam tantum quantum auferre conaberit, et hec plenam -- habeat firmitatem. Facta cartula traditionis uel confirmationis sub die quod era V kalendas marcias, era DCCCC-LXXXVIII^a, regnante glorioso principe Ranemiro in Legione et comite Fredenando Gondesalbiz in Castella. Ego Tello --

- 256 -

Munnioz et uxor mea Bandilâ, qui hanc traditionem fieri —
uoluimus propriis manibus rouorabimus et testibus ad rouo
randum. Feles confirmans , Uermudo Predenandez confirmans
Gasseza + Belasco testis.

Nº: 27

"Becerro Gótico de Cardeña".

Nº: 33

Fecha: 962, Diciembre 25

"In Dei nomine.- Ego Trasmondo et uxor mea Emilia trademus nostra propria vinea ad atrio Sancte Eugenic et Sancte Marine et Sancti Adriani atque ad abbate nostro Severo vel eius fratribus, qui ibi militant in operibus bonis; et est ypsa vinea iusta termino de Transmondo et de alia præs Argisso, in villa que dicunt Mammellare, ita ut de odie - die vel tempore set ipsa vinea tradita atque confirmata - in vestra regula, tan in vita nostra quam post bitum ---- nostrum por cuncta secula, ut fiat oblatio in sactos altares pro redempione ad animas nostras; et qui hunc nostrum factum propinquis vel extraneis confringere voluerit, in primis sit segregalugeat ad corporis et ad sanguinis - Christi; cum Juda Domini traditione lugeat penas en inferno inferiori, amen; et scriptura ista firmis obtineat robore.

Facta carta traditionis vel confirmationis notum die VIII Kalendas Januariar, Era T., reganate rez Sancio in Legionne, et comite Fernando in Castella.

Ego trasmondo et uxor mea Emilio, qui hanc cartula traditionis fieri iussimus, legendo audivimus, manus nostras - proprias singulos synos expressimus+ +, et testibus ad -- roborandum tradimus.

Arguesso hic.- Gomiz hic.- Abolmondar hic.- Placenti testis.- Tello testis.- Vicenti testis."

Nº: 28

"Becerro Gótico de 'ardeña".

Nº: 90

Fecha: 959. Septiembre 4

En nomine sancte atque individue Trinitatis potentiam.- -
Hec est series traditionis que facere volui ego Belasco -
presbiter, dum tritánarem que et quanta sunt que promittu
nter in celis, vilescent omnia que abentur in terris. Pro
inde vero, inflatu a Sancto Spiritu, trado memctypsum in
domum Sanctorum aspotolorum Petri et Pauli, Locum vocita
tum Karadigna; domno Cipriano abbati, regente ibidem om
nium fratrum katerba; in primis t ado corpus proprium simul
que et anima; deinde omne facultate mea que abeo vel abe
re potuero in Villa de Teudela, ut post obitum meum ad in
tegrum possideatis in eternum, id est, domos, etrras, vi
neas, ortys, molinos, oves, bobes et omni ganato, tan mo
bile quam eyiam et immobile, ad integrum sit vobis conce
ssum.

Si vero, quod absit, aliquis an ego Belsio presbiter aut
germanos vel subrinos seu aliqua subrogata persona, hanc
meam traditionem voluerit que violare, quisque fuerit con
tentor, sit maledictus a Deo et sabctirum angelorum eius,
et non abeat partem cum Christo Redemptore, set cum Juda
Domini traditiore in inferno inferiori, amen; et insuper
damna secularia, quidquid petierit, reddat dupplata; et -
ad regiam parte, CCC. solidos in cauto.

Facta carta traditionis notum die II. Nonas Septembris, -
Era DCCCCLXXX.ª, regnante rex Ordonio in Legione; et co
mite Fernando Gundissalbiz in Castella.

Ego Belasio presbiter, qui hanc traditionem fieri volui,
relegendo audivi, et manu mea propria sygnum inicci 4, -
et testibus tradidi ad rovorandum.

Nº: 29

Becerro Gótico de Cardeña.

Nº: 106

Fecha: 973, Mayo 1

In Dei nomine.- Ego Fortunatus, una pariter cum uxor mea Maria vel filio nostro Jhoannes, placuit nobis atque convenit, nullius quogentis imperio nec suadentis articulo set propria nobis accessit voluntas, ad tibi patri -- nostro domno Sabastiano abba vel omnibus fratribus quoabⁱ tantes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kalendigna; in primis tradimus animas simul et nostra corpora; deinde omne facultatule nostre, id est domos, terris, vineas, ortis, molinis, prattris, pascuis, tam mobile etiam et immobile, tam in vita nostra quam --- post obitum nostrum, sit concessum in domo Domini ab omni integritate; abeatⁱs, teneatis firmiter per cuncta secula, amen.

Si vero, quod absit, an nos vel filiis, germanis --- vel aliqua subrogata persona, voces sublehaberit seu iudicium compluserit, ipse sit maledictus a Domino Jhesu -- Christo et cum Juda, qui Domium tradidit, participium abeat in inferno inferiori, amen; quicquid redat dupplato; - et ad partem regiam X. libras aureas reddat in cauto.

Facta carta traditionis die notum Kalendas Maias, - Era TXI.ª, regnante principe Ranimiro in Legione, et comite Garsea Fernadyz in Castella.

Ego Fortuni et uxor mea Maria, qui hanc traditionem fieri voluimus, relegendo cognovimus, manus nostras proprias singulos sygnos expresimus + + +, et testis tradimus -

- 260 -

Ad rovorandum.

Nº: 30

"Documentos medievais portugueses".

Nº: 349

Fecha: 1.110

"In nomine Domini nostri Ihesu Christi in honorem Sancti Salvatoris cuius basilica indata est in territorio Arauka inter duos montes Fuste et Serra Sicca discurrent ribulo Alarda. Ego Sancia placuit pro remedio anime mee ut testare ad ipso monasterio Sancti Saluatoris et a fratribus -- qui ibi sunt vel fuerint hereditate mea propria que habeo de parte aviorum et parentorum meorum in territorio Arauka in villa Laurosa inter duos montes Ciudadela et Prensori in loco predicto Laurosa inde uno kasal ad integro que -- mihi continet pro parte aviorum meorum per ubi illa potueritis omnis est. Similetr et nos testamentus et damus illa ad ipso loco superius nominato et tibi Arias presbiter et clericis qui ibi sunt et fuerint et vita sancta -- perseveraverint pro remedio anime mee ut ibidem ad integro com omni aprestito suo sint desserdum per omnia secula. Quod si nos aut filiis aut propinquis nostris aut de extraneis de qualibet pars generis humani ille fuerint qui hunc votum meum et munus testamenti inrumpere quesierit -- in primis sit excommunicatus a copus et sanguinis Domini nostri Ihesu Christi et cum Iuda traditione luceat in penis perpecua damnatione et insuper damna secularia quantum de isto testamentum esurpaverit um pariat a fratribus qui in ipso loco sunt vel fuerint aut ad qui vocem monasterii in perpetuum firmam obtineat robovent. Facta seriens testamenti notum die erit IIII Iudus FEBruari Era M. C. X. VIII. Sancia in hoc testamento manus meus -- rovoravit. Qui preses fuerunt pro testes."

Nº: 31

Documentos Medievales: portugueses.

Nº 411

Fecha: 1.112, Noviembre 7

Dominis inuictissimis ac triumphatoribus sanctorum - apostolorum Petri Pauli et Sancte Marie mater Domini uel cetera reliqua quorum baselica fundata uidetur territorio Arauca subtus mons Fuste et Serra Sicca discurrente - ribulo Alarda loco predicto in loco predicto monasterii - Sancti Petri. Ego famulo Dei Garcia Froderiquiz et uxor - mea Onega Iustiz placuit nobis atque conuenit nullius quam - que gentis imperio suadentis articulo propria nobis accessit uoluntas ut pro remedio anime nostre concederemus -- sanctam ecclesie uestre de perpetuitate nostra de hereditate nostra que habemus in Arauca, iacet ipsa hereditate in -- uilla Castro et in aliis locis ubi illa inuenire potueritis siue de parentela quam de ganantia per ubi potueritis inuenire, et habemus nos illa hereditate usque ab obtinuum nostrum hereditatem et ganato et rem que habuerimus totam ad integro seruiat in Sancti Patri concedimus ad fratres uel omnes christianos qui in eodem deuotamente deserui- rent pro remedio anime nostre ut ipsi deseruiat semper. - Si quis tamen quod fieri non credimus aut aliquis homo uenerit uel uenerimus aut de gens mea germanos uel extraneis uel quilibet homo qui hunc uotum nostrum uel testamentum irumpere uel uoluntate uel usurpaduerit in primis sit excommunicatus a corpore et sanguine domini nostri Iesu Christi et cum tradite permanet in errore et in die iudicii non resurgat sed cum inimicis Dei pena eterna succipiat et insuper pariat illa hereditate et isto testamento duplicato uel triplicato et duo auri talento ad illos se-

miores qui in illo monasterio habitantes sunt uel super --
fuerint uel qui uocem illorum intenderit et ad seniores --
qui in illa terra imperauerint iudicato et hunc factum --
uel testamentum firmiter persistat in sempiternum. Facta
series testamenti notum die erit VII Idus Nouembris Era -
M.ª C.ª L. Ego Garcia et uxor mea Onega in hanc series --
testamenti quod fieri uolui preses consedi legente audiui
manus nostras roborauimus ++. Regnante domna Tareisa in-
fante filia Afonso rex et in Colinbria episcopus dom Gun-
calus.

Nº: 32

Tumbo Viejo del Monasterio de San Pedro de Montes.

Nº: 28

Fecha: 1.079, Marzo 19

In nomine sancte et individue Trinitatis, videlicet -
Patris et Filio et Spiritu Sancto qui unus in Trinitate -
permanet in secula seculorum, amen. Tibi domino et salva-
tori Jhesu Christo et omnium de cujus glorissime sancti -
Petri apostoli et jam de cujus et jam de cujus reliquarum
condite sancti Martini episcopi, et sancti Cirpiani epis-
copi et sancti Pelagii martir et aliorum multorum qui ---
ibidem sunt recondite sunt -sic- sive venerandis reliquis
sancte Crucis quorum baselice site sunt iusta rivolum ---
Ozza sub monte Pinna Aquiliana, in territorio bergidense,
qui locum hollim a sancti holim a sancti Furctori episco-
pi fundatus, vobis patri domino Vicentio abba cum sociis
fratribus vestris. Ego Martino Cidiz do atque concedo par-
va pro magnis offero manuscula nullius quidem in hoc ----
seculo omnium indigere censu, quod jam per sactificacio-
nem dominus noster Jesus Christus in suos regno propin-
cuis ditatus munere comulabit. Esto pro luminaria vestre,
ad stipendia pauperum vel quod in aula beatitudinis coti-
dianis vestre diebus deservire videntur, offero atque ---
concedo ibidem corte conclusa cum omni sua prestantia vi-
neis, terras, arbores, fructuosas vel infructuosas dona-
tioni vestre. Omnia hereditate quem habeo de mea ganantia
sive de comparacione in territorio bergidense in villa --
que vocitant Salas. Do et concedo ibidem corte conclusa -
cum omni sua prestantia vincis terras, arbores fructuosas
vel infractuosas, cupas, cupos, vasilia, quod ad hominem
usos est serviendum tam augmentatum quam augmentare potue-
ro diebus vite mee. Ipsa hereditate concedo, integra ad -

ipsum locum sanctum exceptis illa cupra monire et medieta
te de illo rem novo -sic- quod ibidem invenerit ad obitum
meum. Omnia ut jam dixi sit concessum ipsius et cultori-
bus vestris quod sunt et de post hoc quod fuerint perpe-
tuo tempore in suo vindicent jure.

Et si aliquis homo vivente super terra istum tenore
testamentum et factum nostrum inrumpendum venerit tam ego
quam de heredibus meis vel extraneis vel quolibet homo --
qui talia commiserit in primis sedeat excommunicatus et --
insuper pariat post partem monasteri, vel ad cujus voci -
sue continuerit, triorum talentum et scriptura ista teno-
re testamentum factum plena et firmiter habeat robore.

Nº: 33

"San Vicente de Oviedo"

Nº: 244

Fecha: 1.151

"(Christus). In Dei nomine. Patris videlicet omnium creatoris, cui ex debito humana famulari debet creatura. Pro inde ego Gundissaluus Pelagii per nimum unimoda mente cum uxore mea, ingens et hoc considerans et providens utrisque nobis lucrum Gelvira Petri videlicet corporis et anime, ad cenobium Sancti Vincencii et levite, quod este Ante Altas Domini in Oveto, domno Petro abbate presidente - una cum conuetu (Sic) monacorum in ibi degentibus, hereditatis mee testamentum quam habui a partre meo medietatem et hoc recta sorte et divisione cum meis fratribus divisionem in porcione, que vulgale vocatur Naurenia, et donationis facimus kartuum. Igitur tali pacto et conventionne kartam donationis supradictam et testamenti mee facio hereditatis quatinus post mei obitum absque ullo herede illam possideatis hereditatio iure, et quidquid ex ea voluntatis exercere, remota procul ambiguitate, plenam penitus obtineatis libertatem, ac post mortem meam, ut superius resonat per absque ullo obstaculo sine dilatione aliqua accipiat mandando. Si quis tamen hoc meum factum quod fieri minime credo ad irumpendum venerit, tam ex mea gente quam extranea superueniente, sit maledictus et excommunicatus, et a consorcio sanctorum perhenniter expulsus, et cum Iuda, Domini traditione, penas in eternas damnatione, et hoc meum euuo perhenni maneat factum penitus indirutum et ad partem vel qui vocem huius kartule pulsaverit regis exsoluat Cargenti marchas, et villam nobis in simili loco tali duplatam vel melioralam el carreat voce. Facta karta

testamenti, Era M.^a C.^a octogesima nona.

Ego Gundissaluus Pelagii per nimium unimoda mente cum uxore mea ingens et hoc considerans et providens utrisque nobis Geluira Petri hanc kartam testamenti et donationis -- quam fieri iussimus, manibus nostris roboramus et signum (Signa) iniecimus."

Nº 34

Monasterio de Santiago en León

Nº 13

Año 959 Enero, 7

In nomine Sancte et Indiuidue Trinitatis; patris et Filii Patris et Filii uidelicet et Spiritus Sancti. Magnum et titulum testamenti quem facere uolui ego, iusta conuersa, kartula testamenti uel certa confirmationis pro remedium anime mee, in monasterium qui est constitum in sedis uocabulo Legionensis, sub altario que oratorium est Sancti Iacobi et Sancte Marie, uhi est congregatio sactorum confessorum uel confesarum sub regimine Felizia. abbatissa. cum sororibus qui ibidem sunt ueri uene rint ad conuersandum Facio iusta, conuersa. prompio animo integroque consilio, kartula testamenti, sieuti et facio, propter remedium anime mee. Adicio in ipso monasterio suburbio Ceia uilla quos uocitant Mocosos, terra et uineas, quas abeo de comparatione simileter pausata in Lampreana Audico tiam in Legione corte. Offero ad sacrosancto altario Sancti Iacobi, qui michi propicio sit lecto palleo, argentum solidos XXXIIII et alhagar, pro in monasterio Sancte Marie et post obitum meum accipiat cum quantum in hac testamentum resonat Quid si aliquis homo hunc factum meum ad inrumpendum uenit uel infringere uoluerit. an ego uel propinquis meis, aliquis homo uel subrogita pesona, qui talia egeri, inprimis sit Deo reus et confusus et anatematus, maledictus perfunus, et cum electis non resurgat ad dexteram set cum Iuda, Domini proditore, baratri lugeat penas in eterna dampnatione; et insuper parte ipso monasterio, qui est consstitutus sub aram Sancti Iacobi et Sancte Maria, exoluat auri libras V, et hanc scriptura firmitatis obtineat robore, per secula cuncta.

Facta Kartula testamenti VII idus iemarii, era DCCCCC^a
LX^a VII Ego, Iusta, comersa, in hanc kartula testamenti,
quam fieri uoluit etrelegendum concui et coram ydoneis ma-
nu mea roborauī (signo)

Nº: 35

"Santa Maria de Belmonte"

Nº: 89

Fecha: 1.195

"Christus. In Dei nomine. Ego Maria Fernandiz, una cum -- uiro meo Lope Canca. Facimus cartam donationis de nostra hereditate quam habemus in villa que dicitur Couas, Deo -- et Sancte Marie de Lapendo, et vobis abbati Petrus et omni conventu monachorum. Damus vobis ipsa nostra hereditate clicet illa quarta de la Vega tota integrantus et foris tali pacto quod post obitum meum habeamus partem in vestris orationibus que in ipsa dono facte fuerint et pro prestamo quam accepinus de illo vestro monasterio in villa que vocatur Valdefrexno quod nos debemus tenere in vita -- nostra post obitum nostrum ipsa hereditas vestre vestro -- monasterio quieta remaneat. Vemus etiam sciendum est quod nos per hoc pactum damus nobis illa nostra hereditate clicet quartam partem de la Vega de Couas. Ita ut de hodie de iure nostro sit abstrae et in vestro dominio sedeat et seat tradita et confirmanta iure hereditario, per secula possidenda. Si quis contra hoc nostrum hereditario, per secula possidenda. Si quis contra hoc nostrum fractum -- infringere conuerit quisquis ille fuerit siue de nostris vel extrannaneis sit maledictus et regno alienatus. Et -- qui uovi huius carte falsaverit peñtet centum Morabentionos ad vestrum monasterio et a arte Regis alio tantos. -- Facta Carta mense decembrio Era M^a. CC^a. XXX^a. III^a. Regnante rege Adelsonso in Legione. Episcopus Iohannes in -- Outo. Qui presentes fuerunt Menedeo Suariz, Fernando Gunzaluiz, Martino Alfonso Abbat don Ordonio de Cornellana -- et illos totos homines de ipsa villa de Couas qui viderunt, Maria Fernandiz et Lope Iohannis dare illan supra dictam hereditatem ad ipsum Petrum, Abbatem de Lapedo. -- Magister Petrus Carbonel votuit et Maria Fernandiz et uiro suo Lope Ihonnes placuit."

Nº: 36

"San Martín de Tübia"

Nº: 120

Fecha:

Xps. In nomine patris et filii et spiritus sancti. Ego -- Maria Froylat in infirmitate posita mando de res mea que fiat post obitum meum. In primis mando corpus meum sepe-
lire in monasterii sancti Martini de Iuua et mando ibi -
meum lectum et medietate de meo habere siue uiuum siue --
mortum et mando ibi mecum hereditatem meam propriam que -
habeo successionem auorum et parentum meorum in terra Tra-
sancos de ecclesia sancti de Donios portionem meam inte-
gram cum bonis suis. Et omnem meam directuram de ecclesi-
a sancte Marie de Brion. Has ecclesias et habere dono et
concedo Deo et sancti Martini prefato monasterio ita ut --
a amplius nunque abstrahantur neque a propinquo neque ab
extraneo Et qui eas inde abstrahere uel alienari tempta-
hantur neque a propinquo neque ab extraneo Et qui eas in-
de abstrahere uel alienari temptaverit ira Dei omnipoten-
tis incurrat et in super sit maledictis usque in vii gene-
ratione Et regie voci u auri talenta exoluat. Facta serie
testamenti sub die vii kalendas marci. Era i.cc.xxxvi. -
Regnante Rex Adefonso Comite domino G(omez). In sede men-
duniensi domno Ra(binatus) Ego Froylat in testamenti car-
ta quod fieri mandavi manus meas roboro (Signus). Qui pre-
sentes fuerunt: ii capellanes monasterio eiusdem testes,
Goterrus testis, Jhoannes testis, Gondisaluus confirmat,
Pelagius confirmat, Ouqus confirmat, Didacus confirmat, -
Petrus veritas notuit et confirmavit (Signum)."

Nº: 37

"Becerro Gótico de Cardefia"

Nº: 180

Fecha:

"In Dei nomine.- Ego Lopiello prebiter, cum intra me metypsum voverem quod hac vita ad presens modo videtur --- fragilis et caduca manet, nulliusque concessum est ut in ea vivat set videtur omnes ad mortem tendere, hoc cogitante nec non nors ypsa furibunda timente, ut possim evadere ista penalia; tamen hoc prelegi pro salute et vite felicitatis ut adpreendam aliquid offerre in domum Domini: in primis anima et coprus proprium, deinde omne facultate -- mee, que abco vel abere potuero, id est, domos, terris, - vincis, ortys, molinaris, tam mobile quam ctiam et immobile, in locum quod dictur Villa auta, ad integrum sit concessum post oblitum meum tibi patri meo domno Sabatianus abba vel omnibus fratribus abitantes in domum Sanctorum - Apostolorum Petri et Pauli, locum vocitatum Kara maxime - digna.

Si quis vero, quod absit, an ego germanis vel subrinis suis aliqua subrogata persona, hunc meum votum violare temptaverit, sit tamdiu confusus et extraneus a catholica fide amen; et omnia quod supra resonat, reddat in dupllis; et ad dominus permaneat per secula cuneta.

Facta carta traditionis die notum XI. Kalendas Februarias, Era TXI, regnante rex Ranimiro in Legione, et in Castilla comito Garsea Ferdinandiz.

DONACIONES "USUFRUCTUARIAS"

Nº: 38

"Documentos medievais portugueses".

Nº 72

Fecha: 1.102, Mayo 1

"In Chisti nomine. Ego Mauricius Dei gratia Colimbriensis episcopus facio tibi Eugenie Stephani filie cartam donationis cum consensu clericorum eiusdem sedis de medietate de villa Torris nomine et de sexta parte alterius eiusdem ville medietatis ut edificas et plantes et dum uixeris possideas et post obitum vero tuum predictae sedi, remota -- omni occasione vel prppinquorum tuorum seu extraneorum inmissione, predicta medietas cum iam nominata sexta penitus integra permanet. Si quis autem contra hoc aliter --- fieri temptaverit predictam villam in quadruplum prefate sedi et eius clericis constrictus a domino civitatis a dominio civitatis restituat et pro facto sacrilegio dum in hac permanserit audicara sequestratus a liminibus ecclesie quousque peracta satisfactione et ut superius diximus integritate permanear. Facta donationis carta Kalendas - Maias Era M. C. X.ª. Ego Mauricus iam nominatus episcopus confirmo, Martinus presbiter confirmo, Domicios presbiter similiter, Ihoannes presbiter similiter, Sismandus presbiter similiter, Daniel presbiter similiter - Ceteri omnes similiter confirmaverunt - Rabaldus ts., Guter Soariz ts., - Martin Sinsnadiz ts., Bellid Iutriz testis, Recamondus - ts., Ihoannes Condesindez ts., Salvator Recamondiz ts., - Petrus subdiacohus notuit.

Nº: 39

"Monasterio de San Vicente de Oviedo".

Nº: 143

Fecha: 1.113, Junio 13

(Christus). In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, regnantis in secula seculorum, amen. Ego Fernando -- Citiz simul cum uxore mea Maria Citiz, tibi Gundisalvo -- Alvariz, et uxori tue Maria Pelaiz, facimus vobis kartulan donacionis de villa nostra propria vocitata Castro ab integro in Asturias, territorio Erias, super flumen Lena, tali tenore, in diebus quibus vixerimus nos medietatem in ea, et vos aliam medietatem et in omnia bona sua; intus -- et foris, ut faciatis nobis pro inde in nostra bonitatem auxilium et defensionem, et post obitum nostrum iure perhenni possideatis eam vos et progenies vestra ab integro absque alio herede, et faciatis nobis missas. Si quis -- tamen quod fieri minime credimus, tan nos quam ex nostra progenie vel extranea qui hanc cartulam donacionis infringere temptaverit, iram Omnipotentis Dei incurat, et quantum de supradicta villa inquietate voluerit, tantum vobis vel voci vestre reddat in duplo simile loco cum quingentos solidos purissimi argenti, et hanc scripturam donacionis plenum obtineat roborem per suum. Facta kartula donacionis vel confirmacionis idus Iunii, Era L.C.¶L.L.¶. Regnantibus in Hispania regina domna Urraca cum filio suo -- Adefonso parvulo. Pelagio qpisocppante in Ouetu, Gundisalvo Pelaiz, dominante Asturais."

Nº: 40

Monasterio de Cornellana.

Nº: 10

Fecha: 1.146, 1 de Septiembre

Christus. In nomine Sancte et indiuidue Trinitatis --
Petris uidelicet et Filii et Spiritus Sancti, amen. Domi-
nis et inuictissimis ac triumphatoribus et post Domini for-
tissimis mei patronis Sancti Saluatoris de Cornellana, --
et aliorum sanctorum quorum ecclesia fundata esse dignos-
citur in territorio de Salas, discurrente flumine Nonaia.
Ego Exigua et indigna Maria Adefonsi, meorum peccatorum --
mole depressa, non tamen de Dei misericordia, do et offe-
ro huic Sancto altari Sancti Saluatoris de Cornellana, --
medietatem ex integra de Pelones. Ita ut de hodie et --
tempore de meo iure sit abstersa et in uestro iure sit --
tradita acque confirmata, habeatis uos Guilielmus abbas,
et serui Dei qui in loco hoc de Cornellana uitam sanctam
duxierint; et ego mercedem inerear habere in extremo exa-
mine. Sic do et Deo offero ut dum uiua fuero usufructua-
rio in ea uiuam. Et nos abbas dompnus Wilielmus et prior
Stephanus et alii seniores dedistis michi medietatem ex --
integram de Ueiga de Camunio, tali tenore ut dum uixero --
habeam illas ad uiuendum, et post meum obitum integras et
populatas uobis uestrisque successoribus Deo seruientibus
reliquam. Si quis tamen, quod fieri minime credo, contra
hunc factum meum ad inrumpendum uenerit, quisquis ille --
fuerit, qui talia commiserit in primis sedeat excommunica-
tus et cum Datham et Abiron, et cum Iuda Domini traditore
a aeternas luceat penas. Et pariat uobis, uel uocem ues-
tram pulsanti ipsam hereditatem duplatam et in super mi-
lle solidos regalis monete; et hoc factum meum plenum ro-
bur obtineat euo perhanni. Facta carta testamenti, kalen-

- 276 -

das septembris, Era M^a. C^a. LXXX^a. IIII^a. Regnante rege -
Adendo in Ypsania.

Nº: 41

"Monasterio de San Vicente dg Oviedo".

Nº 247

Fecha: 1.154

"(Christus). Principium scripti fiat sub nomine Christi. In nomine Patris videlicet omnium creatoris creaturarum - rerum, cuius momen extat ante seculum. Ego Enderquina Petriza divina inspiracione conspirata divinoque spiritu repleta,, magnum corporis et animae considerans lucum, unimoda mente seu legitima inspiratione ad Sancti Vincentii. - Ante Altatres cenobium, quod est Santi Salvatoris situm, facio kartam testamenti, scilicet de mea hereditate propria que mihi cedidit de patre meo sorte in ter fratres - meos. Vobis domno umillimo Petro abbati cum tratibus vestris ibidem commorantibus, nefnon et subsequentibus, tercia partem que est in alfonso de Gozon, presignata in valle de Eras, ville de villa voncitata Monello. De vobis hanc hereditatem prefactam cum omnibus sibi pertinentibus talip pacto quantinus ut meis in diebus vestra concessione usu fructuarlo teneam a vobis ipsam meo tempore et annuatim e reddam ex ea unum vobis quarterum in pane de scannila. Tandem post finis decursum meique temporis, mei quoque resolutionis mei in memoria eterneque salutionis hanc hereditatem ansque ullo herede possideatis hereditatio iure ut quicquid ex ea volueritis exercere, procul remota - ambiguitate, plenam in Christo obtineatis facultatem, et ansque ullo onstaculo accpiatis et sine momento. Quin positus mando eam esse in cellarlo monachorum pro cotodiano ciborum necesario, necuique aliquando detur in prestimonio anliqua suasionem suadente inimico.

Facta karta testamenti atque donationis, Era I.º C.º LXXX X.º III.º.

Imperante domno Adefonso imperatore cum coniuge sua in Toletatla et in Legione Richa. Et filia eius Asturiis domi-

- 278 -

nante regia donna Vrracha. In sede Sancti Saluatoris epis-
copante Martinoilacobita."

Nº: 42

Monasterio de Santa Maria de Belmonte

Nº: 51

Fecha: 1.162, Enero 29

Christus. In Dei nomine. Ego Marina Petri, una cum -
filio meo Gundisaluo Iohannes, uouis Abbati domno Adefonso Sancte Marie de Lapedo cum omni conuentu fratrum Deo -
ibj seruientium facimus cartam donationis de hereditate -
nostra propria quam habemus ex parentibus nostris ob remedium animarum nostrarum, parentum nostrorum. Est autem ipsa hereditas in territorio de Miranda in uilla que uocatur Uelio loco nominato Gundial. Damus uobis in ipsa hereditate quantum ad nos pertinet, uidelicet quinta parte ex illa hereditate per ubicumque illa potueritis inuenire per suos terminos loca antiqua. Tali pacto damus hanc hereditatem ut in uita nostra teneamus illam illas duas --- quintas quas uos habetis in eadem hereditate cum illa post obitum nostrum apud Sanctam Mariam de Lapedo utrasque -- remaneant. Nec autem ego supra dicta Marina Petri, una -- cum filio meo Gondiesaluo Iohannis uobis domno Adefonso Abbati Sancte Marie de Lapedo cum omni conuentu fratrum -- hoc factum quod fieri iussimus manibus nostris roboramus. Quod si aliquis ex parte nostra uel ex parte uestra uel extranea, hoc factum nostrum inrumpere temptauerit, maledictus atque excomuniatus sit, cum Iuda prodito (Signum) Domini dampnatus, ipsa hereditatem duplata restituat. Insuper pectet C. morabitinos.

Facta karta donationis IIIIIº kalendas Februarij. Era M.ª CC.ª. Regnante Rege domno Fernando in Legionibus.

Nº: 43

Tumbo Viejo de San Pedro de Montes.

Nº: 265

Fecha: 1.201, Octubre 2

In nomine Patris et Filii et Spiritus almi. Ecce ego Fredinandus Menedi, pro salute anime mee et uxoris mee -- Gelvire Garcere, defunta, do quantum habeo in Toural monasterio Sancti Petri de Montibus omnique conventui fratrum et abbati Micheelis. Omnem nostram hereditatem quam habeo in supradicta villa Toural de Jusamu usque ad minimam petram vobis do, et ego Michael abbas cum omni conventu monachorum Sancti Petri de Montibus do Tibi Fredinando tenendi quantum habemus in Borrenes, extracto quod tenet Johannes Jhoannis et eo quod tenet Ordonius Alvitiz -- et eo quod tenet Petrus Cannada, propter datum quod nobis donasti. Hoc tibi concedimus omnibus diebus vite tue et habeatis usque fructuario possideas, post mortem vero -- tuam ad monasterium Sancti Petri reddatur.

Si quis utraque parte hoc factum nostrum infringere temptaverit, alteri patri duplata hereditatem restituat -- in tali loco pectet, et C morabitionis regie partis solvat.

Facta carta VI nonas octobris Era MCCXXXVIII^a. Regnante rege Alfonso in Legionem et in omni regno suo, cum -- uxore regina domna Berenguella Fredinandus Garsie secundus a rege. In Astorica Lupus episcopus. Michael abbas -- regens domum sancti Petri.

Ecce ego Fredinandus Menedi hanc cartam quam fieri --

- 281 -

jussi propriis manibus vobis abbati omnique conventui ro-
boro et signum facio.

Johannes Domenguiz, cnf. Fredinandus Romaniz, cnf. -
Rodericus Luppi, cnf.

DONACIONES CON "LAUNEGILDO"

Nº: 44

"Becerro Gótico de Cardeña".

Nº: 328

Fecha: 932, 23 de Mayo

"In Dei nomine.- Ego Assuri Gundissalbiz, una cum filiis meis Gundissalbo et Munnio, vobis fratribus, id est, Lazarus abba vel ceteris frates, qui sunt in cenobio Sancto Petri et Pauli, locum vocitatum Karadigna, tradimus vobis pro remedio anime nostre ecclesie Sancti Mikael cum omnibus abiacentiis suis, ut habeatis ibi licentiam arandi et serendi atque metendi simulque et erba pascendi et ligna cedendi; et in honore Sancti Mikaelis arcangeli determinamus quod docitur Valle de Rattari cum suas fontes et suo monte de lombo in lombo, et de via discurrente de Pineta usque ad caput de calle a Congosto, donamus et concedimus ab omni integritate; et accepimus de vobis Lazarus abba in honore spolas heites cum artarfes et VIII, panos tirancures romesinos, invalente quingentos solidos, abeat, defendatis, vinceditis usque in seculum; ut de odie vel tempore aliquis homo ad inrumpendum venerit seu regia potestas vel universi populus, aliquis subrogata persona, quodmodo parient a parte regis terre X. libras aureas in cautis; et scriptura ista plenam abeat firmitatem.

Facta carta donationis X. Kalendas Junias, Era DCCCCLXXII., regnantes rex Ranimiro in Legionem, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Ego Assur Gundissalbiz cum filiis roboravi et testes ad roborandum intuli."

Nº: 45

"Colección Diplomática del Monasterio de Sahagún".

Nº: 78

Fecha: 941, Mayo 28

"(Christus). In Dei nomine.

Ego antistius Ovecco episcopo cum collegio prepositorum -
(vel clericorum) qui sunt in regula Sancte Marie virginia
Salutem in Domino. Amen.

Ideo multis manet notissimum eo quod placuit nostre glorie
sereniatas adque indisruptum sanctionem statuimus ut fa-
ceremus vobis Zacini cognomento Zitello seu et iermano tuo
Revelle presbitero cartula scripturarum de loco sancto --
sacro qui est in territorio legionense cuius vocabulo (no-
mina) tum est Sancte Eulalie hic et Sancti Ihoanis aposto-
li sicut et fecimus ab omni integritate cum suis exitis -
et adiacensis sibe dextris, kasas, pomiferis, pasquis, --
molinis, pratis, defensis adque (eius) ceoncessum que ad
eam contine(ur) ad parte patrocínio eglesie sit serbitu-
ram. Et dedisti michi in honore que nobis placuit scala --
argentea de solidos VIII² pro ipso loco ... supradictum -
est. Ita ut ex presenti die abeatís ... de nostro dominio
iurique vestro sit possidendum seu defendendum concessum
perenniter abiturum. Ita ut post transitum nostrum ... de
hoc seculo ... essemus ad futurum viscendendum ut qui in
hec sede legionense confirmatus et ordine aepiscoporum --
complendum ... era DCCCC LXXX VIIII.

Regnante principe nostre Ranimiro.

Ego Ovececus gratia Dei episcopus legionensis cum concen-
su cleriorum Sancte Marie hoc scriptum confirmo; Sisver-
tus presbiter confirmat; Genesius presbiter confirmat; -
Hanni presbiter confirmat.

Post dies autem non multos accepi ego Oveccus episcopus -

- 285 -

de vos iam dictos presbiteros Citello et Revelle uno mullo optimo.
Gaudentius presbiter confirmat; Eldemirus presbiter con-
firmat.

Nº: 46

"Becerro Gótico de Cardeña".

Nº: 288

Fecha: 945, Abril 22

"In domii nomine Dei et Salvatoris nostri.- Ego Armentari
o Didaz prona et spontanea nostra voluntas una pariter -
cum uxor mea Tegridia et filiis nostris Rodrico et Munnio
pro remedio animabus nostris sibe pro animan pater meus -
Didaco Didaci, qui iam obiit e seculo, ut in vestris ora-
tionibus s: cris illum Deo commendetis; tibi patris nostro
domno Stefanus abba vel omne collegium fratrum, cohabitan-
tes in domum Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli; qui --
est situm cenobium locum Caradigna, tradimus vobis in ip-
so pozo, qui fuit ex patre meo, pro ipsius anima quartam
partem, et aliam quartam rationem in ypso pozo tradimus -
et concedimus vobis pro subsidio fratrum pro animabus nos-
tris. Et sic rogamus affatim caritati vestre ut oretis --
pro nobis ad Dominum, qualiter et vestro intercessu et --
per suffragia apostolorum mereamur cum omnibus sanctis --
frui regna celorum, amen. Et accepimus ex vobis in hono-
re, id est, sella XXX^a, solidos, et mantella; ut de odie
die abeat, vinceditis et ex proprio iure nostro sit ---
extraneo et in vestra potestate manet et confirmatum per
secunda.

Si quis verò, quod absit, an ego aut mea vel filiis seu -
propinquis aut aliqua subrogata persona, vos inquietare
ausus fuerit in ipso pozo, sit consusus et extraneus ab -
ecclesia sancta; et inferrat idem partem vestre VI. li-
bras aureas; et hanc scripture a nobis facta fimis maneat
Facta carta tradicionis seu donationis die notum X. Kalen-
das Maias, Era DCCCCLXXXIII^a., regnante rex Ranimiro in -
Obeto, et comite Fredinando Gundissalbiz in Castella.

Nº: 47

"Monasterio de San Vicente de Oviedo".

Nº: 16

Fecha: 969, Abril, 9

"(Christus). In Dei nomine. Ego Ordonio et uxor mea Velasquita, vobis Queconi presbiter et confeso, seum et omni collatione fratrum qui sunt commorantes sub ara Sancti Saluationis sub clusa Sancti Saluatoris sub clusa Sancti Uicenti, salutem a Domino. Non est dubium set multis manet nodum, eo quos fecit michi Sonna de Aspera karta donationis de sua ereditate, sic in ipsa Aspera quam etiam et in alias ubi sua ereditatem potueratis inuenire, tertiam portionem in terras, pomares, exitos, montes, fontes, arbores fructuosos et infractuosos, kas, et cuba omnia: et acesit michi Ordonio et Velasquita voluntas ut darem vobis Queconi presbiter et fratribus suis et ad ipsa clus Sancti Uicenti qui ibidem sunt remorantes vel fuerint post obitum vestrum, et concedimus eam vobis omnia secundum in nostra karta resonat ab integro post parte vestra et ecclesiam sancta; pro que accepimus ad vos vestra ofertione, scala argentea, tapede el plumacio pallium, omnia ab integro secundum nos eum nos eum abuimus vobis concedimus -- per terminis et locis suis firmiter at per auendum. Si quis tamen aliquis omo de parte nostra vobis anc scriptura concessionis venerit at inrumpendum, in primi missit segregatus at Sanctanrum Ecclesiarum et ad sancta communione extraneus, et cum Iuda Christi traditione abeat parte in perpetua damnatione, et insuper damna secularia afflictus parient vobis et partem ecclesie sancte ipsa ereditate dupplata; et vobis perpedim auirum (Sic). Facta scriptura donationis et vel concesionis, VIII idus abriles, sub Era M.VIIª.

Nº: 48

"Chartes Royales Leonaises".

Nº: 29

Fecha: 982, 18 janvier

"In nomine Domini. Ego famulus Dei Ranemirus, mitu divino princeps, vobis tia nostra domina Elvira, in domino Deo - semper salutem, amen. Asuit namque huius serenitati regni glorie nostre ut faceremus tibi, sicut et facimus, cartulam donationis et concessionis tibi, sicut et facimus, -- cartulam donationis et concessionis de villa qui est in Campos Gotorum; niminata villa de dominio Ihoannes, donamus vobis ipsa villa ab integritate cum omnibus qui tibi habitant vel ad habitandus venerint, per cunctis terminis et locis suis, id est: habitandus, ex una parte, termino de Zancos; et de alia parte, villa de Zarapipi; et de ter tia parte, villa de Citi Alhaire, et affiget in Villa nova de Fratres; damus tibi ipsa villa ab integritate, ut obtineas ea iure quieto, tu vel filiis tuis, et omnes qui ibi habitant vel venerint ad habitandum ad tuam concurrant iussionem. Neminem vero ordinamis qui tibi ibidem disturbancecionem faciat vel inmodile, et accepimus de te in ofercione tres kavallos optimos. Facta sscriptura donacionis - vel confirmaciones XV kalendas februarii, era XX post millesima. Ranemirus princeps confirmans (monogr.).

Nº: 49

"Monasterio de San Vicente de Oviedo"

Nº: 60

Fecha: 1.058, Marzo 9

(Christus) In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Ecce ego Oueco Sencicz, una cum uxor mea Maria, cognomento Auro, in Domini Deo eternam salutem, amen. Ideo placuit nobis adque voluntas ut vinderem ad Partem Sancti Uicenti, ubi et cenovitarum, et tibi Ranimirus abba vel omnium monachorum ibi commorantitum, ereditatem nostram probriam -- qui esta in litore maris, vocitatem Luanco, per terminis et locis suis, id est: per termino de Nocinas, et per termino de Fauares, et per aqua de Taxi, sicut discurre dorsum per termino de Sancti Martini usque in aqua maris; et de alia parte ad sursum per aqua de Tocindi usque adfligete in termino de Nocinas, Uillam anc terminata per terminis suis et locis antiquis, quantum ad eam pertinet nos -- quietum possedimis ab omni integritate, damus, donavimus atque concedimus ad ipsum locum prefatum et eius cultores superius nominati, meditatem in ea ab omni integritate diu ad perabendum; et accepit de vos pro ea, kavallum addextratum colore bagio, et fatelem toroninio investito; et post vero ovitum meum, ego Oueco, pro remedium anime mee et de parentibus meis, illa alia media concedo eam ad ipsum locum sanctum superius nominatum, Deinde decernimus et commonemus, tam de proquinqis (Sic) quam de extraneis, quisquis ille fuerit qui hanc factum scribaturam hanc in corruptum miserit, sit segregatus ad corpus et sanguinis Domini nostri Ihesu Christi, ut cum reprobis et iniquis descendat in infernum, et pro temporali uitam parient in duplo vel triplo quantum miserit in corrupto, et ad partem regis alium tantum reddat in fisco, et me factum nos-

trum scripturam hanc maneat in perpetuum. Facta karta vin
dictio vel donatio VII⁹ idus Marciis, Era LXL.VI. super -
millesima. Ego Oueo quem fieri iussi et relegando cognovi
propier voluntas mea roborem inieci (Signum).- Pelagio --
Ouequiz, filium eius, cf. (Signum)

Nº: 50

"Monasterio de San Vicente de Oviedo".

Nº: 63

Fecha: 1.067, Enero

"Christus). In nomini Domini nostri Ihesu Christi. Ego -- Pelagio Menendiz, una cum coniuge mea Gunterodo, vobis patronis nostri Sancti Vincenti levite, et omnium sanctorum ibidem reconditi, et tibi Ranimirus abba et omne congregationem ibi deseruientium odie et deinceps. Scient omnes -- qui viderit vel audierit quia, nec per sensum turbantur, nec de omnibus suasio, sed pro amore Christi et desiderium paradisi, facimus vobis kartila donationis de villa nostra propria territorio asturiense, quum vocitant Villare, iuxta antiquissima ciuitas Luco, et adquisiuius illa de domnis suis propinquis per precium dignitatis, medietatem iam ea; sic eam donamus atque concedimus ab omni integritate diu ad perebendum, ut serbis Dei omnipotentis abeant aobsequium, et nos ante Deum de peccatis nostris remedium Ita ut de odie vel tempus de dominationem nostra abraha -- iurique vestro tradita adque confirmata euo perenni, et -- que de illa vultis faciendi liberam in Dei nomine abeatis potestatem. Si quis tamen quod credere non ualemus ut -- aliquis homo vivens super terra, tam de nos, quam de exteris, qui hunc factum nostrum infringere voluerit, tunc -- periet quod in kartam resonat in duplo del triplo in simile eius loco ad ipsum domum sanctum vel suis vigarius. -- Facta kartam donatio sub die quod erit XIII^o kalendas Februarias, Era C. 1^a V^a. post millesima. Ego Pelagio Menendiz et uxor mea Gunterodo in hanc Kartula donationis quem fieri iussimus et relegendo cognovimus roborem ingenci-mus (Signa). Ita et nos sepe dictis Ranimirus abba, una -- cum consensum fratrum, vos superius nominati donatores -- propter donationem vestram simul et dilectionem, damus vos unum vasum argenteum ad obediendum in vita vestra, et post discessum vestrum tornate illum ad ipsum domum sanctum uti mercedem vestram manet.

(Christus) Froylani Aepiscopi ovetense sedis, cf. (Signum)."

Nº: 51

Monasterio de Eslonza".

Nº: 5

Fecha: 1.074, 15 Octubre

"Magnum est enim titulus donationis in qua nemo potest --
hactum largitatis inrumpere neque foris legem proicere --
sed quicquid grato animo integroque consilio et prona mea
voluntate accessit semper libenter amplecti. Ideo namque
ego Adelfonsus rex vobis dilectissima atque amantissima --
soror mea domina Urraca prolis Fredenandiz facio vobis --
scriptura donationis de hereditates quos ganabit pater --
meus de comite Flagio Fredenandiz, qui ei semper tiramus
extitit cum multis argumentis malis, et sunt ipsas here-
ditates secus flubio Estola, territorio Aquilare, id sunt
Uilla Noufar per suis terminis, Carualiar pef suis terminis, Sancto Ihoannes per suis terminis, Campo Rodondo per
suis terminis, Ualle Martini per suis terminis, Valle Mar-
tini per suis terminis. Adicio vobis villa quam dicunt --
Centro Fontes qui fuit de abio meo comes Fredenando Verem-
mudiz, hic in ripa de Estola, etiam et monasterio de Cis-
terna cum ajuntionibus suis, simul et alias hereditates --
que fuerunt de comitissa domina Geluira, filia comes Fa-
ffila Fernandiz quos abuit in ripa de Estola et in illa --
terra de Sumontia quos ego vobis incartabi. De vobis ip-
sas vel monasterio ab integro per suis terminis et locis
antiquis sicut eas obtinuerunt parentes nostri vel ego --
usque nunc, cum omnes habitantes in eas vel qui ad abitan-
tum venerit extra meos juniores ad vestram concurrant or-
dinationem, et in cunctis vestram adimpleant jussionem, --
per tale foro dum modo illas alias incartationis quos an-
tea vobis feci nullo scurro fisci vobis in eas non pre-
termo quod eorum jamuas inquietet nec inmodice. Si quis
tamen quod fieri non credo contra hunc factum meum viola-

veneit vel venerim, quomodo dupplet vel dupplem vobis quod sursum resonat vel quantum ad vobis fuerit melioratum et insuper pariet auri libras quique et vobis perpetim abitu ras et unc factum meum pleam obtineat firmatatis roborem euo perenni et secula cunta. Et pro confirmandum igitur - hanc scriptura accipio de vos una adorra auro texta que - fuit empta en duos mille methtecales de auro. Notum die - ipsas idus Octubris, Era I^a C. VIIII.^a.

Nº: 52

"Monasterio de Eslanza".

Nº: 44

Fecha: 1.085, 30 Septiembre

"XPS. Scimus veraciter creditus quia Deus omnipotens adiutor et retributor est omnium sperantium se et servientiam sibi unde oportet nos exemplum accipere quia omnis qui seruit dominio suo et qui melius servierit proficiat de beneficio domini sui. Magnum est satis titulum donationis in qua nemo potest actum largitudinis inrumpere nec fors legem proicere. Ego Petro Vellitiz et uxor mea ... et filiis que de nobis nati fuerint tibi Johanne Câtiz facimus tibi cartula donationis de hereditate nostra quos ---- abui ea ego Petro Vellitiz de parentibus meos et ipsa hereditate abui meos et ipsa hereditas partiui et est mea -- probria sine alteris omnibus et sine aliqua calumpnia dono ea tibi de probria mea voluntate pro servitium bonum que michi placuit et ipsa villa que dicitur pernominata Valle - territorio Ceilone discorrente ribulo Ceia sub aula sancte Marine virginis et est determinata imprimis per ribulum C Ceia et de Cubraria et inde ad Caluaria et inde ad terminos da Mataus que fige per inde per terminos unde se - imprimiter levavit concedo ea tibi de ea meditate cum -- quantum ad prestitum omnis est et facias de ea que tua fuerit voluntas ad donando vindendo vel possiundo eam perenni secula cuncta. Si quis tamen cofieri minime non credo aliquis homo de mea parte vel extranea qua ego per me infringere vel temptare nolverit sit reus atrociis ministris et inde bello componat cui vim fecerit et insuper -- pariat auri libras C^m cum ipsa villa pagatas et si contenerit de in duplo vel triplo. Ego Petro Vilitriz accēpi - de te Jhonane Citiz I acetore ad confirmandum cartula. - Facta cartula donationis vel confirmationis pridie kalendas October sub Era I^a.C^a. XXXIII.^a Regnante Adefonsus rex.

Nº: 53

"Monasterio de San Salvador de Oña".

Nº: 115

Fecha: 1.102, Febrero

"Christus.- In Dei nomine. Nos denique las dominas, videlicet, domna Maior et domna Anderchuna, pro remedio animarum nostrarum et parentum nostrorum, damus nostram hereditatem quecumque habeamus in toto valle de Petrapidonia ab omni integritate ad sancti Salvatoris Onie et tibi Ihoanni abbati, tuisque suscesoribus et omnibus monachis ibi Deo serventibus, ut habeatis eam iure perpetuo, nostros palacios quam habemus in Quintaneilla subtus villa de Suso, iusta riuulum que descendit de supra nominata villa de Suso cum suo introitu et cum sua divisa et cum toto exitu suo que incircuitu eius est ab illo palatio usque ad iusta riuulum super nominatum et cum montibus, fontibus, pascuis, arboribus, fructiferis et infructiferis, terris, vineas, ecclesias, et omnia quecumque inveneritis de nostra hereditate in toto valle de Petrapidonia. En Vallefermoso quantum nobis ibi pertinet. Et inde la parte et in Quintana de Palatio quantum nobis pertinet. En Sancti Georgii, similiter. Et nos Barrios, quantum ibi habemus et sua ecclesia. Et nos las duennas accepimus de te domno nostro Ihoanni abbati, pro ista hereditate, quam dedimus sancto Saluatori et tibi omnibus monachis ibi Deo servientibus XXX^s baccas cum suo toro en roboratione. Facta carta Era M.C.X. regnante rege Adelfonso in Toieto in Legione et in Burgis.

Nº: 54

"Monasterio de Eslenza".

Nº: 8

Fecha: 27 de Septiembre de 1.120

"XPS. Sup Christi gratia Dei Patris omnipotentis indidue trinitatis Pater et Filii et Spiritus Sancti amen. In Dei nomine. Ego Infan dona Sansia filia Comite Reimondus et regina dona Urraka ad vobis Gonzalvo Aluarici et uxor tua Maria Pelaici in Domino Deo eterna et in Christo salutem, amen. Placuit mihi per amorem et fratrum meum et per meas mentes et voluntas ut facio ad nobis kartula donationis sicut et facio de una hereditate que abeo in territorio de Legione dicurrentem ribulo Estola inter Vale -- et terminum sancti Petri Deslonza, villa pernominata Vila da, dono vobis illa vila toda intacta cum cortes et solares populosos et impopulosos, cum terras et vineas et eiras et pratos et cum montes et fontes vel sesigas molinarum et con quantum ad prestium homines est in ipsa pervilla a suis terminis et locis antiquis et quanto ego iurifico, sic dono nobis tota ad integritate habeatis et possideatis, et sunt suis terminis, damus ad vobis adque concedimus pro amore et servitium bonum quod mihi fecistis, et ad confirmandam vel roborandam istam kartulam accipio de vobis Gonzalvo Alvarici et Maria Pelaici un manto vero tantum quantum fuit inter me et vos conveniente, hec -- vobis dono et post partu vestra concedo habeatis et possideatis et faciatis de illa hereditate toda vuestra voluntate sic in vita vestra quomodo et post morte vestra. Et si ego Infan dona Sansia non per nulla mala querencia, -- tam eo quam de partes meas, tam rex quam regina, tam comites, quam potestates, qui quid sedeant qui ista hereditate voluerit demandare aut incontrariare vel istam kartu-

lam voluerit inrumpere, in primis sedeat excommunicatus de Patrem et Filium et Spiritum Sanctum, et sedeat separatus ad fide Katolica et ad sancta mater ecclesia, et non videat que bona sunt in Iherusalem, nec pars habeat cum elementis Dei, ad vobis Gonzalvo Alvarici vel ad uxor tua Maria nel a qui noci vestre vestri pulsaveri, illa hereditate - duplata vel triplata in simile tale, et de super mil solidus de ariento. Facta kartula donacionis sub die quod erit V^o kalendas Octobre. Era C^oL^oVIII^o, post millesima. Regnanates regina doña Urraca in Legionem et suo filio rex -- domino Adelfoso in Toletum. In sedis sancta Maria Tole-tanee archeepiscopus Bernaldus

Nº: 55

Monasterio de San Salvador del Moral.

Nº: 3

Fecha: 1.124, Noviembre 5

+ XPS. (Monograma). Sub Christi nomine et individue Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen.

In Dei nomine. Ego Taresa Ordonez placuit mihi adque convenit, nullo quoque gentis imperio nec suadentis articulo sed propria mihi cum Deo accessit voluntas, sic facio kartula donacionis vel confirmationis ad tibi Guter Fernandez et ad tibi Tota Diaz, mea nepta, de mdia mea -- ereditate, nisi quantum dedi pro animamea; et dono vobis Quintanila Rodano integra cum exitus et regresus, cum montes et fontes; et illo solar de Soto Palacios ubi sunt -- las meas casas; et de illa serna de Quintana Fortuno la -- media; et illo orto de Soto Palacios. Et ista media creditate quod supra diximus dono ad tibi Guter Fernandez et -- ad tibi Tota Diaz, mea nepta, pro aver que mihi dedistis et pro servicio que mihi fecistis vel facturi eritis. Et Quintanila Rodano, et illo solar de Soto Palacios cum suo orto, et illa media serna de Quintana Fortuno dono ad tibi Tota Diaz, mea nepta, ad tibi Guetr Fernandez pro aver que dispense de Enderquina Alvarez tua mater et mea filia Istum totum supra scriptum dono ego Taresa Ordonez ad tibi Guetr Fernandez et ad tibi Tota Diaz mea nepta, ut abeat is illum omnibus vite vestre, et vos et filiis vestris et neptis vestris et progenie vestra.

Et si aliquis homo de neptis meis aut de mea progenie vel de alia progenie hanc kartam vel scripturam disrumpe-

re voluerit, imprimis iram Dei currat in os seculo, et non
abeat cum Dominum redemptorem, set cum Juda traditore in -
inferno inferiore; et fiat sicut Datam et Abiron qui te-
rras vivos absorbuit; et ad partem regis pariet in coto -
quinque milia libras auri, et ista ereditate duplata vel
meliorata in tali loco.

Et ego Gut̃er Fernandez et ego Tota Diaz donamus ad -
vobis Taresa Ordonez una bona pellicia un probracione.- -
Et ego Taresa Ordonez qui hanc karta, vel scriptura fie-
ri iussi, manus meas proprias signum roboravi.

Nº: 56

"Tumbo de San Martín de Gastañeda".

Nº: 69

Fecha: 1.178, septiembre 26

"In Dei nomine. Amen. Quomodo misericordia a morte liberat et per elemosinam dura peccatorum vincula solvuntur - dicente Evangelio: Date helemosinam et ecce omnia munda - sunt vobis iccirco ego Petrus Nariz et uxor mea Sancia - Fernandiz una cum sorore mea Mariana Petriz et sobrinis - meis Salvador Petriz, Maior Petriz, Maria Petriz facio -- kartam donationis vobis abbati Martino et fratribus vestris qui in Castanaria sub patrocinio Beati Martini Deo - servitas pro remedio anime mee et parentum meorum de tota illa meis in Monte de Caruales in Villa Meana. Ego Petrus Nariz cum uxore mea et cum ceteris parentibus meis quos - supradiximus do eam vobis atque concedo ita ut ab hac die sit de meo iure abrasa et vestro dominio tradita ut habeatis et possideatis iure hereditatio in perpetuum cum aquis cum pascuis, cum arboribus, cum montibus, cum terminis, - cum exitu et ingressu, cum parte in ecclessia, cum omnibus suis directuris ubicumque eam inuenire potueritis habere et possidero et ego repicio de vobis in roboratione huius carte unum potrum in decem morabetinos et unam uaccam cum filio suo in quatuor morabetinos quod mihi valde placuit. Si quis post hec veniens de meis vel extraneis - hoc meum factum irrumpere voluerit sit maledictus et excommunicatus et cum Iuda Scarioht in inferno dampnatus et pulsanti vocem regiam C aureos persovat. Facta Karta donationis VI kalendas octobris in era M^oCC^oXVI. Regnante rege Adefonso cum filio suo Sancio in Portugale.

Nº: 57

"Antigüedades de España".

Nº 163

Fecha: 1.200

"Notum fit presentibus, & futuris: quod ego Ordon Garciez, & Garci Garciez, & Mencia Garciez, damus, & condecimus Monasterio S. Petri Cardenix, & tibi Michaeli Abbati, & Menachis eiusdem Monasterij, tam presentibus, quam futuris pro remedio animarum nostrarum, & parentum nostrorum, -- vnam terram, quam habemus in Alvillos, in loco, qui dicitur Fernan, vnde sunt altinei ex vna parte terra del Hospital, & alia terra de la Abbatiffa de Perales, & ex altera terra de Alvar Gonzalvez, & de alia parte via difcurrente de Alvillos a Villaimiel. Ec in rio de Oca in Villa Lagomez folares populos, & pro populare, cum terras, vineas, pratis, pascuis, montibus, fontibus, cum exitus, & regressus, quantum ad nos ibi pertinet omni integritate. Et in Bannuelos similiter folares, populos, & pro popolare, cum terris, pascuis, montibus, & fontibus, cum exitus, & reffus, quantum ibi ad nos pertinet ab omni integritate, & accepimus de vobis Abbas Michael, & Montachis in fufanga, & roboramiento LXXXX, morabotinos, & -- apud vos nihil remanfit. Si quis nostrum datum infringere, vel temptare voluerit, fit maledictus, & excommunicatus, & cum Juda traditore in inferno damnatus, & a patre Regis C. Morabetinos in coto perfolvat. Facta carta in -- menfi Februario sub Era M. CCXXXVIII."

Nº: 58

"Antigüedades de España".

Nº: 164

Fecha: 1.204

"In Dei nomine. Ego Don Pardo, pro remedio animae meae, -
vel parentum meorum, dono, & concedo duas vices Monasterio S. Petri Cardeniae in Molendinum, qui est fitum futher Iuper molendinum de Diago Marguam: & accepi in robora mentus, & excommunicatus, & cum Iuda traditore in Inferno damnatus. Amen. Facta carta sub Era M. CCXLII. Regnante - Adefonso cum Regina sua Alienor in Toletis, & in Castella, & in Alava, & in omni regno suo. Testes Dias Royz, Garci.

Nº: 59

Monasterio de Sahagún.

Nº: 88

Año: 1.247

Sub divino & celesti auxilio Sancta & individua Trinitas Patris & Filii videlicet & Spiritus Sancti eligens quod bonum est & quod malum est reprobans qui in trinitate vera & perfecta unus manens & sine fine persistens --- Deus eternus & immortalis atque invisibilis per nunquam --- finiendam semper secula seculorum Amen. Sub ipsius imperio ego Fredenandus gratia Dei Rex proles Sanctionis Principis simul Domini Adefonsi regis filia in Domino Deo Dei Filio vobis Domino Cipriano. Epo sempiternam & veram sospitatem. Etiam Amen. Per huius nostrae praeceptionis & serenissima iussione damus & concedimus vobis. Villa nostra --- propria quam habemus secus rivulo Zeja territorio Legionenese praenominata Gotos. Damus & confirmamus vobis illa per locis & terminis suis, a parte Orientis per carrile --- que discurrit a Melgare & ad Zeja a parte vero Occidentis per Malfertel a Chapanas, a parte enim Sententrione ad --- Talaveira de fratres, necnon & a partibus medice per Monasterio de Sancto Migaele per Sancto Petro & Sancti Andree omnia cuncta sicut in cartula resonat ab integritate vobis concedimus cum omnia bona sua cum seneras vineas arboribus fructuosis vel infructuosis pratis pascuis padulibus molinarias piscarias exitus montium, accessum vel regresum & omnes habitantes in ea vellique venerit ad abitando ad vestram concurrant ordinationem & in cunctis --- vestram adimpleant iussionem. Damus vobis ista Villa Gotos superius nominata per hunc textum Scripturaediu ad --- perhabendum, abeat is iuraticetis possideatis & faciatis ---

exinde quidquid. Domini & vestra exinde quidquid Domini & vestra extiteri voluntas & cui eam reliqueritis fixa & in termerata possidear ipsa per secula cuncta. Quod si quisquam vel cuiuspiam anc nostram voluertint convellere in - alico devotionem aut huius nostri degreti infringere tenorem sit anathema in conspectu Dei Patris anathema in conspectu Dei Patris omnipotentis & filii & Spiritus Sancti. Sit etiam in conspectu Angelorum eius & Martirum Xpi anathema marenata id est duplici perditione damnatus ut de hoc seculo sicut Datam & Aviron vibos terra continuo obsorveatur iatu & tartareas penas cum Juda Domini traditore perenni perfecrat cruciatu in eterna damnatione & pro damna secularia pariat vobis aliut tantum quantum auferre voluerit in duplo vel triplo & hanc scripturam in --- cunctis habeat integram & plenissimam firmitatem. Facta -- Scriptura sub die quod erit ipsas Kids Octobris era tunc discurrente post milima quinta & octogessima. Una vero --- rem servata ut nunquam non neget ibi nostro sagione pro - rauso homicidio vel fossateria nec de Regibus vel Potestatibus qui post nos successerint aevo pereni & ad hanc Kartam confirmandum accepimus de vos uno Kavallo per colorem Mauricello Valente quigentos & unum solidos de argento & duos accipites uno pullo & alio tratado Fredenandus Serenissimus Princeps in Mmm hanc Cartulam Donationis fieri - elegi Deo annuente ad confirmandum & statuendum rovoem - inieci.

Nº: 60

Monasterio de Sahagún.

Nº: 62

Sub nomine sancte & individue Trinitatis Patris quoque & Filii videlicet necnon & Spiritus Sancti qui est --- unus & verus Deus in Trinitate permanens eternus universitatis area, & mundi qui rector omnipotens Dominus. In ipsius nomine Sancte Trinitatis, & in onorem Sanctorum Facundi & Primitibi atque ceterorum martirum eorum corpora tumultata esse dinoscitur in locum predictum secus strata & amne vocitato Zeja & Arcisterio ibidem composito & ---- templo dedicato mire magnitudinis ornato in Suburbana idem composito & templo dedicato mire magnitudinis ornato in -- Suburbana idem castello simili modo Zeja vocato. Ego Garsea & Belasco Egriturdine pregrabatum & Copia pecaminum - oppressus nihil confidimus propriis ex meritis eluere tantis seclerum maculis nisi intercessionibus vestris beatissimi fuerimus expiatus a proprio nostro peccatum. Quam - ob rem offerimus atque concedimus Villa de Bellaco quinta porcione in villa vel in omnia sua prestancia, & alia villa in Aratoi nomine Bobata & alia villa in Belka de Sanned Atriani in pago de Lecione. Ipsas villas cum ingresso & regresso terris vineas pratrius pascuis cutis Casas ortis fontis tam populatum quam adquopulare cum omnia sua - adjacentia vel sua prestancia post meum obitum quinta portione concedo. Et si filii defuerint totum ab integro vobis contestamus. Et in loco alio Ego Garsea & Lempeda villa Teliatello vocabulo villa de Bincencio sibe billa cum omnia sua adjacentia terris vineas ortis pratrius Molinis aqueductiles curtis casaras lacares cupis vasalia vel uten

silia cum omnia sua prestantia que ad ipsa villa pertinet
pust nostrum obitum ab pertinet pust nostrum obitum ab in
tegritate concedimus, ut sit inde luminaria altariorum --
seu stipendia Monacorum, quod conjurationem confirmamus il-
lam perinefabilem nomine trinitatis. Quod si aliquis omo
contra hunc nostrum factum infringere voluerit aut dimuti
lare conaberit in primis obtamus ut sit pribatus ad Sanc-
ta Sacra babbisma & a sinu matris Eglesie & a fronte ambo
bus careat lucernis & cum Juda lugeat penas in eterna dam-
natione testante & permanente hanc scriptura utilitis tes-
tamenti in omni robore hanc perpetue firmitatis. Notum --
die II.^o idus Aprls Era M.^a XXV. Regnante Virimudus gra-
tia Dei Rex in Legione.

Nº: 61

Monasterio de Sahagún.

Nº: 18

Sub Xpti Dei nomine & Dei timore. Ego Fredinando Vermudiz una cum consilio & voluptate Rex Dominio Ordonio -- ad tibi Vermudo Aboleze in Domino Deo eternam salutem, -- Amen. Magnus est titulus nationis in qua nemo potest hactum largitatis inrumpere set quidquid bono animo & clara voluptate offertur liberter semper amplecit. Ideo planguit mihi Fredinando Vermudiz iam supra dictum est cum consilio rex Dompno Ordonio, ut facerem tibi Kartula donationis de ipsa tua hereditate propria in quod habitas in Terreduno Rianguilo locum vocabulo Gargallo damus & confirmamus propter mandaterias & servitios bonos que nobis fecisti & promittis facere. Et facias que tua exinde voluntate extiterit & servias cum ipsa hereditate qui tibi bene fecerit in terra Legionense, et ad confirmanda Kartula dedisti mihi uno aztore, & plena abeat firmitate. Et si -- aliquis homo contra hunc factum nostrum ad disrumpendum venerit propinquis vel extraneis non abeat hereditate in regno Dei. fiat. fiat. Amen. Et sedeat extraneus ad fidem Catholica, Amen. Facta kartula donationis die quod erit -- III.ª feria II.ª Nonas Jullij. Era D.CCCC.ªXXVIII.ª Regnante Rex Domno Hordonio Of. Ego Fernando Vermudiz in --- hanc Kartula de donatione manus meas.

Nº: 62

Monasterio de San Martín de Jubia.

Nº: 117

In Dei nomine. Ego Marina Gundisaluiz et uxor mea ob remedium animae mee dono et offero Deo et beanti Martini hereditatem meam quea habeo in uilla de Anka dono et concedo eam suo plantato intus et foris per manus domini pris B... in capitulum sancti Martini. Et accepi de uobis in roborationem 1º solido et 1º quarto de pan. Si quis homo contra hanc meam donationem uenire temptauerit quicquid calumpniauerit prefacio monasterio in duplo componat. Ego Marina Gondisalui in hoccripto quod fieri mandauimus manus meas roboro.

(Signum). Facta carta testamenti Era i.cc.xxx.iiii - et quot kalendas novembris Regnante rex Adefonso, comes eius Gundisaluo, Vicarius eius Benedictus. In sede minduniense Episcopus R(abinatus) Archidiaconus M... Machias - Qui parentes fuerunt: Petrus testis, Pelagius testis, Johannes testis, Martinus confirmat, Nunius confirmat, Frovia confirmat, Petrus qui uidi notuit:

DONACIONES "MIXTAS" .

Nº: 63.

Monasterio de Sahagún.

Nº: 58

Fecha: 936, Julio 9

Vobis domno Recesvindo abbati vel omni collegio fratrum Sanctorum Facundi et Primitivi. In Christo, salutem.

Placuit nobis atque convenit ut vinderemus vobis terram nostram propriam quam habemus de parte avorum parentumque nostrorum in villare de Fonte Pascasia per termino vestro de Domnos Sanctos quem dedit vobis Ranemundus de Pendones et de alia parte ad illam fontem et de IIIª pars ad illo monte et per illos avellanos usque dum veniat ad illam mostaliare et inde venit ad illam aream de Revelio --- que est in villare superiore; infra istos terminos ab integritate vobis vendimus. Et accepimus de vos in precio II^{as} vaccas cum suis filiis. Ita ut de isto die ipsa hereditas in vestro iure permanet.

Quod si aliquis homo vobis ipsa hereditate inquietaverit que nos non valuerimus defendere quomodo pariamus vobis ipsa hereditas duplata aut quantum a vobis fuerit meliorata.

Ego Froila et Eugenius hanc cartam vendicionis a nobis factam roboramus (signos).

Vincentius testis; Idrates testis; Todemiro testis.

Maximus scripsit.

Nº: 64

Monasterio de San Vicente de Oviedo.

Nº: 8

Fecha: 937, Mayo 31

In Dei nomine. Ego Baquina cum consensum mariti mei Zoni, tibi Uincentio presbitero et uxiori tue Beate, in domino Deo eternam salutem. Placuit nobis atque conuenit uoluntas ut uiderem uobis, sicutis et vendidit, pumare -- cum suo fundamento et piniaria, rocas felcarias, ecitum -- in uilla nomine Membro, in agacentia de Autura, mea ratio nem ex integra qui me ibidem quadrat et de meum filium; ex parte uendimus, et ex parte donamus per suos terminos de rio in riuo et include, et accepimus de uos in precio; ciuaria et bibendum et karne, qui nobis conplacuit. Et -- de ipso precio aut uos nicil remansit. Ita ut ex presenti die et tempore de nostro iure abraso in uestro in dominico sit translatam, abeatís, abeatís, posideatis et uos -- post ereditas uestra obtinear firmitate, et ista kartula uendicionis uel donacionis plenam et incommuulsiuilem obtineat firmitate. Facta kartula uendicionis uel donacionis, pridie kalendas Iunias, Era DCCCC.ºLXXV.º.

Nº: 65

Monasterio de San Vicente de Oviedo.

Nº: 123

Fecha: 1.101, Junio 17

(Christus). In Dei nomine. Ego Ueremudus Guiterriz -
et uxor mea Godina Didaz, uobis enim comes magnus Frede-
nandus Didaz et uxori uestre comisitisa Enderquina Monniz,
in Domino Deo eternam salutem amen. Annuit namque sponta-
nee uoluntatis nostre, ut faceremus nobis Ueremudus Gue-
rriz et uxori mea Godina Didaz, ad uobis comes magnus Fre-
denandus Didaz et uxori uestre comitisa Enderquina Monniz,
kartula donationis simul et uenditionis de propria nostra
uilla quem habemus de abios et parentes nostros in terri-
torio asturiensum, in uallem, Maliagio, uillam quem uoci-
tant Rozzatas qui fuit ex parte matris mee. Damus uobis -
illa ex integra cum omnibus abiacentiis uel prestationi-
bus, suis intrus et foris, per cunctis suis terminis et -
locis locis antiquis, per ubisque illam potueritis inue-
nire. Uobis damus adque in karta confirmamus sceptis illa
hereditate de Fermanes quem habemus data in Ambax; et pro
quarta de illa uilla accepimus de uos in pretio solidos -
XL^a in dineiros, et illas alias III quarta facimus uobis
de illas scriptura donationis uel certa securiatis, libe-
ram in Dei nomine habeatis potestatem. Sub ea uidelicet -
ratione seruata uobis ordinamus ut dum nos uiuentes fue-
rimus, iuris nostri obtineamus post obitum que nostrum --
abeatis uos et filiis uestris et omnis posteritas uestra,
iuri quietam stantem et permanentem huius kartula donatio-
nis simul et uenditionis, in omni robore et perpetua fir-
mitate facimus sociare. Si quis tamen quod fieri minime -
credimus aliquis homo de pars nostra ad partique uestre,
uobis ad inrumpendum uenerit uel uenerimus, tam de pro-
pinquis nostris quam de extraneis, quisquis ille fuerit et

- 313 -

qui talia comiserit, tunc pariet uobis ipsum quod in carta resonat in duplo uel triplo, in similem talem locum et scriptura transfusa firmitater permanet euo perenni et secula cuncta. Facta kartula donationis et uenditionis, XV^o kalendas Iulii, Era I, ^aC. ^aXXX. ^aVIIII^a.

Nº: 66

Monasterio de Santiago de León.

Nº: 59

Fecha: 1.004, Abril 7

In nomine Domini nostro Ihesu Christi. Ego, Felice, qui sunt filius deMuza, a uobis, domna Senduara, in Domino Deo eterna salutem, Placuit michi atque conuerit nullius quoquegentis imperio neque suadentis articulo set propria michi accessit uoluntas, karo animo et spontanea mea uoluntate, ut uenderem ad uobis, domna Senduara, illa area; in locum predicto, in Legione, ad Portam de Comite, per suis terminis determinata. Et dedi illa media, pro -- solido de argento, et illa quarta pro mea amina a Sancti Iacobi. Ita de hodie die uel tempore de meo iure abrasa -- in uestro domino sit tradita atque confirmata, abeat, -- teneatis, uindicetis. Et si aliquis homo contra nostrum -- factum ad dirumpendum uenerimus, tunc abeat potestatem de nos adprehendere ipso, que in karta resonat, duplatum uel quantum apud uos fuerit melioratum, et uobis perpetim abiturum.

Facta kartula uenditionis nodum die, quod erit XV kalendas maii, era X^L II^a post M^a. Regnante Adefonsus, rex Froillanus episcopus.

Coram testibus: Menece, ts. Uiui, Ts.- Lanardo, ts.- Et alios plures qui sunt, ts.

Felice in hanc kartula uendicionis manu mea roboraui (signo).

Nº: 67

Monasterio de Santa María de Belmonte.

Nº: 12

Fecha: 1.144, Abril 13

In Dei nomine. Ego Iohannis Petriz et Maria Betriz, in Domino Deo eterna salutem, amen. Placuis nobis per bona pacis ut nullis quoque gentis imperio, neque suadentis articulo, ~~set~~ proprias nobis accesit uoluntas, ut faceremus uobis sicut et facimus, de propria nostra ereditate - que abemus de auolorum uel de parentum nostrorum; et est in territorio Salzedo uilla que uocitan Ondes. Damus uobis que uendimus a Sancta Maria de Lapedo cum omnia sua - beneficia intus uel foris, solares, ortales, tota arbusta qui ibidem est plantata. In exitus, montes, fontes quantum ad illa uilla pertinet, per terminis et locis suis antiquis; pro quo accepimus de uos in precio duos boues que nobis et uobis bene complacuit; et de ipso precio aput -- uos nichil remansit; abeat uos et cui uestra extiterit uoluntas. Et si aliquis omo contra unc factum nostrum ad inrumpendum uenerit, uel uenerimus; tan nos quam de parrs nostra uel extranea, quisquis ille fuerit quomodo pareat ipsa uilla duplata uel triplata aut ad uos fuerit meliora ta in simile tale loco et uos perpetim abituri. Facta carta uendicionis sub die quo idus quod idus aprilis, Era -- C.ª LXXX.ª II.ª post millesima. Regnante Tex Adefonsus -- cum Regina Berengaria in Spania. Martinus episcopus Ouentensis. Ego Ioan Petriz et Marina.

Nº: 68

Monasterio de San Martín de Castañeda.

Nº: 91

Fecha: 1.191

Christus. Principum scripti fiat sub nomine Christi, ego Sancio Uelidiz cum filiis meis et cum uiro meo domno Ueremudo facio kartam de hereditate mea propria quam habeo de patre meo et de auis meos in Uillamediana a uobis abbas domnus Petrus et fratribus uestris et etiam successoribus uestris ut habeatis iure hereditario. Do etiam - eam uobis pro precio scilicet pro precio scilicet pro precio scilicet pro uno boue et una uacce et pro anima patris mei, ita ut de hodie die et tempore de meo iure sit abrasa et uestro iure sit tradita atque confirmata. Facta karta donationis et uenditionis in Era M^{CC}XX^{VIII}. Fernandus in Bragara. Fernandus F. tenente Bregancia. Ego -- Sancia cum filiis meis et cum uiro meo hanc kartam quam fieri iussimus manus nostras roboramus et in roboratione accepimus de uobis ualente morabetino et medio quod nobis conplacuit. Sancier Fernandi conf. Petro Saluadoriz. Dida cus Iohannes. Concilium de Sancto Iuliano et de Palacio - confirmat. Qui presentes fuerunt. Pelagio. Petro. Iohannes ts. Petrus qui notuit (singum).

DONACIONES "CONDICIONALES"

Nº: 69

"Diplomática Española, periodo Astur

Nº 190

Fecha: 908 Febrero 28

"(Christus). Dum essemus hominibus habitantibus in unum --
coniungio nominibus nostri uterque sexus, Euenandu et Tru-
dilli, qui fuimus coniuncti per uoluntatum parentum nos-
trum et beneficturum sacerdotum, et non est iussum Domi-
ni ut de nos ortus fuisset filii, qui nostra susceptione --
cariusent, proinde ego superius nominata Trudilli ut fa-
cere tui uiro meo Euenando textum scripture benefactis,
per scripture firmatatis, de omnen nostras ereditates que
auemus de parte de pater nostrum Daudid, pernominatas: ui-
lla que dicent Uillar de Auolo, quomodo diuide cum dex-
tros de ecclesie Sancte Marie, que est fundata in ipsa ui-
lla mediana; et uilla nominata Freeseno, et IIIª nostras
mancipas nominatas. Asagili cum filiis suis et Sontrilli.
Et ipsa uilla Freiseno concessit nobis illa iermano nos-
tro Odario et IIIª suas manicpas nominata ipsas maura Ma-
riame, et Sahema, et Zafara; et omnem meam rem quanta ---
ego uisa sum aure quantaque aureo de auolenga et de mea --
parentela quam etiam et de mea genatura, Ipsas uillas cum
aiinctionibus suis, et cumtis prestationibus suis que in
se obtinent, ad integrum uobis illas conzado ut in uita --
nostra suduniter possideamus illas et sit (Sic) ego Trudi-
lli ante te micrata fuerit de hoc seculo, sit tui licen-
tia potestas aurendi et possidendi totum ad integrum, quod
superitus notuimus, ut auas tu et posteritas tua iuri --
quieto et perpetuo uindicetis. Et uos uiro meo Euenando --
queatis de me cura in mea uita; et post houi tam meo facia-
tis michi missas et zerem et oblationem in domo Domini ---
offeratis pro remedio anime mee. Et iacent ipsas uillas --
cum suas hereditates in territorio portugalense, et inter

ambas labrugias subtus ciuitas Albarelios et Castro de --
Boue. Et si (Sci) aliquis generis omnie uenrit de quale-
liue part, tum propinquis nos tris quam extraneis, qui --
hanc scriptura infringere uel calumniare uoluerint, uel --
inmodice temptare uoluerint, parient post parta iestra --
II^o auri talenta, et insuper ipsam que in scriptura resona
sublatum, et iadicato. Era DCCCCXXXVI^a.

Nº: 70

Documentos Medievais: Portugueses.

Nº: 242

Fecha: 1.107, Abril 15

Dominis inuictissimis ac triumphatoribus sanctisque
martiribus Sacti Saluatoris et Sancte Marie Virginis sac-
torum apostolorum Petri et Pauli uidelicet et Methel eusn
geliste quorum baselica fundata est in uilla Palacioli --
subtus mons Ordines dicurrente riuulo Sausa tritorio Por-
tugalense. Me exiguo indigno famula Dei Odorio Guandilaz
do atque testo pro remedio anime mee ad ipsum locum in --
honore sanctorum quorum ibi relique reconduntur heredita-
te mea propria que habui de parentum uel auiorum meorum --
et illa comparadea que hereditate mea propia que habui de
parentum uel auiorum meorum et illa comparata que ego ---
compararui per meo precio de filios de Pelagio Diaz quin-
ta integra que ego compararui de mea germana de sua por-
tione mediete per ubi illa potueritis inuenire cum omnis
domonorum et suis edificis et quntum a prestitum hominis
est exitus uel regressus tantum michi bene complacuit et
uos fratres de illo monasterio que faciatis michi carita-
te in mea uita pro que ego sum misso in lepra et fragi-
cia. Et si aliquis homo uenerit uel uenerimus tan de ex-
traneis quam etiam de propinquis nostris an per nos an --
per nostro consilio an per scripturas anteriores aut pos-
teriores ad inrumpendum hunc factum meum scripture series
testamenti, in primis sit excomuniatus et cum Iuda tradi-
tore um pena dampanatus et maledictione illa sit super --
euam que meruerunt Datam et Abriron quos uiuos terra ob-
sorbuit et insuper testamentum pariat quadraplatum post -

- 321 -

parte ipsius monasterii et alio tanto ad imperiori terre.
Facta series testamenti notum die erit XVII Kalendas Ma-
gii Era M.^oC.^oXL.^oLV.^o. Ego Odorio Guandilaz in hoc testa-
mento manus meas roboro.

Nº: 71

Documentos Medievais Portugueses.

Nº: 278

Fecha: 1.108, Febrero 28

In Dei nomine. Ego Diago Cidizi et uxor mea Tequidu in domino Deo eterna salute amen. Ideo placuit nobis per bona pacis et uoluntas austo animo integroque consilio et prompta uoluntas ut faceremus ad tibi Monio Donoizi magister nostrum kartula de hereditate nostra propria que habemus per nostra comparadela per habemus per nostra comparadela que nos conparamus per nostro pretjo unde habemus -- carta roborada et fimada et fuit de Ecta Gondesindiz et habeat ipsa hereditate in uilla Alariz in loco perdicto -- kasal de donna Ielaira subtus mons Aradros discurrante -- ribulo Tamize territorio Portufalensem. Damus tibi inde -- illa ratjone integra que fuit de Garsea Gondesindiz, damus atque concedimus tibi illa per ubi eam potueris inuenire per suis terminitis et locis antiquis exitu montjum et regressum uilla intus et foris cum quantum se obtinet et a prestium omnis est. Habeatis uos illa firmiter cuncta uita uiixeritis et quem uos ioluntaratis pro inde damus tibi illa que memores semper nobis cum uita uixeris -- et non damus tibi licentja nec uendere nec donare nec donare ad alia parte el si tu transmigratus fueris et post te remanserint et uixerint sorores tuas habeant illa sua et orent pro nobis mortem suam et tua ueneit ipsa hereditate et seruia in climiterio Sancti Iogannis cum quantum in se habuerit pro animabus nostras et uestras. Ideo ut -- des hodie des dedeat de iure nostro rasa et in tuo dominio tradita atque confirmata. Et si quis tamen quo fieri non credimus et aliquis homo uenerit tan de propinquis --

nostris tan de extraneis contra hanc kartula ad inrumpendum et non potuerimus nos illa deuindicare aut uos in uoci nostre que parieant uobis illa hereditate dublada et quomodo fuerit uobis meliorada insuper et quantum tu ibi miseris. Facta karta donatjonis et amoris notum die quo erit III.^o Kalendas Martjas Era M. C. X^o. VI^a. Ego Diago Cidizi et uxor mea Tequidum ua cum filio meo Garsea manus nostras robor + + + amus.

Pro testes: Egas testes, Diagu Ts., Michael ts., --
Elias monacus quos uidit, Sonemirus frater quos uidit, --
Martinus frater quos uidit - Menedus monacus notuit.

Nº: 72

Documentos Medievales Portugueses.

Nº: 438

Fecha: 1.113, Mayo

In nomine Domini. Ego Maria placuit mihi ut faciam -
tibi sorori mee domne Munie cartam firmitudinis et stabi-
litates de parte de uilla quam habeo de parentela et uo-
catur illa uilla Scapanes. Concedo tibi de illa totam ---
meam scilicet partem scilicet terciam meam partem quantum
mihi de ea pertineat tam de agris quam de uineis et de pu-
mariis de pascuis et fontibus de ingressu et regressu si-
cut in potestate mea semper permansit. Ipsa uero uilla ---
est inter preminatas uillas ex una parte uilla de Cipi-
lis ex altera autem Alhouuara. Do atque concedo tibi illa
causa permanitatis et propter quod bona femina semper per-
mansiti et ideo quia bonum maritum habes unde ego multum
gaudeo et pactum ut habeas eam tam tu quam tili tui per
secula. Sed si mors tibi aduenerit et filios non habueris
ipsa supradicta hereditate ad me et ad filios meos reuer-
tatur. Et alio modo ut nunquam tu neque aliquis homo in -
tua persona inquirat mihi neque tiliis meis nullam de nog
tra parentela. Sed si aliquis ex utraque parte ausus fue-
rit confringere hunc scriptum quod mihi et tibi compla-
cuit composant socio quingentos solidos et suam uocem fir-
miter teneat. Facta carta stabilitatis mense Maio Era T.
C. L. I. Ego supra dicta Maria quod scribere iussi cum --
propia stabilitatis mea manu roboro. Honorifus Ueremuiz -
ts., Tructesindus Randulfs, Menendus Scapiz, Ramirus Ma-
ruaniz ts., Senandus Arias, Gundisaluus Rodrigiz ts., Io-
hanne Samsoniz ts.- Daniel presbiter notuit.

Nº: 73

"Documento de la Catedral de Oviedo"

Nº: 135

Fecha: 1.114 Enero, 19

(Crismon). In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti -
regnatis in secula seculorum amen. Ego Pelagius Dei gratia
Ouetensis episcopus una cum consensu canonicorum in ecclesia
Sancti/Saluatoris Deo seruiencium tibi Martino Iustiz facta
kartulam donationis de illo coltrozio de castello quod fuit
de Ecta uida Pelai, in qui ipse habuit / suos palatios et
obtulit illos Sacto Saluatori pro suis peccatis ut habeas
illum omnibus diebus uite tue sic determinatum per illos -
pumares de miliare / quos plantauit Dominico Bellidiz et
per illa uia que discurrit de Dubreo ad ecclesiam Sancti -
Michaelis et per illum pinnetum quod adiacet ecclesie ad-
sursim et inde / affilget se ad illos montes per circuitu.
Infra hos terminos domitum et indomitum habeas integrum fo-
ris autem istos terminos quantum domaueris et /plantaure
sit tibi in hereditatem. Concedimus tibi prefatam heredita-
tem tali tenore ut hedifices et plantes illam et possideas
diebus quibus uixeris tu et gentes tue / post obitum tuum
quibus tua fueri uoluntas dandi qui sedeant homines Sanc-
ti Saluatoris et per unumquemque annum tribuant de prefata
hereditate in festiuitate/Sacti Martini eminam de pane et
sestarium sizete cultoribus Ouelense ecclesie. Homines uero
regis uel alieuus polestati non habrant ibi rationem / -
ergo hoc menum factum irrumpere temptauerit tam ecclesias-
tica quam layealis person inprimis sit excommunicatus et
a fide catholica separatus insuper / autem pariat tibi uel
uoci tue centum solidos argentos et ad partem regis aliud
tantum et hec carta platum obtineat robur in eum /facta
karta donationis XIII kaleudas febrerii era I⁸C⁸L⁸III⁸ /

- 326 -

Ego Pelagius Dei gratia Quetensis episcopus in hac carta
quam fieri iussi manus meas roboro (sgno). Omnes canonicici
confirmant/ 1^a col) Petrus Menendi^z archidiaconus confir-
mat. Alfonsus archidiaconus archidiaconus confirmat. Petrus
Anajar archidiaconus confirmat / 2^a col).

Nº: 74

Monasterio de San Vicente de Oviedo.

Nº: 158

Fecha: 1.º20, Julio 22

(Christus). In Christi nomine. Ego Urraka Sanxiz, t*u*bi cognato meo Gondissaluo Petri, fatio kartam donationis, de illis et hereditatibus quas habeo in arras dotis de uiro meo, frater uestro, Pelagio Petriz, quas dedit mihi pro uestitu et pro plata, siue pro seruis, etiam pro mula cum ensellamento et freno, toto de plata, et pro lecto de lictera optimo, etiam pro uillis. Nunc etiam fatio uobis supradicto Gondissaluo Petriz kartam firmitatis et donationis de ipsis uillis cum omnibus suis prestatibus -- adque adiacentibus, cum quantum prestat ad usus hominis -- et meam ueritas est, ut abeas tu illas in tuo iuro ad populare et labore sicut tua hereditate. Et ego in quantum uiuero abeam inde seruitium in morando, comendo et bibiendo, et non abeam licentiam dare ad aliquem hominem. Et -- post obitum uestrum tornetis eas ad domum Sancti Vincentii, Ante Altares, pro anima uiri mei, fratris uestri, -- Pelagii Petriz, et mea. Et ipsas uillas sunt pernominate Agones, et Praua, et Selgas, cum illa hereditate de Arango, et Rio, et Oronzes. Si quis homo de qualicumque sit -- genera uel horidne, hanc donationis kartam uiolare conauerit, pariat quod corrupserit in duplo uel triplo in simile tale, et induper mille solidos purrisimi argenti --- exoluat uobis et hanc kartam sit firmam. Facta karta donationis XI kalendas Agustas, Era I.ºCº.ºL.ºVIII.

Ego Urraka Sanxiz, uobis Gondissaluo Petriz in hanc kartam donationis manu mea roborauit, et signum feci (Sigbun).

Nº: 75

Monasterio de San Vicente de Oviedo.

Nº: 202

Fecha: 1.141, Septiembre 21

(Christus). Dignum uere ac sanctum est unicuique --- creature ac facture factorem atque creatorem suum omnis - modis cognoscere, hac tota mente, totis nisibus rectori - suo deseruire. Vnde ego Urracha Gondisalui, instinctu diuino admonita, quia in multis non possum, saltem ne in -- diuino conspectu appaream uacua, offero ex his que mihi - contulit diuina bonitas pro salute anime mee et parentum meorum cenobio Uincentii, quod ex antiqua partum consuetudine Ante Altaria dicitur, hominem de criatone mea, Micha- elem Petri nomine, cum hereditate sua nominata Marelllo, - cum filios et filiabus suis. Do et concedo ut perpetuo - ibidem seruiant et omnis posteritas eorum; tali nimirum - pacto ut in die Sanctissimi Uincentii festi reddant abba- ti preficti monasterii et fratribus unam foꝛacam et unam espaldam, hoc tantum et nichil amplius fiscalis ponderis pro debito sui capitis exsoluentes. Quod Factum nostrum - si quis infringere temptauerit, sit a Deo uero perhenne - segregatus, et cum Iuda traditore damnatus, reddatque --- uobis ipsos homines duplato cum duplis hereditatibus, et ad partem regis centum libras purissimi argenti.

Facra karta XIª calendas Octubris, Era M.ªC.ªLXX.ª - VIII.ª Imperente domno Adefonso in Legionem. Adefonso --- episcopo in Ioueto (Sic). Ego Urracha Gondissalui hanc -- cartam quam fieri iussi manu mea roborauit (Signum).

Nº: 76

Monasterio de San Vicente de Oviedo

Nº: 296

Fecha: 1.170

(Christus). In nomine Domini nostri Ihesu Christi, -- amen. Plerumque obliuionis incomoda sentimus cum per negligencia et que facimus scripture non commendamus. Ea -- propter ego Vrraka, Dei gratia hyspanorum regia, una cum consensu mariti mei regis domni Fernandi, tibi Pelagio -- Leonis per scriptum donacionis firmissimum, imperpetuum -- ualiturum, do illam hereditatem scilicet unam iugariam, -- que fuit de Petro Blanco, in Ribero, cum omnibus ssuis -- adiacenciis et pertinenciis et pertidit eam per illas exequias: casas, ortos, terras cultas e incultas, pratas, -- pascua, arbores fructosas et infructuosas, montes, fontes, cum exitu et regressu, ubicumque eam inuenier potueris. -- Tali pacto do tibi illam hereditatem ut annuatim des unam libram cere in diem Natalis Domini, ad cremandum pro anima mea et mariti mie et omni nostre progeniei pro foro. Sit itaque hanc hereditatem a potestate mea remota et --- abraza tibiue tradita et confirmata ut habeas licenciam uendindi, donandi, faciendi ex ea quicquid tibi placuit -- in uita et in morte.

Si quis igitur de meo genere quam de aliento, hunc -- uoluntarium factum inrrupere temptauerit, iram Dei omnipo tentis et regiam indignacionem incurrat, et pro temerario ausu parti regie C libras auri persoluat et quod inuaserit tibi uel tue in quadruplum reddat et hoc scriptum --- semper maneat firmum.

Facta karta Era M.ºCCº.VIII.º, et quotum ydus inuii. Regnante rege domno Fernando in Legionem, et in Asturiis, et in Gallecia, et in Extremadura.

Ego Vrraka, Dei gratia hispanorum regina, una cum --
marito meo rege domno Fernando, tibi Pelagio Leon hanc --
kartam donationis quam fieri iussimus propriis manibus ro-
boramus et confirmamus.

Nº: 77

Monasterio San Vicente de Oviedo

Nº 275

Fecha: 1.171 Febrero, 27

(Christus) Vt meremur consortes effici eius qui sicut: omnis qui reliquerit domum fratres aut sorores, filios aut agros propter nomen meum, centuplum accipiet et uitam eternam possidebit. Ego Urraca, humilis regina imperatoris domni Adefonsi filia, consensu et uoluntate domici & fratris mei regis Fredenandi, a quo et per quem ego h. c. accipiam, cenobio Sancti Vincentii et uobis abbati domno Ordonio - totique fratrum inibi degentium comentui, fatio, kartam donationis de uillis meis nominatis Alles in Laneria et Sales in Gigiones, ut possideatis uos iam dicti cenohite et successores uestri iure perhenni. Do siquidem prefatas hereditates cum omnibus terminis suis, cum omnibus hedi - fietis suis, cum omnibus plantationibus suis, cum omni omnino directura eisdem uillis huc usque pertinenti. Eo nimirum tenore iam dictas uillas loco sancto conceko ut in die anniuersarii mei celebre conuiuium paretur fratribus - et ad nullum aliud obsequium spectet usus uillularum propter quod supra scriptum est; ministrabit autem unus de fratribus in his que diximus annuente tamen monasteji. Sin autem huius concessionis seu domi nostri quis temerarius refragator extiterit, siue sit propinquus an extraneus uir aut mulier, qui hoc domum nostrum inquietare temptauerit, a lieas semper ab eterna hereditate maneat, sit maledictus - et excommunicatus, cum Satan et complicitibus eternis ignibus cruciandus; et pro incomodo quod intulerit, deddat monasterio duplatum quicquid corruerit, et insuper argenti - purissimi marcas centum fiscoque regis totidem persoluat.

Nº: 78

"Monasterio de San Vicente de Oviedo"

Nº: 312

Fecha: 1.175, Junio 7

"(Christus) la nomine Domini nostri Ihesu Christi, cuius-regnum et imperium permanet in secula seculorum amen. Ideo scribimus quod omnino inuiolatum stare uolumus ut omnem controuersiam perturbationis posteritati de medio tollamus. Ego itaque Rodericus Petri, teneo de Sancto Vincenti pro concambia quam feci pro mea propria hereditate, duas uillas uidelicet, Bos et Rouinas. Pro remedio ergo anime - et parentum et amicorum meorum bono et spontaneo animo reddo eas in uita mea in si monasterio Sacti Vincentii per 4 talem couentionem quam ante facio cum abbate domno Roderico comuentaue fratrum ipsius predicti cenobii, ut scilicet semper stent in illa caritate quam ibi statuimus. Do etiam ibi et a me alieno hodie de mea propia hereditate - quam habeo de meo patrimonio, medietatem de tota illa mea hereditate quam habeo in illa uilla que dicitur Lanero et est sita in ualle de Candamo, cum omnibus pertinentiis suis: tali pacto ut quicumque ipsam caritatem caritatem tenuerit, det in anniuersario meo in refectorio Sancti uincentii duos morabetinos, et ut nunquam in prestimorum; detur; quod si data fuerit, quilibet de meis parentibus intret in ea, non ut sibi teneat sed ut eidem monasterio restituat. Do etiam tres terras in Uinredo.

Hec itaque karta robur habeat in eum quam ego Rodericus-Petri fieri iussi legere audiui, et in grandi concilio predicto abbati domno Roderico II et monachis, manibus propriis roborauimus et hac signum (Signom) inieci. Facta karta - pactionis et oblationis VII idus lunii, Era I. 800 811111 - Regnante domno Fredenando cum regina Urracca portogalensi uxore sua et Adefonso puero filio suo in Legione, et Asturiis. Mortuo episcopo domno Gundisaluo sed uicem tenente archidiacono domno Roderico. Fredenando Roderici principe in Asturiis. Ordonio Pelaiz maiorino. Fernando Uelaz principe in Tineio, et Prauia, et Candamo

Suarius Menendiz, cf. Petrus Diaz, cf. Garcia Pedriz cl -
Coram testes: Martinis ts. Pelaguis, ts Petrus ts. Et alii
boni homines maiores et minores nostri et extranci qui ui-
derunt et audierunt et laudauerunt.

Si quis contra hoc factum nostrum uenerit, sit perturbatus
et confusus et cum Datan et Abiron, et cum diabolo et ang-
lis eius, dampnatus. Eiusdem etiam monasterii uocem tenen-
ti duplet quale et quintum corruperit, et insuper redat -
quingentos solidos, et ad partem regis tantumdem persoluat.
Hoc etiam sciatur quod in uita mea teneam Bos et dabo I mo-
dium de scanlla per singulos annos.

JOHANNES presbiter (Signum) NOTUIT.

Nº: 79

"Santa Maria de Belmonte".

Nº 81

Fecha: 17 de Junio de 1.177

"Christus. In nomine Domini, amen. Equum et recionabile -
est ut ea en que dantur ne obliuione tradantur, litteris
confirmantur. Idcirco ego Rodericus Vermudez ad honorem -
Dei et Sancte Marie / Uirginis atque omnium sactorum, ob
anime mee, et parentum meorum, facio kartam donacionis et
textum firmatatis Deo et ecclesie Sancte Marie de Lapedo,
et uobis Abbati/ domno Garsie et omni consentui eiusdem -
ecclesie, de ipsas meas hereditates quas habeo de aius --
meis, uidelicet Quintana, et partem meam de Sancto Iulia-
no et Longuera/ tali cindicione, ut si ego sine liugua --
obiero predictus hereditates habatis et possideatis Insu-
per corpus in supradicto monasterio uestro sepaeliatis et
omnia/ que lucratii uel lucraturus sum uiua uoce habeatis
Preyerea uos et successores uestri hereditates quas supra
taxauimus, cum omnibus suis iure perhenni lucretis. Si --
quis autem quod minime credo tam de progesine mea quam de
extranea, hoc factum meum infringere conauerit, sit male-
dictus et excommuniactus, et cum Datan et Abiron quos uiu
os terra/ absorbuit, et cum Gada Domini proditores in in-
ferno campitus et pariet predicto monasterio uel seu pul-
senti mille morabiyionis karta donationis, sub Era/ Ma. -
GCa. XVa. VXa. Kalendas iullus. Rehnante Rege Fernando. -
..."

Nº: 80

"Documentos Cathedral de Oviedo".

Nº 218

"Notum sit tam presentibus quam futuris quod ego Pelagius archipresbiter qui teneo illam uillam de Moreda ex parte / canonicorum qui de ipsa et aliis percipiunt porcionem -- suam, uobis Garcia Petriz et matri uestri do illam / pernominatedam Moreda cum duabus caserias scilicet Tios et -- Uilla neuna et ecclesia de Szureda pro renda per / unum- que annum uidelicet duodecim stopos de tricio uel descanda et quattior de fabas et de ordeo et / unum morabetinum pro seuicio, tali pacto quod ego Pelagius archiprestiter uel qui Moredam tenuerit ex parte / canonicorum in ipsa - uilla fuerimus habeamus ibi recepteculum et omnia necessaria tamque dominus et quam/do pro pernominato pane miserius nostri homines et nostre bestie percipiant a uobis in ipsa uilla expensas / necessarias et sufficientes. Preterea adicimus quod uos hoc totum debetis complere fideliter usque ad festum Natlais Dominis et quando ibi fuerimus de pacto debetis agardar et seuire bosbis tamquam dominus / in tota illa terra, in qua uos moratis et potestis; et post mortem uestram et matris uestre pernominatede / uille debent remanere populate scilicet Moreda cum duobus bobus et duabus uaccis uanqueque aliarum cum uno boue et una uaca. Iterum post mortem uestram et matris uestre --- illa manda de / uestro aures sit facta uoluntatem uestram. Ego si forte hoc totum facere neglexeritis, ego Pelagius archipresbiter et canonici Sancti Saluatoris habeamus potestatem recipiendi illas uillas / que supra diximus uobis Garcia Petriz et matri uestre concedimus / in uita uestra....."

DONACIONES CON "PERFILIATIO"

Nº: 81

"Monasterio de Santiago de León"

Nº: 6

Fecha: 944-982

"In Dei nomine. Ego Nūno; placuit michi, bone pacis voluntas, karo animo, integroque consilio, expontanea mea voluntate, ut facerem tibi, filio meo Zuleimani uel qui nati fuerint, kartula perfiliationis, sicuti et facio, in uillas nominatas, hic est: in Onzona, villa quam abeo de parentes meos, per nominati Zixila, ab integro, per suis terminis, cum sua uinea et iuga bouum et omnia presencia sua; et ferraginale in Legione, et sua ratione in molino, et illa uinea longa et illa quod fuit de Bonemen, cum --- omnia sua presentia secundum ego illa abuit iuri quieto; oues quantas sunt in meo iure, in tuo iure remancant; uakas VIII, equas VII, kauallo cum sella et freno et spata obtima et sponas; medietatem in pannos quantum in noticia resonat, in omnia prestancia de kasa, in cubas, lectos, - kalendas seruicio, omnia prestancia, medietatem illis --- concedo, et qui exinde agere voluerit liberam in Dei nomine abeat potestatem, Siquis aliquis venerit ad inrumpendum, descendat super eum ira Dei Omnipotentis, et ad dinem non accipiat communionem, et cum luda traditiore abeat partem in eterna dampnatione."

Nº: 82

"Tumbo del Monasterio de Sobrado de los monjes".

Nº: 11

Fecha: 945, Julio 25

"(Christus). In Dei nomine. Ego Leodegundia una cum filiis meis, vobis Hermenegildo et Paterna. Placuit mihi atque conuerit, nullo cogentis imperio nec suadentis articulo, de propria mihi accessit coluntas, ut facerem vobis iam supraniminati textum scripture pofiliacionis sicut facio de omne mea hereditate quicquid uida sum habere, uilla -- quod vocitant Felgaria et uilla que vocitant Toranti et alia uilla que vocitant Letularios et alia villa in Busto mairoe et villa Custodia. Dono atque concedo omnes istas villas superius dictas cum domos et cum intrinsecis suis, pumares, perarios, amexenarias, arbores fructuosas vel -- infructuosas, eterras cultas vel incultas, aquas cursiles vel incursiles, pratis, pascuis, padulibus, montibus cum suis exitus. Ita ut de odie die et tempore de meo iure -- sint abrasae et in vestro iure et dominio sit tradita atque concessa, habeatis vos et omnis posteritas vestra firmiter. Si quis sane quod fieri non credo aliquis homo vos proinde calumniaverit tunc extra et infra parti mee parti que vestre quod valere constat ipsa hereditate duplata et vobis perpetim sit habita.

Facta cartula donatinis die VIII^o kalendas augustas, era DCCCC^a LXXXIII^a.

Leodegundia in hac cartula donationis a me facta manu mea (sig.). Arosindo confirmans. Exion a persona de mea muliere nomine Mostatia cf. (sig), Fromesenda cf., qui ibidem fuerunt isti sunt: Godueria cf., Gauinius confessus ets., Froila ts., Adelfio presbiter ts., Senta rio ts., Cemunoici ts., Auezano ts., Gidiberto ts., Leouildus presbiter scripsit (sig.)."

Nº: 83

"Becerro Gótico de Cardeña".

Nº CCCLI.

Fecha: 27 de Junio de 950

"In Dei nomine.- Ego Urraka et filia mea Monina una pariter facimus tibi Feles Velendez profiliatione vel traditione ad ecclesie Sancti Andre apostoli de omnia nostra hereditate pro remedio anime nostre, id est, terras, vineas, ortos, molinos et de omnia nostro ganato concedimus ab omnia integritate.

Si quis tamen si aliquis homo hunc factum nostrum contemtor venerit, qualiter dupplet ipsa hereditate vel triplata; et ad regiam terre inferat C. solidos argenti.

Facta carta nostum die V. Kalendas Julias, Era DCCCCLXXX-VIII^a., rex Ramirus dn Obeto, et Sancio prolis in Vurgos.

Ego Urhana (sic) et Monnina, qui hanc scedula fecimus et relependo cognovimus, manus nostras signos sygnos expressimus, et tradimus testibus ad roborandum.

Sarracino testis.- Munnio testis.- Rodanio testis.- Armentario rb.- Beila rb.

Nº: 84

"Monasterio de Santiago de León".

Nº: 14

Fecha: 962, octubre, 20

"In nomine Domini. Geloira Deo vota, prolis regis. Ego, --
seruus vester Recosindo, una cum uxor mea Tudildi, solu-
tem in Domino semper. Magnus est enim titulus donacionis
et perfiliacionis in qua nemo potest auctum largitatis --
irrumperere, set quicquod grato animo, integra mente et pro-
ua voluntate, donatur vel offertur oportet semper ampli-
cit, Ideoque, annuit nobis, proua mente hac sincera volun-
tate, ut faceremus vobis kartulam donationis et perfilia-
cionis de hereditate nostra propria quam abemus in locum
predictum, in valle Antinio; id est: in terras et vineas
tertia porcione, cum omni integrate, tum in vita quam et
post obitum nostrum, abeat, adeatis atque possideatis --
vos, iuri quieto et perpetua firmitate, vobis possidenda,
faciendi de ea quod vestrum fuerit arbitrium, ser secula
cuncta. Siquis tamen, quod fieri minime credo, contra ---
hanc kartula donationis et perfiliationis, aliquis homo ad
irrumpendum venerit vel venerimus, an nos an filiis vel --
qualibet subrogata persona, quem nos vindicare non value-
rimus, tunc inferamus vobis ipsa hereditate suplata vel --
quantum, a vobis, fuerit meliorata, vobis perpetim abitu-
ra.

Facta kartula donationis et perfiliationis XIII kalendas
nouembris, era M^a.

Ego, Resusindo et Tudildi, in hanc kartula donationis et
perfiliationis manus nostras (signo)."

Nº: 85

Monasterio de San Vicente de Oviedo.

Nº: 248

Pecha: 1.115

(Christus). In Dei nomine. Ego Uida Guterriz, tibi - mea Uelasquida Belaiz, quem ego criaui, karta doantionis et facio te heredita inter meos filios ut habeas in illa hereditate de Kasa 'rin, cum totas suas apertinencias, et in illas de Gundrella tale ratione qual uno de meos filios, et sedeas heredera cum illos et fatias de tua ratio ne quecumque fuerit uoluntas; des, dones, uendas, habeas, possideas, licentiã, habeas de ea facere quecumque tibi uoluntas extiterit. Uida Guterriz mandauit ista karta facere et super ueniente hora mortis non auiaui illa karta - roborare, et debi uigarios de mea maru domna Maior et Pelagio monago, qui illam roborarenti cisut et fecerunt et roborauerunt illa. Et post mortem de ipsa Uida Guterriz - cognoueruntse filios eius et miserunt illa hereditate in iure a Uelasquida Pelaiz per rammo et per cespede. Si quis hanc scriptura infringere temptaverit et hanc hereditatem uoluerit corrumpere, pariat tibi uel uoci tue hoc quod -- incorruptum miserit duplatum uel triplatum in simile tali loco, et insuper L.º solidos purissimi argenti tibi -- redat, et a parte regis aliud tantum exsoluat. Facta karta donationis, Era Cº. Lº.000.º post millesima, et quatum IIIº kalendas Octubris. Nos uigarios de Uida Guterriz, -- Pelagio monago et domna Maior in hanc karta donationis manus nostras roboratuimus (Signa).

Iohannes Ciziz, hic fuit.- Pelagio Sisuertiz, hic -- fuit.

Vbi miserunt illa hereditate in iure; petro Martiniz hic fuit.- Mullier de Ecta Uida, hiuc fuit.- Pelagio Iohannes, hic fuit.

Coram ts.: Petro, ts. (Signum).- Michael, ts. (Sig-

- 342 -

num).- Pelagio, ts.- (Signum).
Martinus presbiter (Signum) notuit.

342 781

DONACIONES CON "INCOMUNIA TIONIS"

Nº: 86

Tumbo del Monasterio de Sobrado de los monjes.

Nº: 29

Fecha: 931, Julio 4

In Dei nomine. Ego Desiderius et uxor mea Gudileuua, uobis Hermenegildo et uxori uestre Paterne. Non est enim dubium, sed manet notissimam eo quod leuauimus nostro filio per fidiatura nomine Floridus, pro quo uobis placitum roborauimus ut si ille fugisset, pariassemus uobis in X^m boues. Ob inde placuit nobis propria nostra uoluntate ut faceremus nobis scripturam imparzationis, sicuti et facimus, de omne nostra facultate quicquid uisi sumus habere, id sunt domos cum intrinsecis suis, res, uestitus, etrras cultas et incultas, montes arbores fructuosas uel infructuosas, vel quantum ad prestitum hominis est, quod gatum habemus vel cum Dei adiutorio augmentare potuerimus; de omnibus superius dictis medietatem uobis donamus atque concedimus, et pumare quem habemus iuxta nostram domum -- integrum, ita ut de hodie die et tempore omnia iam superius dicta de nostro iure sint abraza et in uestro iure et dominio sint tradita atque concessa. Si quis tamen homo quod fieri non credimus de parte nostra contra hanc -- scripturam incommunicationis quam uobis facimus ad irrumpe ndum uenerit uel uenerimus, inferat uel inferamus patri uestre omnia quod superius quod superiorus iam nominauimus uobis in duplo, et uobis perpetim habitura.

Facta scriptura incomuniationis IIIII^o nonas iulii, -- era DCCCCLXVIII^{ia}.

Nº: 87

Tunbo del Monasterio de Sobrada de los monjes.

Nº: 15

Fecha: 945, Junio 18

(Christus). In Dei nomine. Ego Ordonius et uxor mea Gemula vobis domna Paterna. Placuit nobis atque comenit nullius quoquegentis imperio nec suadentis articulo, set propria nobis accesit uoluntas ut faceremus uobis textum scripture incommunicationis, sicuti et facimus de uillare nostrum proprium quem habemus de parentum nostrorum Froila et matre mea Aragunti, et ego Gemula de patre meo Hermenegildo et de matre mea Rodosildi, et est ipse uillare in uilla que uocitant Codessoso per terminos de rio Couello et inde per terminos de Nauefracta et inde per terminos de Ecclesia alua, omnia ipso uillare per suos terminos, medietate de illo uobis donamus atque concedimus, id sunt, terras cultas et incultas, aquas cursiles et incur-siles, pratriis, pascuis, padulibus, montibus cum suo exitu, omnia quod de super resonat medietatem uobis donamus atque concedimus, ita ut de hodie et tempore iure sit --- abraza et in uestro iure et dominio sit tradita atque --- concessa; habeatis uos et omnis posteritas uestre perhenniter. Si quis sane quod fieri non credimus aliquis homo contra hanc cartulam uenerit ad irrumpendum uel uenerimus, que per iudicio deuendere non possumus, tunc extra vel --- infra pars nostra a partique uestre quod ualere constat --- ipsa hereditate dublata et uobis perpetium habitura.

Facta cartula uendicionis die XV kalendas augustas, era DCCC^a LXXX^a.

DONACIONAS
CON "EJECUTOR TESTAMENTARIO"

Nº: 88

Doc. nº 1. "Arquivo da Catedral de Lugo" - (Publicado por Merea, en Estudis de Dereito Hispánico Medieval)

"Hoc scriptum de rebus de domina Exsemena pro remedium -- anime sue:

In nomine domini nostri Ihesu Christi: ego Exsemena Monin-
niz facio ordinationem de meis rebus pro remedium anime -
mee: in primis omnem ganatum et loquum meum quantum habeo
de mea senara in Beza exceptis perfiis meis: meditatem de
omne pane quant habeo siue in agro tam in celario sit in
manu mei magistri domno Michele: et dividat simul cum con-
silio unius mei filii qualem ex illis vocaverit meo magis-
tro ubiqueque vederit et dividant illum ubiqueque bene
viderint pro remedium anime mee: aras quas dedit mihi do-
mino meo domno Petro de eas filiis meis quales habui ex -
illo: aras hanc dedit mici domino meo domno Roderigo de -
eas quales habui ex illo; ego Exsemena Moninliz facio a-
nunciacionem tibi filio meo Pelagio quantum habuisti ex -
mihi exceptis omnes et hereditates: et ego item Pelagius
relinquo tibi meam matrem XX solidos de denarios et me-
dietatem de duobus equis et meditatem VII uacas. Ego item
Exsemena facio tibi libertate Monici ut servias omnibus -
quiles volueris. Facta cartila idus ianuarii Era DCCCLXXV.
Ego Lucius not, escribi et conformo cum test. Justinus, Or-
donius et Ramirus.

Nº: 89

Doc. nº 3. "Arquivo da Catedral de Leao".- (Publicado por Merea, en Estudis de Dereito Hispánico Medieval).

"Sub Christi nomini et imperio. Ego Lazarus, presbiter, - tibi Cixilani presbiteri et fratribus Sanctorum Cosme et Damiani. Notum est et multis cognitus eo quod Habaz quondam judeos postea vero christianis et monachus, profilavit me in omnem facultatem suam quam dinoscitur habere, sive et terram vel aquam cum adito suo pro molinos facere, quam comparavit de Nunnilo. Tradidit eciam et se ipsum mihi quam ob rem previdi et decrevi ego Lazarus offerre et donare illud ecclesie Sanctorum Cosme et Damiani - que est monasterio dedicata, ut tam supradictus Cixila -- cum fratribus suis quam eciam qui loco eius successerit, abeant ipsam terram et quam cum aditis suis et riuum ipse Nabaz cum suis iperaris aperuit; et sit in usu vel stipendio fratrum in supradicto monasterio. Deo militancium, hic firmiter teneant et procurent et pro donationibus et pro donationibus instantissime orare studeat. Si quis notum - meum infringere voluerit, sit in primis Deo reus sancta - ecclesia separatus et inetr apostatas condempnatus. Facta donacio: X. Kal. maii era DCCCCXLIIII^a. Lazarus presbiter hanc donationem a me facta manu propria roboravi (signum).

Nº: 90

Doc. nº 6. "Arquivo da Catedral de Leão" - (Publicado por Merea, en Estudios de Derecho Hispánico Medieval).

"Ego Abdelmelie et Abuhabe qui sumus germanos et vigarios de fratre nostro Siseguto confessore vobis Iuliano abba - et fratres consensum Sanctorum Iuste et Pastoris monasterio. Dubium quidem non est, set multis manet notissimum - eo quod posuit nos germanus noster. Siseguto ad extremum obitus suum, posuit nos ad vicem persone sue ut demus et concedamus vobis terras et vineas et ortale vobis ecclesie sancte. Et sunt ipsas terras in villa quam vocitant - Campum secus Leuanega iusta ecclesia Sancte Columbe, suburbio et frumine Extula ... in suas terras porcione vobis concedimus post parte monasterii pro anima sua; secundum nobis illud adcomendavit et mandavit concedere ita et nos affirmamus ut quicquid ex inde agere, facere volueritis, firmissime in Dei nomine abeatis potestatem. Et si aliquis vobis contra hunc factum nostrum ad inrumpendum - venerit; quod nos non valuerimus vindicare, tunc abeatis potestatem de nos adprehendere ipsas terras et omnia que in carta resonat duplatum."

Nº: 91

San Vicente de Oviedo"

Doc. nº 40

Fecha: 8 - Junio, 1.046

"(Christus). In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Ecce
eo Didago Osorizi, qui sum vigarius de genitor mea domna
Maria, consuversa, pro eius memoria, facio tui Ladegundia
Gundemarizi carta scriptura donacionis de villa qui est -
in territorio asturiense, in valle Ledorio, inter Frasino
et Pando, in locum que dicunt Taranes, eglesie fundata --
Sancti Felici et Sancti Cipriani. Ipsa villa cum suas acen-
cias et suis pretacionibus sicut fuit adquisita ad geni-
tor nostra domna Maria, secundum abuit illas de abolorum
et radice sua, et obtinuit eam in suo iure iuri quietum, --
sie tui eam donavimus et tradimus pro anima et memoria de
domna Maria, conversa, ipsa villa que vocitant Sancti Fe-
lici et Sancti Felici et Sabcti Cipriani in Taranes. Dams
tui in ipsa villa cum terras, oreos, cupas, lacares cum
suis vineis et omnia genera arborum, cum montis, fontis --
aquis, pratis, paludibus, molinariis, intresicu secus et
intrinsicus, exitos tam domitum quam eciam pro dominare --
sicut illam domnos propios et nostra ienitor in suo iure
obinuerunt et antecesores nostri iurigaverunt; per termi-
no de Gouse qui est prope riba maris ad sursum, per ribu-
lo Caraveto usque se an pena Gacoi; et de alia parte per
Gegone ad sursum per Coltroces et per termino de Rotas --
vel per sunt ubi suis terminis antiquis et sua veritate --
putueris in venire. Ipsa villa ex integra ad tui Ledegun-
dia asuo et trado ad paravendum, sicut ipsa genitor mea --
domna Maria in sua agrotatione iunsit vel ordinavit ad --

mici Didago, qui ibidem fuit suum transitum, ane scriptura eligere per ubi ipsa villa firmiter obtineas; modo vero pro ad implere eius memoria et adibenda escriptura infra dies vel tempus quibus veritas est, sic facio tui -- Ledegundia anc scriptura de ipsa illa super nominata ut aureas illa firmiter ad diu peravendum liveram in Dei -- nomine aureas potestatem: Ita ut ab odierno die vel tempore ipsa abstera de iure de illos priores et in iure de tui Legegundia tradite et confirmata, et facias de illa que tui extiterit voluntas facias inde. Si aliquis omnes personarius, tam de tui propinquis eciam credes quam de extraneis vel prevasor contra te Ledegundia surexerit, -- et anc scriptura inrumperit vel temptaverit, quisque ille fuerit et se in tali voce superposuerit, ut parie tui -- omnia ipsa villa duplata vel triplata et ubi ad tui fuerit meliorata, et que de voluntatem defuncti contixet secundum lege et anc scriptura firmiter obtimenter obtineat, rovere plenissimum per omni tempus. Facta scriptura donationis, VI idus Iunii. Era LXXX.IIIII.* post millesima. Didago Osrizi; sicut genitor donna Maria, conuersa, mici ordinavit pro ipsa villa de Sancti Felici davit ad tui -- Ledegundia pro anima sua secundum ordinavit et insinuavit et ibidem ad suum transitum fuit, et ego ad inplevit et ante presentes testibus manum mea rovoravit."

Nº: 92

Doc. nº 8. "Arquivo da Catedral de Leão" - (Publicada por Merea, en Estudis de Dereito Hispánico Medieval).

"... Ego Ababdella et Cipruanus, qui sumus vigarios de Ma
ria, tibi Xabe et uxori tue Auria, in Domino salutem. --
Placuit nobis ... ut faceremus vobis iam dictis ... kartu
la vendicionis de ratione mea propria quam abuit in Ieron
zana subtus ciuitas Legionense, in locum predictum a Sanc
ta Eugenia. Ipsa ratione quantum abeo dividitum cum suos
germanicos, et nobis illo posuit, tibi vendimus atque con
cedimus propter quod accepimus de vos in pretio solidos -
XIIII de argento quantum nobis bene conplimus de et ipso
precio apud nos muchil remansit in debito. Et reddimus --
illo pro remedium anime sue secundum illo comensavit. Ita
ut de hodie die et tempore ipsa ratione in ipsa villa ad
integritate de nostro dato in vestro sit tradita atque --
confirmata, faciliatis de illa quod vestra fuerit volun
tas."

372

DONACIONES "REALES"

Nº: 93

Diplomática Española Periodo "Astur"
Archivo de la Catedral de León.

Nº: 9

Fecha: 775, Agosto 23

(Christus) Silo. Macnum adque preclarum est locum --
abitacionis propter mercedem anime mee facere donationem
ad fratres et fideles Deo Petri prelati, Altissimi conuer-
si conuersi, Augusti prelati, Valentini presbiteri, et
uel aliorum fratrum qui in ipso loco sunt, uel quem Deus
ibi adduxerit qui a nobis predestinatus fuerit sunt ipsi
fideles Dei, ut darent eis locum orationis in cellario no-
stro qui est inter Iube et Maloma, inter ribulum Alefancia
et Mera, locum que dicitur Lucis determinatum de ipsa ui-
lla ubi Iplenolter mellarius abitauit Elpalandul, et per
illum pelagum nigrum, et iuxta montem que dicitur Farum,
et per illas fassas aluas et per illa lacuna usque in alia
lacuna, et usque ad petra ficta et per illa lagenam et per
ipsam uiam que dicitur Defiderii et per illum arogiu-
m que dicitur Alefantiam et per alia petra ficta qui stat
in montem super Tabulata per ipsa strata qui excludit ter-
minum; usque in locum que, dicitur Arcas, et arogiu-
m que dicitur Comafio cum omnem exitum et regredi uos, castros
duos quum omne perfactionem suam suam montibus et felga-
rias parientes qui ibi sunt et omnem exitum, et omnia su-
pra nominatum dono uobis Deo adque concedo per nostrum --
fidelem fratrem Sperautane abatem, ut orati pro mercedem
anime mee in ecclesia que ibi edificata fuerit et omnia --
de meo iure abrasum et in uestro traditum et confirmatum
abeatis omnia firmiter adque inreuocabiliter, et quem ---
Deus adduxerit ad confesionem in ipso loco uindictam --
omnia quum omnem uoce opposicionis mee et iudicent adque --
defendant de omnem onere et si post odie aliquis eos in-
quietarit pro ipso loco uel pro omnia quod scriptum est. --

In primis fit sebaratf ad comunione fancta, et a couentu
et eccliefe facntoe permaneat extraneuf et cum Iuda tra-
ditione deputetur dananduf talique illum ultjo conlequa-
tur diuina que omnes uidentef terreant et audientef con-
tremefcant. Facta karta donationis fub die X kalendas ---
fetenberes era dccc XIII^{is}. † Silo anc efcriptura donationif
mami † (Sugn.) Efperauta aba anc efcriptura ubi fui (Sign.)
Teodenanful conuerfuf mamu mea (Signu.)... clerijcuf mamu
mea finum (Signum.) feci Florentjus presbiteri Teftjf ---
(Sig,) ... teftif (Sig.) feci.

† Adefonfuf confirmanf (Signum).

Nº: 94

"San Millán de la Cogolla".

Nº 22

Fecha: Año 927

"Sub nomine Christi redemptoris nostri. Ego igitur gratia Dei Garsea Sancionis rex, simul cum coniuge mea Tarasia, regina, superni amoris succensi ardore, ac peccatorum perterriti, idcirco pro anime nostrorum remedium placuit nobis, concedimus et confirmamus ad atrium S. Emiliani presbiteri et tibi presenti Comesano abbate cum ceteris monachis, ibi Deo servientibus, illo monasterio in civitate - Naiera, vocato Sancta Agatea, qui est sub penna inter flumen Naiera et rivulo Molinariis que vadita ad palatios de rex, cum omnibus suis pertinentiis, cum terris, vineas, - ortis, molinis, exitu et introitu ad integritate. Insuper iubemus ut quicquid deferint tam vivis uam pro defunctis vel comparare potueritis, firmi et gennum habeat S. Emilianus per cuncta secula, amen. Si quis autem homo ex nostris gentibus vel extraneis, aut aulibet homo regibus, comitis, hoc nostrum offertum in aliquo disruptum, minuire voluerit, in primitus iram Domini descedat super eum et sit maledictus, et cum Iuda traditore sit sortitus amen.

Nº: 95

"Chartes Royales Leonaíses."

Nº 37.

Fecha: 1.009, 15 décembre

"In nomine Patris videlicet et Spiritus Sancti, qui unus verus trinitate et trinus permanens sine fine in sanctam et indesecabilem numquam, finiendam unitatem, qui est benedictus in secula, amen. Ego Adefonsus rex et serenissimus atque firmassimus princeps, in redemptionem anime mee, do atque concedo post partem Dei et redemptoris mei atque concedo post partem Dei et redemptoris mei atque monasterio Cellenove et fratribus ibi habitantibus sub iugo regule et sub manu. Manillani, homines qui sunt habitantes in loco Valle de Ecclesia, prope vestra villa que vocitant Septimo, ut dacias ibidem ipsa homines servitium et obedientiam quod soliti fuerunt. Facere ad regia potestas, et sint isti homines nominibus Lucidio, Domino Fredenandiz, Medoma et suo nomino Cipriano, tam ipsi homines quam et filiis vel neptis, tam qui nati sunt seu et deinceps procreati fuerunt damus vobis eos atque inrevocabili ter concedimus cum omnia quod possident, ut per ipsi fratres habeant inde obedientiam et servitium et ego proinde in hoc seculo caream peccatum et post excessum a Domino merear percipere premium inconculsum vel in numquam, Et qui post nos hoc factum nostrum inrumpere vel violare voluerit, a fronte propriis oculis careat lucernis et in die iudei non habeat partem cum fidelissimus christianis, et qui stare permiserit, in cunctis fulgeat ante Deum merces copiosa a Deo concessa vel donata. Facta series testamenti XVIII kalendas ianuarias, era tunc discurrente post millesimam XLVII. Adelfonsus benedictus et serenissimus rex (monogr.) Munio Fredenandiz conf. Munio Ruderici conf. Ranimirus Menendiz conf. Rudericus Ordoniz conf. Froila Erotiz. Tello conf.

Nº: 96

Chartes Royales Leonaises".

Nº 38

Fecha: 1.032, 24 juin

"In nomine Domini miseradoris et pii, Veremudus, novillissimus princeps, prolis Adefonsi rex, tibi fidelem meum - Nunno Gutieriz in domino Deo eternam salutem, amen. Annuit namque serenè regni mei glorie ut facerem tibi suspecto Nunno Gutieriz carta donationis vel concessiones de ereditate que est in Villa Nale, decurente, alveam Estola, non longe de Castro Solanzo, et fuit ipsa ereditate de Ihoane Vellaz et de uxor sua Froilo et de Anaia Belidiz et de -- uxor sua Vita; relinquerunt nostrum servitium et crexerunt super se alium dominum qui est nostrum infidelem ad Fredinando Gutteriz et fecit multum male ad nostra parte, et talls licet nobis et dare serbi entibus cui mens nostra extirerit voluntas, damus tibi ipsas ereditates, cortes, vineas, terras, quantum de ipsas ereditates potueris invenire, damus tibi eas ad peravendum, ut aveas et possideas fatiendi de eas quod tua extiderit voluntas vel firmiter possidere, ita ex presenti die tempore sit tibi a nobis attributa licenzia et concessa potestas; nullum premitimus qui tibi in aliqua disturvationem faciat vel inmodice. Si quis tamen, quoc fieri non credimus, aliquis homo contra hunc factum nostrum ad irrumpendum venerit, qui talia comiserit, pariet tibi ipsa ereditate in duplo vel triplo et a parte vel cui lex dederit auri libras duas, et donatio mea stavitilitatem obtineat nunc et iugiter eonis - (sic). Facta carta donationis nonum die quot erit VIII, - kalendas iulias, era LXX super milesima.

Veremudo rex, prolis Adefonsi principis, quem fieri elegi manu mea rovoravi et Deo auxiliante comphe et cora multi-

tudinem reovorem inieci (monogr.).
Servandus, Legionensium sedis Dei gratia aepiscopus, confirmans (monogr.). Fafila Petriz confirmans. Nepzano Osoriz confirmans. Pelagio Munniz confirmans.

Nº: 97

"San Vicente de Oviedo".

Nº 161

Fecha: 1.122, Julio 1

"Christus). In Dei nomine. Addefonsus Raimundi, filius --
regine Urrache dono tibi Petre Garciez ipsam hereditatem
in Asturias, in alfoz de Gozon, in illa iulla nominata --
Uillar de Cores cum omni integritate, cum totos suos direc-
tos, in quocumque potueritis inuerire ut abeas et possi-
deas tu et qui tibi placuerit in uita et in morte. Et cum
ista uilla do uobis duos homines Aper, nomino Martin Pe-
trez, et Pedro Pelaiz, cum suas mulieres et cum suos fi-
lios, et cum suas filias, et cum totas suas hereditates.
Ego Adefonsus dono atque confirmo tibi Petro Garciez hanc
kartam. Et si aliquis homo ad irrumpendum uenerit uel ue-
nerimus, tam propinqui quam extranei, in primis ira Dei -
incurrat et cum Iudas traditore inferno inferiore ibi lu-
geat penas sustineat in secula seculorum, amen; et insu-
per pariat due milie solidos de argento purissimo et scrip-
tura ista abeat robore in secula seculorum, amen. Facta -
carta donacionis atque confirmacionis die kalendas Iulias
Era M.C.LX.

Nº: 98

"Cartulario del Monasterio de Sigüenza"

Nº 39

Fecha: 1.154, 24 de Septiembre

"In nomine domini nostri amen. Quanto divitiis et possessionibus abundantius quinque videtur affluere, tanto -- de his ut possidet deo et ipsius dei cultoribus pro salute anime sue et peccatorum suorum remissione largius debet impendere. Juxta illud apostoli. Facite bonum ad omnes maxime ad domesticos fidei. Idcirco ego adefonsus dei gratia totius hispanie imperator una cum uxore mea imperatrice domina rica et cum filiis meis. Sancio et fernando regibus, pro amore dei et pro animabus parentum meorum et peccatorum meorum remissione, facio cartam donationis et textum firmitatis deo et ecclesie sancte Marie de Segontia et vobis dompno episcopo Petro de decimis salinarum -- bonele et de aimon et de divisione earundem salinarum sicut habuit eas predecesor vester dompnus Bernardus episcopus et ego precepi facere divisionem in illis salinis de aimon, a via est inter salinas imperationis et salinas -- episcopi. In bonele fuerant prima particio a peteo qui -- dicitur adhunc dominici juliani cum onibus salinis per -- requeram que dicitur dominici iohannis et iohannis reve -- illi usque ad cascaiar ultra rivulum. Sed mediatate hujus putei vi ablata, manet divisio a predicto puteo per suam requeram sicut vadit in directo usque ad torrentero salinarum vermudi, et ultra rivulum et deinde in directo usque ad torrentero salianum vermudi, et ultra rivulum et -- ultra rivulum et deinde en sursam unnes salinas cum illa defesa que attingit usque ad hereditatem stephani de bo-

niela. Et hoc fatio ut ab, hac die habeatis et possideatis vos et omnes successores vestri jure hereditario in perpetuum. Si vero aliquis homo ex meo genere vel alieno hoc meum, factum in perpetuum. Si vero aliquis homo ex meo genere vel alieno hoc meum, factum reumpere templaverit, sit maleductus a deo et excommunicatus et cum juda domini traditione in inferno dampantus, et insuper pecter decem millia morabetinos, parti regie. Et hoc meum factum semper sit firmum. Facta carta in aelen VIII. kl octobris Era M.C.LXXXX.II.

362

62

ESPECIMENES DE
DONACIONES DE "DERECHOS REALES LIMITADOS"

Nº: 99

Colección Diplomática del Monasterio de Sahagún.

Nº: 28

Fecha: 921, Noviembre 1

Hic est titulus testamenti quem facere digessi ego -
Fruimus legionensis ecclesie episcopus atrii sacris in -
memoria Sanctorum martyrum Facundi et Primitivi sitas su-
per flumen Ceia in quibus et sacra corpora veneramus re-
condita.

Id est, consigno atque trado ut fiat in stipendio --
monachorum in eadem deservientium ecclesia iuxta adiecen-
tes quarum hec vocabula sunt, videlicet, ecclesie Sancti -
Andre Apostoli que loco extat prefato miliario ex integro
cum omnibus indique adiacentibus dextris et quicquid uti-
litantibus in eadem fruuntur ex decimis et oblationibus -
fidelium ut rationem que iuris episcopalis debebatur pre-
fata domo persolvatur cultores eiusdem; equidem et eccl-
esia Sancti Fructuosi que est sita in rivo Sicco; itidem -
ecclesias que vocantur Albas; siquidem in rivo que vocatur
Cinerosum Sancti Felicis et Sancti Christofori. Has enim
prefatas ecclesias antiquo fundamine consitas in promordio
cultoribus earum confessionem cum eidem se tradiderunt; -
post-modum annuentibus nobis prospera voluntas cum dextris
et oblationibus devovimus in prefate loco pro remedio ani-
marum nostrarum perpetim devovimus in prefate loco pro re-
medio animarum nostrarum perpetim habituros. Necnon etiam
et ecclesiis que continent terminis suis pari modo imperti-
ri adsuescimus.

Ita tamen dando confirmamus et roborem impressimus -
ut maneant confirmate a iure episcopalis ipsi domui perpe-
tim habituras ut olim traditas et confirmatas iure regalis
extrant sub testationis conscriptione qualiter quisqui --
succesor in huius ecclesie presulatum acceperit nullam fra-

tribus molestiam inferat vel temere huius concessionis au
deat irrumpere titulum monemus vel affatim obsecramus.

Quod qui presumpserit à Deo ei demandetur.

Notum sub die kalendas novembris, era DCCCC^a LVIIII^a

Ego Fruinimais licet indignus episcopus qui hanc ---
cartulam fieri volui et robur impressi (signo).

Nº: 100

Monasterio de San Millán de la Cogolla.

Nº: 67

Fecha: 996

Sub nomine sancte et individue Trinistatis. Ego quidem Garsea rex, cum coniuge mea Eximina regina et matre mea Urraca regina, damus et confirmamus Deo et S. Emiliano, Christi confessori, et tibi patri spirituali Ferrutio abbati ceterisque fratribus, ibidem Deo regulariter servantibus, unam villam que dicitur Terrero, que est sita inter Villam Juniz e Villam Delquit, cum domibus, hominibus, agris, vineas, ortis, molendinis, terminis, id est de guardia de comite per semitam ad valle de pozos desursum ad illam arborem vallis de Sabriti, et per illum moralem usque ad portellum medianum et usque ad illam elzinam, cum pascuis, extibus et introitibus et cum suis pertinentiis ab omni ingratite, liberate, libera et ingenie absque fossato et omicidio vel saionis ingressu serviat pro animabus nostris in perpetuum S. Emiliano, quatenus suis sanctis precibus et omnium sanctorum veniam consequi mereamur faciorum nostrorum, in futuro ingresi inter turmas iustorum, et possessores esse regni polorum, amen. Si quis autem filiorum nostrorum aut nepotum, vel aliquis de genealogia nostra, disrumpere temptaverit donationem nostram et subtrahere eam voluerit de monasterio S. Emiliani, sit a Deo maledictus et a cetu christianorum sepatus, demumque in inferno inferiori eternas cum zabulo sustineat, amen; insuper ad regalem partem exolvat decem libras auri, et duplum ad regulam.

Facta carta donationis in era millessima trigesima quarta, regnante me rege Garsea sub imperio Dei in Panpiona una cum coniuge mea Eximina regina.

Nº: 101

Monasterio de San Millán de la Cogolla.

Nº: 68

Fecha: 997

Sub nomine sancte et individue Trinitatis. Ego quidem Garsea rex, cum coniuge mea Eximina regina et mater mea Urraka regina, damus et confirmamus aquam illam que venit ex valle Alasonis ad irragandas vineas S. Emiliani et hereditates que sunt in Naiera, id est, tertia feria tota nocte et quarta feria tota die, offerimus supradictam aquam Deo et S. Emiliano Christi confessori et tibi patri spirituali Ferruzio abbati ceterisque fratribus, tunc cum Christi iugum regulare portantibus, succedentibusque omnibus, pro animabus nostris et parentum nostrorum, quatenus per huius patroni nostri Emiliani intercessionem et precum vestrarum orationem consequi valeamus in presenti vita omnium facionorum nostrorum expiationem, demumque cum Christo Jhesu et euis electis obtinere mereamur guardia eterna felicitatis in seculis sempiternis, amen.

Si quis vero regum, vel committum aut principum, vel quislibet de genere nostro seu quelibet externa subrogata persona, in aliquo donationem nostram disrumpere temptaverit, aut de monasterio S. Emiliani subtrahere voluerit, etc., cum zabula et eius ministris et cum Juda Scarioth eternas luat penas perpetualiter in inferno inferior, amen; insuper pro relemparione pectet ad partem regalem duas libras auri, et duplum ad regula.

Facta carta donationis et confirmationis in er millissima trigesima quinta, regnante rege Garsea sub imperio Dei in Pampilona una cum coniuge mea Eximina regina, et regnantibus matre mea Urraka regina et patre meo Gonzalbo in Aragone. Ego namque Garsea rex, qui hanc scedulam fieri iussi, confirmatores et testes ad roborandum tradidi, et propria manu hoc signum feci 4.

Nº: 102

Monasterio de Sigüenza.

Nº: 28

Fecha: 1.149

In nomine dei omnipotentis, patris, et filii, et spiritus sancti, amen. Quoniam justum et religiosum est XII, milia dragmas argenti pro peccatoris defunctorum celestis iherusalem offerre. Ego B. primus post longam sequentione ecclesie destructionem episcopus, pro anima mea et animabus parentum meorum, offero dominio deo, et beate virgini marie matri ejus et concedo canonicis Supradicte ecclesie ibi deo sevientibus eorumque successoribus in perpetuum. Videlicet; medietatem omnium decimationum de fenares ac de omnibus terminis suis in hereditatibus, in vineas, in molilendinis, in ortis, in pascuis, et de omnibus redditibus que inde processerint quos ego prefatus episcopus presente domino, A. imperiore, et, Amalrico comite impetravi. Tali scilicet tenore quatinus a predictis canonicis - obsequium diei meo obitus, ac patris et matris mee, necnon etiam petri seguobiensis episcopi avunculi mei, atque petri palentini episcopi fratris mei, in quacumque die -- per orbem anni evenerit, orando pro unoque nostrum misericorditer celebratur. Et in quacumque die obsequium uniuscujusque nostrum celebratum fuerit, seniores in refectorio de supradicto redditu habunde reficiantur. Transactis vero his V. obsequiis, hoc quod hac de donatione remanserit, sit refectorii in illud quod sibi necessarium fuerit. Facta carta ERA, M.C.LXXX.VII, et a petro predicti episcopi diacono.

Nº: 103

Abbaye de Silos.

Nº: 12

Fecha: 1.056, Diciembre 17

In Dei nomine. Ego Nunna abba et ego Munio presbyter, superne pieratis ordo conmoti, litamus altaribus --- ve tris sactorum Sebastiani et comitum eius et sancte Marie Virginis et sancti Martini episcopi, et concedimus -- nostrum locum pernommatum Sancti Michaelis Archageli et Sancte Marie Virginis, cum suis domos et divissas ..., -- agros de vineas exitus et introitus, cum fontes et montes et cisternas, molinos et ortos, practos et defensas vel - promiferis, libros et casulas vel calices, et signos et - raupa, pecora et iumenta, vel omnia que in nostra potestate est vel potuerit post hoc, tam mobile quam et immobile. Itaque concedimus ad tibi Dominico abba vel sociis tuis ibidem degentium, seu qui post te futuri sunt et --- iam advenientium, omnia ad integro concedimus post obitum nostrum; et in nostra vita per singulos annos damus vobis dedimas, tam de fructus et de frumento et vino quam de pecora et iumenta, vel de omnia que habere potuerimus, ad ipsos atrios sanctos. Tamen obsecramus vos ut commendatos nos habere dignetis in orationibus vestris. Si quis tamen aliquis de parte nostra, germanis, neoptis, propinquis -- aut extraneis, sue aliqua subrogata persona, hunc nostrum votum disrumpere voluerit quo modo, pariet ipsum domum dupplatum vel melioratum ad ipsos atrios sanctos, et sit analentus et condemnatus, et cum Iuda proditor, sors eius (habeat) in inferno inferiori, et a parte regina --- quinque libras aureas reddat.

Facta carta donationis, notum die, tertia feria, XVI kalendas inuariatii, in era millessima nonagesima quarta, -

- 369 -

reganante rex Fredelando in Legione et in Castella.

Ego Nunnu abba et Múnio presbyter, qui hanc cartam -
facere.

Nº: 104

Abbaye de Silos.

Nº: 76

Fecha: 1.190

Quoniam pietati congruit pariter et rationi religio-
sis personis, ut divinis liberius vacent onsequiis, spe-
cialia quedam de temporalibus indulgere, que ... possunt
recte a principibus denegari. Ideirco ego Adefonsus, Dei
gratia rex Castielle et Toleti, una cum uxore mea Alienore
regina et cum filio meo Ferrando, facio cartam donatio-
nis, absolutionis et libertatis Sancti Domici monasterio,
quod dicitur de Silos, et vobis dompno Iohanni, eiusdem -
monasterii instanti abbati, vestrique successoribus et --
omnibus monachis in eodem monasterio degentibus, presen-
tibus et futuris, perpetuo valituram. Statuo itaque et --
concedo immutabiliter prefato monasterio et vobis predi-
cto abbati et successoribus vestris et toti conventui Sano-
ti Dominici de Silos quod, nec vos amplius, nec homines -
vestri, de dominibus vestris et grangriis vel prediis ali-
quod portaticum de re aliqua in meo regno unquam persolva-
tis. Insuper concedo vobis quod ganati vestri libera ha-
beant pascua in omnibus hereditatibus meis citra Dorium -
versus Castellam. Et hec nec institutionis pagina rata et
inviolabilis omni tempore perseveret.

Si quis vero hanc cartam infringere vel diminuire --
presumpserit, iram Dei omnipotentis plenario incurrat, et
regie parti mille aurcos in coto persolvat, et dampnum --
quod vobis intulerit duplatum restituat.

Facta carta apud Sanctorum Dominicum de Silos, era -
Mº CCº XXVIIIº.

Nº: 105

Monasterio de Santa María la Mayor de Valladolid.

Nº: 8

Fecha: 1.095

XPS. (Christus). In nomine Sancte et individue Trini-
tatis, Patris, et Filiis, et Spiritus Sancti, amen. Mag-
num est titulum donationibus, in quo nemo potest actum --
largitionis inrumpere, neque extra legem proicere; set -
quicquid, grato animo, pronaque, uoluntate facere decre-
uerit. Ideoque, ego Raimundus, Palentinus Episcopus, cum
consensu Canoniceorum Sancti Antonini, et auctoritate Ar-
chiepiscopi Toletani, uidelicet Bernardi, dono et concedo
Ecclesie Sancte Marie de Ualleolit, in dedicatione eius,
has tercias de Castriel de Ferruz, de Cabezon, de Palacio
los, de Sancta Cruz, de Sancta Ouenia, de Fonteziellas, -
de Couellegas, de Petrosiella, de Petrosa, de Zaratan, de
Prato de Loberueras, de Mambliella, et etiam ipsas de Ua-
lleolit. Hoc autem facio amore Dei et amore Comitiss Pe-
tri Assuriz et sue uxoris Eylo, qui magnam utilitatem ---
Ecclesie Beati Antonini et nobis habuerunt, et etiam, qui
a uidi intentionem eorum bonam et sanam ad edificandam --
predictam Ecclesiam Beate Marie, Set si quis hoc factum,
consesu nostrorum Canoniceorum in perpetuum firmatum, ad -
disrumpendum uenerit, sit anathematizatus a Deo et ab om-
nibus Sanctis et cum Iuda traditione dampnetur. Facta car-
ta era M. C. XXX. III, XII Kalendas. Ivnii. Regnante rege
Alfonso in Leone et Toledo.

Documentos lingüísticos de España
 Nº: 119
 Fecha: 1246

In Deꝝ nomꝓne. Notum fit cunctis, quod ego don Martjn de Mofchera obtjmo corde/ fpontanea uoluntate por las animas de mꝝ padre/de/ mea madre / por la mea/ de todof meof anteceffores, dono vnaf meaf cafaf quas habeo en bario de Calaorra dAlfaro, que habent alactaneos:/ de una parte, las cafaf de Domjngo Pelayo; alia parte, las cafaf de donna Eliura de Dyago Aluarez; tercia parte, la carrera / de concello con liref entradaf / luref exida f/ con quantof perteneften alas predictaf cafaf, de celo ufque ad - abiffum, al monaf terjo/ de Sancta Maria de Fitero/ alabbat don Bernalt/ atodo e conuent daquel logar, que las ayades francaf/ liberas por uender/ por/ enpenmar/ por dar/ fer toda uueftra uoluntat, per feculal cuncta, amen. Et siquis ex noftris uel extraneys, de hodie in antea uof jnde/ extra here uoluerit uel ibj malam uocem miferit, fit dampnatus in inferno cum Juda traditore/ peytet don Garcia López, el fennor dAlfaro. Teftes como fcripto ef en efta/ carta: don Martjn Perz de Ceçur; et don Enego Lopez, filjo de don - Loferrench; et don Lop Arceyz, filjo de dona Franca; et/ don Pedro Artaço. Facta carta in menfe noiembrie. Dominator en Alfaro don Garcia Lopez; alcayt Sancho Garceyz; alcalde/ Garcia Refano; judez Bertholome Burcef; sayon Pedro Gil. Era M^a CC^a LXXX^aIIII^a Martjn Dominguez me fecit.

BIBLIOGRAFIA GENERAL

373

A) FUENTES LEGALES

BREVIARIUM ALARICIANUM: (Conrat, M.) Leipzig, 1963.

CODEX IUSTINIANUS: (Krueger). Berlín, 1963.

CODEX EURICIANUS: (Ed. DÖRS, A.). Madrid, 1950.
(Ed. Zeumer), 1902.

CODEX THEODOSIANUS: (Ed. Mommsen-Paulus Mayer).
Berlín, 1905.

DIGESTA: (Mommsen). 7ª Ed. Berlín, 1963.

FUERO DE ALCALA. (Galo Sanchez)
Madrid, 1919.

FUERO DE BAEZA. (Gutierrez Cuadrado) (Jean Roudil)
Salamanca, 1975. La Haya, 1962.

FUERO DE BRIHUERA: (Garcia, J.C.)
Madrid, 1887.

FUERO VIEJO DE CASTIELLA: (Ed. de los Códigos españoles)
Tomo I Madrid, 1847.

FUERO DE CUENCA: (Rafael Urefia).
Madrid, 1935.

FUERO DE ESCALONA: (Tomás Muñoz y Romero).
Madrid, 1847.

FUERO DE LEDESMA: (Americo Castro y Federico de Onís):
Madrid, 1916.

FUERO DE PLASENCIA: (Pedro Arroyal).
Granada, 1977.

FUERO REAL: (Ed. de los Códigos españoles)
Tomo I, Madrid, 1847.

FUERO DE SABIOTE: (Pedro Porras).
Granada, 1978.

FUERO DE SALAMANCA: (Americo Castro y Federico de Onís).
Madrid, 1916.

FUERO DE SEPULVEDA: (Emilio Saez y Rafael Gibert).
Segovia, 1935.

FUERO DE UBEDA. (Ed. Peset., M. Gutierrez Cuadrado, J. y
Tranchs Odena, J.).
Valencia, 1979.

FUERO DE ZORITA DE LOS CANES: (Ureña y Smenjaud).
Madrid, 1935.

INSTITUCIONES, IUSTINIANUS: (Krueger). 17ª Ed.
Berlín, 1963.

LEX VISIGOTHORUM: (Zeumer).

Monumenta Germaniae Historica.

Leipzig, 1902.

LIBER IUDICIORUM: (Zeumer) M.G.H., 1902.

PORTUGALIAE MONUMENTA HISTORICA, LEGES ET CONSUETUDINES:

Lisboa, 1968.

374

ABREVIATURAS , UTILIZADAS

A.H.D.E. = Anuario Historia del Derecho Español
C.H.E. = Cuadernos de Historia de España
R.H.D.E. = Revista de Historia del Derecho Español
R.H. = Revista "Hispania"

ALCALDE DE OSMA, J. Notas sobre donaciones reales
Madrid, 1961

AMIRA, Von K. Germanisches Recht
Vol. II - Berlin, 1966

ARVIZU AGUADO, F. La donación inter-vivos en el derecho--
civil de Navarra.
Pamplona, 1964

ARVIZU Y GALARRAGA, F. La disposición mortis-causa en el
derecho español de la Alta Edad Me-
dia.
Pamplona, 1977

BARBERO, A. VIGIL, M. La formación del feudalismo en la pe-
nínsula Ibérica.
Barcelona, 1978

BENEYTO, J. Derecho histórico español.
Barcelon, 1930

BESTA, E. Storia del diritto Italiano.

Vol. II - Milán, 1.923

BIONDI, B. Il diritto Romano-cristiano.

Milán, 1.952

BONFATI, F. Sucesión testamentaria y donación.

Barcelona, 1.960

BRISSAUD, J. Manual d'histoire du droit privé.

París, 1.908

BRAGA DA CRUZ, A. Algumas considerações sobre a perfilitio.

Coimbra, 1.938

BRUNNER, H. Der totentheil in germanischen Rechten.

Weimar, 1.931

BRUNNER, H. Forschungen zur Geschichte von deutschen und französischen Rechtes. Berlin 1.894

BRUNNER-VON SCHWERIN. Historia del derecho germánico.

(Trad. J.L. Alvarez).

Madrid, 1.939

CABRAL DE MONCADA, L. A reserva hereditaria.

Coimbra, 1.916

CANELLAS LOPEZ, A. Diplomática Hispano-goda.
Zaragoza, 1.979

CARDENAS, F. Orígenes del Derecho Español.
Madrid, 1884

CONRAD, H. Deutsche Rechtsgeschichte, ein Lehrbuch.
2 Vols. Karlsruhe, 1.954-56

GOSTA, J. Derecho consuetudinario y económico popular de -
España.
Barcelona, 1.902

DIAZ Y DIAZ, M. Documentos hispánicos-visigóticos sobre --
Pizarra.
Spoleto, 1.966

DU CANGE. Glossarium mediae et infimae Latinitatis.
Paris, 1.937-38

DUPONT, C. Les donations dans les constitutions de Constar
tino.
Iura, 1.964

ENNECERUS. Tratado de Derecho Civil. Tomo II
Barcelona, 1.970

FACILLON. El año mil.

Madrid, 1.966

FICKER, J. Sobre el íntimo parentesco entre el Derecho ---
godo-hispánico y el noruego-islandico.

Barcelona, 1.970

GAMA BARROS DA, H. Historia da admistracao Pública en Por-
tugal nos seculos XII-XV.

Lisboa, 1.954

GARCIA DE VALDEAVELLANO, L. "La cuota de libre disposición
en el Derecho hereditario en -
León y Castilla en la Alta ---
Edad Media". A.H.D.E. IX (1932)
Págs. 129 y ss.

Estudios medievales de Derecho
Privado. Sevilla, 1.977

Curso de Historia de las Insti-
tuciones españolas. Madrid, --
1.975

Vizcaya en la Alta Edad Media.
Bilbao, 1.976

"El prestimonio". A.H.D.E. XXV
1.955. Pág. 1 y ss.

La cuestión del feudalismo his-
nico. Madrid, 1.958

GARCIA GALLO, A. "El testamento de San Martín de Dumio".
A.H.D.E. XXVI. (1.951-52). Págs. 369 y -
ss.

GIBERT, R. Apuntes de Historia del Derecho Español.
Curso, 1.955 . Granada, (inédito)
Manual de Historia del Derecho Español.
Madrid, 1.978

GIERKE, O. Das Deutsche Genossenschaftsrecht. 4 vols. ----
Berlín, 1.868

GOMEZ MORENO, M. Documentación goda en Pizarra.
Madrid, 1.966

GONZALEZ, J. El Reino de Castilla en Alfonso VIII.
Madrid, 1.960

GRASSOTI, H. "Pro bono et fideli servitio". C.H.E. XXXIII
Pág. 5 y ss. Buenos Aires, 1.961
"Apostillas al "el prestimonio" de Valdeave-
llano". C.H.E. XX (1.959). Buenos Aires, --
Pág. 167 yss.

GRIMM. Deutsche Rechtsaltertümer. 4ª Ed.. 2 vol.
Leipzig, 1.964

GUILARTE, A.M. El Régimen señorial en el siglo XVI.
Madrid, 1.962

HUBNER, R. Die donationes post-obitum und die Schemkungen mit vorbehaalt des Niessbranchs.

Breslau, 1.888

Grundzüge Das Deutsche Privatrechts. 4ª Ed.

Leipzig, 1.930

HINOJOSA, E. de. Historia General del Derecho Español

Madrid, 1.887

El elemento germánico en el Derecho Español. Madrid, 1.915

El régimen señorial y la cuestión agraria en Cataluña. Madrid, 1.905

IGLESIA FERREIROS, A. "La creación del Derecho del Reino - Visigótico". R.H.D.E. Granada, 1.978

Pág. 117 y ss.

INFANTES FLORIDO, J.A. "San Agustín y la cuota de libre disposición". A.H.D.E. XXX. (1.960)

Pág. 89 y ss.

KASER, M. "El derecho Romano vulgar tradío".

A.H.D.E. XXX. (1.960). Pág. 617 y ss.

LACARRA, J.M. Estudios de la Alta Edad Media.

Valencia, 1.971

LACOSTE, G. La mejora, su origen y desenvolvimiento en el Derecho español.
Madrid, 1.913

LALINDE ABADIA, J. Iniciación a la Historia del Derecho -- Español,
Barcelona, 1.971
Apuntes sobre lo erudito y lo popular - del Derecho Medieval. La Laguna, 1.970

LICHT. Storia del Diritto Italiano. 5 vols. Milano, 1.940-1956

LERT, E. Derecho Civil Germánico. (Trad. Alcalde).
Madrid, 1.878

LEVY, E. Westfälisches vulgarrecht, Das obligationenrecht
Weimar, 1.958

MALDONADO, J. Herencias en favor del alma en el Derecho Español. Madrid, 1.944

MARTINEZ DIEZ, G. "Las insituciones del Reino Astur a ---
través de los diplomas". A.H.D.E. XXXV
1.965. Pág. 59 y ss.

MARTINES GIJON, J. "La comunidad hereditaria y la partici-
cipacion de la herencia". A.H.D.E. XXVII

(1.957). Pág. 221, y ss.

MEREA, P. Estudios de Direito Hispanico-Medieval. 2 vol.
Coimbra, 1.948

MOXO, S. de. "Entorno a una problemática para el estudio -
del Régimen señorial". R.H. 95 (1.964)

MURGA, J.A. Donación y testamentos in bonum animae en el -
Derecho Romano tardío. Pamplona, 1.968
"El testamento a favor de Jesucristo y de los
Santos en el Derecho Romano post-clásico y ---
Justiniano". A.H.D.E. XXXVI (1.965). Pág. --
357 y ss.

ORLANDIS ROVIRA, J. "Sobre la elección de la sepultura en
la España Medieval". A.H.D.E. IX ----
(1.950). Pág. 5 y ss.
"Traditio corporis et animae" A.H.D.E.
XXIV. (1.954). Pág. 95 y ss.
"Los monasterios Familiares en España
durante la Edad Media". A.H.D.E. XXVI
(1.956).

OTERO, A. "La mejora". A.H.D.E. XXXIII (1.963). Pág. 5 y -
ss.
"La mejora del nieto". A.H.D.E. XXXI (1.961). --
Pág. 389 y ss.

PÉREZ DE BENAVIDES, M. El testamento visigótico.

Granada, 1975

PÉREZ-PRENDES, J.M. Curso de Historia del Derecho Es-
pañol, Madrid, 1978

RIAZA Y GARCÍA-GALLO. Manual de Historia del Derecho -
Español, Madrid, 1934

ROBERTI, M. L'origine del'essecutore testamentario ne-
lla Storia dil Diritto Italiano, Modena,
1913

RODRÍGUEZ FIGUERIDO, M. Sobre el documento de donación
del Castillo de Cedofeita.

Pontevedra, 1959

ROMERO VIEITEZ, M.A. La fórmula, mejora del tercio y
quinto y el sentido de la voz
"Mejora" en el derecho heredita-
rio español, Madrid, 1935

RUBIO SACRISTÁN, J.A. "Donaciones post-obitum y reser-
vato usufructo en la Alta Edad
Media en León y Castilla".

A.H.D.E., IX (1932), pág. 1 ss.

SAMPER POLO, F. "La disposición mortis-causa en el Derecho romano vulgar", A.H.D.E., XXXVIII, (1968), pág. 87 ss.

SANCHEZ, Galo. "Para la historia de la redacción del antiguo derecho territorial castellano". A.H.D.E., VI (1929), pág. 263 ss.

SANCHEZ-ALBORNOZ, C. " El precio de la vida en el reino Astur-Leonés hace mil años.". Logos (1944).
El Stipendium hispano-godo y los orígenes del beneficio pre-feudal.
Buenos Aires, 1947.
"Ejecutores testamentarios". C.H.E.I II. pag. 322 y ss.
"Las behetrías: la encomendación en Asturias, León y Castilla." A.H.D.E. I (1924) Pags. 158 y ss.
"Contratos de arrendamiento en el reino Astur-Leones". C.H.E. nº 10.

SCHULZ, F. Derecho Romano clásico. Barcelona, 1960

TOMAS Y VALIENTE, F. Manual de Historia del Derecho.
Madrid, 1979.
"La sucesión de quién muere sin parientes y sin disponer de sus bienes".

A.H.D.E. XXXVI (1966) pags. 189 y ss.

TORELLI, P. Lezione de Storia del Diritto Italiano.
Milano, 1947

TORRES LOPEZ, M. La España Visigoda. Vol. 3º (Historia de
España dirigida por R. Menendez Pidal)
Madrid, 1963.

VISMARA, S. La Successione volontaria nelle legis barbari-
che. Milano, 1941.

ZEUMER, K. Historia de la legislación visigoda.
(Trad. Claveria) Barcelona, 1944.

C) INDICE DOCUMENTAL

Los repertorios documentales se incluyen por orden alfabético de lugares de procedencia. Consultando el tercer apartado de la Bibliografía General se encontrarán los datos de la edición utilizada. Los números de éste índice -- remiten a la numeración que lleva el documento (primera cifra) y al lugar en que puede encontrarse dicho documento en esta monografía, cifra entre paréntesis. Cuando sólo -- aparece una cifra entre paréntesis, indica el número del documento en nuestro apéndice documental. Si aparecen dos, la romana remite al capítulo y la arábica a la nota de este trabajo donde dicho documento se encuentra.

ARDON, MONASTERIO DE: (Rodríguez, J.). León, 1.964.
65(5)

ARLANZA, SAN PEDRO DE: (Serrano, L.). Madrid, 1.925.
20(17).

ASTUR, DIPLOMATICA ESPAÑOLA PERIODO: (Floriano Llorente, -
A.). 2 Vol. Oviedo, -
1.949-51.
9(93)-190(69)

BELMONTE, SANTA MARIA DE: (Floriano Llorente, A.). Oviedo,
1.960.
5(III,30)-23(III,33)-89(35)-
51(292)-81(79)

CARDEÑA, BECERRO GOTICO DE: (Serrano, L.). Valladolid, ---
1.919. (Tomo III. Fuentes para
la historia de Castilla).

348(II,43)-7(II,44)-22(II,45)
214(III,5)-31(IV,9)-33(12) ---
59(13)-352(14)-70(19)-90(28) -
106(29)-180(37)-328(44)-288(46)
351(83)-85 (234)

CASTAÑEDA, SAN MARTIN DE: (Rodriguez Gonzalez, A.). León,
1.973.

76(III,12)-93(34)-69(56)-

CELANOVA, MONASTERIO DE: (Serrano y Sanz, M.). Madrid, ---
1.925.

COGOLLA, SAN MILLAN DE LA: (Serrano, L.). Madrid, 1.930.

103(IV,10)-193(8)-153(16)-
22(94)-67(100)-68(101).

CORNELLANA, MONASTERIO DE: (Floriano Llorente, A.). Ovie-
do, 1.949.

10(40).

ESLONZA, MONASTERIO DE: (Viznau, V.). Madrid, 1.885.

89(IV,23)-92(21)-24(25)-5(51)-
44(52)-8(54)

JUBIA, MONASTERIO DE SAN MARTIN DE: (Monterò Díaz, S.). --
Santiago de Compostela
1.935.
46(III,25)-116(IV,21)
118(24)-117(62).

LEON, ARCHIVO DE LA CATEDRAL DE: (Publicado por Merêa en -
Estudios de Direito Hispa
nico Medieval. O.C.)
8(92)-6(90).

LEON, MONASTERIO DE SANTIAGO DE: (Yanes Cifruentes, P.) --
Barcelona, 1.972.
4(IV,7)-32(VI,10)-13(11)
59(66)-5(81)-14(84)

LEONNAISES, CHARTES ROYALES: (Barrau-Dihigo), París, 1.902
29(48)-37(95)-38(96).

LIEBANA, SANTO TORIBIO DE: (Sánchez Belda). Madrid, 1.948

LUGO, ARCHIVO DE LA CATEDRAL DE: (Publicado por Merêa en -
Estudios de Direito Hispa
nico-Medieval. O.C.)
1(88)-3(89)

MORAL, SAN SALVADOR DEL MORAL: (Serrano, L.). Valladolid,
(Tomo 1, Fuentes para la ~~na~~
Historia de Castilla).
3(55).

MONTES, TUMBO VIEJO DE SAN PEDRO DE: (Quintana Prieto, A.)
León, 1.971.
20(4)-75(9)-73(10)
28(32)-265(43)

OÑA, SAN SALVADOR DE: (Del Alamo, J.). Madrid, 1.950-51.
115(53).

OVIEDO, SAN VICENTE DE: (Floriano Llorente, F.). Oviedo, -
1.968.
52(III,20)-289(III,28)-203(III,32)
167(III,34)-113(VI,8)-364(VI,9)-
244(33)-143(39)-247(41)-16(47)-
60(49)-63(50)-8(64)-123(65)-
158(74)-202(75)-296(76)-275(77)-
312(78)-218(80)-248(85)-40(91)-
161(97).

OVIEDO, COLECCION DE DOCUMENTOS DE LA CATEDRAL DE: (García
Larraque
ta). --
Oviedo,
1.962
135(73)

214(III,29)-
199(IV,12).

PORTUGUESES, DOCUMENTOS MEDIEVAIS: (Yela Utrilla). Lisboa,
1.962.
99(III,41)-336(V,4)-
349(30)-438(72)-411(31)
72(38)-242(70)-278(71)

SANTILLANA, DEL MAR: LIBRO DE REGLA, CARTULARIO DE: (Josué
E.). --
Madrid,
1.912.
11 (235)

SAHAGUN, MONASTERIO DE: (Escalona). Madrid, 1.782.
16(III,39)-88(59)-62(60)-18(61) --
58(63)-28(99)

SAHAGUN, COLECCION DIPLOMATICA DE: (Minguez Fernández). --
León, 1.976.
45(III,40)-78(45)

SOBRADO, DE LOS MONJES, TUMBOS DEL MONASTERIO DE: (Ramos -
Locertales, P.)
(2Vol. -
Madrid.,

1.976.
51(15) -
22(20) -
11(88) -
29(86) -
15(87).-

SILOS, RECUEIL DE CHARTES DE L'ABBAYE DE: (Ferotin, M.).
Paris, 1.897.
19(18)-59(22) -
12(103)-76(104).

SIGÜENZA, MONASTERIO DE: (Minguella). Madrid, 1.910.
42(IV,2)-39(98)-28(102).

VALLADOLID, DOCUMENTOS DE LA IGLESIA DE SANTA MARIA DE MA-
YOR: (Zurita y Mañueco). Valladolid, 1.917.
8(105).

VALPUESTA, CHARTES DE L'EGLISE DE: (Barrau-Dihigo). Paris,
1.900.
26(II,33)-20(26).

OTROS DUCMENTOS:

DOCUMENTOS LINGUISTICOS DE ESPAÑA: (Mendez Pidal, R.). Ma-
drid, 1.919.
24 bis (252)

- 398 -

DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE LEON Y CASTILLA: (Hinojosa,
E. de). Ma
drid, 1.966

DIPLOMATICA HISPANO-GODA: (Canellas López, A.). O.C.
18(1)-29(2)-30(3).

DE ESPAÑA ANTIGÜDADES: (Berganza, F.). Madrid, 1.729.
108(III,6)-46(III,38)
163(57)-164(58)



BIBLIOTECA